

# تقويم اللسان

لابن الجوزي ٥٩٧ هـ - ١٢٠١ م

محققه وقدم له  
دكتور عبد العزيز مطر



دار المعارف

هذا الكتاب واحد من كتب  
ثلاثة ، في موضوع اللحن في اللغة  
وتصحيحه ، في الأندلس ، وصقلية ،  
وبغداد ، حققها وأتمت عليها دراسة ،  
حصلت بها على الدكتوراه في علم اللغة ،  
بمرتبة الشرف الأولى ، من كلية  
دار العلوم بجامعة القاهرة عام ١٩٦٤ .  
والكتابان الآخران هما :

\* لحن العامة : لأبي بكر الزبيدي  
( ت ٣٧٩ هـ )

\* تثقيف اللسان : لابن مكي الصقلي  
( ت ٥٠١ هـ )

وكانت لجنة الحكم على الرسالة  
مؤلفة من : الأستاذ الدكتور إبراهيم  
أنيس رئيس قسم فقه اللغة والدراسات  
السامية والشرقية بكلية دار العلوم ،  
والأستاذ عبد السلام هارون ، رئيس  
قسم النحو والصرف بها ، والأستاذ  
الدكتور حسن عون ، أستاذ العلوم  
اللغوية بكلية الآداب بجامعة الإسكندرية

الطبعة الأولى

١٩٦٦



## مقدمة المحقق

هذا هو كتاب « تقويم اللسان » لأبي الفرج عبد الرحمن بن علي بن محمد علي ابن الجوزي. أقدمه لينشر، لأول مرة، بعد أن حققته معتمداً على أربع نسخ خطية. وفي هذه المقدمة ترجمة المؤلف، وعنوان كتابه ونسبته إليه، ووصف النسخ التي اعتمدت عليها في التحقيق. ثم دراسة شاملة للكتاب.

### ترجمة المؤلف (١).

نسبه . : عبد الرحمن بن علي بن محمد بن علي بن عبيد الله بن عبد الله ابن حَمَّادِى ابن أحمد بن محمد بن جعفر الجوزي، بن عبد الله بن القاسم بن النضر بن القاسم ابن محمد بن عبد الله بن عبد الرحمن بن القاسم بن محمد بن أبي بكر الصديق - رضى الله عنه - القرشي . النيسبي، البكري، البغدادى .

كتبه أبو الفرج . ولقبه جمال الدين . ويلقب أيضاً : الإمام العلامة الحافظ ،

### (١) مصادر الترجمة :

١٣٤٢/٤	تذكرة الحافظ
٣٢١/٢	وليات الأعيان
٣٩٩/١	الذيل على طبقات الخبابة
٣٢٩/٤	شفرات الذهب
٤٨٩/٣	مرآة الجنان
٤٨٣/٨	مرآة الزمان
١٧٤/٦	التجويد الزاهرة
٢٨/١٣	الهداية والنهاية
٢٥٥/٩	الكامل
١٧	طبقات المفسرين

عالم العراق ، وواعظ الآفاق (١) . والحافظ المفسر ، الفقيه الواعظ ، الأديب شيعي  
وقته وإمام عصره (٢) .

والآبوزي نسبة جعفر ، أحد أجداده ، إلى محلة بالبصرة تسمى محلة الجوز (٣)  
أو موضع يقال له : فُرْضَةُ الْجَوْزِ . (٤) أو إلى جيزة كانت في داره ، لم يكن في  
«واسط» جيزة سواها . (٥)

مولده : ولد عبد الرحمن سنة عشر وخمسة . وقيل قبل هذا التاريخ بعام أو  
عامين . وقيل بعده بعام أو عامين . (٦)

نشأته : مات أبوه وهو في الثالثة أو الرابعة من عمره ، فرعته أمه وعمته . ولما  
شب حملته عمته إلى مسجد خاله أبي الفضل محمد بن ناصر (٧) ، حيث حفظ القرآن ،  
وسمع الحديث ، ودرس الفقه ، وتعلم اللغة ، ومرت على الوعظ . تفقه في كل ذلك  
على طائفة من كبار الشيوخ في عصره ، ذكر أنهم سبعة وثمانون (٨) وجلس للوعظ  
في بغداد سنة سبع وعشرين وخمسة (٩) ومازال يدرس ويعظ ويؤلف حتى أصبح إمام  
بغداد ، وواعظها الأول . . . إلى أن وافته مدينته في الثاني عشر من شهر رمضان  
سنة ٥٩٧ هـ .

---

(١) تذكرة الحفاظ : ١٣٤٢/٤

(٢) الذيل على طبقات الختابة : ٣٩٩/١

(٣) شذرات الذهب : ٣٣٠/٤

(٤) وفيات الأعيان : ٣٢١/٢ وما بعدها . والفرضة من النهر ثلثة اقي منها يستقي ومن

البحر : محط السفن

(٥) تذكرة الحفاظ : ١٣٤٢/٤ وما بعدها

(٦) هذه الآراء كلها في الذيل على طبقات الختابة

(٧) ترجعنا له في هذه المقدمة .

(٨) الذيل على طبقات الختابة

(٩) المرجع السابق

صفاته :

روى ابن العماد أن ابن الجوزي كان « لطيف الصوت ، حلو الشائل ، رخيخ النعمة ، موزون الحركات ، لذيذ المفاكهة ... وكان يراعى حفظ صحته وتلطيف مزاجه ، وما يفيد عقله قوة ، وذهنه حدة . يعارض عن الفاكهة بالمفاكهة ، لباسه الأبيض الناعم المطيب . ونشأ يتيماً على العفاف والصلاح » (١) .

وقال سبطه أبو المظفر : « كان زاهداً في الدنيا ، متقللاً منها ، وما مازح أحداً قط ، ولا لعب مع صبي ، ولا أكل من جهة لا يتيقن حلها . وما زال على ذلك الأسلوب إلى أن توفاه الله » (٢) .

آراء العلماء فيه :

قال ابن رجب في كتابه : الذيل على طبقات الخنابلة (٣) .

« للناس فيه كلام من وجوه : كثرة أغلاطه في تصانيفه ، وعذره في هذا واضح وهو أنه كان مكثراً من التصانيف ، فيصنف الكتاب ولا يعتبره ، بل يشتغل بغيره . ومع هذا فكان تصنيفه في فنون من العلوم بمنزلة الاختصار من كتب في تلك العلوم ، فينقل من التصانيف من غير أن يكون متقناً لذلك العلم من جهة الشيوخ البحث ، ولهذا نقل عنه أنه قال : أنا مرتب ولست بمصنف » .

« ومنها : ما يوجد في كلامه من الثناء والترفع وكثرة الدعاوى » قال ابن رجب : « ولا ريب أنه كان عنده من ذلك طرف . والله يسامحه . » ومنها - وهو الذي

---

(١) تنويرات الذهب ٣٢٩/٤ وما بعدها

(٢) مرآة الزمان : ٤٨٣/٨ وما بعدها .

(٣) ٤١٤/٢

من أجله نغم جماعة من مشايخ أصحابنا ( الحنابلة ) وأتمتهم - ميله إلى التأويل في بعض كلامه . واشتد تكريم عليه في ذلك الوقت . ولاريب أن كلامه في ذلك مضطرب مختلف ، وهو وإن كان مطلقاً على الأحاديث والآثار في هذا الباب ، فلم يكن خبيراً بحل شبهة المتكلمين وبيان فسادها .

ونقل ابن رجب قول الشيخ موفق الدين المقدسي : « كان ابن الجوزي إمام عصره في الوعظ ، وصنف في فنون من العلم تصانيف حسنة وكان يدرس الفقه ويصنف فيه . وكان حافظاً للحديث وصنف فيه ، إلا أننا لم نرض تصانيفه في السنة ولا طريقته فيها ، وكان رحمه الله إذا رأى تصنيفاً وأعجبه صنف مثله في الحال ، وإن لم يكن قد تقدم له في ذلك الفن عمل ، تقوة فهمه ، وحدة ذهنه ، وكان شيخه ابن ناصر يثنى عليه كثيراً » (١) .

وقال ابن تقي بردي (٢) : « وفضل الشيخ جمال الدين وحفظه وغزير علمه أشهر من أن يذكر هنا » .

وقال الذهبي : (٣) « وما علمت أحداً من العلماء صنف مثل هذا الرجل » .

شعره :

قيل إن ابن الجوزي كان شاعراً ، وله أشعار حسنة كثيرة ، وذكروا من بين

---

(١) المرجع السابق

(٢) النجوم الزاهرة ١٧٤/٦

(٣) تذكرة الحفاظ ١٣٤٢/٤ وما بعدها



كتبه ديواناً عنوانه : « ماقلته من الأشعار » (١) وقيل إن شعره في عشرة مجلدات (٢).  
ولكن ماورد من هذا الشعر في الكتب التي ترجمت له لا يجاوز الثلاثين بيتاً ، ولا خبر بعد ذلك عن ديوان ابن الجوزي .

فما رواه ابن كثير (٣) قوله في الفخر .

ما زلت أدرك ما غلّا بل ما غلا  
وأكابدُ السهج العسير الأطولا  
تجري بي الآمال في حلباته  
جرني السعيد إلى مدى ما أملا  
لو كان هذا العلم شخصاً ناطقاً  
وسألته : هل زار مثلي ؟ قال : لا

وقوله في القناعة والزهد (٤) ( وقيل هو لغيره ) :

إذا قنعت بميسور من القوت  
بقيت في الناس حراً غير ممقوت  
ياقوت يوحى إذا ما درّ خلقتك لي  
فلت آسى على درّ وياقوت

وأورد ابن تقي بردي (٥) قوله في الوعظ :

رأيتُ خيالَ الظل أعظمَ عبرة  
لمن كان في أوج الحقيقة راق (٦)  
شعوص وأشكال تدور وتنقضي  
وتفنى جميعاً والمحرك باق

وقوله :

يا صاحبي إن كنت لي أو معي  
فمُج إلى وادي الحى نرتع

(١) الذيل على طبقات الحنابلة : ١٩ / ١

(٢) المرجع السابق

(٣) البداية والنهاية : ١٣ / ٢٩

(٤) المرجع السابق

(٥) النجوم الزاهرة : ٦ / ١٧٦

(٦) قلت حقها « راقياً » لأنها خير كان .

وسل عن الوادى وسكانه  
حي كتيب الرمل رمل الحمى  
وانشد فوادى فى ربا المجمع  
وقف وسلم لى على لعل  
واسع حديثا قدروته الصبا  
تسده عن بانه الأجرع  
وابك فما فى العين من فضلة  
وتب فذلك النفس عن مدعى

وعما رواه ابن رجب (١) :

سلام على الدار التى لا نزورها  
إذا ما ذكرنا طيب أيامنا بها  
على أن هذا القلب فيها أسيرها  
توقد فى نفس الذكور سعيها  
رحلنا وفى سر الفؤاد ضمائر  
إذا هب نجدى الصبا يستثيرها

« »

### مؤلفاته :

اشتهر ابن الجوزى بوفرة مؤلفاته ، وفرة أثارت الخلاف فى تحديدها . فقيل  
إنها أربعون ومائة ، أو خمسون ومائة . وروى عنه أنه قال : إنها تزيد على ثلاثمائة  
وأربعين مصنفاً (٢) . وقال الحافظ الذهبى : « ما علمت أن أحداً من العلماء صنف  
مثل هذا الرجل » . وعدله سبعة وخمسين مؤلفاً ختم بيانها بقوله « وأشياء كثيرة يطول  
شرحها » (٣) . كما أورد الذهبى فى تاريخ الإسلام واحداً وثمانين كتاباً .

وأورد له ابن رجب اثنين وتسعين ومائة مؤلف (٤) .

(١) الذيل على طبقات الخنابلة .

(٢) شذرات الذهب : ٣٣٠/٤

(٣) تذكرة الحفاظ : ١٣٤٢/٤ وما بعدها

(٤) الذيل على طبقات الخنابلة : ٤١٦/١ - ٤٢١

وارتفع هذا الرقم إلى مائتي كتاب وحصة في كتاب « هدية العارفين » (١)  
وإن كان يبدو فيه تكرار بعض الكتب باختلاف العنوان ، فقد ذكر له من  
الكتب : تقويم الاسان ، وذكر ما يلحق فيه العامة . وهما كتاب واحد .

وأحصى أبو الظفر سبط ابن الجوزى ، خمسة عشر ومائتي كتاب ، من تأليف  
ابن الجوزى (٢)

وان يتسع المقام لإيراد هذه المؤلفات ، وحسبى ذكر ما طبع منها ، ثم ما نسب  
إليه من كتب انوية ، إذ كان هذا الكتاب الذى تقدمه كتابا نفويا .

### كتبه المطبوعة :

- ١ - عجيب الخطب : ط . طهران ١٢٧٤ هـ
- ٢ - الأذكياء : ط . المطبعة الشرقية ١٣٠٤ هـ والمطبعة الميمنية ١٣٠٩ هـ
- ٣ - مولد النبي صلى الله عليه وسلم : ط . المطبعة الحسينية ١٣٠٠ هـ و ط . ١٩٢٧  
في القاهرة و ١٣٣٠ هـ في بيروت
- ٤ - روح الأرواح : ط . المطبعة العلمية ١٣٠٩ هـ
- ٥ - ملقط الحكايات : ط . القاهرة ١٣٠٩ هـ
- ٦ - الياقوتة فى الوعظ ( ضمن مجموعة ) المطبعة الميمنية ١٣١٢ هـ
- ٧ - مناقب أمير المؤمنين عمر بن عبد العزيز : برلين ١٩٠٠ م والقاهرة ١٣٣١ هـ
- ٨ - تمييز الطبيب من الحديث فيما يدور على ألسنة الناس من الحديث :  
القاهرة ١٣٢٤ هـ

(١) ٥٢٠/١ - ٥٢٣

(٢) مرآة الزمان : ٨ / ٤٨٣ - ٨٨

٩ - ردوس القوارير في الخطب والمحاضرات والوعظ والتذكير : ط . مطبعة

الجمالية ١٩١٤ م

١٠ - إخبار أهل الرسوخ في الفقه والتحديث بمقدار المسوخ من الحديث :

التجارية ١٣٣٧ هـ وطبع مع كتاب مراتب المدلسين ١٣٢٢ هـ وطبع أيضاً في بومبي .

١١ - دفع شبهة التشبيه والرد على المجسمة . مطبعة النزقى ١٣٤٥ هـ

١٢ - الوفا في فضائل المصطفى <sup>(١)</sup> : باعتناء بروكلمان

١٣ - نليه النائم القمر على حفظ مواسم العدر <sup>(٢)</sup> : ط . الجوائب ١٨٨٥ م

١٤ - أخبار الحنفى والفقهاء : ط . مطبعة التوفيق - ١٣٤٥ هـ ١٣٥٧

١٥ - أخبار الظراف والمجاهدين : ط . مطبعة التوفيق - دمشق ١٣٤٧ هـ

١٦ - تيمس إبليس : ط . الهند ١٣٢٣ والقاهرة : ١٣٤٠ هـ ، ١٣٤٧ هـ ، ١٣٦٨ هـ

١٧ - تاريخ عمر بن الخطاب : ط . مطبعة صبيح ١٩٢٩ م

١٨ - لثة الكيد إلى نصيحة الولد . ط . مطبعة المنار ١٩٣١ م

١٩ - المدهش : ط . بغداد ١٣٤٨ هـ

٢٠ - نفح نفوس الأثر في عيون التاريخ والسير : ط . الهند ١٨٦٩ و ١٩٢٧

٢١ - مناقب بغداد، تحقيق بهجة الأثرى : مطبعة دار السلام - بغداد ١٣٤٧ هـ

٢٢ - صفة الصفوة <sup>(٣)</sup> (ويسمى صفوة الصفوة) : مطبعة دائرة المعارف العثمانية -

حيدرآباد الدكن ١٣٥٥ ، ١٣٥٦ هـ

---

(١) جاء في مقدمة « ذم الهوى » ص ١٦ أن هذا الكتاب مخطوط . والكتاب موجود في دار الكتب .

(٢) ذكره يوسف سر كيس في معجم المطبوعات العربية : ٦٧ / ٢

(٣) ذكر في مقدمة « ذم الهوى » ( ص ١٥ ) أنه مخطوط .

٢٣ - صيد الخاطر : تحقيق ناجي الضطاوي : ط . دار الفكر - دمشق ١٩٦٠ م  
ونشر بتحقيق محمد الغزالي : ط . دار الكتب الحديثة - القاهرة ١٩٦١ م  
٢٤ - بستان الواعظين ورياض السامعين (١) : طبع مرتين . مطبعة المحمودي  
- القاهرة ١٩٣٤ ، ١٩٦٣

٢٥ - المنتظم في تاريخ الملوك والأمم - ط . دائرة المعارف العثمانية ١٣٥٧ هـ  
٢٦ - ذم الهوى (٢) بتحقيق مصطفى عبد الواحد : ط . دار الكتب الحديثة ١٩٦٣ م  
٢٧ - الذهب المبعوث في سير الملوك : ط بيروت ١٨٨٥ م  
٢٨ - الطب اروحى : ط . دمشق ١٣٤٧ هـ  
٢٩ - مناقب أحمد بن حنبل : ط . القاهرة ١٣٤٩ هـ  
٣٠ - مناقب الحسن البصري : ط . القاهرة ١٩٣١ م  
كتبه اللغوية :

- ١ - تقويم السان : وهو الكتاب الذي بين أيدينا . (٣)
- ٢ - مشكل الصحاح ( وهو حواش على صحاح الجوهري (٤) )
- ٣ - تذكرة الأريب في تفسير التريب . (٥)
- ٤ - الوجوه والنظائر في اللغة . (٦)

(١) ذكر في مقدمة « ذم الهوى » ص ١٦ أنه مخطوط .  
(٢) ذكر المحقق في مقدمة هذا الكتاب ستة وستين كتابا ورهن إلى المخطوط به « ح »  
والى المطبوع به « ط » .  
(٣) جاء في هدية العارفين : ٥٢٠/١ ، ٥٢٣ أن من كتب ابن الجوزي : ما تلحن فيه العامة  
ومنها تقويم السان ، وهما كتاب واحد .  
(٤) ذكره ابن رجب في الذيل على طبقات الختابة : ٤٢٠ و إسماعيل البغدادي في هدية  
العارفين : ٥٢٠/١ وما بعدها .  
(٥) هذا في هدية العارفين والذيل على طبقات الختابة . وفي كشف الظنون : ٣٨٤/١ : ذكره  
الأريب في التفسير وفي تذكرة الحفاظ : ١٣٤٢/٤ : تذكرة الأريب في اللغة .  
(٦) هكذا ورد في تذكرة الحفاظ : ١٣٤٣/٤ . وفي هدية العارفين : لم يرد « في اللغة » وفي  
كشف الظنون : ٢٠٠١/١ : الوجوه النواخر في الوجوه والنظائر لأبي الفرج ابن الجوزي  
ذكر فيه وجوه الآيات المفسرة في مجلس الوعظ ونظائرها .

٥ - المقامات الجوزية في المعاني الوعظية وشرح الكلمات الغوية (١) .

٦ - المقعد المقيم في العربية (٢)

شيوخ ابن الجوزي :

جاء في كتاب « الذيل على طبقات الخنابلة » (٣) أن ابن الجوزي قال : « ولما رأيت من أصحابي من يؤثر الاطلاع على كبار مشايخي ، ذكرت عن كل واحد منهم حديثاً » ثم ذكر في هذه المشيخة له سبعة وثمانين شيخاً .

وإذا كان هؤلاء السبعة والثمانون هم كبار مشايخه فحسب ، فكم عدد بقية مشايخه ؟ لقد أورد ابن رجب (٤) نحو ثلاثين من هؤلاء الشيوخ .

أما أنا فأنتخب من بين هؤلاء أربعة أترجم لهم . وهم :

أبو الفضل محمد بن ناصر	خاله وأول معلم له .
وأبو منصور الجواليقي	الذي علمه الأدب واللغة .
وإبن الطبر الحري	الذي أسمعته الحديث .
وأبو منصور محمد بن خير	الذي علمه القراءات

وهذه ترجمة موجزة لكل منهم :

١ - ابن ناصر (٥) ، هو محمد بن ناصر بن محمد بن علي بن عمر ، أبو الفضل

(١) هذا عنوانه في هدية المارغبين ، وشوان المخطوط في مكتبة الأسكوريان رقم ٥٠٢ : المقامات الجوزية في المعاني الوعظية . وفي وصفه أنه يقدم بعد كل مقالة شرحاً لغويّاً بعنوان : تفسير غريب المقامة .

(٢) تذكرة الحفظ وذاكرة الزمان

(٣) ٣٩٩ وما بعدها .

(٤) المرجع السابق .

(٥) ترجمته في المنتظم : ١٠ : ١٦٢ وتذكرة الحفاظ : ١٢٨٩/٤ .

البغدادي الحديث ، اللغوي ، الفقيه . ولد عام ٤٦٧ هـ وتلمذ لأبي زكريا التبريزي . وهو خال بن الجوزي ، وفي مسجده وعلى يديه تعلم . قال عنه ابن الجوزي : « وكان حافظاً ، ضابطاً ، متقناً ، ثقة لا مغمز فيه ، وهو الذي تولى تسميعي الحديث ، فسمعت مسند الإمام أحمد بن حنبل بقراءته » (١) . وتوفي ابن ناصر عام ٥٥٠ هـ .

٢ - أبو منصور الجواليقي : (٢) موهوب بن أحمد بن الخضر الجواليقي ، أبو منصور . اللغوي الحديث الأديب . ولد عام ٤٦٥ هـ . وقرأ على أبي زكريا التبريزي سبع عشرة سنة حتى انتهى إليه عم اللغة فأقرأها ، ودرس العربية بعد أبي زكريا مدة . ولما ولي المفتي اختص الجواليقي بإمامة الخليفة ، وكان المفتي يقرأ عليه بعض الكتب .

قال ابن الجوزي : « وسمعت منه كثيراً من الحديث ، وغريب الحديث ، وقرأت عليه كتابه (المرب) وغيره من تصانيفه وقطعة من اللغة » وتوفي عام ٥٣٩ هـ أوفى الحرم سنة ٥٤٠ هـ (٣) .

٣ - ابن الطبر الحريري (٤) : هبة الله بن أحمد بن عمر الحريري أبو القاسم ، ويعرف بابن الطبر . ولد ٤٣٥ هـ . وسمع الحديث وقرأ القرآن على كبار المشايخ . وحدث وأقرأ . وكان صحيح السماع قوى التدين .

---

(١) المنتظم : ١٠/١٦٢

(٢) ترجمته في : المنتظم : ١٠/١١٨ نزهة الألبا : ٤٧٣ إنباء الرواة : ٣/٣٣٥ بغية الوعاة : ٤٠١ .

(٣) المنتظم : ١٠/١١٨

(٤) المنتظم : ٧١١/٠ وهو غير الحريري صاحب المقامات ، وصاحب درة الغواص (وهو أبو محمد القاسم بن علي بن محمد بن عمار الحريري المتوفى ١١٦ هـ)

قال ابن الجوزى : « سمعت عليه الحديث ، قرأت عليه » وتوفى عام ٥٣١ هـ .  
 ٤ — ابن حيرون : محمد بن عبد الملك بن الحسين بن ابراهيم بن حيرون . أبو منصور المقرئ . ولد عام ٤٥٤ هـ . قرأ القرآن بالقراءات ، وصنف فيها كتباً ، وأقرأ وحديث ، وكان ثقة ، وكان سماعه صحيحاً . قال ابن الجوزى : « سمعت عليه الكثير وقرأت عليه (١) » . توفى عام ٥٣٩ هـ .

#### عنوان الكتاب ونسبته إليه :

عنوان الكتاب ، كما جاء في صفحة العنوان في نسخة « طلعت » التي جملناها أصلاً ، وفي نسخة بودايانا ( ب ) هو : « تقوم اللسان » وكذلك جاء في « الذيل على طبقات الحياطة » (٢) وفي « هدية العارفين » (٣) وزاد في الكتاب الأخير : في سيق قدرة النواص . كما جاء عنوان « تقوم اللسان » في مخطوط « تصحيح التصحيف وتحرير التحريف » للصفدي ، ورمزه فيه : ( و )

أما في نسخة شهيد على ( ش ) فقد كتب في الصفحة الأولى « كتاب ما يلحن فيه العامة » وكذلك كتب م فهرسو المخطوطات بجملة لدول العربية .

وفي نسخة « لاله لي » ( ل ) كتب المهرسون « غلطات العوام » وكتب على صيغة العنوان في المخطوط : « غلطات ، لجمال الدين أبي الفرج بن القيم ( كذا ) الجوزى . أما صاحب « كشف الظنون » (٤) فقد ذكره مع عدة كتب ، تحت عنوان : « ما يلحن فيه العامة » : « وللشيخ أبي الفرج عبد الرحمن بن الجوزى مختصر على فصول ، أوله : الحمد لله الذي علم وقوم وبين وفهم . . . » . وهو الكتاب الذي بين أيدينا .

(١) المتضم : ١٠ - ١٥١

(٢) ص ١١٩

(٣) ١ / ٢٠٥

(٤) ص ١٥٨٧



وفي جميع المراجع السابقة جاء الكتاب منسوباً إلى مؤلفه عبد الرحمن بن علي بن الجوزي ، بلا خلاف .

والعنوان الذي نختاره لهذا الكتاب ، هو « تقويم اللسان » لأنه عنوان النسخة التي كتبت في حياة المؤلف ( عام ٥٦٨ هـ ) وقد ذكر هذا العنوان في الصفحة الأولى والصفحة الأخيرة ، وهو أيضاً عنوان النسخة التي كتبت بعد وفاة المؤلف بأربع سنين ( ٦٠١ هـ ) وهي نسخة مكتبة بودليانا . ولاتفق أكثر الذين ترجحوا لابن الجوزي على هذا العنوان .

## النسخ التي اعتمدنا عليها في التحقيق

### ( ١ ) النسخة الأصلية

وهي مخطوطة مكتب طلعت بدار الكتب المصرية ، ورقمها ٤٧٧ ( مجاميع طلعت ) ومنها صورة فوتوغرافية في مكتبة طلعت أيضا رقمها ٤٢٧ لغة .

وهذه النسخة كتبت بخط أبي الفتوح محمد بن صدقة بن سالم الفقيه وفرغ من كتابتها عشية الجمعة ١٢ من رمضان عام ٥٦٨ هـ أي في حياة المؤلف .

وقد قرئت هذه النسخة على الشيخ تقي الدين أبي الحسن علي بن محمد بن عبد العزيز الشافعي الإربلي ، في مجالس آخرها يوم السبت خاص شوال سنة ست وخمسين وسبعمائة . وذلك بحق إجازته عن الشيخ محي الدين يوسف ولد المصنف ، عن المصنف .

وهذا كله واضح في الصفحة الأخيرة من المخطوطة .

والمخطوطة مكتوبة بخط نسخ معتاد ، غير مضبوطة ، وعدد لوحاتها ٣١ وفي  
اللوحة رقم ٣٢ بعض فوائد للرعاف ووجع الضرس .

ومتوسط سطور الصفحة : ٢٣ سطرا ، ومتوسط كلمات السطر : ١٥

صفحة الغلاف :

### كتاب تقويم اللسان

ليف الشيخ الإمام العالم الأوحى جمال الدين أبى الورد عبد الرحمن بن على  
ابن محمد بن على بن الجوزى . أيده الله بتأييده . وسدده بتسديده .

الصفحة الأخيرة :

### اللوحة ( ٣١ )

فيها قيمة الكتاب . وفي منتصفها تقريبا : آخر الكتاب والحمد لله رب العالمين .  
وفرع من نسخته كاتبه أبو الفتوح محمد بن صدقة بن سالم الفقيه . في عشية الجمعة ثمانى  
عشر رمضان من سنة ثمان وستين وخمسمائة . نسال الله الجمع به . وأن يعطى مؤلفه ،  
ويؤيده بتأييده . آمين يا رب العالمين .

وبعد : قرأت هذا الكتاب ، كتاب « تقويم اللسان » على الشيخ الإمام العالم  
الكامل الفاضل ، تقى الدين أبى الحسن عى بن محمد بن عبد العزيز بن محمد الشافعى  
الإربلى ، فى مجالس آخرها يوم السبت ، خامس شوال سنة ست وخمسين وسمائة  
وذلك بمحق إجازته عن الشيخ الإمام العالم محبى الدين يوسف ولد المصنف عن المصنف .

وكتب أحمد بن محمد بن زكريا الموصلى ، حامدا ، ومصليا وممنا .

وقد اتخذنا هذه النسخة أصلاً دار عليه التحقيق ، إذ كتبت في حياة المؤلف ،  
وقرأت على عالم أجز عن ولد المصنف ، وهو عالم ، عن المصنف .

وليس بين النسخ الأخرى ما يرقى إلى مستوى هذه النسخة توثيقاً ودقة .

### ( ٢ ) نسخة بودليانا ( أكسفورد ) ورمزها : ( ب )

النسخة التي بين يدي ، صورت لي عن مخطوطة مكتبة بودليانا في أكسفورد .  
ورقمها فيها ٣٨٣ لغة . وهي تالية للنسخة الأصل في تاريخ النسخ ، إذ جاء في صفحتها  
الأخيرة : كتبه محمد بن أحمد بن عبد الله القسبي الكاتب سنة إحدى وستة . أي  
أما كتبت بعد وفاة المؤلف بأربع سنين .

وتقع النسخة في ٥٤ ورقة ، ضمن مجموعة تشمل منها من ص ٥٢ إلى ١٠٥ أ . وفي  
كل ورقة وجهان . وسطورها : ١٥ ومنوسط كلمات السطر : ٩ وهي مكتوبة بخط  
سخ جيد .

ومنها زيادات عن بقية النسخ جعلتها ثلاثون سطر ، ونسكن هذه الزيادة تأتي  
في آخر الأبواب إلا در ، فهي في أواخر أبواب : الحمزة ، والياء ، والراء ، والسين  
والشين ، والطاء ، والعين ، والقاف ، واللام ، والميم ، والدون ، والو ، والهاء .

وتأتي الزيادة مسبوقة بعبارة : قال فلان ، أو حكى فلان . وهي في ست حالات :  
قال الفضل . وفي واحدة : قال الأصمعي . وفي أخرى : قال أبو زيد . وفي حالة : حكى  
الأزهري ، قال أبو حاتم : قلت الأصمعي .

وقد أثبت هذه الزيادات في الهامش في مواضعها ، على أن في هذه النسخة سقطا  
من الواضح أنه من الناسخ . لأنه يقطع ما اتصل من الكلام غالباً ، وأحياناً يكرر

الناسخ ماسبقت كتابته ، كما حدث في الورقة ٦١ ب إذ كرر ٣٣ سطرا ، ثم عاد الكلام إلى الاتصال .

صفحة الغلاف :

كتاب تقويم السان  
تأليف الحافظ أبى الفرج عبد الرحمن بن على بن الجوزى  
رحمه الله تعالى

ثم ختم صفير مستدير مكتبة بودليانا .

الصفحة الأخيرة :

بعد ثلاثة أسطر ، هي بقية الكتاب ، كتب : آخر الكتاب والحمد لله رب العالمين  
وصواته على سيدنا محمد نبيه ، وآله .

كتبه محمد بن أحمد بن عبد الله القيسى الكاتب ، سنة إحدى وستائة . غفر الله  
: له ولوالديه .

( ٣ ) نسخة لاله لى ( استانبول ) ورمزها : ( ل )

هذه النسخة مصورة بمعهد الخطوط العربية ، بجامعة الدول العربية ، عن  
مخطوطة مكتبة « لاله لى » ورقها فيها : ٣٥٧٣ وهى مكتوبة بخط فارسى جميل ، فى  
القرن الحادى عشر ، كما يؤخذ من البيانات التى دونها مفسرso الجامعة العربية .

وقد ألحق بها كتاب « التنبيه على غلط الجاهل والنبيه » لابن كمال ناشا ( من  
الورقة ٣٠ إلى ٤١ ) وذكر فى نهاية هذا الكتاب اسم الناسخ وهو : عبد العزيز  
الكرماتى القاضى .

وقع المخطوطة في تسع وعشرين ورقة ، مقاس الصفحة ١٩٧ × ١٢٤ م.م

وسطورها : ١٩ ومتوسط كلمات السطر : ١٠

وهذه النسخة كثيرة الخطأ والسقط . وقد بينت ذلك في موضعه من هامش

الكتاب .

#### صفحة العنوان :

الجانب الأيمن : حوت عليه بيانات خاصة بالنسخة ، وهي :

المكتبة : لاله لي رقم المخطوط فيها : ٣٥٧٣

اسم الكتاب : غلطات العوام اسم المؤلف : ابن الجوزي ، عبد الرحمن

تاريخ النسخ : ١١ عدد الأوراق : ٤١

المقاس : ١٩٧ × ١٢٤

وفي الجانب الأيسر : في أعلى الصفحة ، كتب العنوان .

غلطات (١) لجمال الدين أبي الفرج

ابن القيم ( كذا ) الجوزي ، رحمه الله تعالى

وفي وسط الصفحة ، ختم المكتبة ، وتحته رقم المخطوط فيها وهو : ٣٥٧٣

الصفحة الأخيرة : قبل أن ينتهي الكتاب بسطر واحد انقطع الكلام وبدأ

الناسخ في نسخ مخطوطاتوى آخر ، هو : التنبيه على غلط الجاهل والتنبيه .

ولهذا لم يكتب الناسخ اسمه إلا في آخر هذا المخطوط الثاني ( ص ٤١ ) حيث

كتب : « على يد الفقير عبد العزيز الكرماسي ، القاضي سابقا ، عفي عنه » .

---

(١) يبدو أن كلمة العوام لم تظهر في الصورة لأن لعنوان كتب في أعلى الصفحة .

( ٤ ) نسخة شهيد على ( استانبول ) ورمزها : ( ش )

هذه النسخة مصورة بمعهد المخطوطات العربية ، بجامعة الدول العربية ، عن مخطوطة مكتبة شهيد على ( استانبول ) ورقها فيها ٢٧٦٨٠ / ٣ ضمن مجموعة ، تبدأ من ورقة ٥٥ إلى ٨٢ أى أن عدد أوراقها ٢٨ وفى الورقة ٢٨ بيانات النسخة .

مقاس الصفحة : ٢٩ × ١٤ سم

تاريخ النسخ : لم يحدد

وقد كتبت بثلاثة أنواع من الخط : فالخط رقعة إلى ص ٦٨ - ب ثم يبدأ خط نسخ مختلف عن الأول إلى أول باب الضاد ، ثم كتبت بخط فارسي إلى نهاية الكتاب ،

عدد السطور : فى الجزء المكتوب بالرقعة : ٢٤ سطراً

وفى الجزء المكتوب بالنسخ والفارسي : ١٩ سطراً .

ومتوسط كلمات السطر : ١١ كلمة .

ليس بهذه النسخة صفحة للعنوان ، إنما يبدأ المخطوط بهذه العبارة : كتاب ما يلحق فيه العامة ، تأليف الشيخ الإمام العالم جمال الدين أبى القرج عبد الرحمن ابن على بن محمد بن الجوزى ، عليه رحمة الله الملك العلى .

الصفحة الأخيرة :

بعد انتهاء المخطوط لم يدون فى هذه الصفحة شئ .

وفى الصفحة التالية ، بيانات معهد المخطوطات العربية عن النسخة ، جاء فيها :

المكتبة : شهيد على

رقم المخطوط فيها : ٢٧٦٨ / ٣

اسم الكتاب : ما يلحن فيه العامة - مرتب على حروف المعجم .

اسم المؤلف : أبو الفرج ابن الجوزي .

تاريخ النسخ : ( يياض )

عدد الأوراق : ٥٥ ب - ٨٢ لتقاس : ٢١٤ × ١٤

وهذه النسخة كسابتها في كثرة أخطائها وسقطها . وقد بينت ذلك في مواضعه

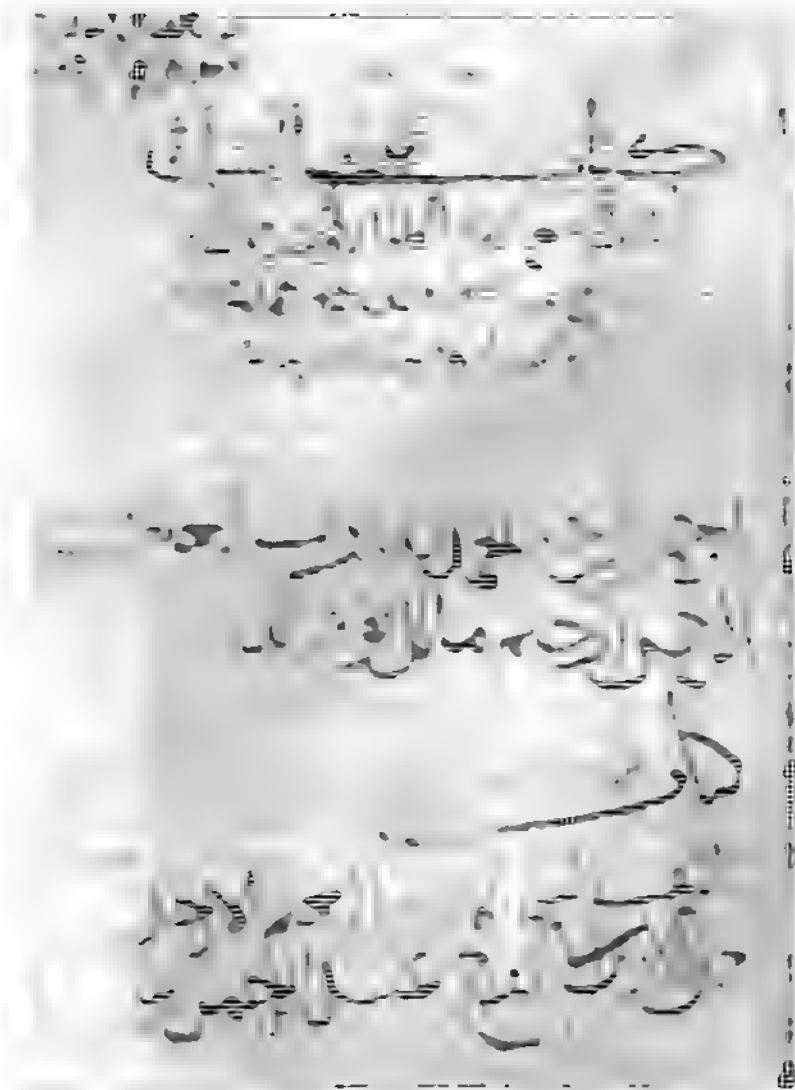
في هامش الكتاب .

وفيه هامش هي ترجمة لبعض الكلمات العربية إلى اللغة التركية .

وفي الصفحات التالية نماذج لهذه المخطوطات :





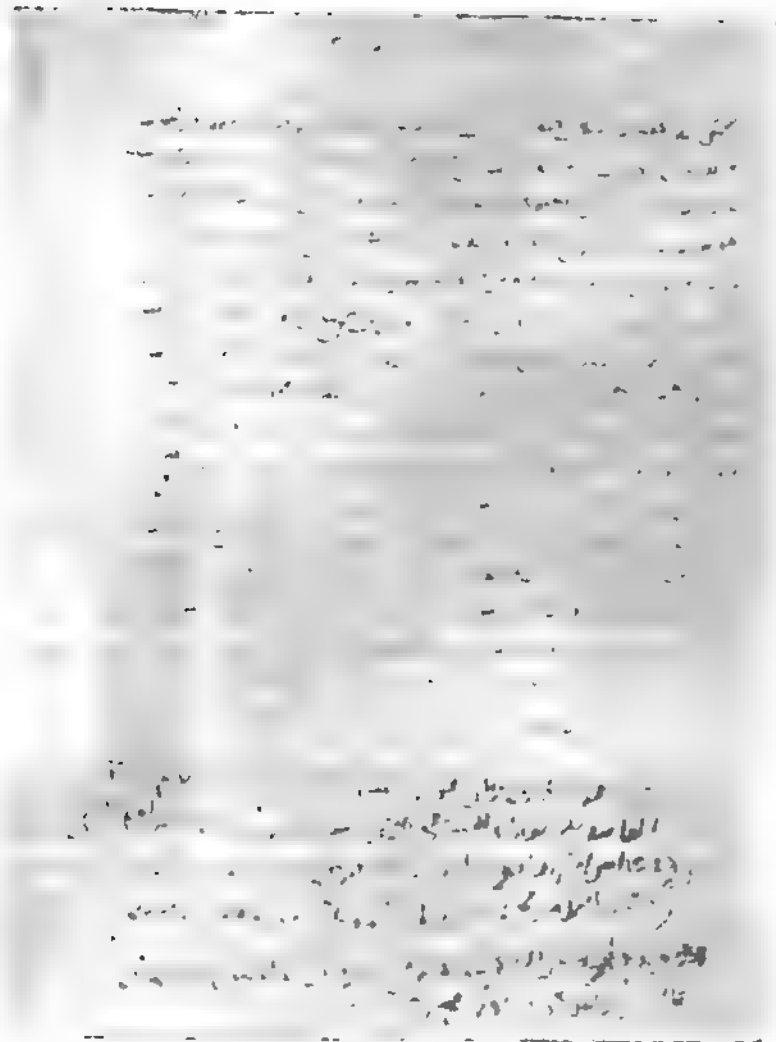


مطبعة دار الكتب المصرية - طبع في سنة ١٣٠٤ هـ









الصفحة الأخيرة من نسخة مكتبة «صامت»





صفحة جدار من لوحة جدارية











سید محمد علی













## دراسة في نقويم اللسان

سقتصر في هذه الدراسة على المسائل الى نعلها كافية لإلقاء ضوء على الكتاب ، وهي :

### سبب تأليف الكتاب :

يفهم من كلام بن الجوزي أنه ألف كتابه هذا لأنه :

١ — رأى كثيرا من المتسبين إلى العلم يتكلمون بكلام العوام الرذول ، جريا على العادة ، وتدل العبارة الأخيرة على أن الجميع كانوا يتكلمون في لهجات خطابهم العادية لهجة واحدة ، لافرق بين خاصتهم وطائهم .

٢ — رأى بيان الصواب اللغوي فيما يخطئون فيه متناثرا في الكتب اللعوية ، وجمعه يشغل على المتكاسل .

٣ — رأى الذين ألفوا فيما تلحن فيه العوام لم يحققوا الغرض المنشود من هذا التأليف « ففهم من قصر ، ومنهم من ذكر ما لا يكاد يستعمل ، ومنهم من رد ما لا يصلح رده » فقام ابن الجوزي باختيار ما قدر صلاحه من مادة هذه الكتب ، وكان لا يزال شائما في عصره ، مع رفض الغلط الذي لا يخفى وجه الصواب فيه ، إذ لداعي لذكره .

### منهجه في الترتيب :

رتب ابن الجوزي كتابه على حروف الهجاء ، فجعل لكل حرف بابا ، ووضع الكلمات في الأبواب على أساس الحرف الصحيح لا الخطأ ، فكلمة الإلهيـجة تطلب في باب الألف لاني باب الهاء كما ينطقونها أي « هليـجة » وهو في ترتيبه الهجائي يختلف عن أصحاب المعجمات ، إذ يعتبر الحروف الأصلية

والعزيدة معا ، دون نظر إلى الأصل الاشتقاق ، فكلمة « استهتر » لا تطلب في « هتر » . بل تطلب في « باب الألف » فالترتيب حسب حرف الأول من الكلمة الصحيحة دون نظر إلى الأصل والمزيد .

والسكيات لم ترتب داخل الأبواب كأنظام المعجمي ، بل وضع في كل باب جميع الكلمات المبدوءة بالحرف الذي عقده هذا الباب ، دون ترتيب ، فمادة الأنف مثلا يسير ترتيبها هكذا : استهتر — أهل الكذا — أعرابي — أسكف — تنكي عنه — أدجج — وأدجج — أشات الشيء — أعمت على الشيء — أصبح القوم — آكلت فلاناً . . وهكذا دون مراعاة الترتيب داخل الباب .

وقد وصح ابن الجوزي ، في مقدمته ، المنهج الذي اتبعه في الترتيب وإن لم يشمل كل التفاصيل التي ذكرناها . فقد قسم الخطأ أنواعا ليعين أنه كان قد اعتزم أن يجعل لكل بابا لولا أنه آثر الترتيب الهجائي ، والأواع التي ذكرها في هذه المقدمة هي : صم المكسور ، وكسر المضموم ، وقصر المدود ، وتشديد الخنثف ، وتخفيف المشدد ، والزيادة في الكلمة ، والنقص منها ، ووضعها في غير موضعها إلى غير ذلك . ثم قال « وكنت عزمت على أن أجعل لكل شيء من هذا بابا ، ثم إنى رأيت أن أنظم الكل في سلك واحد ، وآتى به على حروف المعجم . وأقول في ذكر الحرف على الصحيح فيه لا على الخطأ ، فذلك أسهل لطلب الكلمة » وقد اضطر إلى ذكر الكلمة مرتين إذا كانت تستعمل في عبارة فيها أكثر من خطأ ، كقولهم نمت راحة كذا . فوضعها في ثم وصحح الكلمتين . ثم كررها في باب الراء .

### المقياس الصوتي في الكتاب :

وضح ابن الجوزي الأساس الذي بنى عليه الحكم بصوب والخطأ ، بقوله :  
« وإن وجد شيء مما نهيت عنه وجه ، فهو بعيد ، أو كان لغة فهي معجورة » .  
وقد قال الفراء : وكثير من أهلك عنه قد سمعته ، ولو تحوزت رحصت لك أن تقول :  
رأيت رجلا (١) ، ولقلت : أردت عن تقول ذلك . (٢)

وقد سار ابن الجوزي في هذا على منهج أستاذه أبي منصور الجواليقي الذي قال  
في مقدمة التكملة : « واعتمدت الفصح دون غيره ، فإن ورد شيء مما منعه في  
بعض النوادر فطرح إقلته ورداته . ووصفنا ما يتكلم به أهل الحجاز وما يختاره  
فصحاء الأمصار ، فلا تلتفت إلى من قال : يجوز ، فإننا قد سمعناه ، قال الفراء :  
واعلم أن كثيرا مما نهيتك عن الكلام به من شاذ اللغات ومستكره الكلام لو توسعت  
لك بإجزته رخصت . . . النص السابق الذي نقله ابن الجوزي . فمنهجها واحد  
وكثير من الكلمات الواردة في « تقويم اللسان » وردت قبله في تكملة الجواليقي ..  
ومنها قدر غير قليل أورده الحريري من قبل في « درة الفواص » وهو قد سلك هذا  
المسلك المتشدد ، ومنها آراء في التخطئة منقولة عن ابن قتيبة والأصمعي وقد عرف عنها  
هذا التشدد . ومثلها الفراء الذي نقلنا عنه النص السابق الذي يبين مقياسه الصوتي .  
وطلب الذي يختار الأنصح .

والكي يزيد هذا لمقياس أيضا ما ورد ثانيا من تصويبه وتتبع ما قيل فيه :  
قال ابن الجوزي في باب الميم : « وتقول عصا معوجة بتسكين العين . والعامة  
تفتحها وتشدد الواو » وقد جرى ابن الجوزي في ذلك على ما ذكره ثعلب في  
الفصح . (٣) كما أسكره الأصمعي من قبل . وقد رأينا لغويا آخر يميز (معوجة) على

(١) أي على لهجة من يلزم المثنى الألف في جميع حالات الإعراب .

(٢) يريد أن ، وهي اللمعة المعروفة بصفة تميم .

(٣) التلويع : ١٤٤

ما تقول العامة . هذا اللغوى هو ابن مسكى الصقى ( ت ٥٠١ هـ ) الذى يقول فى «باب ما تنكره الخاصة على العامة وليس ينكر» من كتابه «تنقيف اللسان» : «وكذلك قولهم معوج . هو مما ينكر عليهم، وقد أنكره الأصمعى . وهو جائز، يقال : معوج باتفاق . وقيل معوج بكسر الميم ومعوج ، أجازته أكثر العلماء ، وأنشدوا قول الشاعر

ابن ضرار :

إذا عييج منها بالجديل ثنت له      جرائنا كخوط الخيزران المعوج  
وقال الآخر ( محمد بن حازم الباهلى )

ولى فرس للحلم بالحلم ملجم      ولى فرس للجمل بالجهل مسرج  
فمن رام تقويمى فإنى مقوم      ومن رام تعويمى فإنى معوج (١)  
والمثال الثانى : قال فى ( باب الحاء ) : « وتقول لى حاجات والعامة تقول حوائج » وهذا الصويب مروي عن الأصمعى إذ كان ينكر حوائج ويقول هو مولد (٢) . وتبعه أبو هلال العسكري فقال : « وليس مما تعرفه العرب ؛ ولا يوجبها القياس ، وإنما تجمع العرب الحاجة فتقول حاج وحاجات وحِجَج » (٣) . كما أنكر الخوانساري أيضاً القاسم الحريري فى « درة الغواص » (٤) . وأنكرها ابن الجوزى تبعاً لهؤلاء . هذا رأى فى الحوائج . وهناك رأى آخر يميزها ، مدعوم بالشواهد على صحة هذا الجمع :

أولاً — حكى السجستانى عن عبد الرحمن ( ابن أخى الأصمعى ) عن الأصمعى

(١) تنقيف اللسان : ورقة ٨٤ — ب

(٢) اللسان (عوج)

(٣) تقويم اللسان (لجب العلماء)

(٤) ٣٢

أله رجع عن إنكار حوائج قال : « وإنا هو شيء كان عرض له من غير محت ولا نظر » (١) . والسبب في أن الأصمعي جعلها مولدة أن هذا الجمع خارج عن القياس لأن ما كان على مثل الحاجة كالتمارة والحارة لا يجمع على غوائر وحوائر (٢) .

ثانياً — روى عن ابن عمر أن رسول الله — صلى الله عليه وسلم — قال : « إن الله عبداً خفيهم لحوائج الناس ، يفرغ الناس إليهم في حوائجهم ، أولئك الآمون يوم القيامة » وروى عنه — صلى الله عليه وسلم — أيضاً : « استعينوا على نجاح الحوائج بالكتمان لها » (٣) .

ومن الشواهد من أشعار الفصحاء (٤) : قال أبو سلمة الخزرجي .

تممت حوائجي ووذات بشرى فاش معرس لركب السحاب  
وقال الشيخ :

تقطع بيننا الحاجات إلا حوائج بمنن مع الجريء  
وقال الأعشى :

الناس حول قببه أهل الحوائج والمسائل  
وقال الفرزدق :

ولى ببلاد السند عند أميرها حوائج جمات وعسدى ثوابها

هذان المثالان — وغيرهما كثير — يبينان لنا الموقف المتشدد الذي وقفه ابن

(١) اللسان ( حرج )

(٢) المرجع السابق .

(٣) استشهد بلحمين في اللسان ( حرج ) .

(٤) هذه الشواهد كلها في سنن العرب ( حرج ) وتحتها صاحب تاج العروس .

الجوزى فى الكلمات التى اتحتها من كتب اللحن السافرة على كتابه .

### موضوع المكتب بين العامة والخاصة :

يذكر ابن الجوزى فى مطلع مقدمته أنه رأى « كثيراً من المتنبسين إلى العلم يتكلمون بكلام العوام المرذول ، جرياً منهم على العادة » .

وفى هذا دلالة على أن الأخطاء اللغوية التى تتسبب فى لهجات الخطاب قد انتقلت إلى الخاصة الذين أصبحوا يشاركون العامة فى هذه اللبسات المدحرفة عن سنن العربية .

كما يدل الاشتراك بين ابن الجوزى ، والحريرى صاحب « حرة الغواص فى أوهام الخواص » على أن كتاب « تقويم أسان » يعالج لحن العامة وحن الخاصة معاً ، وهو إن استخدم مصطلح العامة أو العوام دون الخاصة والخواص إنما يقصد عاماً أن هذا الخطأ فرقع من العامة أولاً وأن هؤلاء الخاصة الذين تقع منهم هذه الأخطاء حذرون أن يسموا عامة لهذا السب

### طريقته فى عرض المادة :

بعد « تقويم أسان » من الكتب المختصرة ، إذ يكتب فى ابن الجوزى بمراد اللفظ الصوتى ويضبطه باللفظ ، ثم يذكر ما نقوله العامة ويضبطه باللفظ أيضاً . وقد يستشهد أحياناً ، وقد يورد بعض الأخبار فى حالات قليلة ، وفى حالات أخرى ربما أورد السند على ما حذى عليه فى كتابه الأخرى . وهذه بعض المذبحات التى يتضح فيها مسلكه :

( ١ ) فهو يبدأ بالصواب بقوله: تقول أو تقول، مثل: « تقول استمير فلان كذا »، ثم يضبط الكلمة بقوله: بضم التاء الأولى وكسر الثانية، على ما هم يسم فاعله « ثم يذكر ما تقوله العامة بقوله: « والعامة تفتح التاءين وهو خطأ. »

( ٢ ) « وتقول: رعى سمعتك والعامة تقول: رعى. »

( ٣ ) « وتقول: سهل الشيء بفتح السين وضم الهاء. والعامة تظم السين وتكسر الهاء. »

( ٤ ) وأحياناً يتوسع قليلاً، مثل: « وتقول نستن مأخ، قال الأصمعي ولا نقل شتان ما بينهما » قال أبو حاتم فقلت له: فقد قال ربعة الرقي:

لستان ما بين الزبدين في النسي يزيد أسير ولاغر بن حاتم

فقال: ليس بيت فصيح يلتفت إلى قوله، وإنما هو كما قال لأعشى:

ستان ما يومى تنى كورها ويوم حيات أخى جابر

ش—و هذه:

لم يكثر ابن الجوزى من الشاهد في « تقويم اللسان » إنما شهد بعشر آيات من القرآن الكريم، وستة أحاديث، وحبيرين، وأثنين وعشرين شاهدا شعرياً، كلها شعر، يحتج بعشرهم، وما أورد غير هذه الشواهد لبعض المتأخرين فهو إما للاستهتس، وإما ليقول إن الشاعر وهم في قوله.

مصادر الكتب:

ذكر ابن الجوزى في مقدمة « تقويم اللسان » أن كتابه هذا « مجموع من كتب العلماء بالعربية، كالفراء، والأصمعي، وأبي عبيد، وأبي حاتم، وابن

الكيت ، وابن قتيبة ، وتعلب . وأبى هلال العسكري ، ومن تبعهم من أئمة هذا العلم ، وإنما لي فيه الترتيب والاختصار .

ولهؤلاء العلماء جميعاً كتب في موضوع « اللحن » .

فالفراء . البها ، في تلحن فيه العامة (١) .

والأصمعي : ما يلحن فيه العامة (٢) .

ولأبى عبيد القاسم بن سلام . ما حلفت فيه العامة لغات العرب (٣) .

ولأبى حاتم السجستاني : لحن العامة (٤) .

ولأبى الكيت : إصلاح لما نطق (٥) .

ولأبى قتيبة : أدب الكتّاب ، وفيه كتاب قوم اللسان (٦) .

ولأبى العباس ثعالب : الفصح (٧) .

ولأبى هلال العسكري : لحن الخاصة (٨) .

وثمة مصادر أخرى ، لم يصرح بها المؤلف ، بل أشار إلى مؤلفيها بقوله : « ومن تبعهم من أئمة هذا العلم » .

---

(١) بغيه الوسيط : ١١١ ، كشف الظنون ١٥٧٧/٣ .

(٢) ذكره ابن بيش في شرح النفس : ٨/١ وابن خباز في فهرسته : ٣٧٥ .

(٣) لسان العرب ٢٦٣١٧ ( ذر ) .

(٤) إنده الرواة . ٦٢/٢ و بغيه الوسيط ١٦٥٠ وكشف الظنون ١٥٨٧/٢ وابن خباز ٣٤٨ .

(٥) طبع من بين ١٩٤٩ : ١٩٥٦ : شرح وتحقيق الأستاذين أحمد محمد شاكر وعبد السلام محمد هارون .

(٦) ضبع عمه ضعات .

(٧) في كشف الظنون ١٥٧٧/٢٠ ما يلحن فيه العامة وأرجح أنه هو « المصباح » إذ يقول في آخره : « أهناء على نحو ما ألف الناس ونسبوه إلى ما يلحن فيه العوام » .

(٨) بغيه الوسيط ٢٢١ ، كشف الظنون ١٥٧٧/٢ .



وقد اقتضاني النهج أن أبذل محاولة لتحديد هذه المصادر . وقد وقفت إلى تحديدها ، وأشرت إلى مائة المؤلف منها في موضعه من هذا الكتاب . وهذه المصادر التي لم يصرح بها المؤلف هي :

١ - تكملة إصلاح ما تفلط فيه العامة : لأبي منصور الجواليقي .

٢ - المعرب لأبي منصور الجواليقي .

وقد ذكر المؤلف في ترجمته للجواليقي (١) أنه قرأ عليه كتابه « المعرب » وغيره من تصانيفه ، وخطمة من اللغة .

كما ردد المؤلف في أكثر من موضع : قال شيخنا أبو منصور ، وقرأت على شيخنا أبي منصور .

٣ - درة القواص في أوهام الخواص : لأبي محمد القاسم بن علي الحريري (ت ٥١٦ هـ) .

٤ - شرح ما يقع فيه التصحيف والتحريف : لأبي أحمد المسكري (ت ٥٣٨٢ هـ) ويتضح مما أثبتناه في هوامش الكتاب من مصادر المؤلف أن حمزة ألقاه مجموعة من : إصلاح المنطق ، وأدب الكاتب ( تقويم اللسان ) ودرة القواص . والتكملة ، والمعرب .

الكتاب بعد ابن الجوزي :

١ - نفل عن « تقويم اللسان » مؤلف مجهول لخطوطة عنوانها « سقطات العوام » عثر عليها محمد رضا الشيباني (ت ١٩٦٥ م) في العراق ، ووصفها في المجلد السادس من

---

(١) المنتظم : ١١٨/١٠

مجلة «المقتبس» الدمشقية<sup>(١)</sup> (١٩١١ م) ثم نشرها في المجلد السابع من المجلة نفسها<sup>(٢)</sup> (١٩١٣) ويقول الشيبني في سياق وصفها: «... وفي كثير من فصولها مذكر ما به (الزائد من كلام ابن الجوزي) وأصل هذا هو أبو الفرج عبد الرحمن صاحب كتاب الدهش».

وقد رجعت إلى مجلة «المقتبس» وراجعت ما أورده مؤلف «سقطات العوام» عن ابن الجوزي تحت عنوان (الزائد من كلام ابن الجوزي) في ختام أكثر أبواب كتابه، المرتب على حروف المعجم. فتأكد لي أنه منقول عن «تقويم اللسان» وإن كان هذا المؤلف المجهول يغير في طريقة عرض المادة قليلاً بحيث توفق طريقة كتابته، مع المحافظة على لفظ ابن الجوزي، فهو يقدم كلام العامة الذي وقع فيه اللحن، ثم يقدم الصواب. أما ابن الجوزي فيقدم الصواب بقوله (وتقول) ثم يقول. والعامة تقول... ومع ذلك فقد نقل بعض كلام ابن الجوزي وطريقته في العرض أحياناً.

ونستطيع الآن - بعد هذه المراجعة - أن نؤكد ما ذكر محمد رضا الشيبني في «المقتبس» بمبارته «أصل هذا هو أبو الفرج عبد الرحمن». فهو أبو الفرج على التحقيق، وكتابه المنقول عنه هو «تقويم اللسان».

٢- أهتم صلاح الدين الصفدي (ت ٧٦٤ هـ) بتقويم اللسان، فجعله واحداً من الكتب النعمة التي نقل عنها في كتابه «تصحيح التصحيف وتحرير التحريف» ورمزه فيه: (و).

---

(١) ص: ٦٢١

(٢) نشرت في عددين: ص ٣٢١، ص ٤١٠

## ظواهر في عربية بغداد من الكتاب

هذه الأخطاء اللغوية التي نقل ابن الجوزي وجه الصواب فيها . كانت سائدة في عربية بغداد ، في القرن السادس الهجري ، كما يدل الكتاب ، وقوله كتابان آخران في القرن نفسه وقد نقل عنهما ، وهما : النكلة للجواليقي ( ٥٣٩ هـ ) ، ودرة القواص للحري ( ٥١٦ هـ ) . وكثير من هذه الأخطاء كان شائعا من القرن الثالث . كما تدل المصادر التي نقل عنها المؤلف ، وقد أثبتنا في مقدمته . فلماذا يعد كثير من هذه الظواهر مشتركا بين عربية بغداد في القرن الخامس والقرنين السابقين .

وهذه هي الظواهر التي استنبطتها من الكتاب بعد أن رتبته ترتيبا موضوعيا :

أولاً : الظواهر الصوتية :

### ١ - في الأصوات الساكنة Consonants

#### ١ - الإبدال

دلت استقراء الأخطاء التي وقعت في الأصوات الساكنة ، على أن جهرتها ناشئة عن الإبدال الذي يقع بين الأصوات المتقاربة أو المتناظرة ، وقد ينشأ عن التصحيف أيضا . وهذه هي أمثلة الإبدال التي استخرجناها من الكتاب :

( ١ ) الهمزة واليم : يقولون : مرزبة ، ومنفحة ، ومرجوحة . في الإرزبة ،

والإنفحة والأرجوحة . .

وليس بين الهمزة واليم صلة صوتية ، ولكننا نلاحظ في هذه الأمثلة :

١ - أن الإرزبة يقال لها في اللغة العربية الصحيحة : مرزبة باليم وتخفيف الباء .

ب— أن الإِسْفَحَة يقال لها في العربية أيضاً : مُنْفَعَة بالميم المكنورة . (١) ولعل الميم هي الأصل في الأمثلة السابقة ، ثم سقطت في طق الأجيال الدثنة . ثم لحقها الحمزة ، فيما بعد .

( ٢ ) الهمزة والهاء : يقولون عَرِشُ الجَاحِيَةِ بدل أَرَش .

( ٣ ) الباء والميم : يقولون لغة عِمْرَانِيَّة أَيْ عِبْرَانِيَّة . وَخَرْمَشُ أَيْ خَرِيش .

( ٤ ) التاء والتاء : قلبت التاء تاء في مثالين ، وحدث العكس في مثال واحد .

حيث قالوا تَجِير ، والتَّيْتَل ، في تَجِير ، والتَّيْتَل  
كما قالوا أيضاً : ثَقَل بدل كَفَل .

( ٥ ) التاء والطاء : قلبت التاء طاء في مثالين ، وحدث العكس في مثال :

قالوا : الدَّقْرَطَبَان ، والبُوَطَّة ، في الكتَّابَان والبَوَّطَّة .  
كما قالوا أيضاً منتقاة في المنطقة .

( ٦ ) الجيم والشين : قالوا تَشَرَّتْ في تَجَرَّت الدابة .

( ٧ ) الجيم والزاي : قالوا مزج العنب بدل : مَجِّج .

( ٨ ) الجيم والكاف : صارت الجيم كافاً (٢) في الأمثلة الآتية : يقوون : الكُدُّدُ

والكُدُّاد ، والكبولة ، ويكدف ، والدستك ، والشهدانك ،

والدُّوبَك والمِرْزَكُوش ، وهي في العربية الصحيحة بالجيم .

---

( ١ ) الصحاح ( فتح )

( ٢ ) لعل هذه الكاف مجهورة عندهم ، فتنتطق كالجيم القاهرية وهي التي تجد مبرراً صوتياً لانتقال الجيم العربية إليها ، بانتقال النحر إلى الوراثة مع الجهر وزيادة الشدة . أو تهيمس الصوت .

(٩) الجيم والياء : قالوا مسيد في المسجد .

(١٠) الخاء والهاء : قلبت الخاء هاء في مثالين . تنهس في تنحس ، وهردى

في حردى .

(١١) الخفاء والغين : قلبوا الخفاء غينا في مثالين . وحدث العكس في مثال :

قالوا : غمار الناس ، وصاغرة . بدل غمار وصاغرة<sup>(١)</sup> . وقالوا :

أباد الله خضراءهم والصواب عند ابن الجوزي<sup>(٢)</sup> : غضراءهم ، على أنه قد ورد في « الصحاح » : غمار الناس وغمارهم ، وأباد الله خضراءهم وغضراءهم .

(١٢) الدال والذال : قلبت الدال ذال في مثالين ، وحدث العكس في مثال ، قالوا :

نخريس القيص بدل دخاريص . وارستاق بدل الوسـداق . كما قالوا دستر في تـسـر ( اسم بلد ) .

(١٣) الدان والذال : قلبت الذال دالا في الأمثلة السبعة الآتية : قالوا : الآزاد<sup>(٣)</sup>

والحرد ، ولدقن . والدحل ، والزمرذ ، وشرذمة ، ونواجد وهي : الآزاد ، والجرد ،

والذقن . والذحل ، والزمرذ ، وشرذمة ونواجد . وحدث العكس في ثلاثة أمثلة .

هي قولهم للصوص دُعَّار ، الماذلون بالله ، وذميم ، وهي : دُعَّار ، والماذلون وذميم .

ولعل ما حدث في هذه الأمثلة الثلاثة تصحيف .

---

( ١ ) افاء من خرف يتطهر فيه

( ٢ ) نقله عن الأصمعي

( ٣ ) نوع من الثمر .

(١٤) الذال ولزاي . يقولون قوس قدح (١) ، بدل قزح .

(١٥) الذال والثاء : قلبت الذال ثاء في قولهم العشق بدل العذق وشحات بدل سحاذ .

(١٦) الذال ولزاي : قالوا : ززرو وززور ، وزفر بدل بدر ودفر .

(١٧) الراء واللام : قلبت اللام راء في ستة أمثلة ، وحدث العكس في مثال واحد .

قالوا : ديار براقع ، وبصل المنصر ، والقرطبان ، ومبرطح ، ونمركنأته ، وخشخ ، بدل : بلاقع ، والعنصل ، والكاتبان ، ومفططح ، ونشل ، وخشل .

كما قالوا : جاء بطحل ، وصوابها : يطحر بالراء

(١٨) لزاي والسين : قالوا : مُهندز (٢) . وهجز بقلبي . بدل مهندس ، وهجس

(١٩) السين والشين : قالوا : شن درعه ، والشجبة ، وشجار الثنور ، والشاحم ،

وكردوش ، ومرش ، وجارى مكاشرى ، ومُشقع ، ومسطح

وهى : سن درعه والشجبة وسجار وساجم ( وروى فيها شاحم )

وكردوس ، ومرس ، ومكاشرى ومِشقع ( مثل مصقع ) ومسطح .

بالسين غير المعجمة .

( ١ ) كان عامه نونس في القرن التاسع الهجرى يقولون كسفلاك : قوس قدح . ولؤلف «اجازته في إزالة الرطاه » غسيده للتحويل من قزح إلى قدح ، فلا يبدال الذى حدث هنا ليس سبه قرب مرجى الدال والزاي ، بل هناك سبب نفسى إذ يقول ( ص : ٢٢ ) : « وقد كره بعضهم أن يقال : قوس قزح لأن قزح اسم شيطان وأنه إنما يقال قوس الله » وإن كان ابن حنى لم يرفض قول من قال : إن قزح اسم شيطان ، فلمعلمهم أبدلوه ليختلف سن اسم الشيطان .

( ٢ ) هذا أصلها الفارسي لكن الانويين عدوا الزاي خطأ في التعريب لأنه ليس في كلام العرب رأى بعد الدال .

(٢٠) السين والصاد: قلبت الصاد سينا في أحد عشر مثالا، وحدث العكس في ستة أمثلة، قالوا: مُخِنت عينه، وأبو الحسين (كناية الطلب) وسنجة الميزان، وسماخ الأذن، والسوبك، وخاسة (للفقر) وتخارس القميص، وارتعدت فرائسه. وقانسة الطير، وقسيل. وهي كلها في اللغة بالصاد. كما قالوا عكس ذلك: حارص، وبردقارص وقريص، وقصرأ وصميراء ودبة شموص.. بذر حارس وقارس، وقريس، وقسرأ وسميراء، وشموص. ونلاحظ أن في كل من الأمثلة الخمسة راء.

(٢١) العين والغبين: قالوا نطق الغراب، بدل نطق. وهذا تصحيف. على أن ابن كيسان قد روى نطق بالعين المهملة (١)

(٢٢) الهاء والباء: قالوا: سية ومبرطح في: نفية (سفرة من خوص) ومفطاح، ومفطّح.

(٢٣) القاف والجيم: قالوا الجرجس، في القرقس (وهو البعوض الصغير) على أنها

مرويان. قال شريح الكلبي (في الجيم):

كبيض نجدر لم يبتن واطرا بزرع ولم يندرج عليهم جرجس (٢)

وأشد يعقوب (في القاف):

مليت الأفاعي يعصّضنا مكان البراغيث والقرقس (٣)

(٢٤) القاف والكاف: قالوا القشمش، والقرطبان، واقطعه من حيث رق. وصوابه:

الكشمش والكتبان ومن حيث رك، أي ضعف.

(١) الصحاح (نق)

(٢) الصحاح (جرجس)

(٣) الصحاح (قرقس) وإصلاح انطق: ٣٠٨

(٢٥) اللام والنون : قلبت اللام نونا في الأمثلة الأربعة الآتية :

الجُنْدَر ، ودَحَّان الأذن ، وزَجَّان الحمام ، والورن . بدل :  
الجُنْدَار ، ودَحَّال وزَجَّال ، والورَل .

(٢٦) الميم والنون : قلبت الميم نونا في : سمك منقور ، ومنطر ، بدل منقور ، ومنطر .

(٢٧) الواو والياء : وقع الخلط بين الواوى واليائى من لأسماء والأفعال ، قالوا :

بالياء : بينهما بين ، والتوضى ، والتباطى ، والتوكى . ومنيار  
وهجيت الرجل ، وجفيتها ، وجليت المرأة بدل : بينهما بَوْن ،  
والتوضو .<sup>(١)</sup> والتوكؤ والتباطؤ ومنوار ، وهجوت وجفوت ، وحلوت  
وقالوا فى عكس ذلك : كلوة<sup>(٢)</sup> والترادو بدل كلئية والترادى

### ٣ - التخلص من الهمز

يتبين من الأمثلة التى جمعها من الكتاب ، أنهم يتخلصون من الهمز :  
بالحذف أو القلب أو إبقاء ، فمن أمثلة حذف الهمزة قولهم : سبوع ، حدوثه ،  
وزة ، ضبارة ، سكرحة ، الإبهام ، لية ، رمان مليسى ، وقية ، هلياجة ، ملاك الباء ،  
ميصنة ، مشوم ، رحة . والصواب فى ذلك : أسبوع ، أحدثه ، إورة ، إضبارة ،  
أسكرجة ، الإبهام ، أية ، إمليسى ، أوقية ، إهلياجة ، إملاك ، الباءة ، ميصنة ،  
مشوم ، رائحة .

ومن أمثلة قلب الهمزة أو إبقاؤها قولهم : واكلت ، واخذت . واسيت ، وإوزيت<sup>(٣)</sup>  
وَأَلَّت ، تناوبت ، رَوَّاس ، للبوة ، مونة ، شَو ، يلاوضى خوابة . بدل : آكلت

( ١ ) عندما التوضؤ والتباطؤ والتوكؤ فى الواوى على اعتبار التخلص من الهمز  
( ٢ ) اكلوة بالضم لغة فى الكمية دل ابن السكيت ولا تفن كلوة بالكسر ( الصحاح : كلا )  
( ٣ ) راجع ما كتبناه عن هذه الأمثلة فى دراستنا لتتقيف المسار فى كتابنا : « نحو  
العامة فى ضوء الدراسات اللغوية الحديثة » .



وَأَخَذَتْ ، وَأَسَيْتْ ، وَأَزَيْتْ وَأَمَلَتْ ، وَتَنَاءَبَتْ ، وَرَأَسَ ، وَالْبَهْؤَةُ وَمَوْئِدَةٌ ، وَنَشْءٌ ،  
وَيَلَانَمَى وَذَوَابَةٌ . وَمِنْ أَمْثَلَةِ الْقَلْبِ يَاءٌ : مَوْصِعٌ دَفِىٌّ ، زَيْبَرٌ ، زَيْبِقٌ ، كَلَيْتٌ ،  
سَابِلَتْ ، نُجَايَةٌ ، مَيْيَّةٌ ، هَدَيْتْ . بَدَلُ دَفِىٍّ ، زَيْبَرٌ ، وَزَيْبِقٌ ، وَكَلَّاتٌ ، وَسَاءَلَتْ ،  
وَجَاءَتْ ، وَمَاءَةٌ ، وَهَدَأَتْ .

وَيُمْكِنُ أَنْ يَكُونَ مِنَ التَّخْلِصِ مِنْ لَهْمَزٍ قَصْرُهُ الْمُدَوْدُ ، فَيَقُولُونَ :  
إِبْلِيَاءٌ ، وَالرَّهَاءُ ، وَالصَّحْرَاءُ ، وَقَرْبَسِيَاءُ ، وَكَرْبَلَاءُ ، وَالْخَنَفَسَاءُ وَالْخُمْسَةُ ، وَالصَّحْنِيَّةُ ،  
وَالْقَرْبَةُ ، وَالنَّشَاءُ ، وَالْكَرَوِيَاءُ ، وَهَاءُهَا . بَدَلُ : إِبْلِيَاءٍ ، وَالرَّهَاءُ ، وَالصَّحْرَاءُ ،  
وَقَرْبَسِيَاءٍ ، وَكَرْبَلَاءٍ ، وَالْخَنَفَسَاءِ ، وَالصَّحْنَاءِ ، وَالْقَرْبَاءِ ، وَالْقَيْثَاءِ ، وَاللَّاءُ ، وَالْكَرَوِيَاءِ  
وَهَاءُهَا . عَلَى أَنَّهُ قَدْ وَرَدَ الْعَكْسُ فِي بَعْضِ الْأَمْثَلَةِ : قَالُوا رَضَاءُ اللَّهِ ، وَفَهَاءُ  
الرَّجُلِ .

### ٣ - التَّشْدِيدُ وَالْتَّخْفِيفُ

تَبَيَّنَ لِي مِنْ إِحْصَاءِ أَمْثَلَةِ هَذَا الْبَابِ أَنَّهُمْ يَشْدُدُونَ الْخَفْفَ فِي مَوَاضِعَ حَدَّدْتُهَا عَلَى  
الْوَجْهِ الثَّانِي فِي ضَوْءِ الْأَمْثَلَةِ :

- ١ — إِذَا كَانَتِ الْكَلِمَةُ مَكُونَةً مِنْ : صَوْتٍ سَاكِنٍ + صَوْتِ لَيْنٍ قَصِيرٍ +  
صَوْتٍ سَاكِنٍ + صَوْتِ لَيْنٍ قَصِيرٍ + صَوْتٍ سَاكِنٍ (١) ، مِثْلُ : الدَّيَّةُ ، وَالرَّثَّةُ ،  
وَالشَّغْفَةُ ، وَاللَّيَّةُ ، فَهُمْ يَقُولُونَ فِيهَا : الدَّيَّةُ وَالرَّيَّةُ ، وَالشَّغْفَةُ ، وَاللَّيَّةُ .
- ٢ — إِذَا كَانَتِ الْكَلِمَةُ مَكُونَةً مِنْ : صَوْتٍ سَاكِنٍ + صَوْتِ لَيْنٍ قَصِيرٍ +  
صَوْتٍ سَاكِنٍ + صَوْتِ لَيْنٍ طَوِيلٍ : شَدَّدَ الصَّوْتِ السَّاكِنَ السَّابِقَ عَلَى صَوْتِ  
اللَّيْنِ الطَّوِيلِ ، وَالْأَمْثَلَةُ الْوَارِدَةُ فِي الْكِتَابِ مِنْ هَذَا النُّوعِ قَوْلُهُ : ذَوَابَةٌ ، وَفَرَّاشَةٌ

( ١ ) لَمْ تَدْخُلْ حَرَكَةُ الْإِعْرَابِ فِي هَذَا التَّرَكُّيبِ الْمُقْطَعِ .

القفل ، وقدوم وقوارة القميص ، وقلاع ، وخرافات ، ودخان ، وسمان . بدل :  
ذوابة ، وقراشة ، وقدوم ، وقوارة ، وقلاع ، وخرافات ، ودخان ، وسمان .  
٣ — الياء الواقعة في آخر الكلمة تشدد غالباً ، كقولهم : كراهية ، ورباعية .  
وملحمة ، وعوداً متوياً ، وعقدة مسترخية . والصواب بالتخفيف . . ومن غير الغالب  
قولهم : مراقبة وأنطاكية بالتخفيف بدل : مراقبة وأنطاكية .  
٤ — قد يشدد الفعل نحو : بقلّ وجه الغلام ، بدل بقل . وتبين لنا أنهم يخففون  
آخر الكلمة إذا كان مشدداً ، يقولون : دواب ، هوام ، قوصرة ، الأردن . الشث ،  
قط . وهي مشددة .

## (ب) في أصوات اللين (Vowels)

### ١ — الإمالة

لم ينص ابن الجوزي إلا على كلمتين فقط أمالوهما وهما : حرّى أبى حراء حيث  
قال : « وهو جبل حراء بكسر الحاء ، وفتح الراء ، والمد ، والعامة تغلط فيه في ثلاثة  
مواضع . يفتحون الحاء ويقصرون ويميلون <sup>(١)</sup> » .  
ومثله حتى ، قال : « وتقول قف حتى أحيى من غير أمالة حتى . والعامة تميمها .  
وحق حرق والحروف لأعمال <sup>(٢)</sup> » .

### ٢ — التخلص من الحركة المركبة (Diphthong)

ورد في الكتب نحو اثنتي عشرة كلمة يتضح فيها التخلص من الحركة المركبة  
au ، oi حيث يطقون بدلاً منها ، كسرة طويلة أو ضمة طويلة <sup>(٣)</sup> وهذه هي الأمثلة :

(١) ص : ١١٣ من هذا الكتاب .

(٢) المصدر نفسه : ١١٧

(٣) لم أصف الكسرة الطويلة أو الضمة الطويلة بأنهما مائتان . إذ أن المؤلف اكتفى بقوله  
بالكسر أو بالضم . ويسدو أن نطلقهم في بعض الأمثلة كان ما لكسرة الطويلة المائلة والضمة الطويلة  
المائلة . (أي ياء المدودوا والمد) .

يقولون : عيرة ، وظهرا نيك ، وييرم ، وينفق وديزح وريخان ، وأريسم ، بدل :  
غيرة وظهرا نيك ، وييرم ، وينفق ، وديزح وريخان وأريسم ، كما يقولون :  
البورق ، والجورب ، والروشن والجودب وزوش ، والسوسن ، وكوسج والبور ،  
بدل : البورق والجورب ، والروشن ، واحوذار ، ولروش ، والسوسن ،  
والكوسج والبور .

### ٣ — الاسجاع بين أصوات اللين ( Vowel Harmony )

جمعت ثلاثاً وأربعين كلمة من الكتاب ، يتوالى فيها صوت لين مختلفان . يميل  
العامة إلى اتفاقهما ليتم الاسجاع بين أصوات اللين في الكلمة ، وهذه الأمثلة يتم  
الانتقال فيها - في اللغة الفصحى - من كسر إلى فتح ، أو من فتح إلى كسر ، فتفتحهما  
العامة أو تكسرها معا ، وهذه هي الأمثلة :

يقولون . درهم . صفدع . فلسطين . قوام . ماضر . معدن . وتد ، بدل :  
درهم . وضفدع . وفلسطين . وقوام . وماضر . ووتد .

ويقولون : مروحة ، ومخدة ، ومقنعة ، ومأجمة ، ومسلة ، ومذبة ، ومغرفة ،  
وميشرة ومقطرة . ومطرقة ، ومدقة ، مقزعة . ومنطقة ، ومبرد ، ومطرود ، ومبضع .  
كله بفتح الهمزة . وهو في اللغة بكسرها .

ويقولون : ديمشق بدل ديمق .

ومن الأفعال يقولون : شمت ، زردت ، سمن . فركت المرأة زوجها ، قحت السوق .  
قصمت ، لثم ، لجمت ، لحست ، اعقت ، مسست . مصصت ، نشف وددت ، بلغت ،  
بشتت : بفتح عين الفعل . وهي كلها بكسر العين في اللغة الفصحى .

ويمسكن أن يعزى إلى الاسجاء العموت أيضا تحول صيغة فَعُول التي يتم فيها الانتقال من فتح إلى ضم ، إلى صيغة فُعُول بضمين ، وفي الكتاب نحو ثلاثة عشر مثالا جاءت كلها في كلام العامة على وزن فُعُول . وهي في اللغة فَعُول . . . مثل قواهم بجُور وسُحور ، وسُعوَط ، وسُعوَف وعُسُول . وفُطُور وفُقُوع ، ولُعوَق ووقُود . ووضُوء . لما ينبغى به ، ويتحربه . . . إلخ . وقواهم : ربح جنوب ، وريح عموم . والمنجوس .

### ثانياً - الظواهر النحوية والصرفية :

١ — بين اسم الفاعل واسم المفعول : يوحد من الأمثلة التي أوردها ابن الجوزي . أنهم يخلطون بين صيغتي اسم الفاعل واسم المفعول . فتارة يستعملون صيغة اسم المفعول وهي في اللغة للفاعل . كقواهم : طعام . سوُس ومُدوَد ومكرَّج وسُرْ مُذْنَب وطعام مقارب . والصواب فيها تكسر عين الكلمة . وتارة يستعملون صيغة اسم الفاعل في مكان اسم المفعول . . . كقواهم طريق حُيف . والنبي ممكِن ، ولاتذكرني في المذاكرين . وعصاها : طريق تحوف . والغنى بمكِّن ، ولا تذكرني في المذكورين .

٢ — اسم المفعول من الثلاثي الناقص : لحظت أنهم يصوغون اسم المفعول من الثلاثي الناقص مثل رمى ، لا على وزن مفعول مع الإغلال كرمى بفتح الميم . بل يضمون الميم ، فيقولون : مُرمى . ومُنسى . ومُقضى . ومُغلى .

٣ — اسم المفعول من الثلاثي والرابعي : تدل أكثر الأمثلة التي جمعتها من صيغ اسم المفعول على أن صيغة مفعول من الفعل الصحيح هي الغالبة سواء أ كان الفعل ثلاثياً أم رباعياً . فهم يقولون : بلغك الله المأثور . وشيء مشبوت ومنسود .

ومشوم ، ومتقوع ، ومصلوح ، ومتعوب ، ومغفوض ، ومعتول ، ومحسوس ، والصواب  
في كل ذلك على وزن مُفَعَّل .

ولحظت أنه إذا كان الفعل الثلاثي من الأحرف الواو فإن اسم المفعول يكون  
على وزن مُفَعَّل . . كقواهم : مُصاغ ، وكلام مُقال ، ومزارع ومُصان . والصواب  
في ذلك : مَصوغ ، ومَقول ، ومَصون . وإذا كان الثلاثي من الأجراف الياثي  
فإنهم يقولون بالتمام على وزن مفعول ، أي معيوب ونحيط والصواب : معيب . نحيط .

٤ — اسم الآلة : يفتحون الميم من كل ما كان من أسماء الآلة على مِفْعَل أو مفعلة  
وقد ذكرت أمثلة ذلك في الظواهر الصوتية فيما سبق ، إذ عدت هذا الفتح مبلا إلى  
الاسجام بين أصوات اللين ، وهم يضمون الميم في صيغة مفعال . فيقولون : مفتح . .  
والصواب كسر الميم .

٥ — مما لحظته في أنية الكلمات أنهم يفتحون الفاء من الكلمات التي  
حامت على وزن فَعْلُول . فيقولون : كَسْتور . زَعور . زَبور . صِلوك ، طنبور  
كثوم ، وهي كلها مضمومة الفاء في اللغة العربية الصحيحة .

وقولنا من الجوزي ذكره ابن قتيبة في « أدب الكاتب » : « قال سيويه وليس  
في الكلام فَعْلُول بفتح الفاء وتسكين العين . وإنما يجيء على فَعْلُول نحو  
هَزلول (١) وزنبور وعصفور ، وقال غيره : قد جاء فَعْلُول في حرف واحد نادر ،  
قالوا بنو صَفوق (٢) نَحْلُول بالهمزة (٣) »

( ١ ) الهزلول : الرجل الخفيف . والسهم الخفيف

( ٢ ) زاد ابن هشام اللخمي في المدخل ( ورقة ١٨ ) زرنوق الذي يعني على البئر ورشوه  
وهي أبكر نحلة بالبصرة ، وسندوق . قال أبو عمرو ولا يضم أوله .

( ٣ ) أدب الكاتب : ٤٧٧ وانظر كتاب سيويه : ٣٣٦/٢

## ٦ - في صيغ الفعل :

أ - لاحظت أن صيغة فعل من صيغ الماضي الثلاثي ينطق بها عامة بغداد فعل على صيغة المبني للمجهول . . فيقولون : **حَسِنَ الشَّيْءُ** ، و **حَمِضَ الخَلُّ** ، و **رُخِصَ السعر** ، و **سَهِّلَ الشَّيْءَ** ، و **صَلَّبَ (أى صار صلباً)** و **سَدَّلَ** ، و **ضَعُفَ** ، و **طُرِفَ الرجل** . و عتق الشيء و **قُرِبَ** ، و **كَثُرَ** . وهذه الأمثلة التي جمعها من أبواب مختلفة من « **تقويم اللسان** » ، قد ذكرها الجواليقي في التكملة في موضع واحد ، و عتق عليها ، قال (١) : « ومن فعل تقـول : **صَابَ** ، و **صَعَفَ** ، و **سَهَّلَ** ، و **قُرِبَ** ، و **حَسِنَ** و **قَمَحَ** (٢) و **عَتَّقَ** ، و **كَثُرَ** و **رُخِصَ** السعر ، و **حَمِضَ** الخل ، و **ظُرِفَ** الرجل . كل هذا الباب تخطئ . فيه العامة فتتكملم فيه على ما لم يسم فاعله ولا تسكاد تنقظ به » .

و الجواليقي عاش في البيئة نفسها ، وفي القرن السادس أيضاً ، وهو أستاذ ابن الجوزي . فهذا تأييد لما انهمى إليه . ولكن مما يدعو إلى النظر أنهم يعبرون عن المبني للمجهول بصيغة المطاوعة . . فيقولون : **انصاف** .

ب - بين فعل وأفعل : يخطون بين هذين الوردتين ، في العربية أفعال جاءت على وزن أفعل ينطقونها ثلاثية على فعل . فيقولون : **ضج القوم وحكى رأمى** . و **أحس بكذا** ، و **شرعت الرمح** ، و **عبت** ، و **حسن الشيء** ، و **مسكت كذا** ، و **صح الله بذلك** ، و **عازنى الشيء** ، و **باده الله وخزاه** ، و **شبه فلان أمه** ، و **صحبت السماء ففى صاحية** ، و **جبرت فلاناً على كذا** ، و **فلان يأوى للصوم** . . وكل هذه الأفعال رباعية في اللغة العربية الفصحى على أفعال .

( ١ ) التكملة : ٦٨ - ب

( ٢ ) هذا الفعل لم يذكره ابن الجوزي .

وحدث عكس ما سبق أيضا قالوا : أرقدت فلانا ، وأرسنت الدابة ، وأردمت الباب وأسعرهم شرا ، وأشملت الزريح ، وأشغلت فلانا ، وأشفاك الله ، وأصرفته عما أراد ، وأعنانى الشيء ، وأقلبنا ماء ، وأفست الشيء ، وأكريت المهر ، وأكبت فلانا على وجهه ، ونعشه الله ، وأنعم الدواء ، وأبذت نبذا ، وأوقفت دابتي ، وأهديت العروس (١) .

وصواب ذلك كله على وزن فعل لأفعل .

وهذا الباب أغنى الخلط بين فعل وأفعل قد شاع من القرن الثالث الهجرى ، فعالجه ابن السكيت فى «إصلاح المنطق» (٢) ، وابن قتيبة فى «أدب الكاتب» (٣) ، وثعلب فى «الفصيح» (٤) وقد صنفت فى باب (فعل وأفعل) كتب خاصة ، نلأصمعى (٥) ، وأبى عبيد القاسم بن سلام (٦) ، وأبى إسحاق الزجاج (٧) .

٧ - اختزال الكلمات : ذكر ابن الجوزى كلمات اختزلت كل منها من أكثر من كلمة ، فيقولون : إيتس . وصوابها - كما قال ابن الجوزى - أى شئ . ويقولون : تريح وصوابه أترىح ، ويقولون : مدريك وصوابها : ما يدريك . ويقولون : بجراك وصوابها : من جبرائك .

( ١ ) أى زفتها .

( ٢ ) من ص ٢٢٥ إلى ٢٨٠

( ٣ ) من ٣٣٣ إلى ٣٥٢

( ٤ ) أبواب : فعلت بغير ألف ، فعلت وأفعلت ، أعلل .

( ٥ ) بروكلمان : تاريخ الأدب العربى : ١٤٩ / ٢ ( الترجمة العربية )

( ٦ ) المرجع نفسه : ١٥٩ / ٢

( ٧ ) المرجع نفسه : ١٧٢ / ٢

٨ - التذكير والتأنيث: لم يورد ابن الجوزي سوى أربعة أمثلة مما يقع فيه غلطاً في التذكير والتأنيث ، وهي تدل على أنهم :

١ - يؤشون البطن وهو مذكر .

٢ - يدخلون ماء التأنيث على مؤنث بغيرها كعجوز . فيقولون : عجوزة .

٣ - يؤشون القرص فيدخلون عليه الماء . فيقولون : قرصة .

٤ - يقولون في تصغير عقرب : عُقْبِرْبَة على التأنيث (١) .

٩ - في التصغير : إلى جانب حطهم في تصغير المثال السابق يصحرون أيضاً كلمة

شيء على « شوى » وعين على « عونة » . ويقولون للجاسوس : ذو العُوشين .

والصواب في كل ذلك باب . كما يقولون ألتيا والى ، بصيغة التصغير . وصوابها ألتيا بفتح اللام .

١٠ - أسماء الإشارة كما ينطقونها هي :

١ - اسم الإشارة للجمع : هو آلى في مكان . هؤلاء

٢ - اسم الإشارة للمفرد : هِذِه في مكان : هذه

٣ - في الإشارة والتنبيه للمفرد : يقولون : « هو ذا هو » أى ها هو ذا

٤ - في الإشارة للمكان يقولون : هونا ، أى هـ .

١١ - في مثال واحد ذكره ابن الجوزي نحل الميم محل واو الجماعة في الفعل « هاتم » .  
أى هاتوا

وتبقى هذه الميم مع الواو في قولهم : « هاتموه » .

---

( ١ ) ذكر أخوه رضى بن توث ( الصحاح ) .



## ثالثا - الظواهر الدلالية .

من خلال المواد المختلفة ، المرتبة هجائيا في « تقويم اللسان » جمعت تسعا وخمسين مادة ذكرها ابن الجوزي من أخطاء العامة في دلالة الألفاظ ، وبعد تصنيفها تبين لي أن التخير في المعنى قد تم في أحد الاتجاهات الثلاثة الآتية :

### ١ - تخصيص العام

وذلك بأن يكون للكلمة معنى عام رواه علماء اللغة ، ويستعمل عند العامة في معنى أضيق من المعنى الأول ، والأمثلة التي جاءت في الكتاب من هذا النوع هي :

- ١ - الإسكاف اسم لكل صاع . وهم يقصرونه على صانع الخفاف .
- ٢ - القمل عام شامل لجمع أنواع العشب . وهم يقصرونه على النبات الذي يأكله الناس .
- ٣ - الحمام اسم عام في ذوات الأطواق ( من نحو الفواخت ، والقماري ، وسق حر واقطأ . ) وهم يجعلونه خاصا بالدواجن التي تسفرخ في البيوت .
- ٤ - الحلة ثوبان . وهم يطلقونها على ثوب واحد .
- ٥ - السوق كل من دون رئيس القوم . وهم يقصرون هذا الاسم على عوام الناس .
- ٦ - الراحلة اسم لكل ما يركب في السفر . وهم يخصون بهذا الاسم الناقة النجيبة .
- ٧ - العروس يقال للذكر والأنثى . وهم يجعلونه اسما للمرأة خاصة .

٨ — العترة تسمى ذرية الرجل وعشيرته الأذنين . وهم يقصرونها على الذرية .  
٩ — القَبْنة اسم للأمة سواء أكانت تحسن الفناء أم لا تسكن . وهم يقصرونها على من تحسن الفناء .

١٠ — مثقال الشيء . زنته . وهم يقصرونه على الدينار .

١١ — الماتم اسم للنساء المجتمعات في الخير والشر . وهم يقصرونه على الاجتماع في المصيبة .

١٢ — هَوَى الشيء : أسرع ، هابطاً أم صاعداً . وهم يقصرونه على حالة السقوط .

١٣ — اليتطين : كل شجر ينبسط على الأرض ، ولا يقوم على ساق ، كاقريع والقناء والبليخ . وهم يخصون بهذا الاسم القرع وحده .

## ب - تعميم الخاص

وهو عكس ما سبق، أى يكون المعنى خاصاً فيصبح عاماً، وهذه أمثاله في الكتاب:

١ — الأمر بالجلوس يوجه لمن كان نائماً أو ساجداً ، وهم يعممونه بحيث يشمل من كان قائماً ، وإنما يقال لهذا : أقعد .

٢ — البعل خاص بالزوج بعد الدخول . وهم يعممونه .

٣ — الحَمولة : الإبل التي تحمل الأمتعة خاصة . وهم يحملونها للإبل التي تحمل أى شيء .

٤ — اسم الحشيش حاص باليابس دون الرطب . والعامة تسمى السكل حشيشاً .

٥ - المائدة إما تسمى كذلك إذا كان عليها طعام . والعامة يسمونها مائدة في كل حال .

٦ - الخاتم خاص بذى العص . وهم يعمونه ليشمل الحلقة .

٧ - الذود من إناث الإبل خاصة من الثلاث إلى العشر . وعند العامة يشمل الذكور والإناث .

٨ - الرمح قنطرة لها رُجّ وسنن ، وإلا فهي قنطرة . والعامة تسميها رمحا كيف كانت .

٩ - الراب اسم لركاب الإبل دون القرسا . وهم يقولون به لسكل راكب .

١٠ - الربيئة : الرقيب من مكان مرتفع . وهم يعمون .

١١ - الزهم : دهن الطير والدجاج والبط ، والدم : من دهن السمسم والجوز واللوز والزيتون ، والودك : من الإبل والبقرة والغنم . والعامة لا تفرق بين هذه الألفاظ فتجعل دلالة كل منها عامة .

١٢ - اسم السهم خاص بحالة وجود الريش والصل . وهو عند العامة سهم كيف كان .

١٣ - السلاك : الخيط من القطن ، فأما من الصوف فهو نصاح . والامة تسمى السكل خيطا .

١٤ - السرى خاص بالسرايل . وهم يحملونه السير في أى وقت .

١٥ - الظمينة اسم خاص بالمرأة في المودج ، ولا لم تكن ظمينة والعامة تسميها ظمينة على أى حال .

١٦ - الأعرف : أصوات القيان إذا كان فيها عود وإلا لم يقل لها عزف . وهم يسمون جميع الأغاني عزفا .

١٧ — يقال : نَشَّ الطَّائِرُ ، لما كان من عيدان ، فإن كان ثَقْبًا في جبل أو حائط فهو وكرووكن ، وهم يجعلون الكل عشا .

١٨ — الغيث : المطر في أيامه ، وإن لم يكن في أيامه فهو مطر . والعامة تعمم دلالة كل منهما بحيث يشمل الآخر .

١٩ — الفء لا يكون إلا بعد الزوال ، والظل : من أول النهار إلى آخره . وهم يسمون الكل ظلا .

٢٠ — لا تسمى الأنبوبة قلسا . إلا إذا كانت مبرية ، وهم يسمونها قما كيف كانت .

٢١ — القافلة خاصة بالرفقة الراجعة من السفر ، والعامة تقوله لمن ابتدأ أو عاد .

٢٢ — قبض الشيء خاص بحالة إمساكه بحُجْمِ الكف ، فأما إذا كان بأطراف الأصابع فهو قبص . والعامة تجعل الكل قبضا .

٢٣ — الكأس : إناء من رجاج فيه شراب ، فإن كان فارغا فهو قدح وزجاجة . والعامة تسميها كأسا وإن كانت فارغة .

٢٤ — النوى : البعد عن الأحباب خاصة ، أما من لم يترك أحبائه فلا يقال نوى . والعامة تقول لكل مسافر : قد نوى .

٢٥ — اليتيم : من مات أبوه ولم يبلغ ، ومن البهائم : من ماتت أمه . والعامة تسمى من مات أبوه أو أمه يتيما ولا تنتظر في البلوغ .

٢٦ — يقال فلان يحث على السير ، ويحضر على الخير ، والعامة لا تفرق بين الحث والحض .

٢٧ - كذلك لا يفرقون بين : اللع وهو للعقرب وكل ما يضرب بذنبه ، والدغ وهو لما يضرب بفيه ، والنهش لما يأخذ بأسنانه . ويعممون دلالة كل منها ، بحيث ترادف الأخرى .

٢٨ - النهش الأخذ بالأضراس والنهش التناول بأطراف الأسنان ، والعامّة تجعل الكل نهشا .

### ح - تغيير مجال الدلالة

وذلك بأن تنتقل لدلالة إلى مجال آخر وغالبا ما يكون قريبا من المجال الأول .

١ - يطلق الظريف في اللغة على القصيح ، وهم يجعلون الظرف في حسن اللباس والبزة .

٢ - اللثيم هو من جمع مهابة النفس والأصل ، وهم يصفون به النخيل .

٣ - الراوية البعير أو الحمار الذي يستقى عليه ، فأما التي فيها الماء فزادة ، وهم يسمون المزادة راوية .

٤ - إذا قيل ما بين لابتيتها فالتقصود هو المدينة لأن حولها لا بيتين فضلا ، ولكنهم يقولون ما بين لابتيتها أي بغداد والبصرة .

٥ - أزف الوقت أي قرب ، ولكنهم يستعملون أزف بمعنى حضر ووقع .

٦ - أشفار العين : حروف الأجفان ، وهم يسمونها الشعر النابت على الأجفان

٧ - حمة العقرب والزنبور : سمهما ، وهي عند العامة شوكتهما التي تلحقان بها .

٨ - الجارية هي الصبية الصغيرة ، وهم يطلقون الجارية على الأمة .

٩ - الغلام هو الفتى المراهق ، وهم يطلقون الغلام على المملوك .

١٠ - التحليق بالشئ، رميه إلى فوق، وهم يعملون التحليق من علو إلى سفلى

١١ - من يسقى القوم يسمى ساقيا، والعامية تسميه الشارب.

١٢ - إذا قيل فلان حسن الثمائل فعناه حسن الأخلاق. ولكن العامية يقولون

لمن يحسن الثنى والتعطف في المشى هو حسن الشئائل.

١٣ - العصاره اسم لما يتحلب من الشئ، المصور، وهم يسمون التجير عصاره.

١٤ - الدريرة هي ما يبقى بعد قطع السرر، وهم يستخدمون السريرة في معنى السرر

فيقولون: قبل أن تقطع سرتك، والذي يقطع هو الدرر لا السريرة.

١٥ - يستعملون رُبَّ للتكثير، وهي في اللغة للتقليل.

١٦ - يقال في اللغة: أشايت المكاب أى دعوته. والعامية يقولون: أشليت

المكاب أى حرضته على الصيد.

١٧ - المتفتية هي الفتاة المراهقة. ولكنها عند العامية هي الفاجرة.

١٨ - يقولون نجر كذا أى حضر. وفي اللغة نجر الشئ أى انقضى.

هذه هي أم الظواهر الصوتية، والصرفية، والنحوية، والدلالية، التي أمكن

جمعها وتصنيفها من كتاب ابن الجوزى، وفي كتابنا «لحن العامية في ضوء الدراسات

اللغوية الحديثة» حاولنا توجيه هذه الظواهر مع غيرها مما جمعناه من الكتابين الآخرين

أعنى «لحن العامية» للزبيدي. «وتثقيف اللسان» لابن مكى.

\* \* \*

أما بعد، فإننى إذ أقدم هذا الكتاب ليتبوا مكانه، بين كتب التراث اللغوى العربى،

أتوجه بأصدق الشكر إلى العلماء الأجلاء، أعضاء المجمع العلمى العربى فى بغداد،

على تقديرهم للعمل الذى قمت به فى الكتاب، ومعاونتهم على إخراجها والله ولى التوفيق.

عبد العزيز مطر

١١ من توال ١٣٨٥ هـ  
مصر الحديثة فى (أول فبراير [شباط] ١٩٦٦

# كتاب تقويم اللسان





## مقدمة المؤلف

بسم الله الرحمن الرحيم<sup>(١)</sup>

ربِّ بَسْمَ وَأَعْن<sup>(٢)</sup> .

الحمد لله ، الذي<sup>(٣)</sup> علّم وقّوم ، وَبَيَّن وفهم ، وأرشدوا له . ومن تعريف السبيل الأقوم ، علّم الإنسان ما لم يعلم . حمداً أضيفه إلى مستحقه وأهله ، وأستدعيه مادامت ديم فضله . وأصلي على أشرف الخلائق من بعده ومن قبله ، محمد<sup>(٤)</sup> أكرم من وطئ الحصى بنعله<sup>(٥)</sup> ، وعلى أصحابه وأزواجه وأتباعه في قوله وفعله ، وسلم . أما بعد ، فإني رأيت كثيراً من المتسبين إلى العلم يتكلمون بكلام العوام المردول جرياً منهم على العادة ، وبعد ، عن علم العربية . ورأيت<sup>(٦)</sup> بيان<sup>(٧)</sup> الصواب في كلامهم مبدداً في (تب أهل اللغة ، وجمعه يتقل عنه<sup>(٨)</sup>) المتكاسل عن طلب العلم ، فقد<sup>(٩)</sup> أفرد قوم ما يلحن<sup>(١٠)</sup> فيه العوام ، ففهم من قصّر ، ومنهم من رد

( ١ ) بدأت نسخة ش ب ب : بسم الله الرحمن الرحيم . كتاب ما يلحن في العامة ، تأليف الشيخ الامام العالم جلال الدين أبي الفرج عبد الرحمن بن علي بن محمد بن الجوزي عليه رحمة الله الملك العلي . بسم الله الرحمن الرحيم ، الحمد لله

( ٢ ) لم ترد في ش و ل . وفي ب : وبه الثقة .

( ٣ ) ش : الحمد لله علم

( ٤ ) ب : محمد

( ٥ ) ل : به

( ٦ ) من ب ، ش ، ل . وفي الأصل : رأيت .

( ٧ ) ش ، ل : إتيان .

( ٨ ) ب : على

( ٩ ) في ب ، ش ، ل وقد

( ١٠ ) ش . ما يلحن ، خطأ من الناسخ

مالا يصاح رده. فرأيت أن أنتخب من صالح ذلك ما تعم به<sup>(١)</sup> اللوى ، دون ما يشد استعماله ويندر ، وأرفض من العلط مالا يكاد يخفى .

واعلم<sup>(٢)</sup> أن علط العامة ينشأ : فتارة يضمنون المكسور ، وتارة يكسرون المضموم ، وتارة يمدون<sup>(٣)</sup> المقصور ، وتارة<sup>(٤)</sup> يقصرون الممدود ، وتارة يشددون الخفيف وتارة<sup>(٥)</sup> يخففون المشدد<sup>(٦)</sup> . وتارة يزيدون في الكلمة وتارة ينقصون منها ، وتارة يضعونها في غير موضعها . إلى غير ذلك من الأقسام .

وكنيت قد<sup>(٧)</sup> عزمت على<sup>(٨)</sup> أن أجعل شكل شيء من هذا بابا . ثم إلى رأي أن أنظم الشكل في ذلك واحد ، وآتي به على حروف المعجم ، وأقول في ذكر الحرف على الصحيح ، [فيه] <sup>(٩)</sup> لا على الخطأ ، فذلك أسهل طالب الكلمة . وكتأني هذا مجموع من كتب العلماء بالعربية كالفراء<sup>(١٠)</sup> ، والأصمعي<sup>(١١)</sup> ،

( ١ ) ب ، ل : يعم .

( ٢ ) ب ، ش : لصل :

( ٣ ) وتارة يمدون المقصور : ساقط من ب

( ٤ ) ل : ويقصرون الممدود .

( ٥ ) ل : ويخففون .

( ٦ ) ب ، ش : المشدود

( ٧ ) ب ، ش ، ل : وكنيت عزمت .

( ٨ ) ل : عزمت أن

( ٩ ) من ب ، ش ، ل .

( ١٠ ) يحيى بن زياد بن عبد الله بن مروان ، أبو زكريا المعروف بالفراء ، اللغوى النحوى .

توفى ٢٠٧ هـ ( مرآة النحويين : ٨٦ طبقات النحويين واللغويين : ١٤٣ بنية الوعاة : ٤١١ )

( ١١ ) عبد الملك بن قريش بن عبد الملك بن علي بن أصم ، الباهلي ، الأصمعي ، البصري أحد أئمة

اللغة والفريق والأخبار . توفى ٢١٦ هـ ( الفهرست : ٥٥ مرآة النحويين : ٤٦ طبقات النحويين .

١٨٣ إنباء الرواة : ١٩٧/٢ بنية الوعاة : ٣١٢ )

وأبي عبيد (١) ، وأبي حاتم (٢) ، وابن السكيت (٣) ، وابن قتيبة (٤) ، وثناب (٥) ،  
وأبي هلال (٦) السكري ، ومن تبعهم من أئمة هذا العلم . وإنما لي فيه الترتيب  
والاختصار .

وإن وجد شيء مما ثبت (٧) عنه وجه (٨) فهو بعيد ، أو كان لغة فليس محجوزة  
وقد قال الفراء : وكثير مما أنهاك عنه قد سمعته . ولو تجاوزت (٩) لرخصت لك أن

( ١ ) أبو عبيد القاسم بن سلام اللغوي الفقيه المحدث . توفي ٢٢٤ هـ ( الفهرست : ٧١ )  
مراتب النحويين : ٩٣ طبقات النحويين واللغويين : ٢١٧ إنباء الرواة : ٣-١٢ بنية الوعاة :  
٢٧٦ ) وفي ب : وأبي عبيدة .

( ٢ ) سهل بن محمد بن شهم بن القاسم : أبو حاتم السجستاني ، كان إماماً في علوم القرآن  
والأدب والشعر . توفي ٢٥٥ هـ ( الفهرست : ٥٨ ) مراتب النحويين : ٨٠ إنباء الرواة : ٥٨-٢٠  
بنية الوعاة : ٢٦٥ )

( ٣ ) أبو يوسف يعقوب بن إسحاق بن السكيت ، كان عالماً بالنحو والأدب والشعر ، راوية  
ثقة ، توفي ٢٤٤ هـ ( الفهرست : ٧٢ طبقات النحويين واللغويين : ٢٧١ مراتب النحويين :  
٩٥ بنية الوعاة : ٤١٨ )

( ٤ ) عبد الله بن مسلم بن قتيبة ، أبو عبد ، الكاتب الناقد النحوي اللغوي العالم بغريب  
القرآن وما فيه . توفي ٢٧٦ هـ ( الفهرست : ٧٧ مراتب النحويين : ٨٥ ، إنباء الرواة : ٢  
- ١٤٣ شذرات الذهب : ٢-١٦٩ بنية الوعاة : ٢٩١ )

( ٥ ) أحمد بن يحيى بن زيد بن يسار النحوي الشيباني ، أبو العباس ثعلب إمام السكوليين  
في النحو والأدب ، كان ثقة حجة مشهوراً بالحفظ والمعرفة بالغريب . توفي ٢٩١ هـ ( مراتب  
النحويين : ٩٥ طبقات النحويين واللغويين : ١٥٥ الفهرست : ٧٤ إنباء الرواة : ١-١٣٨ بنية  
الوعاة : ١٧٢ )

( ٦ ) الحسن بن عبد الله بن سعيد بن يحيى بن مهران ، أبو هلال السكري ، صاحب  
الصناعتين ، توفي ٣٩٥ هـ ( معجم الأدباء : ٨-٢٥٨ بنية الوعاة : ٢٢١ )

( ٧ ) ش : ل : تنى .

( ٨ ) ش : منها .

( ٩ ) ل : بتى .

( ١٠ ) ش : ل : محجوزت

تقول : رأيت<sup>(١)</sup> رجلا ، وقلت : أردت عن قول ذلك<sup>(٢)</sup> . والله  
الموفق<sup>(٣)</sup> .

---

( ١ ) من الكلمة : ورقة ١ — ومن نسخة : ب  
( ٢ ) هذا النص من النسخة . ورقة ١ — أ بشرف . وفيها « فقد أخبرت عن الفراء أنه  
قال : وأعلم أن كثيرا مما هيئتك عن الكلام به من شاذ اللغات ، ومستكرة الكلام ، لو توسعت  
بإحاذنه لرخصت لك أن تقول رأيت رجلا ، وقلت : أردت عن قول ذلك » ويشير بقوله  
« رأيت رجلا » إلى لهجة من يلزم المثنى الألف ، ويقول : « عن تقول » إلى عنسة تميم أي  
قلب الهمزة المبدوء بها عينا .  
( ٣ ) ش : وبالله التوفيق .

## باب الألف

تقول : « استهتر فلان بكذا » بضم التاء الأولى وكسر الثانية ، على ما لم يسم فاعله . والعامة تفتح التامين ، وهو خطأ .

وتقول : « فلان أهل لكذا » قال الله تعالى : ( هو أهل التئوى وأهل المغفرة <sup>(١)</sup> )

والعامة تقول : « مستأهل لكذا » وهو غلط <sup>(٢)</sup> . إنما المستأهل : متخذ الإهالة ، وهى ما يؤندم به من السن والودك .

وتقول : « فلان أعربى » إذا كان بدويًا ، و « أعجمى » إذا كان لا يفصح ، وإن كان نازلاً بالبادية <sup>(٣)</sup> .

والعلمة لا تراعى هذا <sup>(٤)</sup> الشرط .

تقول : « هو الأسكف » للذى <sup>(٥)</sup> تسميه العامة : الإسكاف <sup>(٦)</sup> .

---

( ١ ) المدثر : ٥٦

( ٢ ) درة القوام : ٧ وأدب الكاتب : ٣١٩

( ٣ ) أدب الكاتب : ٣٤

( ٤ ) ش : بهذا

( ٥ ) من ب ، ش ، ل وى الأصل : الذى

( ٦ ) الصحاح ( سكف ) : الاسكاف واحد الأساكفة . والأسكوف لفه .... وتقول من قال : كل صائغ عند العرب إسكاف ، فغير معروف ، والتصويب « لحن العامة » للزبيدي : ٣٧

أخبرنا ابن ناصر (١) قال . أخبرنا أبو محمد بن السراج (٢) قال : أخبرنا أبو محمد [ ٣ ] الحسن بن علي الجوهري (٣) ، قال . أخبرنا أبو عمر بن حيوية (٤) ، قال : أخبرنا أبو عمر محمد بن عبد الواحد (٥) ، صاحب ثعلب ، قال : أخبرنا ثعلب عن ابن الأعرابي (٦) ، قال : « العرب تقول هو الأسكف » ، للذي تسميه العامة : الإسكاف » ، قال . « ولإسكاف عند العرب : كل صانع لا من (٧) يعمل الخفاف »

وتقول . « اشكى (٨) فلان عينه » .

( ١ ) محمد بن ناصر بن محمد بن علي بن عمر ، أبو الفضل البغدادي ، من شيوخ ابن الجوزي  
محدث ثقة . توفي ٥٥٠ هـ ( المنتظم : ١٠ - ١٦٢ )

( ٢ ) ش : ابن السراجي ل : ابن السراج . وهو حمير بن أحمد بن الحسين بن أحمد  
أبو محمد ابن السراج ، القاري المحدث ، الأديب ، توفي ٥٠٠ هـ ( المنتظم : ٩ - ١٥١ )

( ٣ ) الحسن بن علي بن محمد ، أبو محمد الجوهري ، يعرف بالمقننى . محدث ثقة توفي  
٤٤٤ هـ ( المنتظم : ٨ - ٢٣٧ )

( ٤ ) محمد بن العباس بن محمد بن زكريا بن يحيى بن معاذ ، أبو عمر الخزاز المعروف  
بابن حيوية ، محدث ثقة كثير السماع . توفي ٣٨٢ هـ ( المنتظم : ٧ - ١٧٠ ) وفي ش :  
أبو عمرو .

( ٥ ) محمد بن عبد الواحد بن أبي هاشم ، أبو عمر الزاهد ، المبرز ، المعروف بفلام ثعلب  
أقوى حافظ ، راوية . توفي ٣٤٥ هـ ( الفهرست : ٧٩ طبقات النحويين : ٢٢٩ إنباء  
الرواة : ٣ - ١٧١ بنية الوعاة : ٦٩ )

( ٦ ) محمد بن زياد الأعرابي ، أبو عبد الله ، النحوي ، الراوية ، الحافظ ، توفي ٢٣٦ هـ  
( ممرات النحويين : ٩٢ طبقات النحويين والفقهاء : ٢١٣ إنباء الرواة : ٣ - ١٢٨  
بنية الوعاة : ٤٢ )

( ٧ ) ق : ب . ش : ل : إلا ، وهو خطأ من النسخ

( ٨ ) ش : له . تشكى ..

والعامة تقول : « اشتكت عينه » وهو غلط ، لأنه هو المشكى (١) ، لا العين

وتقول : « أدلج الرجل » ، خفيفة ، إذا سار أول الليل . و « أدلج » بتشديد  
الدال ، إذا سار في آخره (٢) . والعامة لا تفرق .

وتقول : « أشلت الشيء » أو « سُلت به » بضم السين . فتعدي (٣) بهمزة  
القل (٤) أو بالياء ، تقول العرب : شالت الناقة بذنبها ، وأشالت ذنبها ،  
والشائل عندهم : هو المرتفع (٥) .

والعامة تقول : سُلت الشيء أشيله (٦) .

وتقول : « أشال الطائر ذنابه » .

والعامة تغلط في هذه السكبات الثلاث ، في ثلاثة مواضع ، يقولون : (٧) شال  
الطير (٨) ذنبه (٩) .

(١) ل : المشكى

(٢) ب ، ش ، ل : من آخره وفي الفصح ( التلويح : ٣٣ ) أدلجت إذا سرت من أول  
الليل وأدلجت إذا سرت من آخره .

(٣) ش ، ل : فيعدي وهي مكررة في ب

(٤) ل : الفصل

(٥) ش ، ل : لم تذكر [هـ] .

(٦) أدب الكاتب : ٣٨٥ درة القوام : ٨٥

(٧) ل : تقول ، ولم تذكر في ش

(٨) ش ، ل : الطائر .

(٩) أي أنهم يستعملون . « شال » والصواب : أشال . « والظهر » . والصواب : الطائر  
و « ذنابه » والصواب : ذنابه .

- وتقول : « أَعَلَّتْ عَلَى الشَّيْءِ » . (١)  
 والعامة تقول : « عََلَّتْ عَلَيْهِ » .  
 وتقول : « أَشْلَيْتُ الْكَلْبَ » إذا دعوته إليك .  
 والعامة تقول : « أَشْلَيْتَهُ » (٢) إذا حَرَّصَتْهُ عَلَى الْفَيْدِ وَأَغْرَيْتَهُ بِهِ . وذلك خطأ .  
 إنما تقول ، إذا أردت ذلك : « آسَدْتَهُ عَلَى الْفَيْدِ » . (٣)  
 وتقول : « أَخْجَعُ الْقَوْمَ » ، إذا صاحوا وغلَّبوا .  
 والعامة تقول : « ضَجُّوا » ، وإنما يقال : ضَجُّوا ، إذا جزعوا (٤)  
 وتقول : « آكَلْتُ فَلَانًا » إذا أَكَلْتُ مَعَهُ (٥) . والعامة تقول : « وَاكَلْتَهُ » .  
 وتقول : « آجَرْتَهُ الدَّارَ وَالْدَابَّةَ » ، والعامة تقول : « وَاجَرْتَهُ » .  
 وتقول : « أَخَذْتَهُ بِذَنْبِهِ » . وهم يقولون : « وَاخَذْتَهُ » .  
 و« آسَيْتَهُ بِنَفْسِي » . وهم يقولون : « وَاسَيْتَهُ »  
 و« آزَيْتَهُ » إذا حاذيته . وهم يقولون : « وَازَيْتَهُ » .

---

(١) أي جعلت له علامة .  
 (٢) ل : أَشْلَيْتُ .  
 (٣) إصلاح المنطق : ٢٨٣ ، ٢٨٤ وأدب السُّكَاكِب : ٣٤ وريه في نسخة ب : « وقد نجَّره بعضهم » . وفي الفصيح [ التلويع : ١٤٨ ] آسَدْتَهُ وَأَسَدْنَاهُ .  
 (٤) إصلاح المنطق : ٢٤٨ وريه : إذا جزعوا وغلَّبوا .  
 (٥) أدب السُّكَاكِب : ٢٨٤ ، مما يجعل العوام همزته واوا : آكَلْتَهُ ، وآجَرْتَهُ ، وآخَرْتَهُ ، وآسَدْتَهُ ، وآسَيْتَهُ ، وآزَيْتَهُ أي آعَنْتَهُ .



- وتقول (١) : « أشرعت الرمح قبيل العدو » والعامة تقول : « شرعت » .  
وتقول : « أنا أفرق منك » . والعامة تقول : أنا أفرقك » .  
وتقول : « ما أمّلتُ فيك هذا » . والعامة تقول : « ما وملت » بالواو .  
وتقول : « سألنك بالله إلّا فاعت » بكسر الالف . والعامة تفتحها . (٢)  
وتقول : « أحكنى رأسى » أى ألقائى إلى الحك .  
والعامة تسقط الالف ، فتجعل الرأس فاعلا . (٣)  
وتقول : « أنا أحسّ بكذا » (٤) تضم الالف وكسر الحاء . والعامة تفتح  
الالف وتضم الحاء .  
وتقول : « استخفيت من فلان » .  
والعامة تقول : « اختفيت منه » وإمسا الاحتفاء : الاستخراج (٥) ،  
ومنه قيل للنّسّاش : ختف .  
وتقول : « مشيت حتى أعيت » (٦) .  
والعامة تقول : عيّيت ، فتسقط الالف وتكسر الياء ، وإنما يقال عيت ، ممّا  
يلتس عليك فلا (٧) تدري ما وجهه .

---

(١) من هنا إلى شرعت ساقط من ش والتصويب في إصلاح المنطق : ٢٢٨  
(٢) التكملة : ٧ — ب  
(٣) أدب الكاتب : ٣١٨ ودرّة العواص : ٨٠  
(٤) في الصّراح ( حس ) : يقال حسنت بأخبر وتحسنت به ، أى أيفنت ، وبه أحسنت  
الشيء : وجدت حسه .  
(٥) في المصباح ( التلويح : ٢٤٨ ) . وإنما الاختفاء الإظهار .  
(٦) النصيح ( التلويح : ١٩ ) وإصلاح المنطق : ٢٤٩  
(٧) ب : ولا تدري . وهذا التفسير في التلويح : ٢٩

وتقول : « منذ أسبوع ما رأيتهك » . والعامة تقول : « منذ سبوع » وإنما السبوع : جمع سبَّع ، وسبَّع من العدد .

وتقول : « أفلت من كذا » . والعامة تقول : « انفلت » .

وتقول : « صدر فلان أخذوثة <sup>(١)</sup> » . والعامة تقول : « خذوثة » .

وتقول : « أغلقت الباب فهو مُغلق ، وأقفنته فهو مُقفَل ، وأثفرت الدابة فهو مَثْفَر <sup>(٢)</sup> ، وأعقدت العسل فهو مُعَقَّد <sup>(٣)</sup> ، وأغليت الماء ، وأعفيت أعفى » .

والعامة تسقط الألف مهن <sup>(٤)</sup> .

وتقول : « في صدر فلان على إحنة » والعامة تقول : « حنة » <sup>(٥)</sup> .

وتقول : « فلان <sup>(٦)</sup> أطروش » بضم الألف والعامة تفتحها .

على أن الطرش لم يسمع من العرب العرباء .

[٤] وتقول : « كتبت هذا الكتاب <sup>(٧)</sup> أول يوم من شهر كذا ، أو عُرة

شهر كذا » . والعوام تقول : كتبتُه مستهلَّ شهر كذا <sup>(٨)</sup> ، وذلك خطأ ، لأن

اليوم لا يكون مُستهلاً ، لأن الهلال يرى في <sup>(٩)</sup> الليل .

(١) إصلاح المنطق : ١٧١

(٢) في إصلاح المنطق : ٢٢٧ : ثمرت البرذون .

(٣) أغلقت ، وأقفنت ، في أدب السكاتب : ٢٨٥ ، ٢٨٦ والتويع شرح المصيح

٣٣ ، ٣٨ والأمثلة الأربعة الأولى في إصلاح المنطق : ٢٢٧

(٤) في ب تصويب ليس في بقية النسخ هو : وكذلك أزالته اليه معروفاً مثل أسدت وأزلت- له زلة [ وهي ] الطعام على المائدة . والعامة تقول : زالت بغير ألف .

(٥) أدب السكاتب : ٢٨٥ وإصلاح المنطق : ٢٨٢ والنصيح ( التلويح : ٨٠ )

(٦) قبل هذا نصوب مزيد في نسخة ب هو : وتقول : أجد إردة وذلك من رخاوة اللثة .  
والعامة تفتح الألف .

(٧) ش : لم يذكر « الكتاب »

(٨) درة العوام : ٤٥

(٩) ش ، ل : من

ونقول ، في اليوم الثالث عشر والرابع عشر والخامس عشر : « هذه أيامُ  
البيض ؛ أي أيام الليالي البيض ، وسُميت [ هذه <sup>(١)</sup> ] الليالي بيضاً ، لظهور القمر من  
أولها إلى آخرها . والعامة تقول : « الأيام البيض » . حتى إن بعض الفقهاء جرى  
في كتبه المصنفة على عادات العوام في ذلك . وهو خطأ ، لأن الأيام كلها بيض .

وقرأت على شيخنا « أبي منصور اللغوي <sup>(٢)</sup> » ، قال . <sup>(٣)</sup> « العرب تسمى كل  
ثلاث من ليالي الشهر باسم . فنقول : ثلاث « غُرر » ، وغُررة كل شهر : أوله . وثلاث  
« نُعل » ، لأنها زيادة على الغُرر . وثلاث « تُسع » ، لأن آخر <sup>(٤)</sup> أيامها التاسع .  
وثلاث « عَشر » ، لأن أول <sup>(٥)</sup> أيامها العاشر . وثلاث « بيض » . لأنها تبيض  
بظهور القمر من أولها إلى آخرها . وثلاث « دُرَج » <sup>(٦)</sup> لاسوداد أوائها وإبيضاض  
سائرهما <sup>(٧)</sup> . وثلاث « ظِلَمَ » ، لإظلامها . وثلاث « حنادس » ، لسوادها . وثلاث  
« دَآدِي » ، لأنها بقايا . وثلاث « مُحاق » لانمحاق القمر أو <sup>(٨)</sup> الشهر .

وتقول : « هو الأَنف » ، بفتح الألف . والعامة تضمها .  
« وهي الأَسنان » . بفتح الألف . والعامة تسكرها .  
« وهذه الإبهام » . الإصبع المعروفة .

(١) من ب ، ش ، ل

(٢) هو أبو منصور الجواليقي .

(٣) في التكملة ورقة ١ والنس في أدب الكاتب : ٧٠

(٤) أدب الكاتب : آخر يوم منها .

(٥) في الأصل : آخر ، الصواب من ب ، ش ، ل ، وأدب الكاتب : ٧٠ والتكملة ورقة ١

(٦) في أدب الكاتب : ٧٠ . وكان القياس درج ( أي يسكون راء ) .

(٧) ش ، ل : سريها .

(٨) ش ، ن : آخر الشهر .

والعامة تقول : « البيهام » <sup>(١)</sup> قال القراء : إنما البيهام جمع البهم ، وجمع <sup>(٢)</sup> لإيهام : أباهيم .

وتقول : « هو الإبط » ، يسكون الباء <sup>(٣)</sup> .

وقد يتفاحج بعض العامة فيقول : « الإبط » ، بكسر الباء . ولم يأت في الكلام شيء على « فِعل » إلا : « إبط » ، و « إطل » وهي الخاصرة <sup>(٤)</sup> و « حبر » وهي صفرة الأسنان . وفي الصفات : « امرأة بلز » <sup>(٥)</sup> ، وهي السمينه ، و « أمان إريد » <sup>(٦)</sup> ، تلد كل عام .

و « إيلياء » <sup>(٧)</sup> ، بيت المقدس ، ممدود . والعامة تقصره ، وربما شددت الياء <sup>(٨)</sup> . وهي لأبلة <sup>(٩)</sup> يضم الألف . والعامة تفتحها <sup>(١٠)</sup> .

« والأردن » <sup>(١١)</sup> ، بضم الألف وتشديد النون . والعامة تفتح الألف وتخفف النون <sup>(١٢)</sup> .

( ١ ) والعامة تقول البيهام ، ساقط من ش . والتصويب في إصلاح المنطق : ٣٢٠ ونول القراء في الفصح ( التلويح : ٨١ ) غير منسوب .

( ٢ ) ن : وجميع .

( ٣ ) التكملة : أ س ب

( ٤ ) من ب ش ل .

( ٥ ) ش ل : بكر .

( ٦ ) ب ش : أبيل ، وهي كتاب « لنس » لابن حلوويه : ٣٧ ثلاثة أسماء أخرى ، على هذا الوزن

( ٧ ) معجم البلدان : ٤٢٣ / ١ : إيلياء بكسر أوله واللام وباء وألف ممدودة ، اسم مدينة بيت المقدس . وحكى فيها القصر وفيه لغة قديمة ، حذف الياء الأولى .

( ٨ ) التكملة : ٩ — ١

( ٩ ) معجم البلدان : ٩٦ / ١ . الأبهة بضم أوله وثانيه وتشديد اللام وصحها ، اسم بند حمة البصر .

( ١٠ ) أدب السكات : ٣٣١ وإصلاح المنطق : ١٦٧ . وفي ب : وتخفف .

( ١١ ) معجم البلدان : ٢٠١ / ١

( ١٢ ) أدب السكات : ٣٣١ وإصلاح المنطق : ١٨٧ . وفي ب سقط فوله : والأردن بضم الألف وتشديد النون والعامة تفتح .

- و « إرمينية »<sup>(١)</sup> ، بكسر الألف . والعامة تنضمها<sup>(٢)</sup> .  
و « أنطاكية »<sup>(٣)</sup> ، بتشديد الباء . والعامة تخففها<sup>(٤)</sup> .  
وهي « الإرزبة » التي تقول<sup>(٥)</sup> لها العامة : « مرزبة »<sup>(٦)</sup> .  
وهذه « إوزة » بأف مكسورة<sup>(٧)</sup> . والعامة تخط الألف .  
وهي « إنفحة الجدى »<sup>(٨)</sup> . والعامة تقول : مَفَحَة<sup>(٩)</sup> .  
وهذه<sup>(١٠)</sup> « أنبوبة » بضم الألف . والعامة تفتحها<sup>(١١)</sup> . وجميعها أنابيب .  
والعامة تقول : أنابيب وهو بناء منكر<sup>(١٢)</sup> .

- ( ١ ) معجم البلدان : ٢١٩/١ . إرمينية ، بكسر أوله ، ويفتح ، ويكون ثانيه وكسر  
أنيم ، وباء ساكنة ، وكسر النون ، وباء خفيفة مفتوحة ، اسم لصنع عظيم واسع في جهة الشمال .  
( ٢ ) أدب الكاتب : ٣٣١ وإصلاح المنطق : ١٧٤  
( ٣ ) معجم البلدان : ٣٨٤/١ بالفتح ثم السكون والياء مخففة .  
( ٤ ) التكملة : ٨ — ب . وفي ش : تفتحها .  
( ٥ ) لها : لم تذكر في ش . وفيها : اللازمة .  
( ٦ ) في إصلاح المنطق : ١٧٧ والفصيح ( التلويح ) : ٨١ فإذا ما قالوها بالميم خففوا الباء  
ولم يشددوها .  
( ٧ ) الفصيح ( التلويح : ٨١ )  
( ٨ ) في الصحاح ( فتح ) . والاتفحة ، بكسر الهضرة وفتح الفاء مخففة : كرش الحبل أو  
الجدى مالم يأكل ، فإذا أكل فهو كرش ، عن أبي زيد . وكذلك المنفعة بكسر الميم . وجاءت  
لإفحة في أدب الكاتب : ٣٠٢ في باب ملجاء مكسوراً والعامة تفتحها . وإصلاح المنطق :  
١٧٥ والفصيح ( التلويح : ٨٠ )  
( ٩ ) من أول : وأنطاكية إلى مفحة : ساقط من ( ل )  
( ١٠ ) ش ، ل ، ب : وهي .  
( ١١ ) التكملة : ٥ — ب  
( ١٢ ) في التكملة : ٥ — ب : وهذا لفظ بشم ، وبناء منكر . وقوله : والعامة تقول  
أنابيب وهو بناء منكر : ساقط من ب .

وهذه «إضبارة» من <sup>(١)</sup> كتب . وم يقولون : «ضبارة» .  
وهذا الذي يجوز به : «الإشفي» مقصور <sup>(٢)</sup> . وم يقولون : «الشفا» <sup>(٣)</sup> .  
وهي «الأرجوحة» ، للذي <sup>(٤)</sup> تسميه العامة «مرجوحة» .  
وهي «أسكرجة» يضم الألف والسكاف وفتح الراء ، وهي أعجمية معربة ،  
معناها : مُقَبَّب <sup>(٥)</sup> الخلل . والعامة تقول : «سكرجة» بإسقاط لألف وفتح الكاف  
قال شيخنا أبو منصور <sup>(٦)</sup> : وقد جاء بغير همزة ، فروى أنس عن النبي صلى الله عليه  
وسلم أنه «[ما] أكل في سكرجة» <sup>(٧)</sup> .

وتقول هذه النعجة «الأولى» فلان . ولا تقل : «الأولة» ، [هـ] فإن ها .  
التأنيث لا تدخل على أول .

وهي «ألية السكبش» <sup>(٨)</sup> بفتح الألف . ومن العامة من يكسرها . ومنهم  
من يقول : «رأية» بغير ألف <sup>(٩)</sup> .

( ١ ) في الأصل : من والنصوب في اصلاح المنطق : ٢٨٩ والفصح ( التلويح : ٢٨١ )  
وفيها أيضاً : وإمامة من كس .

( ٢ ) مقصور . لم يذكر في ( ش )

( ٣ ) ل : اشفا . وسقط من ش : وم يقولون الشفا . والكلمة في الفصح ( التلويح : ٨٠ )

( ٤ ) ش ، ل : التي تسميها . والأرجوحة في اصلاح المنطق : ١٧١ .

( ٥ ) ش . مقرة ، خطأ من الناسخ .

( ٦ ) المغرب : ١٩٧ والكلمة : هـ - ا قال : وقد جاءت في الحديث بغير همزة . عن  
أنس بن مالك رضي الله عنه : ما أكل نبي الله صلى الله عليه وسلم على خوان ولا في سكرجة  
ولا خبز له مرقق .

( ٧ ) الحديث في سنن ابن ماجه : ١٦٠ / ٢ . وسند أحمد : ٢٣٥٢ / ٢ / ١٣٠ وفيها :  
ما أكل ، وكذلك في نسخة ب . وقد سقطت « ما » من بقية النسخ .

( ٨ ) لم تذكر في ( ل )

( ٩ ) الصحاح ( ألا ) وأدب الكاتب : ٣٠٠ واصلح المنطق : ١٦٣ والفصح ( التلويح : ٧٠ )

وهذا « رُمان إلميمى » وهو أنجمى معرب<sup>(١)</sup> . والعامة تقول : مَلِيسَى .  
وهو « الأُتْرُج »<sup>(٢)</sup> و « الأُتْرُجَة » . والعامة تقول : « تُرُج » و « تُرُجَة »<sup>(٣)</sup> .  
وهو « الإذخر » بكسر الألف<sup>(٤)</sup> . والعامة تفتحها .  
وهو « الإِجاص »<sup>(٥)</sup> . والعامة تقول : « إِنْجاص » .  
وهذه « إِجَانَة »<sup>(٦)</sup> . وهم يقولون : « إِنْجَانَة »<sup>(٧)</sup> .  
وهذه « أوقية » بألف [ مضمومة ]<sup>(٨)</sup> . والعامة تحذف<sup>(٩)</sup> الألف . فأما  
جمعها فأواقي ، تشديد الياء كأماني . وبعض العرب تقول : « أواق » بالتخفيف<sup>(١٠)</sup> .  
فأما العامة فتشد الألف ، فتقول : « آواق » على وزن أفعال ، وذلك إنما هو  
جمع أوق ، وهو الثقل .

( ١ ) في الصحاح ( مانس ) الأمانيس بالكسر : واحد الأمانيس ، هي الماهة ليس بها  
شيء من النبات . ويقال : أبيض : رمان إلميمى ، كأنه منسوب إليه . وفي المعجم الوسيط  
٨٩١/٢ : هو أخضر الصب ندى لا عجم له . وتفتح في المصباح ( التلويح : ٨١ )  
( ٢ ) الأُتْرُج : شجر يملأ ، غم الأضغان والورق والتمر ونحوه كاللبنون الكبير . وهو  
ذهبي اللون ، نكهة : أمتحة ، حامض الماء ( معرب ) . عن المعجم الوسيط : ٤١٠  
( ٣ ) في الصحاح ( ترح ) وأثبت الكتاب : ٢٩٠ والتلويح : ١٠٦ وحكي : بوزد . وتُرُجَة  
وترج وفي الصحاح : وتظهرها ماحكة سيمويه : وتعرند ، أي خلطت . وفي إصلاح المنطق :  
١٨٧ والأثر في لغة .

( ٤ ) ساقط من ل والكلمة في المصباح ( التلويح : ٨٢ ) والإذخر : بنت طيب الرخ .  
( ٥ ) في المعجم الوسيط : ٧١١ . الإِجاص : شجر تمره حلو نديذ ، يطلق في سورية ،  
وفلسطين وسبأ على الكمثرى وشجرها . وكان يصدق في مصر على البرقوق وشجره ( معرب )  
واللفظ في فصحى ثعب ( التلويح : ١٠٧ )

( ٦ ) الإِجَانَة : إماء فضل فيه الثياب ، وأخوض حول الشجرة ( المعجم الوسيط : ٢١١ )  
وفوله . وهذه إِجَانَة . . . . . يظن ل . واللفظ في فصحى ثعب ( التلويح : ١٠٧ )  
( ٧ ) الإِجاص والإِجَانَة في أدب الكتاب : ٢٩٠ والصحاح . ( أحسن وأجن ) وإصلاح  
المنطق : ١٧٦

( ٨ ) من ش ، ل .

( ٩ ) ل يحدقون

( ١٠ ) أدب الكتاب : ٢٨٥ وإصلاح المنطق : ١٧١

«والآزاد» وهو اسم<sup>(١)</sup> أعجمي . بالذال المعجمة : ضرب من التمر .

والعامة تقول بالذال المهملة<sup>(٢)</sup> .

«والأبريسم» بفتح الهمة والراء ، ويجوز بكسر<sup>(٣)</sup> الهمة وفتح الراء .

[ وهو اسم أعجمي<sup>(٤)</sup> ] كذلك ، قرأته على شيخنا أبي منصور .

والعامة تفتح<sup>(٥)</sup> الهمة وتكسر الراء .

وهو «الأثل» بإسكان التاء<sup>(٦)</sup> . والعامة تفتحها<sup>(٧)</sup> .

وهي «الأسطوانة» بضم الألف والطاء . والعامة تكسرها<sup>(٨)</sup> .

وهي «الإهليجة»<sup>(٩)</sup> . والعامة تقول : «هَلِيْجَة»<sup>(١٠)</sup> .

وتقول : قد أحسنت الشيء<sup>(١١)</sup> . وهم يقولون : حسنته .

( ١ ) وهو اسم أعجمي : لم يذكر في ب .

( ٢ ) التكملة : ٩ — أو الأزاد إلى : المهمة . ساقط من ( ل )

( ٣ ) في الأصل : بالكسر الهمة . ومي ب . ش ، ل : بكسر الألف .

( ٤ ) من ب ، ش ، ل — واللفظ — في الوجين — في المعرب : ٢٧

( ٥ ) ب : والعامة تفتحها

( ٦ ) في الأصل . الأثل بكسر التاء . وما أثبتناه من ش ، ل والتكملة : ٨ — ب . وزيد

نسخة ب «وهو الأثل وهو الذكر من الأوعال» وفيه ثلاث لغات . أثل بكسر الألف وفتح الياء

وأثل بفتح الألف وكسر الياء وأثل بضم الألف وفتح الياء . والعامة تفتح الألف والياء .

قال الليث سمي أهلاً لأنه يؤول إلى الحال فيتحصن فيها . أما الأثل فهو شجر ضخم لا تمر له .

( ٧ ) ساقط من ( ل )

( ٨ ) التكملة : ٨ — ا . وفيها : ووزنها أهولة ، وكان الأنفش يقول : هي أهولة ،

وقيل أهولة .

( ٩ ) الإهليج : شجر ينبت في الهند وكابل والصين ، ثمرة على هيئة حب الصنوبر الكبائر

( المعجم الوسيط : ٣١١ )

( ١٠ ) أدب الكاتب : ٣٨٤ اصلاح المنطق : ١٧٤ والنصيح ( التلويح : ٨١ )

( ١١ ) التكملة : ٩ — ب



- و «أريته»<sup>(١)</sup> كذا [ أريه<sup>(٢)</sup> ] . وهم يقولون : «أوريته» ، أوريه .  
و «أمسكت كذا»<sup>(٣)</sup> . وهم يقولون : مسكته .  
و «أصحّ الله بدنك»<sup>(٤)</sup> . وهم يحذفون الألف .  
وتقول : «أعوزني كذا»<sup>(٥)</sup> . وهم يقولون : عازني<sup>(٦)</sup> .  
و «أباده الله وأخزاه»<sup>(٧)</sup> . وهم يقولون : ماده وخزاه .  
و «قد أشبه فلان أباه» . وهم يقولون : شبه أباه<sup>(٨)</sup> .  
و «كنا في إمالك فلان»<sup>(٩)</sup> . وهم يقولون : ممالك .  
ونحن على «أوفاز» رور [ فاز<sup>(١٠)</sup> ، الواحد وفز ، إذا لم تكن على طمانينة .  
ولا تقل<sup>(١١)</sup> وفاز ، بفتح الواو ، كما تقول العامة .  
و «قد أروحت الجيفة»<sup>(١٢)</sup> . وهم يقولون : قد راحت

( ١ ) التكملة : ٩ — ب

( ٢ ) من ش

( ٣ ) التكملة : ٩ — ب

( ٤ ) التكملة : ٩ — ب

( ٥ ) التكملة : ٩ — ب وفي ش : الشيء

( ٦ ) ش : أعازني

( ٧ ) التكملة : ٩ — ب

( ٨ ) ش : أيام

( ٩ ) الفصح : ( التلويح : ٨٢ )

( ١٠ ) من ب والفصح ( التلويح : ١٢٩ ) وإصلاح المنطق : ٣٧٣

( ١١ ) ش : ولا يقال . وكما تقول العامة : لم يرد في ش . ب

( ١٢ ) التكملة : ٩ — ب

وتقول : «أصحت السماء» . فهي «مُصَحَّة» .  
 وهم يقولون : «صَحَّت» ، فهي «صاحبة»<sup>(١)</sup>  
 وتقول : «أجبرت فلانا على كذا»<sup>(٢)</sup> . وهم يقولون : جبرته . ولا يقال<sup>(٣)</sup>  
 حبرته . إلا في العظم أو الفقير<sup>(٤)</sup> .  
 وتقول : «أمحى الكتاب»<sup>(٥)</sup> . والعامة تقول : امتحى .  
 وتقول : «الناس في أمن»<sup>(٦)</sup> . يفتح الألف .  
 وكذلك : «الأكرار»<sup>(٧)</sup> و «الأبهار»<sup>(٨)</sup> .  
 و «الأرمون»<sup>(٩)</sup> يفتح الباء . والعامة تكسرهما<sup>(١٠)</sup> .  
 وتقول : «قد أزف»<sup>(١١)</sup> الوقت أي قرب ، قال الله تعالى : (أَزِفَتِ الْآرِثَةُ)<sup>(١٢)</sup>  
 والعامة تحل «أزف» بمعنى : حصر ووقع<sup>(١٣)</sup> . وبعضهم يريد أنه قد ذهب وانصرم ،  
 وبعضهم يقول : زاف الوقت . وإنما يقال : زافت الحمامة ، إذا شررت حناحيها<sup>(١٤)</sup>

- 
- ( ١ ) من أول : وتقول : قد أحست الشيء . . . إلى صاحبة : سافض من ل  
 ( ٢ ) فصيح ثعلب ( التلويح : ٣٥ ) وإصلاح المنطق : ٢٢٧  
 ( ٣ ) ش ، ل : ولا يقولون .  
 ( ٤ ) ش ، ل : الففر وب : والمقير وكذلك في مصحح ثعلب ( التلويح : ٣٥ )  
 ( ٥ ) ساقط من ( ل )  
 ( ٦ ) التكملة : ٧ — ب  
 ( ٧ ) التكملة : ٧ — ب والأكرار : الحرات .  
 ( ٨ و ٩ ) التكملة : ٨ — ا ، والأبهار : أكدها البر والشعر والتمر .  
 ( ١٠ ) ب ، ش : تكسر ذلك . ولم يذكر في ل . والصمير عائد إلى الكلمات . لأربع .  
 ( ١١ ) قد . لم ترد في ش ، ل  
 ( ١٢ ) النجم : ٥٧  
 ( ١٣ ) درة العواص : ٥ والتكملة : ٤ — ا  
 ( ١٤ ) ش : كثرته . ول : كسرت .

وذئبتها على الأرض ، وزافت المرأة في مشيتها<sup>(١)</sup> كأنها تستدير . وزاف الجمل في مشيته<sup>(٢)</sup> زيفامًا ، وهو صرعة في تمايل .

وتقول : هذه « أشفار العين » ، تعى حروف الألفان التي يثبت عليها الشعر .  
والعامة تظنها الشعر البابت ، وهو خطأ ، إنما الشعر الهذب<sup>(٣)</sup> .

وتقول : هذه الأرضون سبع<sup>(٤)</sup> ، بفتح الراء . والعامة تسكنها ، ومنهم من يجمع الأرض [ على<sup>(٥)</sup> ] أراضي<sup>(٦)</sup> ، وهو غلط . لأن لأرض ثلاثية ، والثلاثى لا يجمع على أفاعل .

وتقول : قرأت « آل حاتم » قال ابن مسعود : « إذا وقعت في آل حاتم وقعت في روضات دَمِثت »<sup>(٧)</sup> والعامة تقول : قرأت « الخواميم »<sup>(٨)</sup> ، وليس من كلام العرب .

( ١ ) ش : مشيا .

( ٢ ) ش ، ل : مشيه .

( ٣ ) أدب الكاتب : ١٧ .

( ٤ ) لم تذكر « سبع » في ل .

( ٥ ) من ل .

( ٦ ) درة الغواص : ٢٩ .

( ٧ ) غريب الحديث لأبى عبيد : ٥٢٨ .

( ٨ ) درة الغواص : ٩ والتكملة : ٤ — ب . وفي هامش ب . غلط على قوله : « وليس من كلام العرب » بقوله : بل هو من كلام العرب ، كما قال صلى الله عليه وسلم ( نسب في الصحاح إلى ابن مسعود ) « الخواميم ديباج القرآن » وقال « الخواميم روضة من رياض الجنة » وقال الخواميم سبع . الخ . وهذا الرأي قال به أبو عبيدة حيث روى عنه الخوهري في الصحاح ( حمم ) الخواميم : سور في القرآن على غير القياس ، وأنشد .

« والخواميم التي قد سمعت »

قال : والاولى أن يجمع بنوات حم . وقوله وليس من كلام العرب ، نقله السيوطي في المزهري ٣٠٨ / ١ عن ابن خلدون : وليس من كلام العرب ، إنما هو من كلام الصبيان .

وتقول إذا أردت تفصيل الجمل [ ٦ ] «أما» بفتح الألف<sup>(١)</sup>.

وإذا أردت التخدير أو الشك قلت : «أما» بكسر الألف.

وقال الله تعالى في الأولى : ( فأما الذين شقوا ففي النار لهم فيها زفير وشهيق<sup>(٢)</sup> خالدين فيها ) . ( وأما الذين سعدوا ففي الجنة<sup>(٣)</sup> ) . وقال سبحانه في الثانية ( فما منا بعد وإما فداء )<sup>(٤)</sup>.

وتقول في الشك : « لقيت إما زيدا وإما عمرا » .

والعامة تفتح الألف في الكل<sup>(٥)</sup>.

وتقول للرجل : « إيه » حدثنا ، إذا استزدته . و « إيهآ » كف عنا ، إذا أمرته أن يقطع و « ويهآ » إذا رجرتك من الشيء ، و « واهآ » إذا انجبت منه<sup>(٦)</sup> والعامة تخلط في هذا .

وتقول : « أزعني » سمعك . والعامة تقول : أعزني سمعت .

وهو « لأرْبَان » و « لأرْبُون » و « العُرْبَان<sup>(٧)</sup> » و « العُرْبُون » .

والعامة تقول : « الرِّبُون »<sup>(٨)</sup>.

( ١ ) ش : ألف

( ٢ ) لهم فيها زفير وشهيق . لم ترد في نسخة الأصل وب ، وش . وسقط من ب ، وش : خالدين فيها . أما في ل فولاية ضمن السقط الذي سنشير إليه في الخامس ( ١ ) في الصفحة التالية .

( ٣ ) هود : ١٠٦ ، ١٠٧ ، ١٠٨

( ٤ ) محمد : ٤

( ٥ ) التكملة : ٤ — ١

( ٦ ) آمالي الدالي : ٧٦١ عن أبي زيد . وفيها : وبها : إغراء . وكذلك في إصلاح المنطق : ٢٩١ وفي الفصيح ( التلويع : ٥٩ ) : ووبها إذا حنته على الشيء وأغربت به .

( ٧ ) ش : العرباء

( ٨ ) أدب الكاتب : ٣١٦ وإصلاح المنطق : ٣٠٧ وفي الفصيح ( التلويع : ٦٩ ) . وهو العربون بفتح العين والراء والعربان بضم العين وسكون الراء في قول الغراء وقد يخالف فيه .

وقد « أرتج » على فلان الكلام . والعامة تقول « ارتج » بشديد الجيم <sup>(١)</sup> .  
وتقول للقم : « قعد » . ولا تقل « احلس » إلا لمن كان « نائمًا » أو ساجداً ،  
لأن « القعود » انتقال من علو إلى سفلى ، و « الجلوس » من سفلى إلى علو <sup>(٢)</sup> ،  
ومنه سميت « بجند » حلساً لارتفاعها ، وجلس الرجل : أتى بجداً .

وتقول : « انشوى اللحم » .

والعامة تقول : « اشتوى » ، وإنما « المشتوى » الرجل <sup>(٣)</sup> .  
وتقول : « ما أشد بياض هذا الثوب » ، والعامة تقول : « ما أبيض هذا  
الثوب » <sup>(٤)</sup> .

وتقول : قد « ضيف » هذا إلى الأول . والعامة تقول : قد « اصف » .

وتقول : « الحمد لله إذ كان كذا » <sup>(٥)</sup> .

والعامة تقول : « الحمد لله الذى كان كذا » . فيحذفون الضمير العائد إلى اسم  
الله تعالى ، الذى يتم به الكلام . وقد حكى <sup>(٦)</sup> أن « رجلاً طرقت الباب على  
نحوى ، فقال : من ؟ قال : لدى استترتم لأحر . فقال المحوى : منه : قال :

( ١ ) من أول قوله : وتقول إذا أردت تنصیل احمر .. إلى الحمر . سافط مى ( ل )  
( ٢ ) درة الغواص : ٨٨ وعله السيوطى فى الزهر : ٢ ٢٩٤ من شرح لمقامات سلامة  
الأسارى . مرويا عن الخليل بن أحمد .

( ٣ ) فصيح ثعلب ( التوبخ : ١٥٠ )

( ٤ ) درة الغواص : ١٧ . والكويتيون « يرون ما أبيض » ( راجع الإنصاف فى مسائل  
الخلاص : مسأله ١٦ )

( ٥ ) اصلاح المطبوع ٣٠٥ وفيه : ولا قل الحمد لله الذى كان كذا وكذا حتى تقول : هـ ،  
أو منه ، أو بأمره ، أو يصنعه .

( ٦ ) ب . ش . ل : روى

لا . قال : له ؟ قال : لا . قال : اذهب فمالك من صلة الذى شئ .<sup>(١)</sup>

وتقول : « أَنْخْتُ البعير فبك » ولا تقول : ففناخ .

والعامة تقول : نِيخْتُ<sup>(٢)</sup> البعير ففناخ .

وتقول بُنَاع البيت : « أَثَاث » و « آلة » . والعامة تقول : رَحَلَ .

ولا يعرف العرب الرَّحْلَ إلا سرج البعير خشب ، وأما<sup>(٣)</sup> قوله عليه السلام : « إِذَا ابْتَلْتَ النِّعَالَ فَصَلُّوا فِي رِحَالِكُمْ<sup>(٤)</sup> » فلما رآه : فى منازلكم التى فيها الرحال<sup>(٥)</sup> .

وتقول عند الحرقة و [ لَذَع<sup>(٦)</sup> ] الخردة المَسْمُومَةُ : « أُخ » بالخاء .

والعامة تقول : « أُخ » بالخاء المعجمة ، وربما ضموا الألف وفتحوا الخاء ، وجاءوا بعدها بياء<sup>(٧)</sup> أو هاء . قال شيخنا أبو منصور اللغوى<sup>(٨)</sup> : ليس الخاء هاهنا من كلام العرب ، إنما هى لغة المعجم ، قال : ولما اشتد أمر « شيب<sup>(٩)</sup> » على

( ١ ) هذا التصويب ، وفائدة النحوى ، فى درة الغوامس : ١٠٠ مع اختلاف من الألفاظ فظها قرع الباب ، وأمنه ؟ وآله ؟ وفى ش : ل : فى صلة .

( ٢ ) ش : ن : بحيث : والتصويب فى اصلاح المنطق : ٣٠٧

( ٣ ) ش : فأما .

( ٤ ) ن : ر : الرحال .

( ٥ ) إحديت إلى عمدة الفارى ٥ / ١٩٢ والموصى : ١ / ٧٣ ولعله فيه : أن عبد الله ابن عمر أذن بالصلاة فى ليلة ذات ردودى ثم قل ألا صلوا فى الرحال ثم قل : إن رسول الله صلى الله عليه وسلم كان يأمر المؤذن إذا كانت ليلة ذات ردود ومطر ، يقول : ألا صلوا فى الرحال .

( ٦ ) من ش : ب : بول ، ودرة الغوامس : ٩٢ والتكملة : ٨ — ن

( ٧ ) ب : ش : وهاء .

( ٨ ) تكملة : ٨ — ن

( ٩ ) هو شيب بن يزيد ، أحد كبار التابعين عى بنى أمية . خرج عى الحجاج فى الموصل ت ٧٧ هـ ( ترجمته ووفيات الأعيان : ١٦٣ / ٢ )

« الحجاج » وحصره في القصر ، أمر [ الحجاج ] <sup>(١)</sup> غلاما شعاعا ، فذهب ثياب  
« الحجاج » وسلاحه وركب فرسه ، وصاح <sup>(٢)</sup> في الجند فجمعهم وخرج ، فقال  
النس : قد خرج « الحجاج » . فقبل « شبيب » فقال : <sup>(٣)</sup> أين الحجاج : فؤمأوا  
إليه ، فحمل <sup>(٤)</sup> حتى ضربه بالعمود ، فلما أحس بوقعه قال : « أخ » بالهاء .  
فأنصرف « شبيب » وقال : قبحك الله يا ابن أم الحجاج . أنتقي الموت بالعبيد <sup>(٥)</sup> .  
وتقول : « أفاق فلان من علته » <sup>(٦)</sup> . والعامية تقول : فاق .

وتقول : « أردت هذا » . وهم يقولون : رده <sup>(٧)</sup> .

وتقول : « أي شيء تريد » ؟ والعامية تقول : إيش تريد ؟

قال أبو هلال <sup>(٨)</sup> العسكري : هو خطأ . ما سمع من فصيح قط .

[ ٧ ] وتقول لما يدفع بين السلامة والعيب في السلعة : « أرش » . وإنما سمى

أرشاً ، لأن المتاع إذا اشترى <sup>(٩)</sup> الثوب على أنه صحيح ، ثم وقف منه على عيب ، وقع  
بينه وبين صاحبه « أرش » أي خصومة ، من قولك : « أرشت بينها » إذا أغريت  
أحدهما بالآخر ، فسمي ما نقص العيب الثوب أرشاً ، إذ كان سبباً للأرش .

والعامية <sup>(١٠)</sup> تقول : هرش بافاه . وهو خطأ .

( ١ ) من ب ، ش

( ٢ ) في النكمة : وسار .

( ٣ ) التكملة : ثم قل

( ٤ ) في النكمة : فحمل عليه

( ٥ ) خير شبيب والحجاج : م يذكر في ( ل ) وهو في ذرة الفواص : ٩٢

( ٦ ) في الأصل : من محته . وفي ب ، ش ، ل ، والتكملة : ٩ — ب . علته

( ٧ ) التكملة : ٩ — ب

( ٨ ) ب : قال العسكري

( ٩ ) سقطت من ب

( ١٠ ) بعد كلمة العامية في نسخة ب أعاد ذكر ٣٣ سطرأ من قوله : الحمد لله الذي كان معنا  
ثم انحل الكلام .

وتقول للذي تدبره الريح : « أنور رياح » .<sup>(١)</sup> والعمامة تقول : بُرياح .<sup>(٢)</sup>  
وتقول : اعمل<sup>(٣)</sup> كذا « إمالا » ، أى إن لم يكن ذلك فافعل هذا أشدنى  
شيخنا أبو منصور ، قال : أشدنى<sup>(٤)</sup> « أنوز كريا »<sup>(٥)</sup> :

أمرعت الأرض لوان<sup>٦</sup> مالا لوان<sup>٧</sup> نوقاً لك أو جمالا  
أو ثلثة من غير إمالا<sup>(٨)</sup>

والعمامة تقول : « أمالى » بفتح الألف ، وتسكن الياء .  
وتقول : « اللهم صل على محمد وأهله . وآله »<sup>(٩)</sup>  
والعمامة تقول : وذويه . وهذا غلط ، لأن العرب لم<sup>(١٠)</sup> تنطق بـذى إلا مضافا  
إلى اسم جنس ، كقولهم : ذو مال .  
إوتقول : فلان يحدث بالأناطيل . قال الفراء : والمولدون يقولون البوطل .  
وكلام الموم هو الأول<sup>(١١)</sup> ]

وتقول فى دعائك : « لا أهلك وأت أرجأ » بكسر اللام والعمامة تمتحهم .

( ١ ) اعبه لاصيد من الورق

( ٢ ) الكلمة : ٤ — ب

( ٣ ) اعمل : من فعل من ش . ل والعاء فى كتاب سيمويه : ١٤٨/١

( ٤ ) الكلمة : ٤ — ب

( ٥ ) هو أنوز كريا التبريزى ، يحيى بن عيسى بن محمد بن الحسن بن سبطاه الشيرازى ، أحمد  
أئمة اللغة ، وكان شيخا للحو البقى . توفى ٥٥٠٢ ( المتظم : ١٦١/٩ )

( ٦ ) الرجز فى لتكملة : ٤ — ب والحقكم : ١٢/٢ واللسان ( مرجع )

( ٧ ) ل : وآله ، وأهله ، والصواب عند الزبيدى فى « لحن العمامة » ، أن يقال وآل محمد

( ٨ ) ب : اءا ، خطأ من الناسخ

( ٩ ) الريادة من ب ، ش ، ب



وقد باننا عن صاحب بن عباد <sup>(١)</sup> أن قديماً <sup>(٢)</sup> من أهل الأدب تعرض به فقال :  
« أَهْلِيكَ فِي دَوْلَتِكَ ؟ » فقال : وأنت من أهل « أَهْلِكَ » [ و ] <sup>(٣)</sup> أنعم عليه .

قال أبو هلال العسكري : « وتقول العوام : شيء « أَزَلَى » أي قديم .  
وبصفون الله [ تعالى ] <sup>(٤)</sup> بالأزاية . وكل ذلك خطأ لا أصل له في العربية ، وإنما  
سمعوا قول الناس : لم يزل الله موجوداً ، ولا يزال ، فبنوا منه هذا البناء <sup>(٥)</sup> . قال <sup>(٦)</sup>  
وفي بعض النسخ من « إصلاح اللغات » : لأزل : القديم . فإن كان ابن السكيت قاله  
قد أخطأ ، ليس الأزل بشيء » <sup>(٧)</sup> .

---

( ١ ) أبو القاسم إسماعيل بن عباد بن عباس بن عباد ، قيل سمي لصاحب لأنه صاحب مؤيد  
الدولة ابن بويه . وكان صاحب وزيراً ، واثقياً وديناً . توفي ٢٨٥ هـ ( ابنه الرواة : ١ / ٣٠١  
الجموع الزاهرة : ٤ - ١٦٩ بنية الوعد : ١٩٦ )

( ٢ ) في الأصل : قوماً وفي : ب ، ل : فقداً

( ٣ ) من ب ، ش ، ل وفي الأصل : فأنعم

( ٤ ) من ش ، ل

( ٥ ) في الصحاح ( أزل ) ذكر بعض أهل العلم أن أصل هذه الكلمة نوظم : لم يزل ، ثم  
نسب إلى هذا فلم يستقم إلا باختصار . فقالوا : بزلى ، ثم أبدلت الياء ألأ لأنها أشد فصاحة  
أزلى ، كما قالوا في الرمح المنسوب إلى ذي يزن : زنى ونصل أزنى ( منسوب إلى يزن ) والنسب  
في لحن العامة للزبيدي ٢ — ب

( ٦ ) قال : لم تذكر في ب ، ش

( ٧ ) زاد في نسخة ب قال الأصمعي : نقول اقرأ عليه السلام ولا تغفل : أثره السلام فإنه  
خطأ . ولم يذكر الصنفى في تصحيح النصف ( ٧٥ ) رمز ابن الجوزى ( و ) عند هذا التصويب ،  
بل اقتصر على رمز الزبيدي ( ز )

## باب الباء

تقول لما يزرع ويؤكل : « بذر، وبذور » . والعامة تقول : بزرو وبزور . وهو خطأ .

وتقول : « هذا بطيخ » ، بكسر الباء . والعامة تفتحها <sup>(١)</sup> .

وتقول لجميع العشب ، وما ينبت الربيع ، وما يأكله <sup>(٢)</sup> الناس والبهائم : « بقل » .

والعامة تخص بذلك النبات المعروف ! الذي يأكله الناس .

وتقول : « بقل وجه الغلام » بالتخفيف <sup>(٣)</sup> . والعامة تشدد القاف .

وتقول لما يتعجل من الزروع والثمار : قد بكر ، وهو « الباكورة » والعامة

تقول : قد هرَفَ <sup>(٤)</sup> .

وتقول : هذا <sup>(٥)</sup> « البورق » بفتح الباء ، لهذا الذي <sup>(٦)</sup> يلقي في العجين .

والعامة تضمها . وهو خطأ <sup>(٧)</sup> ، لأنه ليس في الكلام « فوعِل » . بضم الفاء

وكل ما جاء على فَوْعِل ، فهو مفتوح الفاء ، نحو : جورب وروشن <sup>(٨)</sup> .

وهو « البرطيل » للرشوة ، بكسر الباء ، وكذلك كل ما جاء على « فَعْلِيل » كـ بِلَقِيس <sup>(٩)</sup>

والبرجيس اسم النجم الذي يقال له : المُشْتَرَى <sup>(١٠)</sup> . والعامة تفتح الباء منه <sup>(١١)</sup> .

وتقول : هذا « بنخور » بفتح الباء ، والعامة تضمها .

( ١ ) أدب الكاتب : ٣٠٤ وإصلاح المنطق : ١٧٥

( ٢ ) ب مما يأكله .

( ٣ ) أى خرجت حَيْثُهِ والتصويب في إصلاح المنطق : ٢٧٥

( ٤ ) حوة القواس : ٩٢

( ٥ ) ش ، ل : هو

( ٦ ) ش : التي

( ٧ ) التكملة : ٨ — أ

( ٨ ) زاد في التكملة : كوسج . والروشن : الكوة .

( ٩ ) ب : كـ بِلَقِيس

( ١٠ ) حكاه الفراء عن الكلبي ( الصحاح برجس ) وفي الأنواء لابن قتيبة : ١٢٦ ويسمى

المشترى : البرجيس

( ١١ ) ش ، ل : فين

ونقول : هي « البضة » و « يَرمُ النجار » بفتح الباء فيهما ، والعامّة تكسرهما فيهما <sup>(١)</sup> .

وهو : « البُورى » و « البارى » <sup>(٢)</sup> للذى نقول له العامّة : البارية <sup>(٣)</sup> .  
وهي « البصرة » بتسكين الصاد . وبعض العامّة يكسرهما <sup>(٤)</sup> .  
و « البكرة » بتسكين الكاف . وبعض العامّة يفتحها <sup>(٥)</sup> .  
و « بَثَقَ » <sup>(٦)</sup> السَّيْلُ بفتح [ ٨ ] الباء . والعامّة تكسرهما <sup>(٧)</sup> ، وهي لغة <sup>(٨)</sup> .  
وهو <sup>(٩)</sup> « البُتور » بكسر الباء وفتح اللام . والعامّة تفتح الباء ونظم اللام .  
و « المِهار » بضم الباء ، وهو الحِلْ . والعامّة تفتحها <sup>(١٠)</sup> .  
و « البالوعة » بألف . والعامّة نقول : بَلُوعة .  
و « يَرَهُوت » بفتح الراء ، <sup>(١١)</sup> والعامّة تسكنها .

- 
- (١) أدب الكاتب : ٣٠٠ والنكطة : ٧ - ب والضمّة قطمة اللحم . والبيز : قطعة حديد يوسع بها النجار شق الخشبة عند نشرها .  
(٢) هو الحَصير ( معرب )  
(٣) البارية : أوردتها المعجم الوسيط . ( ٧٥/١ ) مع البورى والبارى والبارياء فى إصلاح المنطق : ١٧٧ : ويقال هو البارى . وهو البارياء .  
(٤) أدب الكاتب : ٣٣٠  
(٥) الفصيح ( التلويح : ١٣٤ )  
(٦) ش ، ل : بنو  
(٧) فى إصلاح المنطق : ٣٣ وهو البَثَق والشَق ( بالفتح والكسر ) إذا اثبت الماء  
(٨) وهي لغة : لم ترد فى ش ، ل  
(٩) ب : والباور .  
(١٠) النكطة : ٨ - أ  
(١١) فى الصحاح ( بره ) : الأصمى : برهوت على مثال رهوت : بئر يحضر موت . ويقال برهوت ، مثل سبروت ( أى بضم الأول وتسكين الثانى )

وهي « الباءة » (١) وهو الفكاح . والعامّة تقصرها .  
وتقول : « بامت » اللقمة ، بكسر اللام (٢) . والعامّة تفتحها .  
و« بشت بفلان » بكسر الشين . والعامّة تفتحها .  
وتقول : « بنى فلان على أهله » (٣) ، وأصله أنه كان من أراد أن يدخل بزوجه  
بنى عليها قبة ، فقليل لكل داخل (٤) : « نان » . والعامّة تقول : « بنى بأهله » .  
وتقول لمن دخل بزوجه : « هذا بعلمها » . ولا يسمى بعلا حتى يدخل بها ، وهو  
زوج على كل حال . والعامّة تسميه (٥) بعلا ، وإن لم يدخل بها .  
وتقول : ديار « بلاقع » ، أي خالية . والعامّة تقول : « براقع » للراء . (٦) وإمعة  
« البراقع » جمع « برقع » وهو ما تجعله (٧) المرأة على وجهها .  
وتقول : « خرج فلان إلى بر » . والعامّة تقول : برّا (٨) .  
وتقول : « بررت والدي » و« بررت في يميني » بكسر الراء . والعامّة تفتحها .  
وتقول لمن تأمره بالبر : برّ والدليك (٩) بفتح الباء (١٠) . والعامّة  
تكسرها (١١) .

(١) ب : بالمد

(٢) الفصح ( التلويع : ١٠ )

(٣) أدب الكاتب : ٣٢٣ وإصلاح المنطق : ٣٠٦

(٤) ب : داخل بأهله .

(٥) ش : تسمى .

(٦) الكلمة : ٧ - أ

(٧) ش : وهو ما تجعلها ، ل : وهو تجعله .

(٨) هذا التصويب في لحن العامّة للزبيدي : ٩ - ب .

(٩) في الأصل : والدنك .

(١٠) ب : الراء .

(١١) درة القوام : ٢٢

وتقول : « بَحَصْتُ عَيْنَهُ » بالصاد (١) . والعامة تقولها بالسين .

وتقول : « مارَأَيْتَهُ أَبَيْتَهُ » . والعامة تقول : « مارَأَيْتَهُ بَيْتَهُ » .

وتقول للشئ الذى تَذِيبُ فِيهِ (٢) الصَاغَةَ : « الْبُوطَةُ » ، والعامة تقول :  
« الْبُوتَقَةُ » (٣) .

وتقول : بَيْنَهُمَا « بَوْنٌ » . والعامة تقول : بَيْنَهُمَا « بَيْنٌ » (٤) .

وتقول للشئ المتوسط : « هُوَ بَيْنَ بَيْنَ » (٥) ، قال عبيد بن الأبرص :

نَحْمِي حَقِيقَتَنَا وَبِهِ — هُزَّ الْقَوْمَ يَسْقُطُ بَيْنَ بَيْنِنَا (٦)

والعامة تقول : هُوَ بَيْنَ الْبَيْنَيْنِ (٧) .

وتقول : « بَيْنَا أَنَا جَالِسٌ جَاءَ عَمْرُو » ، والعامة تقول : بَيْنَا أَنَا جَالِسٌ إِذْ

جَاءَ عَمْرُو (٨) . وليس لدخول « إِذْ » هَاهُنَا مَعْنَى ، وَإِنْ كَانَتْ قَدْ جَاءَتْ فِي أَحَادِيثَ

سَكَنَهَا مَحْمُولَةٌ عَلَى أَنَّهَا مِنَ الرِّوَاةِ ، وَقَدْ أَجَازُوا ذَلِكَ فِي « بَيْنَاهُ » (٩) ، قَالَ الشَّاعِرُ (١٠) :

(١) إِصْلَاحُ الْمَنْطِقِ : ١٨٤ : وَلَا تَقُلْ بِحَصْتَهَا .

(٢) فِيهِ : لَمْ تَذْكُرْ ( ل ) .

(٣) التَّكْمَةُ : ٦٦ أ .

(٤) فِي إِصْلَاحِ الْمَنْطِقِ : ١٨٧ : وَتَقُولُ بَيْنَ الرَّجُلَيْنِ بَوْنٌ بِعِيدٍ . . . فِيهِ الْفَتْحُ الْعَالِي وَمَعْنَاهُمْ  
مِنْ يَقُولُ : بَيْنَهُمَا بَيْنٌ بِعِيدٍ . وَفِي الْمَصْبُوحِ ( التَّوْبِيخُ : ١٣٩ ) بَوْنٌ بِالْوَاوِ .

(٥) دُرَّةُ الْغَوَاصِ : ٣٧

(٦) دِيَارُ عَبِيدِ بْنِ الْأَبْرَصِ الْأَسَدِيِّ : ١٣٦ وَالصَّحَاحُ وَاللَّسَانُ ( بَيْنَ ) وَدُرَّةُ الْغَوَاصِ : ٣٧

(٧) ش : بَيْنَ الْبَيْنَيْنِ ، ل : بَيْنَ الْبَيْنِ

(٨) أَدَبُ الْكَاتِبِ : ٣٢٦ وَدُرَّةُ الْغَوَاصِ : ٣٨

(٩) مِثْلُ حَدِيثِ عُمَرَ بْنِ الْخَطَّابِ : بَيْنَهُمَا نَحْنُ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ — صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ — ذَاتَ  
يَوْمٍ إِذْ طَلَعَ عَلَيْنَا رَجُلٌ شَدِيدُ بَيَاضِ الثِّيَابِ ، شَدِيدُ سَوَادِ الشَّعْرِ ( مَصْبُوحٌ مُسْنَمٌ ١٥٧/٢ :  
بَابُ الْإِيمَانِ )

(١٠) هُوَ عَتَبَةُ بْنُ عَتَبَةَ بْنِ لُبَيْدِ الْعَنْزِيِّ أَوْ حَرِثُ بْنُ جَيْلَةَ الْعَنْزِيِّ . كَمَا فِي اللَّسَانِ

( دَهْرٌ ) وَدُرَّةُ الْغَوَاصِ : ٣٣

[استقدير الله خيراً وارَضَيْنَ به (١)] فَمِنْهَا الْعَسْرُ إِذَا دَارَتْ مِياسِيرُ (٢)  
واعْتَذَرُوا بِأَنْ « مَا » ضَمَّتْ إِلَى « بَيْنَ » فَفِيَتْ حَكْمَهَا ، ، كَمَا أَنَّ « رَبَّ »  
لَا يَلْمُهَا إِلَّا الْأَسْمَ فَهِيَ زِيدَتْ فِيهَا « مَا » وَلِهَا الْقَعْلُ قَالَ تَعَالَى: (رَبَّنَا يُودِ اللَّهُ الَّذِينَ  
كَفَرُوا وَلَوْ كَانُوا مُسْلِمِينَ) (٣) .

وتقول في جواب الاستفهام بالثني : « بلى » ، إذا أردت إثباته ، و « نعم »  
إذا أقررت على نفيه ، مثله : أن يقال لك : أما تقوم ؟ فتقول : « بلى » إذا أردت  
إثبات القيام ، وتقول : « نعم » إذا أردت نفيه ، أي ما أقوم . والعامة لا تفرق (٤)  
وقد حكى عن أبي بكر ابن الأنباري (٥) أنه حضر مع جماعة ليشهدوا على إقرار  
رجل ، فقال أحدهم للمشهود عليه : ألا تشهد عليك ؟ فقال : نعم . فشهدت الجماعة  
وامتنع ابن الأنباري ، وقال : إن الرجل منع أن تشهد عليه بقوله « نعم » لأن تقدير  
جوابه : لا تشهدوا عليَّ (٦) .

وتقول لمن تنسبه إلى السرقة : هذا « بُرْجَان » والعامة تقول (٧) : برجاص .  
ولمّا هو « فضَّيْل بن رُجَّان » من بني عطار ، كان مولى لبني اسرى القيس .

(١) من نسخة ش

(٢) البيت في اللسان (دهر) : ٣٨٠/٥ وفي أخبار النجوين البصريين : ٢٤ عن أبي عمرو بن العلاء عن شيخ من أهل نجد . ودرة الغواص : ٣٣ ، ٣٩ والأمالى ١٨٢/٢ وفيها : فاستغفر . وهو في مر الصنائة : ٢٥٦/١ وكتاب سيبويه : ١٥٨/٢

(٣) الخبجر : ٤

(٤) درة الغواص : ١١٩

(٥) محمد بن القاسم بن محمد بن بشار الأنباري ، الحوي ، اللغوي ، الأديب . مشير تلاميذ طُلب . توفي ٣٢٨ هـ (المهرست : ٧٥ طبقات الحوي واللغويين ١٧١ المنظم ونياب عام ٣٢٨ أبناء الرواة : ٣/٢٠١ ، بغية الوعاة : ٩١)

(٦) الخسر في نزعة الألباء : ٣٣٩

(٧) والعامة تقول : برجاص . ولمّا هو فضيل بن : ساقط من ب .

وتقول : بهرنى الشيء « يبهرنى » بفتح الياء .

والعامة تقول : أبهرنى ، بألف [٩] يُبهرنى بضم الياء<sup>(١)</sup> .

وتقول : « امتلاً بطن فلان » .

والعامة تقول : امتلأت<sup>(٢)</sup> فتؤث ، والعرب تذكر<sup>(٣)</sup> ، قال

الشاعر<sup>(٤)</sup> :

فإنك إن أعطيتَ بطنك سؤْلَهُ      وفرجك نالاً منتهى الدم أجعاً<sup>(٥)</sup>

وتقول فى اللون الخالص الذى لا يخالطه لون آخر : « بهيم » فتقول : أسود

بهيم ، وأبيض بهيم<sup>(٦)</sup> .

والعامة تخص الأسود بالبهيم<sup>(٧)</sup> .

(١) فى الأصل : الهاء . وما أشتناه من ب ، ش ، ل .

(٢) درة النواص : ١٨

(٣) شى : تذكر البطن .

(٤) حاتم الطائى ( ديوانه : ٦٨ )

(٥) البيت فى ديوان حاتم : ٦٨ وفيه : وإنك مهما : والحماسة : ٣١٢ / ٢ وفيها مهما ، وفى

درة النواص : ١٨ : إن أعطيت وتشقيف اللسان : ( ٥٨ - أ ) والأمل : ٣١٨ / ٢ وفى

سهاية الأرب : ٦٤ / ٣ وتنت إذا .

(٦) التصويب فى درة النواص : ١٢٤

(٧) زيد فى ب : وحكى الأزهري قال أبو حاتم : فلت للأصمعى : رأيت فى كتاب ابن المقفع :

العلم كبير ولكن أخذ البعض خير من ترك الكل : فأنكره أشد الانكار : وقال : الألف

واللام لا تدخلان فى كل وبعض ، لأنهما معرفة بغير ألف ولام . وما فى نية الاضافة : قال الله

تعالى « وكل أتوه داخرين » وقال تعالى « كل آمن بالله » وقال « بعضهم أولياء بعض » قال

أبو حاتم لا تقول العرب : الكل والبعض وقد استعمله الناس . يحتج سيبويه والأخفش ، لقلة

عمهما هذا النحو فجنب ( فى الأصل فحيت ) ذلك . أنه ليس من كلام العرب .

## باب التاء

تقول : أنت « تَكْرُم » على ، بفتح التاء وضم الراء . والعامة تضم التاء وتفتح الراء <sup>(١)</sup> .

وتقول : « ما هذا التباطؤ » ؟ والعامة تقول : ما هذا <sup>(٢)</sup> التَّباطُؤ ؟ وكذلك : « التوضؤ والتوكؤ » . والعامة تقولها بالياء <sup>(٣)</sup> .

وتقول : « ما هذا البرادى علينا » والعامة تقول : الترادؤ ، بإسكان الواو . وليس في العربية واو ساكنة في آخر اسم ولا مصدر . وإنما تقول العرب : ترادأ فلان على فلان ترادؤاً بإعمز ، فإذا خففوا الهمز قالوا : التردى ، مثل النعamy . وتقول : « تئاءت » ، [ و ] هي التئؤاء معدودة . والعامة تقول : تئأوت <sup>(٤)</sup> . وتقول : « تركت » كذا . والعامة تقول <sup>(٥)</sup> في بعض الألفاظ : فذرتة <sup>(٦)</sup> . وتقول : <sup>(٨)</sup> « دابة لآترادف » . والعامة تقول : تردف <sup>(٩)</sup> .

وتقول : « الشاة تجتر » <sup>(١٠)</sup> والعامة تجعل مكان الجيم شيناً <sup>(١١)</sup> . وتقول : « جاءت المرأة بتوأمن » ولا تقول : توأم <sup>(١٢)</sup> ، إنما التوأم أحدها <sup>(١٣)</sup> .

(١) درة الفواص : ٦٢ (٢) ما هذا : لم يذكر في ب (٣) التواطؤ والتوضؤ والخطأ فهما في درة الفواص : ٥٩ (٤) من ب ، ش ، ل (٥) ش : تئأوت . والتصويب في اصلاح المنطق : ١٤٨ (٦) تقول : لم تذكر في ش ، ل (٧) في ب : وذرتة . وفي ش : وذرية . وفي ل : وذرتة . (٨) زئيد في ب : قال ابن السكيت : هو التوت للعريض . والعامة تقول : توت . وتقول : تأهل الرجل والعامة تقول : اتأهل .

(٩) اصلاح المنطق : ٢٩٧ ودره الفواص : ٩٦ والفصيح ( التلويح : ١٤٩ ) (١٠) ل : تجر . (١١) التكملة : ٧ .. ب

(١٢) رسمت في الأصل هكذا : تاوه . والتصويب في اصلاح المنطق : ٣١٢ (١٣) النكمة : ٨ - أ وفي اللسان ( تأء ) عن أليث عكس ذلك . قال : التوأم ولدان معا ولا يقال : هي توأمن - ولكن يقال : هذا توأم هـ . وهذه توأمته فإذا جمعا فهما توأم . قال أبو منصور : أخطأ أليث فيما قال . والقول ما قال ابن السكيت . وهو قول الفراء والذويب الذين يوثق بعلومهم . قالوا : يقال للواحد توأم ، وما توأمان ولدا في بطن واحد [ والجمع توأم وتوأم ]



وتقول المرأة : « تعالى » ، بفتح اللام . والعامة تكسرهما <sup>(١)</sup> .

وتقول : « نلك » فعلت و« تيك » . والعامة تقول : ذيك .

وهي « التَّرْقُوة » <sup>(٢)</sup> بفتح التاء . والعامة تضمها .

وهي « تَكْرِيت » <sup>(٣)</sup> بفتح التاء . والعامة تكسرهما <sup>(٤)</sup> .

وبلدة « تُسْتَر » <sup>(٥)</sup> بِلِثَاء ، [ والنسبة إلبها تُسْتَرى ] . <sup>(٦)</sup>

والعامة تقولها بالعدل .

وهو « التَّسْنين » بكسر التاء . والعامة تفتحها <sup>(٧)</sup> .

وكذلك : التَّسْبِيسَة <sup>(٨)</sup> . قال ثعلب : قول الكاتب لكيس الحساب تَلْبِيسَة .

بفتح التاء ، غلط . والصواب كسرهما .

وتقول : هذا « التَّيْغَار » <sup>(٩)</sup> بِلِثَاء معها ياء على وزن تَعْمَال مثل « تخفاف » <sup>(١٠)</sup>

(١) اصلاح النطق : ٣٤٢

(٢) ش : الترقوة والكلمة في الفصيح ( التلويح : ٧٠ )

(٣) معجم البلدان : ٨٩١/١ . تكريت بفتح التاء والهاء يكسرونها : بلد مشهور بين بغداد والموصل . وهي إلى بغداد أقرب وهي غربي دجلة .

(٤) التكملة : ٨ - أ

(٥) معجم البلدان : ٨٤٨/١ . تستر بالضم ثم السكون وفتح التاء الأخرى وراء : أعظم مدينة بخورستان ، وهو تعريب سوشتر .

(٦) من ب .

(٧) التكملة : ٧ - ب والتين حيوان له رجل أو يد ، وفيها أربعة أطراف على نسق . وخامسة في الكف . وفي رأسه حمة شعر . ومنه ضرب يجرى ( المعجم الوسيط : ٨٩/١ )

(٨) درة الفواص : ٦٢ كما يقال : سكينه وشريسة : وفيها قول ثعلب المذكور هنا .

(٩) ب : التيغال . وفي القاموس : التيغار : الاجانة . والاجانة : اناء فضل فيه الثياب .

(١٠) ش : تيجان ، ل : تخفاف وضبط التيغار في القاموس بكسر التاء .

والعامة تقول : « التَّغَار » بحذف الياء .<sup>(١)</sup> ١ .

وتقول : « تَمَرَّن » فلان على كذا . والعامة تقول : « تَذَرَمَن » وهو خطأ .

وتقول : « تَسْفَل » فلان ، والعامة تجعل التاء ثاء<sup>(٢)</sup> .

وتقول : « التَّذْكَار » للمعاهد يهيج الحزن ، بفتح التاء .

وكذلك : « التَّسَال » و « تَسْكَاب الدمع » . والعامة تكسر هذه التاءات<sup>(٣)</sup> .

وتقول : « تَوَاتَرَت » رسلُ فلان إلى ، إذا جاءت منقطعا<sup>(٤)</sup> بعضها عن بعض ،

بين كل<sup>(٥)</sup> اثنين هنيهة ، قال الله تعالى : ( ثُمَّ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا تَتْرَى )<sup>(٦)</sup> ، وأصلها

« وَتَرَى » من المواترة ، ومعناه<sup>(٧)</sup> منقطعة ، بين كل اثنين دهر . وقال أبو هريرة :

« لَا بَأْسَ بِقَضَاءِ رَمَضَانَ تَتْرَى<sup>(٨)</sup> » أى منقطعا .

والعامة تجعل التواتر فى معنى الاتصال الذى ليس فيه انقطاع ، وهذا غلط

منهم<sup>(٩)</sup> .

وتقول : « تَأْتَمُّ » الرجل و « تَحْنُثُّ » إذا فعل فعلا يخرج به من

الإثم والحِث .

( ١ ) الشكيلة : ٧ - ا وفى ب : التغال وفى ذيل الفصيح : ١٤ وهو التغار الذى نسميه

العامة التغار

( ٢ ) درة الفواص : ٣٩

( ٣ ) درة الفواص : ٨٧

( ٤ ) منقطعا : ساقط من ش

( ٥ ) ب : بين اثنين

( ٦ ) المؤمنون : ٤٤

( ٧ ) ومعناه : ساقط من ب

( ٨ ) اللسان : ( وتر ) .

( ٩ ) درة الفواص : ٥ والشكيلة : ١ - ب

والعامة تقولها لمن وقع في الإثم والخنث <sup>(١)</sup>.

وتقول : « تَنَاصَتْ » المصائب على فلان .

والعامة تقول : « تنابحت » بـباء <sup>(٢)</sup> وهو غلط [ ١٠ ] ، لأن — « التابع » في

الخير ، و « التابع » في الشر .

وتقول : « تنحس » النصارى ، بالحاء ، إذا تركوا أكل اللحم .

والعامة تقول : <sup>(٣)</sup> « تنهس » النصارى ، بالهاء ، إذا أكلوا اللحم قبيل صومهم . قرأت

على شيخنا « أبي منصور اللغوي » <sup>(٤)</sup> قال <sup>(٥)</sup> : هذا غلط في اللفظ وقلب في <sup>(٦)</sup> المعنى إلى

ضده . أما اللفظ فإما يقال بالحاء ، وأما المعنى فإما يقال لهم ذلك إذا تركوا أكل

اللحم ، ولا يقال لهم ذلك [ إذا <sup>(٧)</sup> ] أكلوه . قال ابن دريد <sup>(٨)</sup> : هو عربي معروف

لتركهم أكل الحيوان ، ويقال : تنحس إذا تجوع ، كما يقال : توحش <sup>(٩)</sup> وكأنه <sup>(١٠)</sup>

مأخوذ منه ، كأنهم تجوعوا من اللحم .

(١) التكملة : ٤ -

(٢) درة القواص : ٤٦

(٣) تقول تنهس النصارى ، بالهاء ، إذا أكلوا اللحم : ساقط من ب

(٤) التكملة : ٣ - ب

(٥) في ب : قولهم تنهس النصارى غلط . وقولهم تنحس النصارى هذا غلط وفي ل : قولهم

تنحس النصارى ، هذا غلط .

(٦) من نسخة الأصل وش ، وفي التكملة وب : قلب المعنى . وفي ل : المعنى

(٧) من ب ، ش ، ل ، والتكملة

(٨) أبو بكر محمد بن الحسن بن دريد بن عثامية بن حنم . كان لغويا واسع الرواية حافظا

وفي ٣٢١ هـ [ طبقات النحويين واللغويين : ٢٠١ انباء الرواة : ٩٢/٣ ، بغية الوعاة : ٣٠ ]

(٩) الجهرة : ١٥٧/٢ ولنس فيها . « وقولهم تنحس النصارى عربي صحيح ، لتركهم أكل

الحيوان ، ولا أدري ما أصله ، وتنحس فلان إذا تجوع كما قالوا توحش » .

(١٠) ش : كأنه

## باب الشاء

- تقول : رجل « أَط » <sup>(١)</sup> ، والعامّة تقول : « أَطط » بزيادة ألف <sup>(٢)</sup> .  
و « تُدَى المرأة » بفتح الشاء ، والعامّة تكسرهما . وربما قالت : « تُدى الرجل »  
وإنما يقال : « تُدَوِّة الرجل » <sup>(٣)</sup> .  
وتقول : هذا « التَّوَلُول » و « التَّالِيل » . والعامّة تقول : « التَّالُول »  
و « التَّواليل » .  
وتقول لعصاة القز : « تُجِير » . والعامّة تقولها بالياء <sup>(٤)</sup> .  
وتقول لما يكثر ثمنه : هذا « ثمين » ، كما تقول رجل « لحيم » . لمن كثر لحمه  
و « شحيم » لمن كثر شحمه .  
والعامّة <sup>(٥)</sup> تقول : « هذا مثنى » <sup>(٦)</sup> بكسر الميم الثانية ، وإنما المثنى : الذى صار  
له ثمن وإن قل ، كما يقال <sup>(٧)</sup> : عصن مَورِق ، وشجرة مَثمرة <sup>(٨)</sup> .  
و « التَّيْتَل » <sup>(٩)</sup> : الوعل <sup>(١٠)</sup> والعامّة تجعل مكان الشاء تاء <sup>(١١)</sup> .

(١) أى خفيف شعر اللحية والحاجبين

(٢) التكملة : ٧ ـ أ وفي الصحاح ( تطط ) : رجل أطط .

(٣) ش : مُدَوِّة ، خطأ من الناسخ . وفي الصحاح ( مُدَأ ) : التندوة للرجل بمنزلة الندى  
للرأة ، وقال الأصمعي : هى مغرز الندى . وقال ابن السكيت : هى اللحم الذى حول الندى .  
إذا ضمت أولها همزت — فتكون فعلة — وإذا فتحت لم تهمز . فيكون فعلة ، مثل قرنوة .  
وعرقوة ( إصلاح المطلق . ١٤٧ وفيه التصويب : ١٦٣ )

(٤) اصلاح المنطق : ٢٨٢

(٥) ب : والمرب

(٦) درة الغواص : ٣٢

(٧) ش ، ل : كما تقول

(٨) ش : ولا تيتل

(٩) فى الصحاح ( مثل ) : الوعل المس وفى ب : الذكر من الوجول

(١٠) التكملة : ٨ ـ ب وفيها : التيتل بتاء وتاء . خطأ من الناسخ .

## باب الجيم

تقول ، هذا « جَذَع » من الغنم ، وجَذَعَة . وتقول : « قَدَرَدَّهَا جَذَعَةً »  
بفتح الدال في الكل ، أى ردها إلى أول ما ابتدئ بها ، والعامّة تكسر الدال  
[ في الكل <sup>(١)</sup> ] .

وتقول : « ثِيَابٌ <sup>(٢)</sup> جَدْدٌ » بضم الدال . والعامّة تفتحها <sup>(٣)</sup> .  
وهو « الجَدْي » بفتح الجيم ، والعامّة تكسر ها .  
وهو « السِّجْرَاب » و « الجِّيرَجِير » و « جِرم الشمس » <sup>(٤)</sup> « والجِرْي »  
لضرب <sup>(٥)</sup> من السمك ، و « الجِرَاحَة » كله بكسر الجيم ، والعامّة تفتحها .  
وهو « الجُورِب » « والجُوذَاب » <sup>(٦)</sup> . بفتح الجيم ، والعامّة تضمها <sup>(٧)</sup> .  
وكذلك لريح « الجَّوَب » ولا تضمها . إلا أن يزيد جمع جَنْب <sup>(٨)</sup> .  
وهو « جَفَنُ العين » و « جَفَنُ السيف » ، بفتح الجيم ، والعامّة تكسر ها .  
وهو « الجَنِين » للطفل مادام في بطن أمه . والعامّة تقول : جَنَّى <sup>(٩)</sup> .

(١) من ش ، ل

(٢) ش ، ن : ثياب

(٣) ادب السكاك : ٣٠٥

(٤) ش : السمن

(٥) ش : ضرب

(٦) الجورب : سبقت في باب الباء مع بورق ص : ٩٨ على سبيل التنبيل . والجوذا ب : طعام  
يتخذ من اللحم والرز والسكر والبندق . المعجم الوسيط : [ ١١٢/١ ] والجورب في إصلاح  
المطلق : ١٦٢ وفتح ثياب ( التلويح : ٦٧ )

(٧) التكملة ٨ - أ

(٨) التكملة : ٨ - أ

(٩) التكملة : ٩ - أ في باب التصحيف وفيها : حنى وهو في حميم السخ : حنى . ولم

ي ضبط إلا في ( ل )

وهو « الجُنَّار » <sup>(١)</sup> . والعامة تجعل مكان اللام نونا .  
وهو « الجُدْرِيُّ والجَدْرِيُّ » <sup>(٢)</sup> والعامة تكسر <sup>(٣)</sup> الجيم .  
وهو « الجَوَّالِق » بضم الجيم <sup>(٤)</sup> ولا يفتح في الواحد ، إنما يفتح في الجمع  
قرأت على شيخنا « أبي منصور » قال <sup>(٥)</sup> : الجَوَّالِق أعجمي معرب . وأصله بالفارسية  
« كَوَّالِه » وجمعه « جَوَّالِق » بفتح الجيم ، وهو من نادر <sup>(٦)</sup> الجمع .  
وتقول : « جَهَدْت جَهْدِي » <sup>(٧)</sup> ، بفتح الجيم . والعامة تكسر ها .  
و« جفوت » <sup>(٨)</sup> الرجل . و« جلوت المرأة والعروس » . والعامة تجعل مكان الواو .  
وتقول : « جرعت الماء » . بكسر الراء <sup>(٩)</sup> والعامة تفتحها .  
و« الجَبْهَة » هي التي يسجد الإنسان عليها .  
والعامة تسميها جبينا ، وذلك غلط . إنما [ ١١ ] الجبينان يكتنفانها ، من  
كل جانب [ جبين <sup>(١٠)</sup> ] .

وتقول <sup>(١١)</sup> للصبية الصغيرة : « جارية » . والعوام <sup>(١٢)</sup> تخص بذلك : الأمة .

(١) زهرة الرمان ( معرب )

(٢) فصيح ثعلب ( التلويح : ١٣٣ ) بضم الجيم وتحتها

(٣) ل : بكسر

(٤) وهو الجوالق بضم الجيم : ساقط من ش ، ل

(٥) المعنى في المعرب : ١١٠ والتكلمة : ٨ - ١ والتصويب أيضا في درة القرائن : ١١٨

(٦) ل : من نادر

(٧) وهو من نادر الجمع : ونقول : جهدت جهدي : ساقط من ب

(٨) ش ، ل : جفرت ، خطأ من الناسخين

(٩) الفصيح ( التلويح ) : ١٠٠

(١٠) من أدب الكاتب : ٣١

(١١) ن : ويقولون

(١٢) ش : والعامة

وتقول لبثرة تخرج في جفن العين : « الجُرْجُد » . يجيمين . هذه لغة تميم  
وربيعة تسميها : القَمْع ، والعامية تقول (١) : السَكْد كُذ .  
وتقول : « حَطَب جَزَل » . وهو الغليظ ، وقيل اليابس ، قال الشاعر (٢) :  
ولكن بهاذك اليفاع فأوقدى بجزلٍ إذا أوقدت لا بضرام (٣)  
والضرام ضد الجزل .  
والعامية يقدمون الزاي ويقولون : زَجَل ، وهو غلط (٤) .  
وتقول للخيوط المعقدة : « جَدَّاد » ، بالجم وتشديد الدال . والعامية تقول : كُدَّاد .  
وهي « الجَبُولاء » بالجم والمد (٥) . والعامية تقول : السَكْبُولَة (٦) .  
وهو « الجُرْذ » (٧) بالذال المعجمة . والعامية تقول : (٨) بالذال المهملة (٩) .  
وتقول : « فلان يُجْدَف » ، إذا تأفف من الشيء . والعامية تقول الجيم  
كافا (١٠) .

وتقول للحديدتين اللتين يقص بهما : « الجَحْلان » . (١١) والعامية تقول :  
الجَلَم . (١٢)

- 
- (١) ش ، ل : تسميها . والتصويب في التسمية : ه - ب  
(٢) حاتم الطائي ( ديوانه : ٨٨ )  
(٣) في اللسان ( صرم ) وأنشد ابن بري : ولكن بهاتيك البقاع . وفي التسمية : ه - أ  
ب ذاك اليفاع ومثله في أساس البلاغة ( صرم ) ونسبه لحاتم .  
(٤) التسمية : ه - ا وفي ب ، ش ، ل : والعامية تقول : رحل فيقدمون الرأي .  
(٥) في اللسان ( جيل ) : والجبولاء : العصبة . وهي التي تقول لها العامة : السكبولا .  
(٦) التسمية : ه - ب (٧) ل : الحذ ، خطأ من الناسخ .  
(٨) قوله : السكبولة . وهو الجرذ ، بالذال المعجمة والعامية : ساقط من ب  
(٩) التسمية : ه - أ  
(١٠) درة الغوامس : ٩٤ وفيها : بمعنى يستقل ما أعطى : والتسمية : ه - أ  
(١١) في الأمل : الجحمان : والحكم وفي ل : للحديد بين اللتين ، خطأ من الناسخ .  
(١٢) أدب الكاتب : ٣٢٤ . وليس في كلام العرب : ١٧٠ وقوله : والعامية تقول الجيم :  
ساقط من ل .

وتقول : « هذا جوابُ كتبك » (١) قال العسكري : « والعامّة تقول في جمع الجواب : جوابات وأجوبة ، وهو خطأ ، لأن الجواب مثل لذهاب . قال سيبويه : الجواب لا يجمع ، وقولهم جوابات كتبتي وأجوبة كتبتي مولد » (٢) ، وإنما يقال : جوابُ كتبتي .

---

(١) ل : والعامّة تقول في جمع الجوابات : هذا جواب كتبك ، وهو من النسخ  
(٢) قوله : مولد . وإنما يقال أجوبة كتبتي : ساقط من ب .



## باب الحاء

- تقول : « دقيق حَوَارَى » ، بضم الحاء <sup>(١)</sup> . والعامة تفتحها .  
وتقول : « بصل حَرِيف » ، بكسر الحاء . والعامة تفتحها <sup>(٢)</sup> .  
وهو « جبل حِرَاء » ، بكسر الحاء ، وفتح الراء والمد <sup>(٣)</sup> .  
والعامة تغلط فيه في ثلاثة مواضع : يفتحون الحاء ، ويقصرون ، ويميلون .  
وتقول للقصب المحتجم : « حَرْدَى » ، بالحاء <sup>(٤)</sup> . والعامة تقول : هَرْدَى .  
وهي « حَافَة الباب » ، و« حَلَقَة القوم » ، قال « أبو عمرو الشيباني » <sup>(٥)</sup> : « ليس في

---

(١) في الصحاح ( حور ) وإصلاح ، ينطق : ١٦٨ ومصحح ثعلب ( التوحيج : ١٠٧ ) ضبطه  
بالضم وتثنية الواو والراء مفتوحة . وفي أدب الكاتب ٣٠٥ ضبطه المحقق حواري [ بكسر الراء ]  
والدقيق الحواري : الأبيض الناعم .

(٢) أدب الكاتب : ٣٠٤ ، إصلاح المطلق ١٧٧٠

(٣) التكملة : ٩ — أ

(٤) بالحاء : لم تذكر في ش ، ل ، وفي الصحاح [ حرد ] : والحردى من القصب . نسطي  
مغرب . ولا يقال : الهردى .

(٥) اسحاق بن مرار : أبو عمرو الشيباني ، لهوى حافظ راوية توفي ٢١٠ هـ أو ٢١٣  
[ طبقات النحويين واللفويين : ٢١١ مراتب النحويين : ٩١ إنهاء الرواة : ٢١١ / ١ ] وفيه  
الرواة : ١٩٢ ]

الكلام حَلَقَة إلا في قولهم : هؤلاء قوم حَلَقَة<sup>(١)</sup> ، الذين يحلقون الشعر<sup>(٢)</sup> « إلا أن  
« الفراء » ذكر في نوادره : حَلَقَة وحَلَقَة ، جميعاً .

وتقول : هي « حَوَاقَة » القوم ، بالضم . والعامة تفتحها .

ونقول : « حَذَق » القوم بالعسكر ، « يحذقون » . والعامة تقول : أحذقوا ، بألف<sup>(٣)</sup> .  
و « حَمَة » العقب والزنبور : سَمِيحاً<sup>(٤)</sup> .

والعامة نذهب إلى أنها<sup>(٥)</sup> شوكتها التي تسمعان بها ، وذلك خطأ .

والحام : خوات الأطوف وما أشبهها ، مثل القواخت والقسماري ، والقطا .

والعامة تخص بذلك الدواجن التي تُسْتَفْرَخ في البيوت<sup>(٦)</sup> .

وتقول للابل التي تحمل الأمتعة خاصة « حَمُولَة » . والعامة تسمى الكل حَمُولَة .

وتقول ليابس العشب كله : « حشيش » ، ولا تقول ذلك لشيء من الرطب .

والعامة تطلق اسم الحشيش على الكل ، وهو خطأ ، إنما يقال لرطب الحشيش :

رُطْب . بضم الراء ، و « خَلَى » . و « الكَلَأ »<sup>(٧)</sup> يجمعها جميعاً .

(١) قوله : إلا في قولهم : هؤلاء قوم حَلَقَة : ساقط من ب

(٢) التصويب ونس أبي عمرو الشيباني في إصلاح النطق : ١٨٣ : قال أبو يوسف سمعت  
أبا عمرو الشيباني يقول : ٠٠٠ وهو في أدب الكاتب : ٢٩٥ وفي الصحاح أيضاً [ حلق ] وفيه :  
وحكى يونس عن أبي عمرو بن العلاء : حَلَقَة في الواحد بالتحريك وقال ثعلب : كلهم يحيزه على  
ضعفه . ونس الجوهري في شرح المفصل لابن يعش ١ - ١٥ ولكن ثعلب ذكرها في الفصيح  
حَلَقَة بسكون اللام [ التلويح : ١٣٥ ]

(٣) في الصحاح [ حذق ] : وحذقوا بالرجل وأحذقوا به ، أي أحاطوا به .

(٤) أدب الكاتب : ١٧ ، ٢٩٢ والفصيح [ التلويح : ١٠٩ ]

(٥) في الأصل : أنهما .

(٦) أدب الكاتب : ٢٢ وفيه : قال ذلك الأصمعي ووافقه عليه الكسائي .

(٧) في الأصل : وكَلَأ . ونس ل : والكَلَأ وفي اللسان خلا : ابن بري يقال الحن الرطب بالضم  
لا غير فإذا قلت الرطب من الحشيش ففتح .

وتقول . « حَدَّرَت السفينة أحَدَهَا » . بضم الدال من أحْدَر . والعامة تكسر هذه الدال <sup>(١)</sup> ، وتزيد في « حدرت » ألفا ، ويقولون : قد آن إحدار السفينة . وإِنَّمَا هو حَدَّرَهَا <sup>(٢)</sup> .

وتقول للشوبين من جنس واحد ، يؤتزر بأحدهما <sup>(٣)</sup> ويرتدى بالآخر : « حَلَّة » .  
[ ١٢ ] والعامة <sup>(٤)</sup> تقول للتوب الواحد : « حُلَّة » . وذلك غلط ، لأن الحلة عند العرب : ثوبان من جنس <sup>(٥)</sup> . قال « أبو هلال العسكري » : « فإن كانت جبة وقلنسوة من ضرب واحد ، فهي <sup>(٦)</sup> حلة » .

وتقول : « حَأَمْتُ » الشيء ، إذا رميته إلى فوق ، يقال : حَأَق الطائر في كبد السماء إذا ارتفع . والعامة تجعل التحليق من علو إلى أسفل <sup>(٧)</sup> ، وهو خطأ .

وتقول : خدمته على « حَسَب » ما أعطاني ، بفتح السين . ومعناه : على مقدار ذلك . فهو من الشيء المحبوب . <sup>(٨)</sup> والعامة تسكن السين .

وتقول : « أفعل » <sup>(٩)</sup> هذا فحَسَب ، بسكن السين . والعامة تقول : « هذا وبَس » <sup>(١٠)</sup>

(١) أدب السكاك : ٢٨٩ وإصلاح المنطق : ٢٢٧ ودرة القوام : ٤٠ .

(٢) ش : ل : ويقولون : إحدار السفينة وفي ب ، ش ، ل : وإِنَّمَا هو قد آن حدرها

(٣) في الأصل : يؤتزر . وتوتدى . وفي ش : يؤزر .

(٤) ش : والعرب ، سهو من الناسخ .

(٥) ش : من جنس واحد .

(٦) ش ، ل : فهو

(٧) ش : إلى أسفل .

(٨) أدب السكاك : ٢٩٨ ودررة القوام : ٩٧

(٩) ش : التخر .

(١٠) ذيل النصيح : ١٨ وفي المزهر ١-٣٠٩ قال محمد بن المحلى الأزدى كتاب « المشاكهة » .

في اللغة العامة تقول الحديث يستطال : بس . والبس الخلط وعن أبي مالك : البس النظم ، ولو

وتقول : ما كان ذلك في حُسْبَانِي <sup>(١)</sup> .

والعامة تقول : في حسابي . وليس للحساب هاهنا وجه <sup>(٢)</sup> .

وتقول : « حَبْلِي » الشيء في عيني . بكسر اللام . والعامة تفتحها <sup>(٣)</sup> .

ولأنما يقال : « حلا في فمي » فهذا من « الحلاوة » والأول من « الحمية »

وتقول : « حَلَمْتُ » في النوم . بفتح اللام ، فإذا أردت الحَلَمَ ضممتها <sup>(٤)</sup> .

« وَحَذَقَ » الصبي ، بفتح الذال . والعامة تكسرهما .

وتقول : في عينه « حَوَرٌ » <sup>(٥)</sup> ، بفتح الحاء . والعامة تكسرهما .

وتقول : « قد حَسُنَ <sup>(٦)</sup> الشيء » ، « وَحُمُضُ الحَلِ » ، بفتح الحاء ، وضم السين والميم

والعامة تضم الحاء ، وتكسر السين والميم <sup>(٧)</sup> .

وتقول للون من الصبغ : « حُمَاحِم » بضم الحاء . والنسبة إليه <sup>(٨)</sup> :

« حُمَاحِي » .

والعامة تفتح الحاء <sup>(٩)</sup> .

== قالوا لحدثه « بَأَ » كان جيدا بأمّا بمعنى المصدر ، أى بس كلامك بَأَ : قطعه فطما . وأنشد :

يحدثنا عبيد ما لقينا فبك يا عبيد من الكلام

وفي كتاب العين : س بمعنى حسب . قال الزبيدي في استدراكه : بس بمعنى حسب غير عربية .

(١) ش : حسابي .

(٢) درة النواص : ١١٣

(٣) درة النواص : ١٠٣ . والرأى المذكور للأصمعي كما في اللسان ، وفيه أيضا جواز حلا بمعنى يحلو

(٤) إصلاح المنطق : ١٩٩ . وفي صحيح ثعلب [ التويع : ٥١ ]

(٥) ل : حول

(٦) في الأصل : غص . وما أثبتناه من ش ، ل ، والكلمة : ا - ب

(٧) الكلمة : ا - ب

(٨) ش . ل : إليها . ولون الحامح : أسود [ اللسان ] .

(٩) الكلمة : ا - أ

وتقول للحافظ : « حارس » ، والعامّة تبدل السين صاداً <sup>(١)</sup> .

وتقول في كنية الثعالب : « أبو الحصين » بالصاد <sup>(٢)</sup> والعامّة تجعلها سيناً <sup>(٣)</sup> .

وتقول : « قف حتى أجيء » من غير إمالة « حتى » .

والعامّة تميمها <sup>(٤)</sup> و « حتى » حرف ، والحروف لأتمال <sup>(٥)</sup> .

فأما حذف العامّة منها « الحاء » وقولهم : « تي أجيء » فهو أشهر من أن يعاب .

وتقول : « لي <sup>(٦)</sup> حاجات » والعامّة تقول : حوائج <sup>(٧)</sup> قال السكري : « وليس

بما تعرفه العرب ، ولا يوجب القياس ، وإنما تجمع العرب الحاجة <sup>(٨)</sup> فتقول : حاج <sup>(٩)</sup> وحاجات ، وحوج <sup>(٩)</sup> » .

(١) الكلمة : ٧ - ٩

(٢) ، الصاد : لم تذكر في ش ، ل

(٣) ، الكلمة : ٦ - ٧

(٤) سورة المواق : ١٠٥

(٥) رقى الصمدى [ في تصحيح التصحيح : ١٣١ ] عن هذا بقوله : أطلق الشيخ جمال الدين بن أحوري - رحمه الله - هذا ، وهو مقيد ، منهم يقولون : فعل هذا أملاً [ أى بالإمالة ] والعامّة في إمالة [ إمالة ] في أمها . إن . وما . ولا . ثلاثة أشياء حملت كلمة واحدة فصارت ثلاث في آخرها كآلف حارثى ، وعد أمالوا [ ما ] في الداء وراجع شرح المفصل ٦٥/٩

(٦) ش : وتقول : حجت

(٧) درة العواص : ٣٢

(٨) في ش : ل : زياده على حج ، وفوله : وحوج : ساقط من ل

(٩) أخر ابن الأثير جمع حجة على حوائج واستشهد بما أشبهه الغراء .

بدان به لا راجيات لحجة ولا يائس من قضاء الحوائج  
وتقول الشاعر :

إن الحوائج أربما أزدى بها عند الذي تقضى له تطويلها

قال : وأكثر ما تقول العرب في جمع الحاجة : حاجت ، وحاج ، وحوج [ الأصناد : ٢٠ ]

وفي المزهر ١-٣٠٧ من المبرد : جمع الحاجة : حح ، فأما قولهم في جمع حاجة حوائج فليس من كلام العرب على كثرتها على السنة المولدين ولا قياس له . وراجع اللسان [ حوج ] .

وتقول الخارج من الحمام: «طابَ حَيْمُكَ» وإن شئت قلت. «طابتِ حِمَّتُكَ»  
أى طابَ عِرْقُكَ ، لأن عرق الصحيح طيب ، وعرق السقيم خبيث . والعامة تقول :  
طابَ حَمَامُكَ<sup>(١)</sup> .

وتقول: قد<sup>(٢)</sup> حَدَّثَ أمرٌ عظيم ، نفتح الدال<sup>(٣)</sup> .

والعامة تصمها ، قياساً على قولهم : «أخذنى ماقدّم وماحدث» .

والفرق أن أصلَ حَدَّثَ : فَعَّلَ ، وإنما ضمت دال<sup>(٤)</sup> «حدث» لتقدم  
«قَدِمَ» ، وللمجاورة أثر ، كما قالوا : «الغدايا» فإذا أفردوا «الغداة» قالوا  
«الغدوات» وكذلك قوله<sup>(٥)</sup> : «أعِذْكُمْ بِكَلِمَاتِ اللَّهِ التَّامَّةِ مِنْ كُلِّ شَيْطَانٍ وَهَامَّةٍ»  
ومن كل عين لامة<sup>(٦)</sup> أراد «مِلَّةً»<sup>(٧)</sup> لكنه راعى الوزن .

وتقول : «حلبت الناقة كذا» بضم الحاء وكسر<sup>(٨)</sup> اللام . والعامة تفتحها .

وتقول : «فلان يَحْتَفُّ في السير، وَيَحْضُ على الخير»

والعامة لا تفرق . وقد فرق الخليل بن أحمد فقال : «الحْتُ : يكون في السير  
والسَّوْقُ ، والحضُّ فيأعداهما»<sup>(٩)</sup> .

(١) الكلمة : ٤ - ا وى ش ، ل : طابت

(٢) ل : ويقول حدث

(٣) التصويب وما بعده من تطيل في درة الفواص : ٣٠ .

(٤) في الأصل : ذاك . وى ل : دالة

(٥) في درة الفواص : ٣٠ قول النبي صلى الله عليه وسلم في عودته للحسن والحسين رضى الله عنهما .

(٦) حديث النساء في النهاية : ٦٧/٤ ربه : من شر كل سامية ، ومن كل غير لامة

(٧) ل : مماثلته

(٨) في الأصل : والكسر اللام

(٩) قول الخليل نقله السيوطي في المزهري : ٢٨٩-٢ عن ابن فارس

وتقول : « حَيَّتِ المَرِيضُ » . ولا تَقُلْ « أَحَيَّتَهُ » إلا أن تقول أَحَيَّتِ المَسَارِفِ  
النَّارَ ، أو أَحَيَّتِ المَكَانَ ، إذا جَعَلْتَهُ حَيًّا .

وتقول إذا وجدت مَخُونَةً في بَدَنِكَ : « أَجِدُ حَيًّا » .

والعامة تقول : « أَجِدُ حَيًّا » وقد نَفَعْنَا عَنْ « الصَّاحِبِ بْنِ عِبَادٍ » أَنَّهُ رَأَى  
أَحَدَ نَدَمَائِهِ مُتَغَيِّرَ السَّحْنَةِ ، فَقَالَ لَهُ : مَا الَّذِي بَكَ ؟ قَالَ : حَيٌّ فَقَالَ « الصَّاحِبُ »  
« قَوْ » فقال النَّدِيمُ : « وَهْ » <sup>(١)</sup> فاستحسن « الصَّاحِبُ » ذَلِكَ وَخَلَعَ عَلَيْهِ <sup>(٢)</sup> .

---

(١) يريد الصَّاحِبُ : حَاقَّةً ، ويريد النَّدِيمُ : حِمَاوَةً

(٢) التصويب والنص في دُرَّةِ الْغَوَاصِ : ٦٦

## باب الخاء

[١٣] تقول : هذا الخوان ، بكسر الخاء لما يؤكل عليه الطعام<sup>(١)</sup> ، ما لم يكن عليه طعام ؛ فإذا جعل عليه الطعام فهو : مائدة . والعامة تسميه « مائدة » وإن لم يكن عليه طعام<sup>(٢)</sup> .

وتقول لماله قص : « حاتم » . فإذا لم يكن عليه فص فهو « حذقة » والعامة تقول لله : حاتم ، كيف كان .

وتقول للذهب المصوغ<sup>(٣)</sup> : هذا « خلاص » ، بكسر الخاء ، والعامة تفتحها<sup>(٤)</sup> .  
وتقول لردوس الحلي وما يكسر منه : « خشل » ، باللام . والعامة تقول : خشر ، بالراء .

وهو « الخللخال »<sup>(٥)</sup> و« الختخاش »<sup>(٦)</sup> . يفتح الخاء . والعامة تكسرهما<sup>(٧)</sup> .

---

(١) صحيح ثعلب : باب المسكور أوله : التلويح : ٧٨

(٢) درة الغواص : ١٠

(٣) ش . المصوغ

(٤) درة الغواص : ٥١

(٥) الكلمة : ٧ - ب

(٦) الكلمة : ٨ - ا

(٧) في الأصل : نكسرهما وما أشتاء من ش ، ل



وهو « الخَطِيء » بكسر الخاء ونشدِيد الياء . والعامة تفتح الخاء ولا تشدد الياء (١) .

وهذا « الخَرْنُوب » بضم الخاء . والعامة تفتحها . وفيه لغة أخرى : « الخَرْوَب » بفتح الخاء من غير نون (٢) .

وهذه « الخَنْفَاء » ، بالمد من غير هاء و « الخَنْفَة » (٣) .

والعامة تقول : « الخَنْفَاسَة » ، بزيادة هاء .

وتقول في جمع « خَيْشُوم » ، وهو الأنف : خياشيم . والعامة تقول : مخاشيم (٤) .

وهي « الخَصِيَّة » . والعامة تقول : الخصوة (٥) .

و « ما بقلان خصاصَة » أى حاجة . والعامة تقول . « خصاصَة » بالسين .

وهي « الخُرَافَات » بتخفيف الراء . والعامة تشدها (٦) .

وتقول : « فلان خَب » بفتح الخاء ، ولا تكسر ها (٧) إلا أن تقول : « فيه خَب » وهو الخِدَاع .

(١) التكملة : ٨ - ب

(٢) أدب الكاتب : ٣٠٦ وإصلاح المنطق : ١٧٦ وفي نسخة ب ربد قوله : قال المفضل وهذا

الصحيح لا الأول . وفي النبات لأبى حنيفة : ١ - ١٦٥ : الخروب والخرنوب

(٣) في نسخة الأصل ، ذكرت « الخَنْفَة » من قول العامة . وما أثبتناه من بقية النسخ

(٤) ش ، ل ، والثلويح : ١٣٢ والصاحح (خفس)

(٥) التكملة : ٦ - أ

(٦) إصلاح المنطق : ١٦٧ وفي الإبدال لأبى الطيب : ٢ \ ١٨٠ . الخصوة والخصية

(٧) التكملة : ٨ - ب

(٧) جاء في الصاحح ، باففتح والكسر

وتقول . « خَطِيء الرجل » إذا تعدد الذنب ، فهو خاطيء ، ومنه « الخطيئة »  
ومنه قوله تعالى . (وإن كُنَّا لَخَاطِئِينَ (١)) «وأخطأ، يخطيء» إذا أَرَادَ شيئاً فَأَصَابَ  
غيره . قال عليه السلام : « إذا اجتهد الحاكم فأخطأ فله أجر (٢) » .  
والعامة تقول في الكلمتين (٣) : أخطأ . والصحيح ما قلنا : قال بعض المتأخرين (٤) :  
لَا تَخْطُونَ إِلَى خِطْءٍ وَلَا خَطَأٍ مِنْ بَعْدِ مَا الشَّيْبُ فِي قَوْدَيْكَ قَدْ وَخَطَا  
فَأَيُّ عُدْرٍ لَمْ شَابَتْ مَفَارِقُهُ إِذَا جَرَى فِي مَبَادِينِ (٥) الْهَوَى (٦) وَخَطَا  
وتقول : « خربش » الكتاب إذا أفسده . والعامة تقول : « خرمش » بالميم (٧) .  
وتقول « دخل في خمار الناس » . والعامة تقول (٨) : « في غمار الناس » (٩) .  
وتقول : لمن هلك له من لا يتعوض عنه كآب (١٠) : « خلف الله عليك » . أى  
كان لك (١١) خليفة عنه . ومن هلك له ما يتعوض عنه كالولد : « أخلف الله عليك » .  
والعامة تقول فيهما : « أخلف الله عليك » (١٢) .

(١) يوسف : ٩٤

(٢) في صحيح مسلم : ٥ - ١٣١ ونصه : إذا حكم الحاكم فاجتهد ثم أصاب فله أجران ، وإن  
حكم فاجتهد ثم أخطأ فله أجر . وصن ابن ماجه ٢ / ٧٧٦ إذا اجتهد الحاكم فأصاب فله أجران .  
وإذا حكم فاجتهد فأخطأ فله أجر

(٣) في الاصل المتكلمين . وما أثبتناه من ش ، ل والياق بدل عليه .

(٤) في درة الغواص : ٦٩ قال الشيخ السيد - رحمه الله - ولي فيما اقتطع هاتين اللقطتين ،  
واحتضن . متبهما المتنافين : لا تخطون . . . . . وفي شرح الحقاقي على الدر :  
نسبة هذين البيتين للحري .

(٥) ل : معاذين .

(٦) ش : اليهود . خطأ من الناسخ (٧) درة الغواص : ٤٦

(٨) قوله والعامة تقول . . . ساقط من ل

(٩) في الصحاح [ حمر ] ويقال دخل في خمار الناس وخارم لفة في غمار الناس وغمارهم ،  
أى في زحمهم وكثرتهم . وفيه [ عمر ] ودخلت في غمار الناس وغمار الناس يضم ويفتح .  
وفي أدب الكاتب ٣٧٦ قال القراء : غمار الناس وخمارهم .

(١٠) في ب كالآب .

(١١) لك لم تذكر هـ ب

(١٢) لإصلاح المنطق ٢٥٥ ودره الغواص ١٢١ والمزهر ٢ / ٢٩٢

## باب الدال

- ١ تقول : هذا « دَلف » بفتح اللام . (١) والعامّة تضمها (٢) وهذه « الدَّوامة » بضم الدال . والعامّة تفتحها . وهذا « الدَّحَّان » بتخفيف الحاء (٣) . وجمعه : دَوَّخَن . والعامّة تشدد الحاء ، وتجمعه : « دَخَّخين » . وهذه « دوابُّ » حسان و« دَوَّيَّة » حسنة بتشديد الباء (٤) . والعامّة مخففة (٥) . وهذه « دَجاجة » (٦) والجمع « دَجاج » . والعامّة تسكّر الدال . وهى لغة رديئة . وهذا « دِرْهم » بكسر الدال وفتح الهاء . والعامّة تفتح الدال . وقال « ابن الأعرابي » : العرب (٧) تقول : دِرْهم ، ودِرْهم ، ودِرْهم . وتقول : هذه « دَخاريص » القميص ، وهى فارسية معربة . والعامّة تقول : « تخاريس » . وهذه « دِمشق » بفتح الميم . والعامّة تسكّرها .

---

(١) ممدول عن دالف وهو السهم الذى يضرب مادون الفرض ثم ينبو عن موضعه ، أو الذى يمتلئ بالخل الثقيل ويقارب الخطو . ويكنى به فيقال : أبو دلف . [ الصحاح : دلف ]  
 (٢) التكملة : ٨ - أ و ياء : أبو دلف .  
 (٣) أدب الكاتب : ٢٩٢ ، اصلاح النطق : ١٨٢ والفصيح [ التلويح : ١٠٩ ]  
 (٤) التكملة : ٨ - ب  
 (٥) ش : تفتحها ول : تخفف .  
 (٦) مصيغ ثلث [ التلويح : ٧١ ]  
 (٧) العرب : لم تذكر د ل

و « الدهلز » و « الدَّيَّاج »<sup>(١)</sup> بكسر الدال . والعامة تفتحها<sup>(٢)</sup> .

و « الدَّيزَج »<sup>(٣)</sup> بفتح الدال . والعامة تكسرهما .

و « دُستور » الحساب<sup>(٤)</sup> ، بضم الدال ، وهو قياس كلام العرب ، كأُسلوب وعُرقوب ، وخُراطوم والعامة تفتح الدال<sup>(٥)</sup> .

وتقول : هو<sup>(٦)</sup> « الدَّسَّج » الذى يندق به أعجمى معرب . والعامة تقول :  
« الدَّسَنَك »

[ ١٤ ] وقد « كرى » فلان يدرى ، بفتح الراء . والعامة تكسرها<sup>(٧)</sup> .

وموضع « دَفِء » مقصور مهموز<sup>(٨)</sup> . والعامة تقول : « دَفِي » بتشديد الياء .

و « الدِّيَّة » مخففة الياء [ والدَّمُّ مخففة الميم<sup>(٩)</sup> ] . والعامة تشدد<sup>(١٠)</sup> .

(١) ش : والدهاج .

(٢) أدب الكاتب : ٣٠١ .

(٣) الديزج من الخيل : لون بين لونين غير خالص [ التاج ] وفيه وهو معرب « ديزه » بالكسر ، ولما عربوه فتحوه .

(٤) ش : والدستور .

(٥) درة النوام : ٦١ .

(٦) في ش ، ل : هذا ، . . . للذى

(٧) الكلمة ا ب

(٨) مقصور مهموز، لم تذكر في ب ، ش ، ل : إنما قيل فيها دى ، على فاعل . وفي الصحاح [ دَفِء ] ورجل دَفِئٌ على فعل ، إذا ببى ما بدنه . . . ويوم دَفِئ ، وليلة دَفِئ . وكذلك الثوب والبيت .

(٩) من ب ، ش ، ل

(١٠) الدية في التكملة : ا ب

« والدنيا » لاتنون . والعوام يقولون . « هذه دُنْيَا متبعة <sup>(١)</sup> » فينونونها .  
وذلك غلط ، <sup>(٢)</sup> لأن « دنيا » وما في وزنها مما لا يتصرف لا يدخله التنوين بحال .  
وسمعت بعض المتعبدین يدعو <sup>(٣)</sup> . « اللهم أصلحنا في ديننا ودنياًتنا » . وهذا قبيح .  
وتقول في النسبة إلى « الدنيا » : رجل « دُنْيَاوِي » و « دُنْيَوِي » . والعامة  
تقول : « دُنْيَائِي » بهمزة قبل ياء النسب <sup>(٤)</sup> ، ولا وجه لذلك ، لأنه اسم مقصور  
غير مصروف ولا منون <sup>(٥)</sup> .

وتقول <sup>(٦)</sup> للذي يحمل الدوة <sup>(٧)</sup> : « دَوَوِي » ، لأن داء <sup>(٨)</sup> التثنية تحذف .  
في النسب ، كما تقول في النسبة إلى مكة « مَكِّي » ، وإلى فاطمة : « فاطمي » .  
والعامة تقول : « دَوَاتِي » فتثبت التاء وهو خطأ قبيح <sup>(٩)</sup> .  
وتقول : أتيت « دِرْجَلَة » بغير ألف ولام <sup>(١٠)</sup> كما تقول : أتيت مكة .  
والعامة تقول : « الدَّجَلَة » .

وتقول : دَقَّقت « الإناء بفتح الدال ، « أدِيقه » بفتح <sup>(١١)</sup> الألف وكسر الفاء .  
والعامة تقول : « أدَققت » زيادة أف ، « أدِيقه » ضم الأف .

(١) ش : متبعة .

(٢) درة النواص : ٢ :

(٣) ل : يدعو

(٤) ش : بهمزة ما قبل ياء النسبة

(٥) درة النواص : ٤٢ وقوله ولا منون ساقط من ب

(٦) زيد في ب : والدنيا دول بضم الدال . والعامة تكسرهما

(٧) ش ، ل : الدواب

(٨) ش ، ل : لأن ياء النسب .

(٩) درة النواص : ١١

(١٠) ش : الألف واللام

(١١) بفتح الألف : ساقط من ب .

وتقول القمى الحقيق : « دَمِيم » بالذال المهملة .

والعامية تقول : « دَمِيم » <sup>(١)</sup> بالذال المعجمة .

وإنما الدميم : السىء الخُلُق . وقرأت على شيخنا « أبى منصور » . قال : <sup>(٢)</sup> « الدمامة بالذال المهملة فى الخُلُق ، وبالذال المعجمة فى الخُلُق » .

ونقول لدويبة كثيرة الأرجل <sup>(٣)</sup> تدخل الأذن كثيراً : « دَخَّال لأذن » من الدخول ، وتسميه العرب : « الحَرِيش » بالياء على وزن حريص ، والعامية تقول : « دَخَّن الأذن » بالنون ، يشبهونه بالدخان ، ولا معنى لذلك <sup>(٤)</sup> .

وتقول للصوص : « دَعَّار » بالذال المهملة ، مأخوذ من « العود الدَّعِر » وهو الذى يؤذى <sup>(٥)</sup> بكثرة دُخَانِهِ . قال « ابن مقبل » <sup>(٦)</sup> :

بَاتَتْ حَوَاطِبُ لَيْلٍ يَتَسَمَّنَ لَهَا جَزَلُ الْجِذَا غَيْرَ خَوَّارٍ وَلَا ذَعِرٍ <sup>(٧)</sup>

قال شيخنا « أبو مر » <sup>(٨)</sup> وإن ذهبت بهم إلى معنى الفزع ، جاز أن يقال بالذال <sup>(٩)</sup> .

(١) دميم : ساقط من ب

(٢) الكلمة : ٣ - أ

(٣) ش : الأرض .

(٤) الكلمة : ٦ - أ ، ب

(٥) يؤذى : ساقط من -

(٦) تميم بن أبى بن مقبل ، الشاعر المخضرم .

(٧) البيت فى ديوان تميم : ٩١ والصحاح والأسس [ جذا ] واللسان [ دمر وحذا ] وانضمي :

١١ / ٢٣ والتكلمة : ٥ - أ والبيت بحرف فى سخطي ش ، ول فى ش : حوالب - الجزاء -

خراء . وفى ل : حوائى إلى - الخراء .

(٨) فى التكلمة : ٩ - أ

(٩) لم يذكر ما يقوله العامة فى الدعار أى الصوص . وفى التكلمة ( ٩ - أ ) أن العامة يقولون الدعار بالذال .

ونقول : « آخِرُ الدَّاءِ الْكَيُّ »<sup>(١)</sup>.

والعامة تقول : آخِرُ الدَّاءِ الْكَيُّ<sup>(٢)</sup>.

---

(١) إصلاح النطق : ٣١١ والنس فيه : وتقول : آخر الداء الكي وبمعهم يقول : آخر الطب الكر . ولا تقل : آخر الداء الكي .

(٢) في جبهة الأمتال للمكري ص ٢٤ : فوهم آخر الداء الكي . قال أبو بكر : المثل السائر آخر الداء الكي . ورد بعض أهل اللغة هذا وقال : إنما هو آخر الداء الكي .

## باب الذال

نقول للجماعة القليلة من إناث الإبل : « ذَوْد » ، ولا يقال للذكور : ذود .  
والعامة لا تفرق .

وتقول : هو <sup>(١)</sup> الذَقْن ، بفتح الذال والقاف .

والعامة تقول : دَقْن ، بالذال المهملة وإسكان القاف <sup>(٢)</sup> .

وهي « الذَوَّابة » بصم الذال مع الهمة . والعامة تفتح الذال وتشدد الواو .

وتقول : بين الرجلين « دَحْل » بالذال المعجمة . والعامة تقولها بالذال المهملة <sup>(٣)</sup> .

ونقول : وقع في الشراب « ذُبَاب » . ولا تقل : ذِبَّانة <sup>(٤)</sup> .

والجمع القليل : أذَبَّة ، والكثير : ذِبَّان .

وتقول : « ذَبْل » الرِّيحَان ، بفتح الباء . والعامة تضمها .

وتقول : هذا مسح « ذَرَّ آئِي » <sup>(٥)</sup> بفتح الراء <sup>(٦)</sup> . والهمزة . والعامة تقول :

أندَرَانِي <sup>(٧)</sup> .

وتقول الشيء الحديد الريح : « ذَفَر » ، سواء أكانت تلك الريح طيبة <sup>(٨)</sup>

أو خبيثة .

(١) ش ، ل : هذا

(٢) في السكسة : ٩ - أ : ولا يقال دَقْن ، كما تقول العامة .

(٣) السكسة : ٩ - أ

(٤) في الاصل : ولا تقل ذِبَّانة . وفي الصحاح : ذِبَّانة . وفي : ب ، ش ، ل : فلا تقل :

ذبابة ، ومثله في إصلاح المنطق : ٣٠٦ ، ٣٠٧ : ولا تقل ذِبَّانة . وفي لحن العامة للزبيدي :

ولا تقل ذِبَّانة . [ ٥ - ب ]

(٥) أي شديد للياض ، من الدراة

(٦) في الصحاح [ ذراً ] : بفتح الراء واسكانها ومثله في الفصيح [ التلويح : ١١٠ ]

(٧) أدب الكاتب : ٢٩٨ وإصلاح المنطق : ١٧٢

(٨) في الاصل : الطيبة . وهو في إصلاح المنطق : ٣٣٥



والعامة [ تقول ] زَفِرَ ، بالزاي (١)

وتقول : هذا الرجل « دو قرابتى » قال الشاعر (٢) :

يكي الغريبُ عليه ليس يعرفهُ ذو قرابتهِ فى الحى مَسرور

[ ١٥ ] والعامة تقول : هذا الرجل قرابتى (٣) .

وتقول : قال فلان « ذَيْتَ وَذَيْتَ » . والعامة تقول : « كَيْتَ وَكَيْتَ » .

وإنما العرب تجعل « ذَيْتَ وَذَيْتَ » كناية عن المقال . و « كَيْتَ وَكَيْتَ »

كناية عن الأفعال (٤) .

---

(١) التكملة : ٣ - ب

(٢) هو عثر أو عمار بن ليد المذرى ، وقيل حرب بن جيلة المذرى ، كما فى درة الغواص :

٣٣ من ابن الأنبارى واللسان « دهر » والبيت أيضا فى أخبار النحويين البصريين : ٢٤

(٣) التصويب فى درة الغواص : ٣٣

(٤) هذا فى درة الغواص : ٦٠ ونسخة الأمل وب . « ما تمخنا شىء فى قفيم : ذيت وذيت كربة

عن الأفعال . وفى الصحاح ( ذيت ) عن أبي عبيدة . يقولون كان من الأمر : ذيت وذيت ،

مما . كيت وكيت

## باب السراء

- تقول : هذا « الرصاص » و « الرئحان »<sup>(١)</sup> بفتح الراء . والعامة تكسرها .  
وهذه « رحي » بفتح الراء ، وجمعها : أرحاء .  
والعامة تقول : رحي بكسر الراء ، وتجمعها : أرحية<sup>(٢)</sup> .  
وتقول : هذا « رخو »<sup>(٣)</sup> والمال في « الرعي » ، بكسر الراء ، والعامة تفتحها .  
[ والروزنة والروشن بفتح الراء ، والعامة تضمها  
وزغم أنفه بفتح الغين والعامة تكسرها ]<sup>(٤)</sup>  
وهو « الرقي » الذي يكتب فيه ، ولا تكسر الراء إلا أن تريد الميث .  
وهي « الرثة » بالهمز . والعامة تشدد الياء .  
و « الرهاء » باند ، مدينة<sup>(٥)</sup> . والعامة تقصرها .  
و « رضا الله » مقصور . والعامة تمدده .  
و « رفدت »<sup>(٦)</sup> فلانا ، والعامة تقول « أرفدته »<sup>(٧)</sup> .  
و « رَسَنْت » دابتي ، والعامة تقول : أرسنتم<sup>(٨)</sup> .  
و « رخص » الحر ، بفتح الراء وضم الخاء .

(١) الریحان في التكملة : ٧ - ب . والراء ص و اصلاح المنطق : ١٦٣ والصحيح [ التلويح ] ٦٥

(٢) درة القواص : ٣٣ والفصيح ( التلويح ) : ٦٥

(٣) ش ، ن : رخو المال . والمال في الرعي في الفصيح ( التلويح : ٧٨ )

(٤) الزيادة من : ل . وهي في ش بشتلاف الذئب . وفي الصحاح : زغم بالكسر والفتح .

(٥) في معجم البلدان : الرهاء بضم أوله واند ، والقصر ، مدينة بالخرقة بين الموصل والشام .

(٦) ش : دفرت - وأدفرت .

(٧) اصلاح المنطق : ٢٢٧

(٨) ش : أرسنت .

والعامة تضم الراء وتسكسر الخاء (١) .  
وتقول : قد هبت الرياح (٢) .  
والعامة تقول : الأرياح (٣) . ولو قالوا : « الأرواح » كان صحيحاً .  
و « الرباعية » (٤) مخففة كالرفاهية . والعامة تشدد الياء فيهما .  
وهذا خبز « الرقاق » يضم الراء . والعامة تسكسرهما .  
وتقول لبائع الروس : رأس . وهم يقولون : رؤس .  
وتقول : افعل ذلك من « رأس » . والعامة تقول : افعل ذلك (٥) من الرأس .  
وتقول : سميت « رائحة كذا » بكسر الميم (٦) .  
والعامة تقول : سميت ، بفتح الميم ، و « راحة » (٧) كذا تحذف الياء (٨) .  
وهو « الرزداني » و « الرزداق » (٩) . ولا تقل : رستاق (١٠) .  
و « الراحلة » : اسم ما يركب في السفر ، من جمل أو ناقة . والجمع « رواحل » ،  
وإنما تسمى « راحلة » تشدّ الرّحل عليها ، ودخلت الياء للمبالغة ، كقولهم :  
« راوية » و « داهية » . والعامة تخصّ باسم « الراحلة » الناقة النجبية (١١) .

- 
- (١) الكلمة : ٩ ب  
(٢) سورة الفواص : ٢٣  
(٣) أدب الكاتب : ٢٩٢ وإصلاح المنطق : ١٨٠ وفيه أيضاً : الرفهية .  
(٤) ش ، ل : ذلك .  
(٥) ب . ش ، ل : سميت بكسر الميم — رائحة كذا . وسميت بالكسر من صحيح ثعلب  
(التوضيح : ١٠) .  
(٦) ش : رائحة .  
(٧) الكلمة : ٧ — ا  
(٨) لى : والرستاق . وفي الصحاح : الرزدق : لغة في تعريب الرستاق . والرزداق :  
المضّر من النخل والصف من الناس : وهو معرب ، وأصله بالعربية رسته . وبمده : ويقال  
دررداق ودرسدان . وفي البارخ لبقالي : ١٠٢ الرزداق والرستاق ولا تقل الرستاق (فتح الراء) .  
(٩) أدب الكاتب : ٣١٦ وفي المغرب : ١٥٨ [ عن الفراء ] ولا تقل رستاق ومثله في  
إصلاح المنطق : ٣٠٧ (١١) سورة الفواص : ١٢٣

- ونقول للقناة إذا كان لها زُج<sup>(١)</sup> وِسَان : « رُمُح » وإلا فهي : قناة<sup>(٢)</sup> .  
والعامة تسميها رُمحاً ، كيف كانت .  
وتقول للبعير أو الحمار الذي يستقى عليه : « راوية » ، فأما التي فيها الماء ، فمَزَادَة .  
والعامة نسج المَزَادَة راوية<sup>(٣)</sup> .  
وتقول لركاب<sup>(٤)</sup> الإبل خاصة — دون القُرسَان — « رَكَب » .  
والعامة تقول له لكل راكب<sup>(٥)</sup> .  
وتقول للذي ينظر للقوم من مكان مرتفع : « رَيْثَة » ، فإذا لم يرتفع فليس  
برَيْثَة ، والعامة لا تفرق .  
ونقول : أقطع هذا من حيث « رَكَّ » أى ضعف ، والعامة تقول : من حيث دق<sup>(٦)</sup> .  
ونقول للكثير الأشغال<sup>(٧)</sup> : « رَابٌّ » .  
والعامة تقول : « مربوب » وذلك قلب للكلام ، لأن المربوب : المَصْلَحُ المُرَبَّى<sup>(٨)</sup>  
وتقول : « ردّمت » الباب فهو « مردوم » إذا سدّدته ، والعامة [ تقول ]<sup>(٩)</sup>

(١) ل : زوج

(٢) ل : وإلا فتاة

(٣) وفي القاموس المحيط [ روى ] الراوية المَزَادَة التي فيها الماء

(٤) ب : الركبان . ش ، ل : لركبان .

(٥) حرة الفواص : ٨٠

(٦) انصدر نقه : ٦٥

(٧) في الأصل : الأسفل ، وفي ش الاستعمال . وما أثبتناه من ب ويدل عليه ما في دهر

الفصيح : « المربوب المصلح المرني فأما المصلح المهتم بأمر غيره فهو الراب » .

(٨) التكملة : ٢ — ب

(٩) من ب

أردمته فهو مردم<sup>(١)</sup> .

وتقول : هذا « الراووق »<sup>(٢)</sup> . والعامة تقول : الراووق . وهو غلط ، لأنه ليس

في [ ١٦ ] كلام العرب « فاعل » والعين منه واو .

وتقول : « فلان أحق من رجله » وهي البقرة الحقةاء<sup>(٣)</sup> .

والعامة تقول : أحق من رجله<sup>(٤)</sup> ، تضيف ذلك إلى قدمه .

وتقول : « رب مال أنفقت » تشير إلى القليل .

والعامة تقول : رب مال كثير أنفقت . وفي هذا تناقض ، لأن « رب »

للقليل<sup>(٥)</sup> فلا يخبر بها عن الكثير<sup>(٦)</sup> .

(١) التكملة : ٩ — ب . وفي . مردوم

(٢) الراووق : المصفاء أو ما يروق به الشراب ، ويطلق على الكأس أيضاً [ القاموس : روق ]

(٣) الفاخر : ١٥ والفصيح ( التلويح : ١٢٠ )

(٤) من أول وهي البقرة إلى رجله : سافط من ش

(٥) ب : للقليل .

(٦) زيد في ب : قال المفصل : رميت عن القوس ، وعلى القوس . ولا نقل : رميت بها .

## باب الزاء

تقول (٢) : « الزعرور » و « الزنور » ، بضم الزاء ، والعامّة تفتحها .

وهذا « زئير » (٣) الثوب ، بكسر الباء مع الهمز . ومثله « الزئبق » والعامّة تفتحها ولا تنهمز (٤) .

وهو « الزمأورد » (٥) والعامّة تقول : « الزمأورد » (٦) .

وهي « الزهرة » (٧) بفتح الهاء والعامّة تسكها .

وهي الزنْفِيلَجَة (٨) بكسر الزاء (٩) والعامّة تفتحها .

(١) الزاء : هكذا يكتبها ناسخ الأصل في كل الباب ، وأما « بنون همز ، الز » وهو حائر ، غير الصواب في التكملة : ٥٩٣ . قال الجوهري : وأراي حرف يمد ويقصر ولا يسكت إلا بياء مدّ ألف . وليس كمدك ، فانه إذا مدّ لابد أن يكتب بهزة مدّ لألف ، وكن ابن الأسيوطي به حصة أوجه : الزاء ، الزا ، الزاي ، الزى ، زاء

(٢) ش : ل : هذا

(٣) في اللسان (زير) : الزئير ، بكسر زاء ، ما يطو الثوب الجديد مثل ما يصبو الخن ، ومن ابن السكيت : وهو زئير النوب ، ومدّ قين زئير بضم الباء .

(٤) أدب الكاتب : ٣٠٣ والزئبق في العرب : ١٧٠ وفي إصلاص المنطق : ١٤٧ وقد

قيل : زير .

(٥) في القاموس المحيّد [ورد] والزمورد : صمد من الذهب والمجم .

(٦) أدب الكاتب : ٣١٦

(٧) ش : الزهرة .

(٨) ش : الزيفجة .

(٩) في اللسان [زفليج] : الزفليجة والزفليجة : بكسر الزاء والفتح واللام شبيه بالسكف . قال وهو معرب . وأصله بالفارسية زس

بيله فان قدمت اللام على الباء كسرتها وفتحت ، فيها قلت : الزفليجة وفي العرب : ١٧٠ الزفليجة ويقال الزفليجة والزفناجة . . . قال الأصمعي : وهي باله رسية زين وله . وناه . وفي الاقتضاف :

٢٠٩ فرجيج أن نغدهم أياء على اللام غلط .

وقد يقال : زَنْفَيْجَة<sup>(١)</sup> .  
وتقول للحبة من الصوف : « زَرْمَاقَة » . وهي عبرانية ، وقد تكلمت  
بها العرب<sup>(٢)</sup> .  
والعامة تقول : زَرْبَاقَة<sup>(٣)</sup> .  
و « الزَّيْل » بفتح الزاء ، فإن كسرتها زحمتها<sup>(٤)</sup> نونا فقلت « زَنْبِيل »<sup>(٥)</sup> .  
والعامة تقول : زَبِيل ، بفتح زاء .  
وهو « الزَّمْرَد » بالذال المعجمة<sup>(٦)</sup> . والعامة تقول بالذال المهملة<sup>(٧)</sup>  
و « الزرنيخ » بكسر الزاء . والعامة تفتحها<sup>(٨)</sup> .  
وتقول : « فيه زعارة » بتشديد الزاء<sup>(٩)</sup> . والعامة تخففها<sup>(١٠)</sup> .  
وتقول للعبد اللئيم : « زوش » بفتح الزاء [ ] . والعامة تصممها<sup>(١١)</sup> .  
و « زهقت » نفسه ، بفتح الهاء . والعامة تكسر ها .

---

(١) ب : يدل هنا ، ش ، ن . زَنْبَيْجَة . وفي صلاح المنطق : ٣٠٧ : فار تلمية ولا تنق  
الزنبجة صنف الأولى بالفتح والأخرى بكسر .  
(٢) في العرب : ١٧٠ الزرمافة : حبة صوف . غل أبو عبيد . ولا تحسبها غربية ، رآها  
عبرانية ، وهي في حديث عبد الله بن مسعود أن موسى « أتى فرعون فأنه وعليه زره نقة فلن  
ولم أسمعا في خبر هذا الحديث . وفي اللسان [ زرمق ] . وبقل هو قوسي معرب وأصله :  
أشذماته أي متاع الجلال ( بتشديد الميم ) .

(٣) الكلمة : ٥ — ب

(٤) في الصحاح [ زبل ] : فإن كسرتها شددت ، أو زحمتها نونا

(٥) فقلت زنبيل . ب مع من ش

(٦) في القاموس المحييط [ ٢٩٨\١ ] : لرمرد والزمرد

(٧) أدب الكاتب : ٢٩٨ والكلمة : ٦ —

(٨) أدب الكاتب : ٣٠٤ والكلمة : ٧ — ب

(٩) في القاموس المحييط [ ٣٩/٢ ] : والزعارة وتخفف الزاء : النراسة . والصواب في فصيح

ثعلب [ التلويع : ١٠٥ ]

(١٠) ش : تفتحها وهو خطأ من الناسخ .

(١١) الكلمة : ٨ — ا

وتقول : « زَرِدَتْ » اللقمة ، بكسر الراء <sup>(١)</sup> . والعامة تفتحها .  
 واشترت « زوجي » فقال <sup>(٢)</sup> . ولا تقل : زوج نعال . لأن لزوج اسم  
 لكل واحد له قرين من جنسه .  
 وتقول : « زَيْتٌ » الطعام <sup>(٣)</sup> ، إذا جعلت فيه الزَيْت . والعامة تقول : زَيْتُهُ .  
 وتقول لأصل ذنب الطائر : « الزَيْمِيُّ والزَيْجِيُّ » . والعامة تقول : زمكاسة <sup>(٤)</sup> .  
 و « الزَّهْمُ » : من الطير ولدجاج والبط . و « الدَّهْمُ » : من دهن السمسم  
 والجوز واللوز والزيتون . و « الوَدَكُ » : من الإبل والبقر والغنم . والعامة لا تفرق .  
 وتقول لمُرسل الحمام : « زَجَّالٌ » <sup>(٥)</sup> باللام . و « الزَّجْلُ » : إرسال الحمام  
 الهادي من مزجل بعيد ، وقد زَجَلَ به يزْجُلُ .  
 والعامة تقول : زَجَّانٌ <sup>(٦)</sup> . وهو خطأ . كذلك قرأته على شيخنا « أبي  
 منصور <sup>(٨)</sup> » ، رحمه الله <sup>(٩)</sup> .

(١) ش : الزاي

(٢) أدب الكاتب : ٣٢٤

(٣) الطعام : ساقط من ل

(٤) الزمكي : ساقط من ب

(٥) التكملة : ه — ا

(٦) قوله : زجال باللام : والزجل إرسال الحمام . ساقط من ب

(٧) ش ، ل : زحال

(٨) التكملة : ه — ا

(٩) لم تذكر في ب ، ل .



## باب السَّيْنِ

- تقول : « ساءت فلاناً فالت في المسألة ، وهما يتساءلان » .  
 والعامة تقول : ساءت فبانت <sup>(١)</sup> في المسألة ، وهما يتسايان <sup>(٢)</sup> .  
 وتقول : تعلمت العلم قبل أن يقطع « سرك » <sup>(٣)</sup> و « سررك » .  
 والعوام تقول : قبل أن تقطع سرك . وذلك خطأ ، إنما السرة هي التي  
 تبقى بعد قطع السر <sup>(٤)</sup> .  
 وتقول : « ساغ » لى الشراب ، فهو « سائغ » . والعامة تقول : اساغ ، فهو منساغ <sup>(٥)</sup> .  
 وتقول : « سهّل » الشيء ، بفتح السين وضم الهاء . والعامة تضم السين  
 وتكسر الهاء <sup>(٦)</sup> .  
 و « سفّل » الشيء ، بفتح الفاء . والعامة تضم السين وتكسر الفاء <sup>(٧)</sup> .  
 وفلان من « السّفلة » . ولا تقل هو « سَفلة » لأن « السفلة » جماعة .  
 وتقول : « سهرهم » شراً . والعامة تقول : أسهرهم <sup>(٨)</sup> .  
 و « سنّ » عليه درعه ، بالسين المهملة .  
 والعامة تقول بالسين المعجمة <sup>(٩)</sup> . قال ابن السكيت : « ولا تقل سنّ عليه درعه ،

(١) ب : وألمت ، ش ، ل : فأبلغت .

(٢) في اللسان (سأل) : والرجلان يتساءلان ويتسايان .

(٣) سرك وسرك ، والعوام تقول : قبل أن تقطع : سافط من ب

(٤) إصلاح المنطق : ٢٩٦

(٥) درة النواص : ٥٧

(٦) التكملة : ٩ —

(٧) التكملة : ٩ — ب

(٨) أدب الكاتب : ٢٧٩ وإصلاح المطلق : ٢٢٥

(٩) أدب الكاتب : ٢٩٨ وفي الاختصاب : ٢٠٢ يقال بالسين والسين .

بائنتين لمعجمة»<sup>(١)</sup>.

وهو «السَّمِيدُخ»<sup>(٢)</sup> و«السَّفَرَحُل»<sup>(٣)</sup> [و«السَّحُورَا» و«السَّقُود» و«السَّعُوط» و«السَّفُوف» و«السُّوسِن»<sup>(٤)</sup>، لنوع من المشوم. وقد جاءتنا «سَفْتَجَة»<sup>(٥)</sup> كله بفتح السين. والعامة تضمها.

و«<sup>(٦)</sup> السرداب» و«<sup>(٧)</sup> السقاية» و«<sup>(٨)</sup> سائخ الحية» و«<sup>(٩)</sup> السَّرَقِين» معرب، أصله «سَرَجِين»<sup>(١٠)</sup> كله بكسر [١٧] السين. والعامة تفتحهم.

وهذه «السَّرَاوِيل»، هذا المعروف عن أوائل العرب. وهي فارسية معربة<sup>(١١)</sup> ولبس لها بالعربية<sup>(١٢)</sup> اسم. والعامة تقول: سَرَّوَال.

وتقول: نَحْنُ فِي «سَعَة»<sup>(١٣)</sup>، كلنا قد «سَمِين»<sup>(١٤)</sup>، وقد جاءنا «سَمِين» بفتح السين فيهن. والعامة تكسرهما.

وتقول: في هذا «سَدَاد» من عَوَز، بكسر السين. والعامة تفتحها.<sup>(١٥)</sup>

(١) إصلاح المنطق: ٣٢٨ وقد رواه ابن الكيت عن الأصمعي.

(٢) السد الشريف الكريم والتصويب في الفصيح: التلويح: ٦٠.

(٣) التكملة: ٨ — أ

(٤) السحور والسعوط والسفوف في إصلاح المنطق: ٣٣٣ والسوسن في درة الغواص: ٧٨ والسحور في فصح: ثعلب: التلويح: ٧٤ والزبدة من بنية النسخ.

(٥) في الغاموس المحيط: ١٩٤/١: السفتجة كقرطلة والمصدر السفتجة بالفتح.

(٦) ل: وهو

(٧) أثبت السكاك: ٣٠١ ودرة الغواص: ٢٩

(٨) المغرب: ١٨٦ ويصه ضبط السرفين والسرحين بالفتح والكسر. وقال الأصمعي: لا أدري كيف أقوله.

(٩) المغرب: ٧، ١٩٦

(١٠) ل: في العربية.

(١١) التكملة: ٧ — ب

(١٢) التكملة: ٦ — أ، ب، وفي ش: اسم.

(١٣) درة الغواص: ٦٤ وفي إصلاح المنطق: ١٠٤ عن ابن الأعرابي: سداد من عوز وسداد، كل يقال: وفي طبقات الزبیدی: ٥٤ أن النضر بن شبل أنكر على المؤمنين قوله: سداد من عوز بالفتح وقال إنما هو: سداد من عوز بالكسر.

وهي « السُّنُونُ »<sup>(١)</sup> بكسر السين . والعامة تصمها<sup>(٢)</sup> .  
وتقول : « سَفَقَت » الدَّوَاءَ ، بكسر الدَّاء<sup>(٣)</sup> . والعامة تنفجها .  
و« سَبَحَت » في الماء . بفتح الباء<sup>(٤)</sup> . و« سَمَحَت » فلان<sup>(٥)</sup> ، بفتح الميم<sup>(٦)</sup> .  
والعامة تكسرهما<sup>(٧)</sup> .  
و« السَّجِيَّة » بالسين . وكذلك « سَجَّارُ التَّنُورِ » و« السَّاجِم » .  
والعامة تقولها بالشين المعجمة . وفي العوام<sup>(٨)</sup> من يقول : « ثُلَجِم » ماثاء<sup>(٩)</sup> .  
وهي « السَّلَامِيَّات » بفتح الميم وتخفيف الياء ، الواحدة « سُلَامَى » .  
والعامة تشدد الياء<sup>(١٠)</sup> .  
وتقول : « لِأَصْحَابِ النَّمَاعِ السَّيَّامُ » . والعامة تقولها بالشين المعجمة<sup>(١١)</sup> .  
وتقول : « سِيلَان » السَّكِين . بكسر السين وإسكان الياء . وأنشدوا<sup>(١٢)</sup> :  
وَلَنْ أَصَالِحَكُم مَادَامَ لِي فَرَسٌ      واشتد قبضاً على السَّيْلَانِ إِسْهَامِي<sup>(١٣)</sup>

( ١ ) ش : ٩ - سور .

( ٢ ) التكملة : ٧ - ب .

( ٣ ) من مصيغ ثعلب في التوضيح : ١٠ - آ

( ٤ ) في الأصل : بكسر الداء وما تشده من ش . ن وانجبت والسيدي .

( ٥ ) التكملة : ٩ - ب

( ٦ ) من ب . ب . وفي الأصل : بفتح السين . ومعنى سمحت علان : شطيته .

( ٧ ) ش : تكسرهما .

( ٨ ) وفي العوام : ساقط من ب

( ٩ ) دوة الغواص : ٥٥ والتكملة : ٩ - ب

( ١٠ ) التكملة : ٨ - ب

( ١١ ) التكملة : ٩ - أ وفيها : فأما الاشتياف فهو رئيس المركب البحري . والنقطة بهذا المعنى جاءت يا أنشيف في إحدى نسخ تاريخ الطبري : حوادث سنة ٢٥١٤ هـ / ٥٩٧ م . وراجع بحثاً دقيقاً عن

الاشتياف والاشتياف في مجلة « المنقبس » المجلد السابع ( ١٩١٢ - ٥ ) : ١١١

( ١٢ ) للزبير بن بدر كما في السان ( سيل )

( ١٣ ) البيت في السان والتكملة : ٧ - أ

والعامة تقول : سيلان ، يفتح السين والياء .  
وقد « سَلِمَ » فلان من كذا ، يفتح السين ، ولا تضمها إلا أن تريد به <sup>(١)</sup> :  
لُدغ <sup>(٢)</sup> .

وهي « السَّوم » للريح الحارة ، ولا تضمها إلا أن تريد جمع « سَم » <sup>(٣)</sup> .  
« والسَّكران » يفتح السين . والعامة تكسرهما <sup>(٤)</sup> .  
وتقول لما يرمى به عن القوس ، إذا كان عليه ريش ونصل : سَهم <sup>(٥)</sup> .  
والعامة تقول له : سَهم ، كيف كان . وهذا غلط ، لأن العرب تقول له أول  
ما يقطع : « قضيب » ، فإذا أُمِرَّت <sup>(٦)</sup> عليه الحديد فهو : « منجاب » <sup>(٧)</sup> فإذا ركب  
عليه لريش والنصل فهو : « سَهم » <sup>(٨)</sup> ، فإذا كان طويلا فهو : « نَشَاب » .  
ونقول للمخيط من القطن : « سَلَك » ، فإن كان من صوف فهو : نِصاح .  
والعامة تقول للكل : خيط .

ونقول لمن دون الملك : « سوقة » لأن الملك يسوقهم فيساقون له على مراده <sup>(٩)</sup>  
قالت « حُرقة بنت النعمان » <sup>(١٠)</sup> :

- ( ١ ) قوله : به لدغ . وهي السوم للريح الحارة ولا تضمها إلا أن تريد : سافط من ب  
( ٢ ) التكملة : ٩ — ب  
( ٣ ) التكملة : ٨ — أ وإصلاح المنطق : ٣٣٤ .  
( ٤ ) التكملة ٨ — أ  
( ٥ ) في الأصل : ريش وسهم : نصل وفي ل : عليها . وما أثبتناه من ب ، ش والمعجمات  
( ٦ ) ش . وميت . ل : أُمِرَّت  
( ٧ ) في المحصى : ٦٧ ٦ : المنجاب الذي ليس له ريش ولا نصل . وفي ل : المنجاب الذي  
قد يرى وأصلح إلا أنه لم يرش بعد ، ابن دريد : المنجاب والمنجاب الذي يرش بلا نصل .  
( ٨ ) سهم : سافط من ب .  
( ٩ ) على مراده : لم يذكر في ش ، ل  
( ١٠ ) حُرقة بنت النعمان بن المنذر ، وهي هتد . وهذا البيت قائله في مناقشة مشهورة  
بينها وبين خالد بن الوليد لما فتح الحيرة : الأغاني ( ساسي ) : ١٣٥/٢٠ .

فَبَيْنَا<sup>(١)</sup> نَسُوسُ النَّاسَ وَالْأَمْرَ أَمْرُنَا إِذَا نَحْنُ فِيهِمْ سُوقَةٌ نَنْصُفُّ<sup>(٢)</sup> .  
والعامة تجعل « السوقة » اسماً لعوام الناس ، ولأهل السوق . والواحد من أهل  
السوق : « سُوقِيٌّ » والجمع : « سُوقِيُونَ » .  
وتقول للبلدة التي ستحدثها « المعتصم » : « سُرَّ من رأى » على ما نطق به<sup>(٣)</sup>  
في الأصل ، فإن « المعتصم » لما شرع في إنشائها شق ذلك على عسكره فلما انتقل<sup>(٤)</sup>  
إليها سر كل منهم برؤيتها . فقل فيها : « سُرَّ من رأى » ولزمها هذا الاسم . والعامة  
تقول : « سَامِرَاءُ »<sup>(٥)</sup> .  
وقد وسم « البحترى » أو اضطر<sup>(٦)</sup> فقال في صلب بابك في شعره<sup>(٧)</sup> :  
\* ونصبتة علما بسامِراء<sup>(٨)</sup> \*  
وتقول : هذه « سَمِيرَاءُ »<sup>(٩)</sup> « منزل معروف »<sup>(١٠)</sup> بطريق مكة . والعامة  
تقوله بالصاد<sup>(١١)</sup> .

- ( ١ ) في التكملة : ٢ — أ و الجملة ٢ / ٤٨ : بينا . وفي نسخة ش : اذ . . . . .  
منصف . وفي ل : نصف ، خطأ من النسخ .  
( ٢ ) البيت في : ديوان شاعرات العرب في الجاهلية والإسلام : ٢٥ وفي الجملة : ٢ / ٤٨  
والاسان ( نصف ) وما بقى فيه التصحيف : ٣٨١ ودره الغواص : ١٢٤ والتكملة : ٢ — أ .  
( ٣ ) من أول قوله : على ما نطق به في الأصل . إلى : فقل فيها : سر من رأى : ساقط من ل  
( ٤ ) ب : هم إليها .  
( ٥ ) ( دره الغواص : ١١٢ وفي معجم البلدان : ٣ / ١٤ سامراء لغة في « سر من رأى »  
مدينة كانت بين بغداد ونسكربت على شرق دجلة .  
( ٦ ) ل : اذا اضطر .  
( ٧ ) في شعره : ساقط من ب  
( ٨ ) البيت في الديوان : ٥ وأوله : « أخلت من البذوهى فراره » وقبله :  
مازلت تفرح باب بابك بالفنا وتزوره في غرة شعواء  
حتى أخذت بنصل سبك عنوة منه الذي أعيا على الخنداء  
والبيت أيضا في دره الغواص : ١١٢ ومعجم ما استعجم : ٢٣٤  
( ٩ ) في معجم البلدان : سمراء بفتح أوله وكسر ثانيه بالمد ، وقيل بالضم وهو منزل  
بطريق مكة .  
( ١٠ ) من أول كلمة معروف في نسخة ش : اختلف خط الزبيدي ، ونوع الخط .  
( ١١ ) التكملة ٩ — ب

وتقول: هذه «سُميرية» تضرب من السفن ، منسوبة إلى رجل يقال له «سُمير»  
وهو أول بن عملها . والعمدة تقول : «سُميرية» وهو خض<sup>(١)</sup> .  
وتقول : «جد القوم في السرى» إذا ساروا ليلاً .  
والعمدة تجعل السرى للسير<sup>(٢)</sup> أى وقت كان .  
وتقول : «لا أكلك سائر اليوم» أى ما فى منه . مأخوذ من «سؤر الإناء»  
وهو بقية ما فيه .

والعمدة تشير بسأره إلى جميعه<sup>(٣)</sup> . وذلك غلط ، لأن<sup>(٤)</sup> النبي صلى الله عليه  
[وسم] قال غيلان — وكان قد سلم وعنده عشر نسوة — «اختر منهن أربعا وفارق  
سائرهن»<sup>(٥)</sup> .

وتقول لهذا الطائر : «السمانى» مخففة الميم مرسلّة الآخر .  
والعمدة تقول : سُمّان ، تشديد الميم<sup>(٦)</sup> .  
و «سُلاء» النخل : شوكه<sup>(٧)</sup> ، الواحدة : «سُلاءة»  
والعمدة تقول : سُلي النخل [١٨] والواحدة : سُلّية .  
وتقول : بفلان «سُلال» . والعمدة تقول : سُل .  
وتقول للذى يسقى القوم : «ساقى» . والعمدة تقول : شارب ، وهو قلب  
لسكلام<sup>(٨)</sup> .

(١) التكملة : ٤ — ب

(٢) ش : السير

(٣) درة العواصم : ٣

(٤) ب ، ل : من

(٥) الحديث فى النوط : ٨٦/٢ هـ عن ابن شهاب أنه هـ : بلغنى أن رسول الله — صلى  
الله عليه وسلم — قال لرجل من ثقيف أسلم وعنده عشر نسوة .

(٦) أدب الكاتب : ٢٩٤ وإصلاح المنطق : ١٨٣ والتكملة : ٦ — ب

(٧) ب : شوك ، ش : شوكتها .

(٨) التكملة : ٣ — أ

وتقول للمرأة : « سيدتى » .

والعامة تقول : ستي . قال « ابن الأعرابي » : « إن كان من السودد فيدنى ، وإن كان من العدد فيستى ، لا أعرف في اللغة لستى معنى » قال شيخنا « أبو منصور <sup>(١)</sup> : « وقد تأوله « ابن الأنباري » فقال : « يريدون ياست <sup>(٢)</sup> جهاني » وهو أول <sup>(٣)</sup> بعيد مخالف للمراد » .

وتقول : « قد غابت عليه السوداء » .

والعامة تقول : قد تسودن ، فيجملوه <sup>(٤)</sup> من « المرأة السوداء » ، ولا يتصرف من « المرأة السوداء » فعل ، ولو تصرف لم يدخل فيه نون .  
وتقول : « سخرت من فلان » . والعامة تقول : سخرت به <sup>(٥)</sup> .

\*\*\*

( ١ ) في التكملة : ه — أ والتصويب والرواية فيها .

( ٢ ) ش بالست .

( ٣ ) ل : تأويل .

( ٤ ) ش ، ل : يحملونه تفعل .

( ٥ ) في اللسان (سخر) : سحر منه وبه . . . . . هزى . به . . .

وفي إصلاح المصق : ٢٨٩ : سخرت من فلان . فهذه اللغة العصبية . وفي غنيح ثعاب :

سخرت منه وهزئت به : التلويح : ٤٠ .

\*\*\* زبد في ب : قل المفضل : ويقال : أسود سائح . غير مضاف ، ولا نقول : صالح بالصاد [ في المخطوط : الإبهاد ] .

## باب الشين

تقول : هذه « الشجر » والواحدة « شجرة » ، بفتح الشين . والعامة تكسرهما <sup>(١)</sup> .  
و « شخص » البصر ، بفتح الخاء <sup>(٢)</sup> ، و « شَهَق » <sup>(٣)</sup> الرجل ، بفتح الهاء .  
والعامة تكسرهما .

وهي <sup>(٤)</sup> « الشام » على فَعَلْ ، لا غير ، قال الشاعر <sup>(٥)</sup> .  
كيف نومي على الفراش وأنا يشمل الشام غارة شعـواء <sup>(٦)</sup>  
والعامة تقول : الشام ، على فَعَال ، وذلك خطأ .  
و « شنف » المرأة <sup>(٧)</sup> ، بفتح الشين ، و « شراع » السفينة ، بكسر الشين <sup>(٨)</sup> .  
والعامة تضمهما .

و « شملت » الريح ، بفتح الشين والميم ، صارت شمالا .  
والعامة تقول : قد أشملت ، بألف <sup>(٩)</sup> .  
وهم شرع واحد ، بفتح الشين والراء <sup>(١٠)</sup> . والعامة تقول : هم شرع واحد .

( ١ ) التكملة : ٨ - أ

( ٢ ) التكملة : ٩ - ب واصلاح المنطق : ٢٦٣

( ٣ ) ش : شهوة .

( ٤ ) ش ، ل : وهو

( ٥ ) عبيد الله بن قيس الرقيات

( ٦ ) البيت في ديوانه : ١٨٣ والأمالى : ٩٥/١ ( غير منسوب ) وسط اللالى : ٣٩٤/١

والصحاح ( شعا ) والسان ( شعا ، شمل ) والاضداد الاسارى : ٣٥٥ واعقد الغريد :

٤٠٦/٤ وتهذيب الالفاظ : ٢١٢ وفي نسختي ش ، ل : شعراء ، تحريف .

( ٧ ) ما نلبسه في أعلى الأذن .

( ٨ ) التكملة : ٧ - ب

( ٩ ) اصلاح المنطق : ٢٢٦ والتلويح تشرح الفصيح : ١٤

( ١٠ ) اصلاح المنطق : ١٧٢ تقول : هم في هذا الأمر شرع : سواء .



وهو « الشَّثْ » بتشديد الثاء . والعامة تحفقه<sup>(١)</sup> .

وهو « الشَّحْنة » بكسر الشين .

والعامة تفتحها<sup>(٢)</sup> . وهو غلط ، قال شيخنا « أبو منصور<sup>(٣)</sup> » : « وهو اسم للراطة من الخيل في البلدان أو يده السلطان ، ضبط أهله<sup>(٤)</sup> ، وليس سم الأمير والقائد<sup>(٥)</sup> ، كما يذهب إليه العامة ، فانسبة<sup>(٦)</sup> به : « شَحَى وشَحْنِيَّة » ، ولا تقل : شَحْنَكِيَّة<sup>(٧)</sup> . وهذه الكلمة عربية صحيحة ، واشتقاقها من : شَحَنَت البلد الخيل إذا ملأته بها<sup>(٨)</sup> . والفلك المشحون : المملوء .

وتقول للسائل المصباح : « شَحَّاذ » بالذال<sup>(٩)</sup> . من فواك : شَحَذَت السيف ، إذا بانفت في إحداده . والعامة تقول : شَحَّاث ، بالثاء<sup>(١٠)</sup> .

و« الشَّرْذِمَة » : القطعة من الشيء ، بالذال المعجمة . والعامة تقول لها بالبدال المهمة<sup>(١١)</sup> وهي « الشَّفة » بفتح الشين مع التخفيف<sup>(١٢)</sup> . والعامة تكسر الشين وتشدد الفاء .

( ١ ) في التكملة : ٨ — ب الشث بتشديد الثاء ولا يجوز تخفيفها وفي ب : السب وفي ش ، ث : الشث . والنث نبت طيب الريح من الصمم ، يدبق به ( اصحاح ) .

( ٢ ) ل : تضمها

( ٣ ) في التكملة : ٧ — ب

( ٤ ) في التكملة : لضبط أهله من أولياء السلطان .

( ٥ ) في التكملة : أو القائد .

( ٦ ) ش : والنسبة ومثلها في التكملة

( ٧ ) في التكملة : ولا شَحْنِيَّة

( ٨ ) بها : لم ترد في التكملة

( ٩ ) لم تذكر في ش ، ل

( ١٠ ) حرة الغواص : ١٠٠ والتكملة : ٥ — ب

( ١١ ) التكملة : ٩ — أ

( ١٢ ) لإصلاح المنطق : ١٦٢

- وهي « الشقوق » في اليد والرجل .  
 والعامة تقول : الشُّقَاق . وذلك لا يقال إلا في قوائم الدابة <sup>(١)</sup> .  
 وتقول : « شَمِمَت » الشيء ، بكسر الميم . والعامة تفتحها <sup>(٢)</sup> .  
 وتقول للذي تأمره : « شَمَّ يدك » بفتح الشين . والعامة تضمها <sup>(٣)</sup> .  
 وتقول : « شَغَلْتَه » بكذا . <sup>(٤)</sup> والعامة تقول : أشغَلْتَه <sup>(٥)</sup> .  
 و « هو في شُغلٍ شَاعِلٍ » . والعامة تقول : في شغلٍ مُشْغِلٍ .  
 وهو « الشَّهْدَانِج » بالجيَم <sup>(٦)</sup> . والعامة تقول : شَهْدَانَك .  
 وهو « الشَّطْرَانِج » بكسر الشين ، على وزن : « حَرْدَحِل » <sup>(٧)</sup> .  
 وتقول للحسن الأخلاق : « فلان حسن الشَّائِل » .  
 والعامة تخص ذلك بحسن التَّائِي والتعطف في الشيء ، ولا وجه لذلك <sup>(٨)</sup> .  
 وهو « الشُّعْبِي » بإسكان العين <sup>(٩)</sup> . والعامة تفتحها .

- ( ١ ) أدب الكاتب : ٣٠٦  
 ( ٢ ) شَمِمَت من فصيح ثعلب ١ باب فعلت بكسر الميم : التلويح شرح الفصيح : ١٠ وفي  
 اللسان ( شَمِم ) : الشَم حَسَّ الأنف ، شَمِمَتِه أَشْمُه ( من باب علم ) ، وشَمِمَتِه أَشْمُه ( من باب نصر )  
 والأخيرة في إصلاح المنطق : ٢٢١ عن أبي عبيدة . وقد مر هذا التصويص ( باب الرأه ص ١٣١ )  
 ( ٣ ) درة الفواص : ٢٢  
 ( ٤ ) ش ، ل : مكذا وكذا .  
 ( ٥ ) فصيح ثعلب : باب فعلت بغير ألف ( التلويح : ١٨ )  
 ( ٦ ) العرب : ٢٠٦  
 ( ٧ ) أدب الكاتب : ٣٠٦ ودرة الفواص : ٨٠ والتكملة : ٧ - ب وفيها جلة : « والعامة  
 تفتحها » التي لم ترد في نسخ هذا الكتاب .  
 ( ٨ ) التكملة : ٣ - ب  
 ( ٩ ) ل : بإسكان العين وضم النون . وفي التاموس الخبط : ١ / ٨٩ والشعبي من شعبي همدان  
 وبالضم معاوية بن حفص الشعبي نسبة إلى جده ، وبالكسر عبد الله بن المغيرة الشعبي ، محدثون

وتقول : « ما شعرت » بكذا ، بفتح العين ، أى ما علمت به .  
 والعامة تضم العين ، وذلك لا يجوز إلا إذا أردت أنى صرتُ شاعرا <sup>(١)</sup> .  
 ونقول لمن أخذ شمالا فى سعيه : قد « شاءم » . وإذا أمرته قلت : شائم ياهذا <sup>(٢)</sup>  
 والعامة تقول : قد تشاءم <sup>(٣)</sup> . وإنما يقال : تشاءم لمن أخذ نحو الشئأم .  
 وتقول : « شفتُ الرسول بآخر » .  
 والعامة تقول : شفتُ الرسولين بثالث <sup>(٤)</sup> . وهو غلط ، لأن الشفع فى كلامهم  
 معنى الاثنين <sup>(٥)</sup> .  
 وتقول للمريض : « شفاك الله » .  
 والعامة تزيد ألفا فيفسد المعنى ، لأن معنى أشفاك : ألقاك على شفا هلكة .  
 وتقول للكساء الذى يطرح تحت المرح ، ويبقى طرفه إلى <sup>(٦)</sup> كَعَلِ الدابة :  
 هذا « الشَّيل » .  
 والعامة تسميه : الكسبوش ، وهو <sup>(٧)</sup> من أمريب المولدين ، ولم تعرف العرب ذلك .  
 وتقول : « شستان ما مها » قال الأصمى <sup>(٨)</sup> : ولا [ ١٩ ] يقال :

(١) التكملة : ٩ - ب ودرة الفواص : ٥٠

(٢) ياهذا : لم تذكر فى ش ، ل

(٣) درة الفواص : ٢٧

(٤) ش : بثاثر ، خطأ من الناسخ .

(٥) درة الفواص : ١١١

(٦) ش ، ل : عى

(٧) ش : ثم هو .

(٨) جاء فى اللسان ( شفت ) وفى الأغاني ٢٥٥/١٦ رواية لقول الأصمى ودفع له .

« شَتَانٌ مَا بَيْنَهُمَا » قال أبو حاتم : فقلت هـ : فقد قال ربيعة الرُّقِّي (١) :  
 شَتَانٌ مَا بَيْنَ الْيَزِيدَيْنِ فِي الْمَدَى      يَزِيدُ أَسِيدُ [وَالْأَغْرَ] ابْنِ حَاتِمِ (٢)  
 فقال : ليس (٣) بيت فصيح يلتفت إلى قواه . وإنما شَتَانٌ (٤) كما قال لأعشى :  
 شَتَانٌ مَا يَوْمِي عَلَى كُورِهَا      وَيَوْمٌ حَيَّاتُ أَخِي جَابِرِ (٥)  
 وتقول : [دبة شمس ، بآسين ، والمعامة تقوها بانصاف] (٦) .  
 وتقول في تصغير « الشيء » : شَيْئِي ، نالِيء . والمعامة تقوب : شُوئِي ، بلواؤ (٧)

(١) هو ربيعة بن ثابت الأنصاري ، شاعر غزل عباسي ت ١٩٨ هـ (الأغاني ١٦/٣٥٤) .  
 (٢) في جسيم السخ : شَتَان . والشر الثاني : يزيد أسيد لا يزيد بن حاتم . والبيت في  
 الصحاح واللسان ( شتت ) وإصلاح المنطق : ٢٨١ ومجمع الشعراء : ٣٠ والعقد العربي :  
 ٣٥٤/١ والأغاني ١٦/٢٥٥ والانتصاب : ٣٨٩ وشرح المنقذ ٣٧/٤ والمجل إلى فوهم اللسان  
 ٨٦ . وفيها كلها :

لشَتَانِ مَا بَيْنَ الْيَزِيدَيْنِ فِي الْمَدَى ... يَزِيدُ سَلِيمُ وَالْأَغْرَ ابْنُ حَاتِمِ  
 والشر الأول في أدب السكات : ٣١٢ وفي هامش اللسان : ٣٥٤/٢ الذي في المحكم :  
 يزيد أسيد . وهو يزيد بن أسيد الحلبي (المجل : ٨٦)  
 (٣) في الأصل : ليس لي : وفي ب ، ل : ليس بيت وفي ش : لقال بيت . وفي اللسان :  
 ليس بفصيح يلتفت إليه ، وقال في التهذيب : ليس بحجة . وإنما هو مولد . والخيد قول  
 الأعشى .

(٤) ب : وإنما هو . وفي الأصل : وإنما الشتان .  
 (٥) ديوانه : ١٤٧ وإصلاح المنطق : ٢٨٢ ومقاييس اللغة ١٧٨/٣ واللسان والصحاح  
 ( شتت ) والانتصاب : ٣٨٨ وفي اللسان : « قال ابن بري : يقول الأصمعي : لا قول شتت  
 ما بينهما ليس بشيء ، لأن ذلك قد جاء في أشعار الفصحاء من العرب » واستشهد بأبيات لأبي  
 الأسود الأودي ، والبعيث ، والأحوص ، وحماد ، وحميل ، وآخرين . وفي مقاييس اللغة : ورجل  
 فلوا شتان ما بينهما ، والأول أفصح ، ومثله في الصاحي : ١٥٥ وفي الفصيح ( التلويح ) : ١٢١  
 وإن شئت قلت ما بينهما .

(٦) الزيادة من ب ، ش ، ل . والتصويب في إصلاح المنطق : ١٨٥

(٧) حرة الغواص : ١١٦

\* زيد في ب : قال الفصل : وتقول : شكرت لك ، ولا تقل : شكرتك .

## باب الصاد

- تقول : هذه « صِنارة » المنفزل . بكسر الصاد<sup>(١)</sup> . والعامة تفتحها .  
 و « صَنجة » الميزان . بالصاد . والعامة تقولها بالسین<sup>(٢)</sup> .  
 و « صَوَلجان » بفتح اللام . والعامة تكسرهما . وأصله فارسي معرب<sup>(٣)</sup>  
 ورجل « صُعلوك » بضم الصاد . والعامة تفتحها .  
 و « الصَّماخ » بالصاد . وهم يقولونه<sup>(٤)</sup> بالسین<sup>(٥)</sup> .  
 و « الصحراء » بمدودة<sup>(٦)</sup> . والعامة تقصرها وتزيد هاء<sup>(٧)</sup> .  
 و « الصُّفَر » النحاس : بضم الصاد . والعامة تكسرهما .  
 وإنما الصُّفَر الخالي ، من الآنية وغيرها<sup>(٨)</sup> .  
 و « الصَّحناء » و « الصَّحناءة » بمدودان<sup>(٩)</sup> . والعامة تقول : صَحْنِيَّة<sup>(١٠)</sup> .  
 وتقول : هذا « الصُّوبِيج »<sup>(١)</sup> ويسمى المِرْقَاق أيضاً . والعامة تسميه : السُّوبَك

(١) في اللسان ( صر ) : الصنارة بكسر الصاد الحديد الدقيقة المنقطة التي في رأس المعزل  
 وفي صندرة المعزل : الحديد التي في رأسه . ولا تقل صنارة ( بالتحديد ) . وقال الليث الصنارة  
 معزل المرأة وهو حبل . والتصويب في إصلاح المنطق : ١٧٣

(٢) إصلاح المنطق : ١٨٥ وفيه : وهي أشجمية معربة .

(٣) المغرب : ٢١٣ وفيه : والصولجان : المحجن . وهو في أدب الكاتب : ٣٠٠

(٤) ب ، ش ، ل : والعامة نقوله .

(٥) إصلاح المنطق : ١٨٥

(٦) ش : ممدود .

(٧) التكملة : ٩ - ب وقوله تقصرها في نسخة ل : نكسرهما

(٨) إصلاح المنطق : ١٦٦

(٩) في اللسان : الصعد بالكسر : إدام يتخذ من السمك ، يمد ويقصر .

(١٠) التكملة : ٩ - أ

(١١) الصوبج : أداة ييسط بها العجين ويرقق . وفي نوادر أبي مسعل : ٣٢٨/١ الشوبج  
 ( بضم الشين ) والشوبج ( بفتح الشين ) ، والشوبج ( بضم الشين ) ، والشوبج ( بفتح الشين )  
 والصوبج ، والصوبج ( بالفهم والفتح ) .

وتقول للثناء الذى يتطهر فيه ، من الخريف : « صاخرة » . والعامة تقول : صاعرة .  
وتقول لعيد الفرس الذى يوقدون فيه النيران ليلاً : « الصَّدَق » <sup>(١)</sup> .  
والعامة تقول : الصَّحَى .

وتقول : هذه « اللَّيْفَة » . والعامة تقول : « الصَّيْفِيَّة » بزيادة ياء <sup>(٢)</sup> .  
وتقول : « صَعِقَ » فلان ، بفتح الصاد ، ولا تضمها ، إلا أن يسكون قد  
أصابته صاعقة .

وتقول : « صَالِبَ » الشيء ، بضم اللام <sup>(٣)</sup> .  
والعامة تضم الصاد وتكسر اللام ، وذلك إخبار عن مصلوب .  
وتقول : « صرفته عما أراد » . والعامة تقول : أصرفته <sup>(٤)</sup> .  
وتقول : « فلان يأتينا » <sup>(٥)</sup> صباح مساء ، على الإضافة . تريد أنه يأتى فى  
الصباح وحده ، لأن التقدير يأتينا فى صباح مساء . وتقول : « يأتينا صباح مساء » .  
على فتح الهمزة <sup>(٦)</sup> ، تريد أنه يأتينا صباحاً ومساءً ، فتحذف الواو العاطفة .  
والعامة لا تفرق بين القولين <sup>(٧)</sup> .

---

(١) هذا ما فى الأصل وب والتكئة : ٧ - أ . وفى اللسان والقموس المحيط (صدق) والصدق : ليلة  
الوقود ، فارسي معرب وأصله سده . وفى المحيط (صدق) أن قوله بالصاد لحن . وفى نسخة ش :  
الصندف . ول : الصدف .

(٢) بزيادة ياء : ساقط من ل

(٣) التكئة : ٩ - ب

(٤) هذا التصويب ساقط من ل .

(٥) ش : فى صباح مساء

(٦) ل : اللامين

(٧) درة النواص : ١٢٠

## باب الضاد

تقول : « ضَمَر » البطن <sup>(١)</sup> ، بفتح الضاد والميم .  
والعامة تصم الضاد وتكسر الميم . ومنهم من يفتح الضاد ويضم الميم <sup>(٢)</sup> .  
و « الضَمِيع » بكسر الضاد . والعامة تفتحها <sup>(٣)</sup> .  
و « الضُّبُع » بضم الباء ، وهو اسم للأثني ، والذكر : ضِبْعَان . والعامة تقول :  
الضُّبُع بتسكين الباء ، وإنما الضُّبُع : العُضْد . ومنهم من يقول في الأثني : ضِبْعَةٌ <sup>(٤)</sup>  
وتقول : « ضرس » الرجل ، بفتح الضاد وكسر الراء . والعامة تضم الضاد <sup>(٥)</sup>  
وتقول : « ضعف » الشيء ، بفتح الضاد ، وضم العين . والعامة تضم الضاد  
وتكسر العين <sup>(٦)</sup> .  
وتقول : « قَوَى الله منك ما ضعف » . والعامة تقول : قَوَى الله ضَعْفَكَ <sup>(٧)</sup> . وهو  
دعاء على الشخص لاله ، إلا أن تريد بذلك : قَوَى الله ضَعْفَكَ ، <sup>(٨)</sup> فإنه قد رُوينا  
عن رسول الله ، صلى الله عليه وسلم ، أنه قال في دعائه <sup>(٩)</sup> : « اللَّهُمَّ إِنِّي ضَعِيفٌ فَتَقَوِّ فِي  
رِضَاكَ ضَعْفِي <sup>(١٠)</sup> » .

- 
- (١) في الأصل : النطق ، وفي ش : ضمير ولم يذكر البطن .  
(٢) ومنهم ... ساقط من ل  
(٣) لم يبين حركة الدال في جميع النسخ ، وقد جاء في الصحاح : الضمضع مثل المنعصر واحد الضفادع ، والأثني ضفدعة ، وقاس يقولون ضفدع بفتح الدال . قال الخليل : ليس في الكلام فعال ( بكسر الفاء وفتح اللام ) إلا أربعة أحرف : درم ، وهجرع وهبلع ، وثاهم وهو اسم  
(٤) التكملة : ٨ - ب ودره الغواص : ٥٥  
(٥) التكملة : ٩ - ب  
(٦) التكملة : ٩ - ب . وتقول ضعف الشيء . . ساقط من ش  
(٧) في اللسان ( قوى ) عن ابن سيده : قوى الله ضعفك ، أي أبدلك مكان الضعف قوة .  
(٨) ب : صفك .  
(٩) في دعائه : ساقط من ب  
(١٠) ش : فتقوى في رضاءك ، خطأ من الناسخ .

## باب الطاء

تقول : « أعوذ بالله من طوارق الليل » .

والعامة تقول : من طوارق الليل والنهار <sup>(١)</sup> . وهو غلط . لأن الطروق الإتيان بالليل خاصة <sup>(٢)</sup> .

وتقول : قرأت السبع « الطول » بضم الطاء .

والعامة تكسر الطاء <sup>(٣)</sup> . وإنما الطول اسم للحبيل .

وتقول : لا أكلك « طوال » الدهر . بفتح الطاء . والعامة تكسرها .

وتقول : « طوبى لك » <sup>(٤)</sup> . والعامة تقول : طوباك <sup>(٥)</sup> .

وتقول : قد « طرأ » شربه . بفتح الطاء . كما تقول : طروا الزفة . إذا بدا صفاره وناعمه . والعامة تصم الطاء <sup>(٦)</sup> .

و [ تقول ] : على وجهه « طلاوة » بضم الطاء . والعامة تفتحها <sup>(٧)</sup> . وهي نقة <sup>(٨)</sup> .

(١) في التكملة : « وطوارق النهار »

(٢) في التكملة : والصواب أن يقال : من طوارق نيل وجوارح النهار ، ومنه في ذيل الفصح : ٣ وفي هامش الأصل : « قوله وهو غلط » . فيه أنه ورد في حديث عنه جبريل للنبي عليه السلام ليلة الإسراء بقوله : « من طوارق الليل والنهار »

ولكن في اللسان ( طرف ) وفي الحديث : أعوذ بك من طوارق الليل إلا طارة يطرق بغير .

(٣) درة الغواص : ٧٦ والتكملة : ٨ -

(٤) ل : طوباك .

(٥) أدب الكاتب : ٣٢٣

(٦) زيد بعد هذا في (ب) : ونقول : لهذا ( الشيء ) طراءة . والعامة تقول : طراوة وكذلك الرداءة .

(٧) أدب الكاتب : ٣٠٥ والاصح ( التلويع : ٩٥ )

(٨) في اللسان ( طلاء ) : ابن سيده : الطلاوة والطلاوة الحسن . . . ( بالضم والفتح ) ويقال ما على وجهه حلاوة ولاطلاوة وما عليه صلاوة ، الفم ألغة الحيدة ، وهو الأصح .



- و « الطَّيَّان » بفتح اللام . والعامة تكسرها .  
و « الطَّنْجِير » بكسر الطاء . والعامة تفتحها .  
و « طَرْسُوس »<sup>(١)</sup> بفتح الراء . [ ٢٠ ] والعامة تكسرها<sup>(٢)</sup> .  
و « الطنبور » بضم الطاء . والعامة تفتحها .  
و « طردته فذهب » . والعامة تقول : فانطرد<sup>(٣)</sup> .

---

(١) في معجم البلدان : ٥٢٦ / ٣ : طرسوس بفتح أوله وثانيه وسينين مهملتين بينهما واو ساكنة بوزن قربوس ، كلمة أجنبية رومية ، ولا يجوز سكوت الراء إلا في ضرورة الشعر لأن «ملول» لبس من أثبتهم ، وهي مدينة بشفور الشام بين أنطاكية وحلب وبلاد الروم .  
(٢) أدب السكاك : ٣٣١ وإصلاح للنطق : ١٢٣ والفصيح (التلويح : ٢٩)  
(٣) زبد في ب : وتقول : قد طرب الرجل ، أي قد خف لشدة فرح أو حزن ، قل ابن الأثير : والعامة تعلن أن الطرب لا يكون إلا مع الفرح ، وهو خطأ منهم .

## باب الظاء

تقول للفصحى اللسان : « ظريف » . والموام تجعل « الظرف » في حسن  
 اللبس والبرء خاصة . وهو عاط . قال « ثعالب »<sup>(١)</sup> : « الظريف يكون حسن الوجه  
 وحسن اللسان . الظرف في المنطق والجسم ، ولا يكون في اللباس » . قال « الحسن »<sup>(٢)</sup> :  
 « إذا كان اللص ظريفاً لم يُقطع » أى إذا كان فصيحاً بليفاً احتج عن نفسه بما  
 يسقط عنه الحد . وقال « المبرد »<sup>(٣)</sup> : « الظريف مشتق من الظرف وهو الوعاء ،  
 كأنه جعل الظريف<sup>(٤)</sup> وعاء الأدب ومكارم الأخلاق » .

وتقول : « قد ظرف الرجل » بفتح الظاء وضم الراء . والعامة تضم الظاء  
 وتكسر الراء<sup>(٥)</sup> .

وهو « الظفر » بضم الظاء<sup>(٦)</sup> . والعامة تكسرهما .

(١) في التكملة : ١ - ب قال الجواليقي : أخبرني عن الحسن بن علي ، عن أخراز ، عن أبي  
 عمر لزهدي عن ثعلب . قال : ... النص

(٢) في التكملة ، واللسان ( ظرف ) : قال عمر رضى الله عنه في الحديث : ...

(٣) هذا النص في اللسان ( ظرف )

(٤) ب : الظرف

(٥) التكملة : ٩ - ب

(٦) لم يذكر هنا حركة الفاء . وفي الفصحى ( التلويع : ١٥٢ ) : والظفر من الانسان بضم الظاء  
 والفاء ، وتكسب الفاء لغة أيضاً : وهو في الموام للسكسائي بضم الظاء والفاء واستشهد بالآية  
 السكرية « حرمت كل ذى ظفر » ويبدو من قول ابن خوزي : والعامة تكسرهما أى الظاء ، أنه  
 يقصد ضم سكون الفاء .

وتقول : « لا تزالون بخير ما دام العلماء بين ظمركم أنيسكم » بفتح النون .  
والعامة تكسرها<sup>(١)</sup> .

وتقول للمرأة ، إذا كانت في هودج : « ظمينة » ، فإذا لم<sup>(٢)</sup> تكن في هودجها  
فأيست ظمينة<sup>(٣)</sup> .

والعامة تسميها ظمينة<sup>(٤)</sup> ، على كل حال .

---

(١) أدب الكاتب : ٣٠٠ وإصلاح النطق : ١٦٣ ودرة الفواص : ٩٠

(٢) قوله : فإذا لم تكن ... الخ : ساقط من ل .

(٣) في الأضداد لابن الأنباري : ١٦٤ : الظمينة : المرأة في الهودج ، والظمينة الهودج .  
وقد يقال للمرأة وهي في بيتهم : ظمينة والأصل ذاك ... وقال أبو عكرمة الضبي : قال بعض  
أهل اللغة : لا يقال للمرأة ظمينة حتى تكون في هودج على جل ، فإن لم يجتمع لها هذان  
الأمران لم يقل لها : ظمينة .

(٤) قوله : والعامة تسميها ظمينة : ساقط من ب .

## باب العين

تقول : كَذَبَ « العادلون » بالله ، بالذال المهملة ، والمعنى : الذين يعدلون به غيره . والعامة تقولها بالذال المعجمة<sup>(١)</sup> .

وتقول : استكثر من الزاد خوف « العَوَز »<sup>(٢)</sup> بفتح العين . والعامة تكسرها .

وتقول : « عَطَسْتُ » بفتح الطاء ، و « عَزَت » بفتح<sup>(٣)</sup> الراء ، و « عَجَزَت » بفتح الجيم<sup>(٤)</sup> ، و « عَقَمْتُ »<sup>(٥)</sup> بفتح القاف ، و « ماله عَقَار » بفتح العين ، والعقار النخل<sup>(٦)</sup> ، وماله « عَنَافٍ » بفتحها أبتدا . والعامة تكسرها .

وتقول : « فلان غربي » إذا نسبته إلى العرب ، وإن لم يكن بدويا . وعَجِي ، إذا نسبته إلى العجم<sup>(٧)</sup> ، وإن كان مصيحاً<sup>(٨)</sup> . والعامة لا تنظر في هذا . وتقول : « عَنَانِي الشئ » . والعامة تقول : عَنَانِي<sup>(٩)</sup> .

و « عُنَيْت بالأمر » فأننا أعْنَى به ، بضم العين<sup>(١٠)</sup> . والعامة تقول : عَنَيْت ، بفتح العين وكسر النون<sup>(١١)</sup> .

(١) التكملة : ٩ - أ

(٢) ش ، ل : العوز

(٣) عطس وعثر من فصيح ثعلب [ التلويح : ٤ ]

(٤) عن المصدر السابق : ٦

(٥) التكملة : ٩ - ب

(٦) في الصحاح ( عقر ) : والعقار : الأرض والصيلع والنخل

(٧) ش ، ل : المعجمة

(٨) أدب الكاتب : ٣٤

(٩) التكملة : ٩ - ب

(١٠) في فصيح ثعلب ( التلويح : ٢٠ )

(١١) من أول قوله : عَنَانِي الشئ إلى النون : ب فظ من ل

وقد «عزق» الشيء ، بفتح العين وضم التاء ، والعامة تظم العين وتكسر  
 التاء (١)

و «رجل عَزَب» . والعامة تقول : أعزب (٢).

وقد كثرت <sup>(۳)</sup> « عیال » فلان .

والعامّة تقول: كثرت عيالته. والعيالة: الفقر<sup>(٤)</sup>. وفيهم من يقول: عائلته. وليس بشيء<sup>(٥)</sup>.

وتقول للمرأة أيام 'إبناء': «عروس»، والارحل أيضا: «عروس»، ومن أمثال العرب: «كاد العروس يكون أميراً»<sup>(٦)</sup> قال شاعر:

\* وهذا عروسا نالامة خالد \*<sup>(٧)</sup>

والعامة تقصر هذا الاسم على المرأة خاصة .

وتقول في تصغير «عين»: «عَيْنَة»، والجاسوس: «ذُو عَيْنَيْنِ»<sup>(٨)</sup>.  
والعامة تقول: عُوَيْنَة. و«ذُو»<sup>(٩)</sup> العُورَيْنِ.

(١) الكلمة : ٩ - ٥

(٢) في هامش نسخة ل : الأعرب ليس بمعنى ، وإنما جاء في بعض لأحاديت المرويه عن أفضح العرب : « وما في الجنة أعزب » أي لا زوج له ، قال اللغوي الحمصي شيخ زائدة : « وفي الجنة أعزب . كذا في النسخ والمنصور عند أهل اللغة : عزب وحكى الأزهري : أعرب » وفي السان ( عزب ) : ولا يقال رجل أعزب ، وأحزم بعضهم .

(۳) ب، ش، ل : گھر

(٤) في الأصل : الضمير . والصواب من بقية النسخ .

٦ (٥) دورة الفواصي : ٦٨

(٦) المثل في الكامل : ١٦٧ كما جاء هنا . وفي مجمع الأمثال : ١٠٤/٢ : كاد العروس تكون ملكاً . وفي التكملة : ٤ - ب أميراً . وقوله : كاد العروس : ساقط من شعر.

(٧) صدره : أترضى بأننا لم نجف دماؤنا (راجع تنقيف اللسان ٢٨ — أ)

(أ) في الأصل روش، ول: الدينين، وما يُستَنتاه من مُستَحب والكلمة: ٧-ب والمعجمات والسياق

(۹) ش : و ذی

وتقول : هذه غة « عبرانية » . والعامية تقول : عمرانية <sup>(١)</sup> .  
وتقول للخشبة التي في رأسها حُجْنة : عُقْصَافَة . والعامية تقول : عُقْصَافَة <sup>(٢)</sup> .  
وتقول لقم المرْدَة : « عزلاء » والجمع : عَرَالِي ، والعامية تقول : تَبَلَة <sup>(٣)</sup> .  
و « العُمَق » بفتح الميم : منزل بطريق مسكة <sup>(٤)</sup> . والعامية تضيفها .  
و « بصل العُنْصُل » <sup>(٥)</sup> باللام . والعامية تقول : العُنْصُر ، بالراء <sup>(٦)</sup> .  
و « العَجَم » بفتح الجيم : حب الزبيب والنوى . والعامية يسكنونها <sup>(٧)</sup> .  
وما يتحلب من الشيء <sup>(٨)</sup> للمصور : عَصَارَة . والعامية تحمل الشجير <sup>(٩)</sup> عَصَارَة .  
وذلك خطأ .

وهو « العَذَق » بالذال . والعامية تقول : العِثْق ، بالثاء <sup>(١٠)</sup> .

- 
- (١) التكملة : ٧ - ب وقوله : والعامية تقول عمرانية : ساقط من ب  
(٢) التكملة : ٦ - ب  
(٣) ذرة الغواص : ١٠٣ والتكملة : ٥ - ب  
(٤) في معجم البلدان : ٧٢٨/٣ : عمق يوزن زهر ، علم مرتجل ، على جادة الطريق إلى مكة بين معدن بني سليم وذات عرق والعامية تقول العمق بضممتين ، وهو خطأ . والتصويب أيضاً في إصلاح المنطق : ١٦٣ وأدب الكاتب : ٣٣١  
(٥) في المعجم الوسيط : ٦٣٧/٢ : العنصل نبات معمر من الفصيلة الزنبقية ، له ورق كورق الكراث ، ويظهر ثمراته الزهري بعد الشتاء تبس الأوراق ، وهو طري غضض يعمو إلى نحو متر ، وينتهي بنورة عذبة مسكتة بأرهار بيض ، وللجيرة الأكبر من هذا النبات بصلية كبيرة تستعمل في أغراض طبية .  
(٦) التكملة : ٦ - ا  
(٧) التصويب في إصلاح المنطق : ١٧٣ ومن أول قوله : وتقول للخشبة التي في رأسها حجنة : عفاة ... إلى يسكنونها : ساقط من ل ، وفي ب : تسكنها .  
(٨) في الأصل : التجر ، وما أثبتناه من ب ، ش ، ل  
(٩) التجير : نقل كل شيء يعصر (الصجاج تجر)  
(١٠) وهو العَذَق ... إلى ل ثاء ، ساقط من ل ، والتصويب في التكملة : ٦ - ب

ونقول : « عَيْرَتُ » الميزان والمكيال . وعَيْرُ مبرائك ومكيالك  
ولا نقل : عَيْرُهُ <sup>(١)</sup> . وهم المعايرون . ولا نقل : المعيرون .

ونقول : « عَيْرَتُ فلانا كذا » . ولا نقل : « بكذا » <sup>(٢)</sup> . قالت ليلى  
[ الأحيلىة <sup>(٣)</sup> ] :

\* عَيْرَتْنِي دَاءً بِأَمِّكَ مِثْلُهُ \* <sup>(٤)</sup>

وقد روى في حديث لأبي ذر : « عَيْرَتُ رَجُلًا بِأَمِّهِ » <sup>(٥)</sup> وهو من  
بعض الذقلة .

ونقول للجماعة يطوفون بالليل : « عَسَّ » .

والعامة تجعله اسم [ ٢١ ] واحد . وإنما هو جمع ، عَسَّ وعَسَّس ، كغائب  
وَعَيَّب <sup>(٦)</sup> .

ونقول لأصوات التيان إذا كان فيها عود : « عَزَفَ » فإذا لم يكن فيها عود  
[ لم ] <sup>(٧)</sup> يسقل لها : « عَزَفَ » . والعامة تقول عن جميع الأغاني : عَزَفَ .

(١) إصلاح المصنف : ٢٩٦ وأدب الكاتب : ٢٩٤ والإبدال لأبي الطيب : ٨١/٢

(٢) درة القواص : ٧٦ ولها : والأصح أن يقال عيرته كذا بحذف الباء

(٣) من ش ، ل

(٤) في جميع النسخ : عيرتني بدون الهزة ، والبيت في أدب الكاتب : ٣٢٤ :

عيرتني داء بأمك مثله . . . وأى حسان لا يقال لها هلا

وفي تاج العروس (لا) تميزنا . . . وفي تنقيف اللسان (٧٧ - ١) أعيرتني ، وأى جواد . ومثله

الانقضاء : ٣٩٧

(٥) الحديث في صحيح مسلم ١٢٨٢/٣ ولقطه : قال (أبو ذر) : لأنه كان بيني وبين رجل من  
إخواني كلام ، وكانت أمه أعجمية فغيرته بأمه فتكأنى لي النبي صلى الله عليه وسلم . ظنيت النبي  
صلى الله عليه وسلم ، فقال : يا أبا ذر إنك امرؤ فيك جاهلية . . . وروى الحديث عن طريقين  
آخرين فيها لفظ : عيرت

(٦) في الصحاح (غيب) : وجمع الغائب : غيب (كرهم) وغيباب (ككفار) وغيب (كغندم)  
وفي اللسان (عسس) أن العسس اسم جمع . وقيل : جمع وقيل إن العاس اسم جمع كعاج .

(٧) من ب ، ش ، ل .

وتقول لعش الطائر ، إذا كان من عيدان مجموعة : « عَشًا » فإن (١) كان قبا (٢) في جبل أو حائط فهو : « وَكِر » و « وَكِن » (٣) . والعامة تحسن الشكل عشا (٤) .

و « عَرَضَ الرَّحْل » : نَفَسَه (٥) . قال عيسيه السلام في أهل جنة : « لَا يَتَغَسَّوْا طُونَ وَلَا يَبُولُونَ وَإِنَّمَا هُوَ عَرَقٌ يَجْرِي مِنْ أَعْرَاضِهِمْ مِثْلَ الْمَسْكِ » (٦) « يريد من أبدانهم .

والعامة تذهب إلى أن العرض سَلَفَ الرجل من آتائه وأمهاته . وليس كذلك . فإن النبي - صلى الله عليه - قال : « أَيْعِزُّ أَحَدُكُمْ أَنْ يَكُونَ كَأَنِّي ضَمْنُهُمْ » (٧) ؟ كان يقول : اللَّهُمَّ إِنِّي قَدْ تَصَدَّقْتُ بِعَرَضِي عَلَى مَنْ ظَلَمَنِي » (٨) وقال « أبو الدرداء » : « أَقْرَضَ عِرْضَكَ لِيَوْمٍ فَفَرَّقَكَ » يريد من شتمك فلا تشتمه (٩) . ولا يجوز أن يتصدق الرجل بشتم أبويه وأهله .

(١) ل : وإن .

(٢) ب : ثقباً .

(٣) ل : ركن .

(٤) في إصلاح المنطق : ٣٧٧ وصحت أبا عمرو بقول : الوكر العش حينما كان في جبل أو شجرة والوكرة والأكنة ، وجميعاً أكنات ووكنات والمواكن واحد مؤنث : مواضع الطير حينما وقعت .

(٥) هذا التصويب مما به منصوص عن أدب الكاتب : ٢٧ ، ٢٨ وفي الأمل : ١١٨/١ : قال أبو عبيد عرض الرجل آباءه وأسلافه ، وخاضه ابن قتبية فقال : عرضه جسده واحتج بحديث النبي - صلى الله عليه وسلم - في صفة أهل الجنة : لا يبُولُونَ . . . الحديث . ونصر شيخ أبو بكر بن الأنباري أبا عبيد فقال : ليس هذا الحديث حجة له ، لأن الأعراض عند العرب المواضع التي تحرق من الجسد . وانظر غريب الحديث : ورقة ٢٧٨ .

(٦) الحديث في غريب الحديث : ورقة ٢٧٨ وأدب الكاتب : ٢٧ .

(٧) في الأصل : كأني ضمنه ، وفي ش ، ول والاستيعاب : ١٦٩٤/٤ وأدب الكاتب : كأني ضمنهم .

(٨) في أدب الكاتب : ٢٨ : كان إذا خرج من منزله : قال : اللهم إني تصدقت بعرضي على عبادك ، وهذه الرواية ورواها ابن الجوزي في الاستيعاب ١٦٩٤/٤ .

(٩) أدب الكاتب : ٢٧ وفيه زيادة : ومن ذكرك بسوء فلا تذكره .



وتقول : « هؤلاء عِشْرَتِي » تشير إلى ذريتك الأذنين <sup>(١)</sup> .  
 والعامة تقصر « العِرة » على الدرية فقط <sup>(٢)</sup> .  
 ونقول ضُرب فلان « ما أصبى » - بكسر العين - جمع « عصا » .  
 والعامة تصم العين ولا تشدد الياء .  
 وتقول : هذه « عصا » . والعامة تزيد تاء . قال « الفراء » : « أول لحن سمع بالمراق هذه عصا » <sup>(٣)</sup> .  
 وتقول : هذه « مجوز » . والعامة تزيد هااء <sup>(٤)</sup> .  
 وتقول في تصغير « عقر » : « تُقَيِّرِب » كما تقول في « زينب » :  
 « زُيْنِب » .  
 والعامة تقول : عُقَيْرَة <sup>(٥)</sup> .  
 وإنما تلحق الهاء في تصغير الثلاثي المؤنث ، كقوله <sup>(٦)</sup> . قَدِرَ وقَدِيرَة .  
 وتقول : « جئت من عندك » . ولا تقل : جئت إلى عندك <sup>(٧)</sup> .  
 فإن « عند » لا يدخل عليها من حروف الخفض غير « من » وحدها .  
 وتقول الذي يحدث <sup>(٨)</sup> عند الجماع « عَذْيُوط » . والعامة تقول : عِصْرُوط .  
 وهو غلط .  
 وإنما العِصْرُوط : <sup>(٩)</sup> الذي يقدمك بطعام منطه . وقال الأصمعي : هم الأثجاء <sup>(١٠)</sup> .

- (١) هذا التصويب في أدب الكاتب : ٢٨ وهو يه تال للتصويب السابق .  
 (٢) زاد في ب : وقد ذهب إليه ابن الأعرابي .  
 (٣) عن إصلاح المطلق : ٢٩٧ وفي البيان والتبيين : ٢١٩/٢ أول لحن سمع بالنادية هذه عصا ، وأول لحن سمع بالمراق حتى على الملاح ( بكسرها ، حتى ) .  
 (٤) إصلاح المطلق : ٢٩٧ : وفي ل : يزيد هااء .  
 (٥) درة النواص : ٤١  
 (٦) ل : كقولهم  
 (٧) درة النواص : ١٤ والشكلة : ٤ - ب « وفي ب . كرر « إلى عندك » .  
 (٨) ش : يحدث .  
 (٩) والمضروط بكسر العين والراء ( عن الصحاح ) وفي ش : عِصْرُود .  
 (١٠) الشكلة : ٤ - أ  
 \* زيد في ب : تال المضط والمرب تقول : عنوان الكتاب ، وقد عوته ، ولغة بعضهم علوان ، وقد علوته .

## باب الغين

تقول : هذا « النّسول »<sup>(١)</sup> و « النّضارة »<sup>(٢)</sup> و « النّيرة »<sup>(٣)</sup> ، بفتح الغين فيهن .  
والعامة تضم غين « النّسول » ، وتكسر غين « النّضارة » و « النّيرة » .  
وتقول : هي « غرارة » الثّين ، بكسر الغين . والعامة تفتحها<sup>(٤)</sup> .  
وتقول : « غطّت فلانا » والعامة تقول : غايظنه .  
وتقول : أباد الله « غضراءهم »<sup>(٥)</sup> ، من غضارة العيش . والعامة تقول :  
خضراءهم .

وتقول : « غثّيت نفسي »<sup>(٦)</sup> . والعامة تقول : غثّيت نفسي .  
وتقول : « غربت الشمس » بفتح الراء . والعامة تضمها<sup>(٧)</sup> .  
وتقول للمطر ، إذا جاء في أيامه<sup>(٨)</sup> : « غيث » ، فإن لم يكن في أيامه فهو « مطر »  
والعامة تسوي بينهما .  
وتقول للمراهق : يغلّام<sup>(٩)</sup> وهو « فُعّال » من « الفُعّلة » وهي شدة شهوة التّكاج  
والعامة تخص « الغلام » بأنه المملوك . وليس كذلك .  
وتقول : هذه سامة « غالية » . والعامة تقول : غالة<sup>(١٠)</sup> .

(١) التّكلمة : ٧ - ب وإصلاح المنطق : ٣٣٣

(٢) التّكلمة : ٨ - أ

(٣) أدب الكاتب : ٣٠٠ وإصلاح المنطق : ١٦٥

(٤) التّكلمة : ٧ - ب

(٥) عن الأصمعي ( كما في في الصحاح : غضر ) والتصويب في أدب الكاتب : ٢٣٠

وإصلاح المنطق : ٢٨٣

(٦) في نسخة لبيدأ باب الغين من هذا ، وما قبله ساقط منها .

(٧) التّكلمة : ٩ - ب

(٨) ب ، ل : لإبانه .

(٩) ل : غلام ، بدون يا

(١٠) التّكلمة : ٦ - ب و ل : غال .

## باب الفاء

تقول : هي « الفَّلْكة » بفتح الفاء <sup>(١)</sup> . والعامة تكسرهما .

وكذلك « القَصُّ » مفتوح الفاء : وكسرهما لغة رديئة <sup>(٢)</sup> .

وتقول : هذه « فَرَاشة القفل » بتخفيف الزاء . والعامة تشدها <sup>(٣)</sup> .

وهذا « الفالوذ » و « الفالوذق » . ولا يقل : الفالوذج <sup>(٤)</sup> .

وهذا « الفَطُور » بفتح الفاء . والعامة تضمها <sup>(٥)</sup> .

و « فَكَّك الرهن » بفتح الفاء <sup>(٦)</sup> . والعامة تكسرهما .

وهذا « الفُفْلُ » : بضم القاءين . والعامة تكسرهما <sup>(٧)</sup> .

وهذا « القُوتنج » بالفاء <sup>(٨)</sup> . والعامة تقول : بَوْتَنك .

وهذا « الفِرْوَنَد » . والعامة تقول : بَرَبِنْد <sup>(٩)</sup> .

( ١ ) نصيب ثعلب ( التلويح : ٧٠ )

( ٢ ) في اصلاح المنطق : ١٦٢ : ويقال : لسان الخاتم (بالكسر) وهي لغة رديئة. وفي الفصيح (التلويح) ٦٥ ذكره في باب المقترح أوله .

( ٣ ) التكملة : ٨ — ب وهذا التصويب ساقط من ل

( ٤ ) أدب الكاتب : ٣١٦ وإصلاح المنطق : ٣٠٨ والمغرب : ٢٤٧ وفي المزهر : ٣٠٧/١ عن الزجاجي قال الأصمعي : يقل : هو الفالوذ . وأما الفالوذج فهو أنجمي ، والفالوذق مولد . وفي ش : الفالوز والفازولق ، خطأ من النسخ .

( ٥ ) هذا التصويب ساقط من ن . وهو في اصلاح المنطق : ٣٣٣

( ٦ ) في الاصل : بنجها وما أثبتناه من ل : وفي اصلاح المنطق : ١٦٢ : ويقال هو فكك الرهن وفكك الرقية . هذه اللغة النصيعة والكسر لغة وفي نصيب ثعلب ( التلويح : ٦٤ ) هو فكك الرهن بالفتح

( ٧ ) اصلاح المنطق : ١٦٦

( ٨ ) في التكملة : ٦ — ب والفوتنج يسمى بالعربية : الخبق . وفي الصحاح ( حبق ) : والخبق : الفوذنج ( بالذال ) . وهو نبت طيب الرائحة ( المعجم الوسيط : ١٥٣/١ )

( ٩ ) من أول القفل إلى بريند : باقطة من ل

وهذا « الفَلَوُ » ولد الفرس ، بفتح الفاء وتشديد الواو<sup>(١)</sup> .  
 وبعض العامة يضم الفاء . وبعضهم يسكن الواو .  
 وهذه « فَلَسْطِين » بكسر الفاء . والعامة تفتحها<sup>(٢)</sup> .  
 وهذا « النَّقُوت » الذى تشربه المرأة .  
 وهم يقولون : الفَسْتَيْت . وإنما [ ٢٢ ] الفتيت ما يتساقط من الشيء<sup>(٣)</sup> .  
 وهذه « فَاخْتَة » . والعامة تزيد ياء .  
 و « فَقَار الظَّهَر »<sup>(٤)</sup> . بفتح الفاء . والعامة تكسرها<sup>(٥)</sup> .  
 وارتعدت « فرائص » الرجل . والعامة نقولها بالسين .  
 و « فَرَكْت المرأة زوجها » بكسر الراء . والعامة تفتحها .  
 ومات فلان « فُجَاعَة » بضم الفاء مع المد . والعامة تجعل لألف ياء .  
 و « فَدَ الشيء » بفتح الفاء والسين<sup>(٦)</sup> .  
 ومن العوام من يضم الفاء ويكسر السين . ومنهم من يفتح الفاء ويضم السين  
 ومنهم من يقول : انفَسَد<sup>(٧)</sup> .

(١) أدب الكاتب : ٢٨٩

(٢) أدب الكاتب : ٣٣١

(٣) ش ، ل : البحر .

(٤) ش : المهر .

(٥) هذا التصويب ساقط من ل . وهو فى اصلاح النطق : ١٦٢

(٦) فصيح ثعلب ( التلويح : ٥ )

(٧) درة القواص : ٢٢ وهذا التصويب ساقط من ( ل )

وتقول : « فَمَ » و « فُمَّ » و « فَمُ » من غير تشديد الميم . وقد شددتها بعض الشعراء فقال <sup>(١)</sup> :

\* يَا لَيْتَهَا قَدْ خَرَجْتُ مِنْ فَمِّه \* .

قال ابن السكيت : « ولو قال من فُمَّه جاز » <sup>(٢)</sup> . فأما جمع الفم فأفواه .  
والعامة تجعلها أفاما <sup>(٣)</sup> .

ويقال لما ينذر بين يدي الأسد ، وهو سبعم يصيح بين يديه ، كأنه يعلم الناس بمجيئه : « فُراق » وهو أنجى معرب <sup>(٤)</sup> . والعامة <sup>(٥)</sup> تقول : قَرَوَا نَكَ <sup>(٦)</sup> و « الفسى » لا يكون إلا بعد الزوال ، سمى فيثا لأنه ظلّ فاء عن جانب إلى جانب ، فأما « الظل » فمن أول النهار إلى آخره <sup>(٧)</sup> لأن معنى الظل : السر .  
والعامة تسمى <sup>(٨)</sup> الفى ظلا ، ولا تفرق <sup>(٩)</sup> .

( ١ ) هو العجاج كما في خزانة الأدب : ٢٣٢/٢

( ٢ ) الرجز في : إصلاح المنطق : ٨٤ وفيه : فمه (مفتح الماء) والصحاح : ٥/٢٠٠ وفيه :

فمه ( بالضم ) واللسان ( طسم ) والخزاة وتشقيف اللسان : ٨٦ — ( نسخة غار حكمة )

( ٣ ) إصلاح المنطق : ولو قيل من فمه بضم الفاء جاز . وفي الصحاح : ولو قيل من فمه بفتح الفاء جاز . ولم تضبط في نسخ تقويم اللسان .

( ٤ ) درة الفواص : ٤٠

( ٥ ) المعرب : ٢٣٨ والتكملة : ٥ — والصحاح ( فرق ) : وهو معرب : يرواك .

( ٦ ) والعامة : ساقط من ب

( ٧ ) هذا التصويب ساقط من ل

( ٨ ) في إصلاح المنطق : ٣٢٠ ويقال : تعدنا في الظل ، وذلك بالعداء إلى الزوال .

وما بعد الزوال فهو الفى

( ٩ ) من ، ل : تقول

( ١٠ ) درة الفواص : ٥٦ وأدب الكاتب : ٢٣ وفيه ثعلب ( التلويع ) : ١٤٤ وفيه :

الظل بالعداء والفى بالعتى قال ثعلب : وأخبرت عن أبي عبيدة قال : قال رؤبة : كل ما يكات عليه الشمس فركت عنه فهو فى وطل ، ولم تكن تليق الشمس فهو ظل وحكاية أبي عبيدة عن رؤبة سأت في الصحاح ( يا )

وتقول لبائع الفاكهة : « فاكهي » . والعامة تقول : فاكهي .  
والعرب لا تلتحق الألف<sup>(١)</sup> والنون في السب إلا في أسماء محصورة ، زيدنا  
فيها للمبالغة ، كما قالوا للمعظم الرقة : « رقباني » وللكثيف الحية : « احياني »<sup>(٢)</sup>

---

(١) شذذ الألف واللام والنون ، خطأ من النسخ .  
(٢) من درة القوام : ٥٠ ، ٥١ وفيها : والعرب لم تلتحق . . . إلا بأسماء وهي أمثلة أخرى  
لزيادة الألف والنون : جاني ، روحاني ، صيدلاني ، ورماني .

## باب القاف

تقول : هذا « قُرْص » والعامّة تقول : قُرْصَة .  
وهذه « قَيْنَة » بكسر القاف . والعامّة تفتحها . قال أبو هلال العسكري :  
إذا فتحت خرجت عن أبنية العربية <sup>(١)</sup> ، لأنه ليس فيها « فَعِيلَة » .  
وتقول هذا « قَرَبُوس » <sup>(٢)</sup> السرج ، بفتح الراء <sup>(٣)</sup> . والعامّة تسكنها .  
وهذه « قَصْعَة » نفتح القاف . والعامّة تكسرهما <sup>(٤)</sup> .  
وتقول للفأس : هذا « القَدُوم » <sup>(٥)</sup> ، بتخفيف الدال . والعامّة تشددها .  
وهي « القُوباء » ممدودة . والعامّة تقول : قُوبَة <sup>(٦)</sup> .  
وهي « قُسْطَنْطِينِيَّة » <sup>(٧)</sup> بتخفيف الياء . والعامّة تشددها <sup>(٨)</sup> .  
و « عود قَمَارِي » بفتح القاف ، منسوب إلى « قَمَار » ، وهي مدينة  
باليمن <sup>(٩)</sup> .

( ١ ) ب ، ل : العرب

( ٢ ) تصويب « قَرَبُوس — قصعة — قدوم » نأخذ من ل

( ٣ ) صحيح ثعلب ( التلويح : ٦٩ )

( ٤ ) التكملة : ٨ — ١

( ٥ ) في اصلاح المنطق : ١٨٣ ، ٢٩٨ وأدب السكّان : ٣٩٢ هي القدوم

( ٦ ) التكملة ٩ — ب

( ٧ ) في معجم البلدان : ٩٥٤ : قسطنطينية . ( بالتشديد ) ويقال : قسطنطينة بإسقاط ياء  
النسبة . وهي منسوبة إلى قسطنطين الأكبر

( ٨ ) التكملة : ٨ — ب

( ٩ ) كذا في جيم النسخ وفي معجم البلدان : ١٧٣ / ٤ والصحاح ( قر ) : قمار : موضع  
ببلاد الهند . وقال باقوت : قمار بالفتح ويروى بالكسر موضع بالهند ينسب إليه العود .  
هكذا تقول العامة . والذي ذكره أهل المعرفة : قامرون موضع في بلاد الهند يعرف منه العود  
النهاية في الجودة

والعامة تكسر القاف .

وهي « القَانْدُوة » بفتح القاف وضم السين .

ومن العامة من يفتح السين . ومنهم من يضم القاف . ومنى ضمنت القاف فاجعل مكان الواو ياء ، فقل : القَانْسِيَّة<sup>(١)</sup> .

وهي « القَوَصْرَة »<sup>(٢)</sup> بتشديد الراء . والعامة لا تشدد<sup>(٣)</sup>ها .

و « رصاص قَلَامِي » بفتح اللام<sup>(٤)</sup> . والعامة تسكنها<sup>(٥)</sup> .

و « قَطْرُ بُسْل » بضم القاف<sup>(٦)</sup> . والعامة تفتحها<sup>(٧)</sup> .

وهي « قَوَارَة » التميمي ، بضم القاف والتخفيف<sup>(٨)</sup> ، وكذلك قياس<sup>(٩)</sup> كل ما كان قَصْلَة ، كالفَصَاة ، والقَرَاة ، والنَّحَاة . والعامة تفتح القاف وتشدد الواو

( ١ ) اصلاح المطلق : ١٦٥ قال وزادنا الطوسي عن أبي عمرو الشيباني . قال : سكن لنا قال : يقال : قَانْدُوة فلانة . وراجع « حُن العامة » للزبيدي بتحقيقا ( ٤٨ ) والأمالى : ٣٦ / ١ وأخصص : ٨١ / ٤  
( ٢ ) ما يكتز فيه الخبر .  
( ٣ ) في الصحاح ( قصر ) أنها قد تحذف . وفي اصلاح المنطق : ١٧٨ الدوخة والقوصرة وربما خففتا

( ٤ ) القلم : اسم معين ينسب إليه الرصاص الجيد ( الصحاح فلهج ) .  
( ٥ ) تصويب : رصاص قلبي ، وقطربل : ساقط من ل .  
( ٦ ) معجم البلدان : ١٣٣ / ٤ : قطربل ، بالضم ثم السكون ثم فتح الراء وباء موحدة مشددة مضمومة ولام . وقد روى بفتح أوله وطلائه وأما الباء فشدة مضمومة في الروايتين . وهي كلمة أعجمية ، اسم قرية بين بغداد وعكبرا ، ينسب إليها الخبر .  
( ٧ ) أدب الكاتب : ٣٣١ وقد ضبط المحقق الراء بالضم .  
( ٨ ) التكملة : ٨ — ب .  
( ٩ ) قياس : ساقط من ب .



وهي « قانصة » الطير ، بالصاد . والعامّة تقولها بالسین .  
وهو « القَرَقَس » للذى تسميه العامّة : الجَرَجِس <sup>(١)</sup> .  
وهو « القَلَسى » بإسكان اللام . والعامّة تفتحها .  
و « القُلَاع » بالتحفیف ، داء من أدواء الفم <sup>(٢)</sup> . والعامّة تشدد اللام <sup>(٣)</sup> .  
و « قَرَقِيسَاء » ممدودة <sup>(٤)</sup> . والعامّة لا تمدّها <sup>(٥)</sup> .  
وتقول لقوس السحاب : قوس « قَزَح » جمع قُزَحَة ، وهي خطوط من صفرة  
وحمرة وخضرة . وقيل « قزح » اسم جبل بالمرزبانة ، رُئى عليه نسب إليه .  
والعامّة تقول : قوس قدح . وهو تصحيف <sup>(٦)</sup> .  
وتقول للأبوبة المبرية : « قلما » لأنها قُلعت ، أى قطعت ، فإذا لم تبر لم تسم  
قلما . بل يقال <sup>(٧)</sup> : « أنبوبة » . والعامّة تسميها قلما . كيف كانت .  
وتقول : « بردقارس » و « لبن قارس » <sup>(٨)</sup> . والعامّة تقولهما بأنصاد <sup>(٩)</sup> .

( ١ ) فى الصحاح ( جرجس ) : الجرجس لغة فى القرقس ، وهو البعوض الصغار وفى ( قرقس )  
القرقس : الجرجس . والتصويب فى أدب الكاتب : ٣١٦ وإصلاح النطق : ٣٠٨ .  
( ٢ ) عرف فى المعجم الوسيط : ٧٦١/٢ بأنه : مرض يصيب الحيوان فيسقط ميتا بلا علة  
ظاهرة .

( ٣ ) الكلمة : ٨ — ب

( ٤ ) فى معجم البلدان : ٦٥/٤ قرقيساء بالفتح ثم الكون وقف أخرى وباء ساكنة وسين  
مكسورة وباء أخرى وألف ممدودة . ويقال بباء واحدة . قال حمزة الاصمغانى قرقيسيا معرب  
كركييا وهو مأخوذ من كركيس وهو اسم لأرسل الخيل ، المسمى بالعربية الحلبة . ويكنى  
ما يجرى فى الشعر مقصورا .

( ٥ ) تصويب : القرقس وما يمدّه إلى قرقيساء : ساقط من ل

( ٦ ) الكلمة : ٩ — ا وراجع أيضاً « الجانة فى إزالة الرطانة » ٢٢ ومعجم البلدان : ٨٥/٤

( ٧ ) ل : يقال له

( ٨ ) فى الاصل : وأبرقارس وفى ش ، ل : لبن قارس ( ويجه بالسین خطأ ) وما أثبتته من ب

وإصلاح النطق : ١٨٣ وأدب الكاتب : ٣٠٠

( ٩ ) أى لا تفرق بين ما هو بالسین كالبرد ، وما هو بالصاد كاللبن .

وتقول لما يجمد من شدة البرد : « قريس » بالسين ، لاشتقاقه من القرس ، وهو البرد<sup>(١)</sup> ، وفي الحديث : « قرّسوا الماء في الشّنان<sup>(٢)</sup> » . أى بردوه . والعامة تقول : قريس ، بالصاد<sup>(٣)</sup> .

وتقول في جمع « القرية » : « قُرَى » : والعامة تقول : قَرَايا<sup>(٤)</sup> .

وتقول للرّحائب الذى تُعسّفه الدواب : « قَصِيل » من قصات ، إذا قطعت . والعامة [ ٢٣ ] تقول : قسيل ، بالسين<sup>(٥)</sup> .

وتقول للرّفقة الراجعة من السفر : « قافلة » . والعامة تقول لمن ابتدأ أو عاد<sup>(٦)</sup> .

وتقول : فلان « قَضيف » الجسم ، بالصاد ، وهو النحيف خلقة لا عن<sup>(٧)</sup> هزال .

والعامة تقول : قذيف ، بالذال<sup>(٨)</sup> .

وتقول : هو « القفا » من غير مد ، وجمعه : أقفاء ممدود .

والعامة تمد ، وجمعه أقفية . وهو غلط<sup>(٩)</sup> .

و « القشاء »<sup>(١٠)</sup> ممدود . والعامة تقصره .

وتقول : قتله شر « قتلة » بكسر القاف . والعامة تفتحها . والمراد الحالة لا

المرء<sup>(١١)</sup> ، فهو كالإكّة والجلسة ، والركبة . فأما القتلة ، بالفتح ، فالمرء<sup>(١٢)</sup> الواحدة .

(١) قوله : لاشتقاقه من القرس وهو الرد : ساقط من ش ، ل

(٢) غريب الحديث لأبي عبيد : ٣٣٦

(٣) إصلاح المنطق : ١٨٤ ودرة الفواص : ١١٣

(٤) التكملة : ٥ — أ — ولحن العامة للزبيدي ٢٣ — ب — وهو ساقط من ل

(٥) النسخة : ٦ — أ

(٦) أدب الكاتب : ٢٠ ودرة الفواص : ٧٢

(٧) ش : خلقة عن هزال

(٨) التكملة : ٦ — ب — وفي ل : قذيف بالذال .

(٩) درة الفواص : ٣٣

(١٠) في إصلاح اسطق : ١٣٤ : قشاء وقشاء ( بالكسر والضم ) .

(١١) درة الفواص : ١٠٦ وإصلاح المنطق : ٣١٠

(١٢) ب : فالمرأة .

وتقول : أخذت من «لأن» قرّضاً ، وله على «قروض» والعامة تقول :  
أخذت (١) منه قرّضة . وهو خطأ لأن القرض لا يجمع على قرّضة ، وإنما يجمع على  
قروض :

وتقول : قد «قلبتنا» ماء . والعامة تقول : أقلبنا (٢) .

و «قتت» الشيء . والعامة تقول : أقتت .

وتقول : «فمحت» السويق ، بكسر الميم (٣) . و «قضمت» الدابة شعيرها  
يكسر الضاد . [و] هذا «قوام» أمرك بكسر القاف . والعامة تفتحهن .

وتقول قد «قرّفصه» إذا شد (٤) يديه إلى رجله ثم أحذه ، كما يفعل بالصمص  
والعامة تقول : قرّفصه (٥) .

وتقول : «قبضت» الشيء ، إذا أمسكته بمجمع الكف ، فإذا تناولته بأطراف  
الأصابع قلت : «قبضته» بالصاد غير المعجمة . والعامة تجعل الكل قبضاً (٦) .  
وأخذته «قصرأ» بالسين . والعامة تجعلها صاداً .

و «قرّب» الشيء ، بضم الراء وفتح القاف (٧) . والعامة تظم القاف وتكسر  
الراء .

وتقول الأئمة : «قينة» وإن لم تحسن الغناء (٨) . قال «عدي بن زيد» :

(١) أخذت : ساقط من ب

(٢) التصويب في أدب الكاتب : ٢٩٤ ، اصلاح المنطق : ٢٢٦ ، وفي ب : قد أقلبنا

(٣) من قوله : بكسر الميم : . إلى أمرك : ساقط من ل

(٤) ش : اشتد ، رحله

(٥) التكملة : هـ - بابوق ش : قرّفصه ول : قرّفصه

(٦) التكملة : ٩ - ب

(٧) ب ، ل : بفتح القاف وضم الراء .

(٨) حرة الغواص : ١٢٣

وَدَعَا بِالصُّبُوحِ يَوْمًا خِيَّتَ قَيْنَةً فِي يَمِينِهَا إِبْرِيْقَ<sup>(١)</sup>

والعامة تخص بهذا الاسم من يحسن الغناء .

وتقول : « ما فعلت هذا قَطُّ » تريد به الماضي ، لأنه من قططت ، إذا

قطعت ، أى ما فعلته فيما انقطع من عمرى . و « لا أفعله أبداً » .

والعامة تقولهما فى المستقبل : « لا أفعل هذا قط » و « لا أفعله أبداً » . وهو

غلط<sup>(٢)</sup> . و « قَطُّ » هذه متددة الطاء . فأما « قَطُّ » المحققة فهى<sup>(٣)</sup> اسم مبنى

على السكون ، مثل « قد » ، ومعناها « حَبُّ » كقوله : « فتقول قَطُّ قَطُّ »<sup>(٤)</sup>

وربما استعملت العامة كل واحدة فى موضع الأخرى .

\*\*\*

(١) فى ذرة النواس : ١١٠ : ودعوا وفى اللسان ( برق ) : فقامت : وفى العقد المريد :

: ٤٥٨/٤

ثم نادى ألا اصبحونى فقامت ...

(٢) المراد بقوله وهو غلط : التسوية بين قط . وأبدأ لأن استعمال أبدأ فى المستقبل متعق عليه .

(٣) ش : ل : فهو

(٤) من حديث شريف فى وصف حميم ( صحيح مسلم ٢١٨٦/٤ وفى رواية : قد قد ) .

\*\*\* ريد فى ب : وقطر القاصى ، بتحقيق الميم . والعامة تشدها . وتقول : قورع الديك

إذا احتشم هو وديك آخر فطلب فهرب . ولا تقل : قنزع .

## بَابُ الْكَافِ

تقول : هذا ثوب « كَسْتَان » . وهذه « كَرْمَان » <sup>(١)</sup> ، وعندى شيء « بكثرة »  
كاه بفتح الكاف . والعامة تكسرهما .

وتقول : رجل « كَوْسَج » <sup>(٢)</sup> بالفتح أيضاً . والعامة تضمها <sup>(٣)</sup> .

وتقول : هذه « كُرَّة » . والعامة تقول : أُشْكُرَة <sup>(٤)</sup> .

وتقول : قد « كُتِرَ » الشيء ، و« كَسَدَ » بفتح الكاف وضم التاء [ وفتح ] <sup>(٥)</sup>

السين .

والعامة تضم الكاف وتكسر التاء والسين .

وهذا « كَسْلُوب » بفتح الكاف . والعامة تقول : « كَلَّاب » <sup>(٦)</sup> .

وهي « الكَلْبَة » والعامة تقول : الكَلْمَة <sup>(٧)</sup> .

وهو « اليَكْشِيش » <sup>(٨)</sup> بالكاف . والعامة تقول : اليَكْشِيش ، مانقاف <sup>(٩)</sup> .

(١) في معجم البلدان : ٢٦٣/٤ : كرمان بالفتح ثم السكون وآخره نون ، وربما كسرت والفتح أشهر ... وهي ولاية مشهورة وباحية كبيرة ، ذات بلاد وقرى ومدن واسعة ، بين درس ومكراني وسجستان وخراسان . والتصويب في الكلمة : أ - ٨ - أ والكسرة في اصلاح المنطق : ١٦٣ وصبغ ثعلب ( التلويح : ٦٧ )

(٢) رجل كوسج أى خفيف شعر اللحية أو الحاجبين . وفي الحكم : الذى لا شعر على عارضيه ويقال الأصمى : هو الناصب الأسنان معرب كونه ( السابق : كوسج ) .

(٣) أدب الكاتب : ٣٠٥ واصلاح المنطق : ١٥٢ وذكره ثعلب في باب المفتوح أوله من الأسماء ( التلويح : ٦٧ )

(٤) هذا التصويب ما قطع من ل

(٥) من ب ، ش ، ل والمعجمات .

(٦) في الصحاح ( كلب ) : الكلوب : القتال . وكذلك السكلاب . والكلوب في مصبغ

ثعلب ( التلويح : ٧٢ )

(٧) اصلاح المنطق : ٣٤٢

(٨) في المعجم الوسيط ٧٩٥/٢ : الكشيش : عنب صغار لاعجم له ، وهو المعروف اليوم

بالبناتى .

(٩) الكلمة : ٧ - أ

- و « الكَرْوِيَاء »<sup>(١)</sup> و « كَرْبَلَاء »<sup>(٢)</sup> ممدودان ، والعامة تقصرهما<sup>(٣)</sup> .
- و « كَرِيت النهر » ، أ كَرِيه « وأ كَرِيت الدار » ، أ كَرِيها .  
والعامة تقلب هذا فتقول : أ كَرِيت النهر ، و كَرِيت الدار .
- وهذه « كِفَّة » الميزان<sup>(٤)</sup> ، وأصابت فلانا « كِفَّةً » بكسر الكاف فيهما .  
والعامة تفتحهما<sup>(٥)</sup> .
- « كُنْثُوم » بضم الكاف<sup>(٦)</sup> . والعامة تفتحها<sup>(٧)</sup> .
- و « كَن » له ، يفتح الميم<sup>(٨)</sup> . والعامة تضمها .
- و « كَلَّتْ » فلانا ، بالهمز<sup>(٩)</sup> . والعامة تقول : كَلَيْتَه . وإنما يقال « كَلَيْتَه »<sup>(١٠)</sup>  
إذا أصبت « كَلَيْتَه » .
- و « كَبَت » الله أعداءك ، يكتبهم بفتح الياء<sup>(١١)</sup> .
- والعامة تزيد ألِفًا في « كَبَت » وتضم<sup>(١٢)</sup> ياء « يكتبهم » .

(١) في المعجم الوسيط : ٧٩١/٢ : الكرويا ، ويمد

(٢) معجم البلدان : ٢٤٩/٤

(٣) التكملة : ٩ - ب

(٤) في الصحاح ( كفف ) : كمة الميزان ، وكفة الصائد ، وهي حباته ، وكفة اللنة وهي ما انحدر منها . قال ( الأصمعي ) ويقال أيضا : كفة الميزان بالفتح .

(٥) ل : تفتحها .

(٦) هذا التصويب ساقط من ش .

(٧) التكملة : ٨ - أ

(٨) هذا التصويب ساقط من ل

(٩) ش : بالهمزة : وهو في اصلاح المطلق : ١٥٢

(١٠) ساقط من ل

(١١) ش : يفتح الباء

(١٢) ل : ياء

وتقول : « كَبَبْتُ » فلاناً على وجهه .  
ولا تقل : أ كَبَبْتُهُ ، ولا أ كَبَّ هو ، إلا إذا انكش في الشيء <sup>(١)</sup> .  
وتقول [ ٢٤ ] : « كَنَانِي » <sup>(٢)</sup> فلان ، بالتحفيف ، والعامية تشدد النون <sup>(٣)</sup> .  
وتقول للجوالق الصغيرة « كُرْز » . والعامية تقول : كُرْز كَكَّة <sup>(٤)</sup> .  
وهو « الكشوث » و « الكشوثاء » <sup>(٥)</sup> بالمد ، ولا يصر . والعامية تقول :  
الأ كَشُوث <sup>(٦)</sup> .

وتقول لمدق القصار : « الكَذْبَنِق » . قال الشاعر :  
قَامَةُ الْقَصَلِ <sup>(٧)</sup> الضَّيْلُ ، وَكَفَّ حَنْصَرَاهَا كَمَذْبَنِقٍ قَصَّارِ <sup>(٨)</sup>  
والعامية تقول : الكَوْدِين .  
وتقول للذي لا غيرة له على أهله : « الكَلْتَبَان » قال الأصمعي الكَلْتَبَان : مأخوذ  
من الكَلْب ، وهي القيادة ، والتاء والنون زائدتان قال : « وهذه اللفظة هي القديمة  
عن العرب ، وغيرتها العامة الأولى فقالت : القلطان ، وجاءت عامة سقلى فقالت :  
القرطبان » <sup>(٩)</sup> ، والغالب أنها أعجمية .

- 
- ( ١ ) انكش في الشيء أو في الأمر أو السر : أسرع فيه . وفي ش : ل : في الشيء .  
( ٢ ) ب : كنانى ولم يذكر « فلان » ، ش : كنانى . والتصويب في أدب الكاتب : ٢٩٤  
( ٣ ) زيد في ب : وتقول كذب ، بفتح الكاف والذال . والعامية تسكرهما .  
( ٤ ) الكلمة : ٧ — ا  
( ٥ ) من ب ، أما في الأصل فالكوس والكوسياء . وهذا التصويب والتصويب الذي  
يليه : ساطعان من ل . وفي ش الكشوث والكشوثاء بالتاء . والاكشوث .  
( ٦ ) في السان ( كنت ) : الكشوث والأكشوث والكشوثى ، كل ذلك نتجت مقطوع  
الأصل ، وقيل لا أصل له ، وهو أصغر يتعلق بأطراف الشوك وغيره ، ويحمل في التبيد ،  
سوادية . يقولون كشوثاء . . والمد عن ابن الأعرابي .  
( ٧ ) ب : قامت ، والنهمل : الاثيم .  
( ٨ ) اليب في السان ( كذبت ) واحدا : ٣٨٦/٢ ( غير منصوب ) .  
( ٩ ) هذا النص في الكلمة : ٧ — ا : رواه ثعلب عن أبي نصر عن الأصمعي .

وتقول : هو « الكـردُّوس » والجمع : « كراديس » ؛ وهى دوس العظام  
وقيل : كل عظم تام ضخم : « كُردُّوس » .  
والعامة تجمل مكان السين شيئاً معجزة<sup>(١)</sup> .  
وتقول : فعلت هذا « كراهية » أن أعصيك<sup>(٢)</sup> ، بتخفيف ياء « الكراهية » .  
والعامة تشدها<sup>(٣)</sup> .  
وتقول للإناء المخصوص من الزجاج ، إذا كان فيه شراب : « كأس » فإن كان  
فارغاً فهو « قدح » و « زجاجة » .  
وقد تسمى قدحا و زُجاجة<sup>(٤)</sup> وإن كان فيها شراب . قال حسان :  
زُجاجة رَقَّتْ بما فى قعرها رَقَصَ القُلُوصِ براكبٍ مُسْتَعِجِلٍ<sup>(٥)</sup> .  
ولما لم يسموها<sup>(٦)</sup> « كأسا » إلا وفيها شراب ، سموها الشراب « كأسا »<sup>(٧)</sup>  
فقال « الأعشى » :  
وكأس<sup>(٨)</sup> شربت على لـئـنـةٍ وأخرى تداويتُ منها بها<sup>(٩)</sup> .

(١) التكملة : ٩ - ١

(٢) ش ، ل : أنفضك .

(٣) اصلاح النطق : ١٨٠

(٤) ب ، ش ، ل : رجاجة وقدحا .

(٥) ديوانه : ٢٥٠ وقاه :

رجاجة أوتهاها للمصل

كاناها حاب المصير ضاعطى

(٦) فى الأصل : لم يسمونها .

(٧) سمو الشراب كأسا : ساقط من ش . وفى ب : قال

(٨) ل : وكأسا .

(٩) البيت فى ديوان الأعشى : ١٧٣ ودرة النواص : ٧٤



وأما العامة فنسميها كأما ، وإن كانت فارعة .  
وتقول : اللهم صل على محمد وعلى أصحابه كافة .  
والعامة تقول : وعلى كافة أصحابه . وهو غلط . لأن [ معنى ] كافة ما يكف  
الشيء في آخره ، فهو [ ك ] <sup>(١)</sup> قولك : جاء الناس <sup>(٢)</sup> طرأ .  
وفي العوام من يقول : حدثني الكافة <sup>(٣)</sup> ، وهو عنط ، لأن كافة لا تدخل  
عليها ألف ولام .  
ومنهم من يقول . حدثني كافة الناس .  
والصواب : « حدثني الناس كافة » <sup>(٤)</sup> .

---

(١) من ب ، ش ، ل

(٢) ب : كرر الناس

(٣) درة الفواص : ٢٥

(٤) في ش ، ل تقديم وأخير ، فقيهما : وفي العوام من يقول : حدثني كافة الناس والصواب :  
حدثني الناس كافة ، ومنهم من يقول : حدثني الكافة ، وهو غلط ، لأن كافة لا تدخل عليها  
الألف واللام . ومثلها في ب مع سقوط قوله : والصواب : حدثني الناس كافة .

## باب اللام

تقول : « لُحِت » الشيء . بفتح الليم . و « لَيْت » <sup>(١)</sup> الكلب ، بفتح الهاء .  
و « لَغِظت » بالكلام ، بفتح الفاء . وهم في « يان » من العيش ، بفتح اللام .  
والعامة تكسرها .

وتقول : « لُمِيت » فلها ، بكسر التاء ، و « لَجِيت » <sup>(٢)</sup> يا هذا ، بكسر الجيم ،  
و « لَحِيت » الإياب ، بكسر الحاء ، و « لَعِيت » العسل بكسر العين . والعامة تفتحهم .  
واسم الملعوق : « اللَعُوق » بفتح اللام . والعامة تضمها .  
وفي الكتاب « لَحَقَ » بفتح الحاء ، وهو سم مايزاد فيه . والعامة تسكها .  
وهو « اللُحاف » بفتح اللام . والعامة تكسرها <sup>(٣)</sup> .

وهي « لَحمة الثوب » ، بفتح اللام <sup>(٤)</sup> . والعامة تضمها <sup>(٥)</sup> .  
وما حُجِمَ النسب فمُضْم .

و « اللَّسَّة » حفيفة بكسر اللام <sup>(٦)</sup> .

وهم يشددونها ويفتحون اللام .

و « اللَّهفة » بفتح اللام . وهم يكسرونها <sup>(٧)</sup> .

( ١ ) النكمة : ٩ — ب

( ٢ ) عن فصح ثعلب ( ب ب هـ ) بكسر الهمزة ، اللويح ( ١٢ )

( ٣ ) النكمة : ٨ — ا

( ٤ ) والعامة سكرها . وهي حمة ثوب بفتح اللام : ساقط من ب

( ٥ ) هذا التصويب ساقط من ش . وفي اللسان ( لحم ) . قال ابن الأثير : وقد اختلف في ضم اللاحمة وفتحها ، فغلب هي في النسب بالضم وفي الثوب بالفتح والفتح . وفي الثوب بالفتح وحده ، وقبل النسب والثوب بالفتح . وفي الفصيح ( اللويح : ٩٧ ) حمة ثوب بالفتح . وحمة النسب بالضم .

( ٦ ) ب ، ش : مكسورة اللام

( ٧ ) النكمة : ٨ — أ

وهي « اللَّبْؤَةُ » بضم <sup>(١)</sup> الباء . وهم يسكنون الباء ويطرحون الهمز <sup>(٢)</sup> .  
وتقول : ارتضع فلان « بلبان » فلان ، واللَّبان : مصدر « لابه » أي [٢٥]  
شركه في شرب اللبن <sup>(٣)</sup> . والعامة تقول : ارتضع بلبه . واللبان هو المشروب .  
وتقول : « أسعته العقرب » ، وكذلك كل ما يضرب بذبه كالزبور ، فأما  
ما يضرب بفيه كالحية فيقال فيه <sup>(٤)</sup> : « لدغ » ، ويقال لما يأخذ ثمنه كالسبع  
والكلب : « نَهَس » .  
والعوام لا تفرق <sup>(٥)</sup> .  
وتقول : « لَبِكت الشيء » ، و « رَبَكته » إذا خلطته .  
والعامة تقول : « كَبَت الشيء » . وهو غلط <sup>(٦)</sup> . إنما « كَبَت » بمعنى قيدت  
يقال : كبته كبلا ، والكسبل : الفيد .  
وتقول <sup>(٧)</sup> : « لولا أنت لفعلت كذا » قال تعالى (لَوْلَا أَنْتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ) <sup>(٨)</sup>  
والعامة تقول : « لولاك » <sup>(٩)</sup> .  
وتقول من جمع مهابة الأصل والنفس : « لثيم » . والعامة تفهم ذلك على  
البحيل <sup>(١٠)</sup> .

- 
- ( ١ ) بضم الباء . لم يذكر في ب ، ش  
( ٢ ) سقط من ل تصويب الفتحة ، والله ، والدؤة . وفي إصلاح المنطق . ١٤٦ وابوة : لغة .  
( ٣ ) إصلاح المنطق : ٢٩٧  
( ٤ ) من ب ، ش ، ع . وفي الأصل : وبه  
( ٥ ) درة الغواص : ١٠٠  
( ٦ ) التكملة : ٤ —  
( ٧ ) ش ، ل : ويقال  
( ٨ ) سبأ : ٣١  
( ٩ ) التكملة : ٧ — والرأي المذكور هو للمرد . وأجاز سيبويه ولاي ولولا ولولا ، على  
أن ولا حرف جر وأجازها الأحمش كمن على ش صمير الجر وضع موضع ضمير الرفع . ( راجع  
في هذه المسألة : معنى اللب : ٢٧٤ / ١ ) وشرح ابن عقيل : ٧ / ٢ ( حروف الجر )  
( ١٠ ) أدب الكاتب ٣٠ وفيه : إنما البخيل الشحيح الصني ، واللثيم : الذي جمع الشح ومهابة  
المنس وداة الأب ، يقال : كل لثيم بخيل وليس كل بخيل لثيما .

وتقول : فعلت هذا « بعد اللّتيّ والّتي » . بفتح اللام .

والعامّة تضمّها . وهو غلط ، لأنّ العرب إذا صغرت « الذّي » و « الّتي » أذيت  
فتحة أوائلها . وزادت ألفا في آخرها ، عوضاً عن ضمّ أولها ، فقالوا في تصغير  
« الذّي » و « الّتي » : « اللّذيّا » و « اللّتيّا » . وفي تصغير « داك » و « ذاك »  
« ديّاك » و « وذيّاك »<sup>(١)</sup> .

وتقول من بعد صلاة الفجر إلى أن تزول الشمس : « فعلت الليلة كذا » .  
فإذا زالت قلت : « فعلت البارحة » ، فقد كان النبي — صلى الله عليه وسلم —  
إذا صلى الغداة بصحابه يقول : « من رأى منكم الليلة رؤيا<sup>(٢)</sup> » . والعامّة تقول  
بعد طلوع الفجر : البرحة<sup>(٣)</sup> .

وتقول : « نعل فلانا يقدّم » .

والعامّة تقول : نعله قد قدّم . وهذا غلط . لأن « نعل » اتّربب الآن

لا الماضي<sup>(٤)</sup> .

ويقول بعض من يتفاح في مثل « بغداد » و « البصرة » : « ما بين لابتيها  
مثل فلان » وذلك خطأ . إنما دالك في المدينة ، لأنها بين لابتين<sup>(٥)</sup> ، واللابة : الحرة .  
وهي الأرض تركبها حجارة<sup>(٦)</sup> سود .

\*\*\*

(١) درة الفواص : ٦ وشرح المنفصل : ١٤٠/٥

(٢) صمد الفارّ : ١١٤/٨

(٣) التكملة : ١ — ١

(٤) درة الفواص : ١٧

(٥) في الأساس : (لوب) : ومن الجاز ما بين لابتيها مثل فلان ، أصله في  
المدينة وهي بين لابتين ، ثم جرى على أفواه الناس .

(٦) ب = الحجارة

\*\*\* زيد في ب : « وهو لؤي بن غالب ، أبو فريش بالهمزة . والعامّة لا تهمز  
ذكره الأزهري »

## باب الميم

تقول : هذا « الجئس » و « المصطكى » و « حب المخب »  
و « المازرة »<sup>(١)</sup> ، و « المرقاة »<sup>(٢)</sup> بفتح الميم فيهن . والعامة تكسرهما .  
وتقول : هذه « مروحة » و « مخددة » و « مقنعة »<sup>(٣)</sup> و « منحة »  
و « مسئلة » و « مذبة » و « مصرقة » و « ميثرة »<sup>(٤)</sup> و « مططرة »  
و « مطرقة »<sup>(٥)</sup> و « مدقة » و « مقرعة »<sup>(٦)</sup> و « منطفة »<sup>(٧)</sup> و « مبرد »  
و « مطرد »<sup>(٨)</sup> و « مبضغ » و « منديل » و « المسلح »<sup>(٩)</sup> : موضع  
بطريق مكة . و « المربخ » : النجم . كله بكسر الميم . والعامة تفتحها .  
ومنهم<sup>(١٠)</sup> من يقول : « منقة » ، بالناء . وهو غلط .  
وهو « معاوية » و « المشان »<sup>(١١)</sup> و « المطيق » : السجن . لأنه أطبق  
على من فيه . كله بضم الميم<sup>(١٢)</sup> .  
وثوب « مطوي » و « مرمي »<sup>(١٣)</sup> و « منسي » و « مقضي »<sup>(١٤)</sup> . كله  
بفتح الميم [ وكذلك ]<sup>(١٥)</sup> كل ما أشبهه ، وضمه خطأ .

( ١ ) الجئس ، انصطكي ، المازرة : في التكملة : ٨ — ١

( ٢ ) ل : المرماء .

( ٣ ) درة امواس : ٩٧

( ٤ ) من ب . ش . ل . وق ب : اخلف ترتيب الكلمات ، حيث قدمت مطرقة  
ومدقة ومقرعة على معرفة وميثرة ومقطرة

( ٥ ) في أدب الكاتب : ٣٣١ ومعجم البلدان : ٥٣٢/٤ : المسلح بفتح الميم . وفي معجم  
ما استعجم : ١٢٣٧ المسلح بكسر أوله ، وإسكان ثانيه ، وفتح اللام ، بعدها حاء مهلهل منزل  
على أربعة أميال من مكة . قال أبو حاتم وابن قتيبة : والعامة تقول اسلح بفتح الميم وذلك خطأ  
( ٦ ) س : وميم .

( ٧ ) معاوية ، والمشان : من التكملة : ٨ — ١ واثنت نوع من الرطب (الصحيح مشن)

( ٨ ) خلت جميع النسخ من ذكر ما يقوله العامة في ذلك

( ٩ ) مرمي ومقضي في التكملة ٨ — ١

( ١٠ ) من ل

و « المَجُوس » بفتح الميم . والعامة تضمها .

و « المَعْدِن » بكسر الدال . و « مسست » <sup>(١)</sup> الشيء ، بكسر السين <sup>(٢)</sup> .  
و « مصصت » لرثمان بكسر الصاد . و « المقاتلة » بكسر التاء . وهذه « مُقَدِّمة  
العسكر » بكسر الدال . على معنى حمل الفعل لهم ، أى أنهم قدّموا الخروج . ومتاع  
« مقارب » بكسر الراء <sup>(٣)</sup>

والعامة تفتح .

و « انفتاح » بكسر الميم <sup>(٤)</sup> . والعامة تضمها .

و « المصران » بضم الميم . والعامة تكسرهما وهر خطأ . وتذهب إلى أنه  
وحد وإنما هو جمع « مَصِير » .

وتقول : هذا « مُغْزَل » بضم الميم وبكسرهما <sup>(٥)</sup> والعامة تفتحهما . وقد حكاهما <sup>(٦)</sup>  
« الكسائي » وأكسرها غيره .

وهي « مَلَطِيَّة » <sup>(٧)</sup> اسم المدينة <sup>(٨)</sup> . قال شيخنا « أبو منصور » <sup>(٩)</sup> : الياء  
خفيفة لا تشدد .

( ١ ) في ن : بدل كلمة مسست ، كتبت كلمة: والعامة

( ٢ ) في الصحاح ( مسس ) : مسست الشيء بالكسر أمه مساً ، فهذه اللغة الفصحى وحى  
أوعيبه : مسست الشيء بالفتح أمه بالضم . وما ذكره الصحاح مذكور في إصلاح المنطق :  
٣١١ مع خلافه ضبط مهم المضارع في رواية أبي عبيدة ، فهي في الإصحاح مفتوحة وقد أخذ  
المؤلف : مسست ومصصت عن نصيب ثعلب ( باب فعلت بكسر العين : التلوين : ١٠ )

( ٣ ) أى وسط بين الجيد والردى .

( ٤ ) قوله : والعامة تفتح ، والمفتاح بكسر الميم : ساخط من ش ، ل

( ٥ ) في الصحاح ( غزل ) : قال الفراء : والأصل الضم ، وإنما هو من غزل أى أدير وغزل

( ٦ ) ش : حكا

( ٧ ) ش ، ل : ملطة

( ٨ ) في معجم البلدان : ٦٣٣/٤ : ملطية ، بفتح أوله وثانيه وبكوى الطاء وتخفيف الباء  
والعامة تقوله بتشديد الياء وكسر الطاء : بلد من بلاد الروم ، يتأخم الشام

( ٩ ) التكملة : ٨ - ب

وتقول : هذا « المرئى » بإسكان الراء .  
والعامة تكسر الراء<sup>(١)</sup> . قال « أبو هلال العسكري » : وليس فى العربية  
اسم على فِعْل ، فى آخره ياء . وإنما هو المرئى<sup>(٢)</sup> ، مأخوذ من « مَرَّيْتُ الصَّرْعَ »  
إذا مسحته ليدر<sup>(٣)</sup> .

[ ٢٦ ] وتقول : « ماء مُغْلَى » بفتح اللام . والعامة تكسر ها .  
[ قال<sup>(٤)</sup> بن السكيت<sup>(٥)</sup> : وتقول أجد فى فؤادى<sup>(٦)</sup> مَنَسًا وَمَنَصًا ، ولا  
تفلمها<sup>(٧)</sup> بتحريك الفين<sup>(٨)</sup> ] .

وهو « المرزجوش » والعامة تزيد نوناً . وبعضهم يجعل الجيم كافاً<sup>(٩)</sup> .  
وهذه عصاً « مُعَوَّجَةٌ » بتسكين العين . والعامة تفتحها وتشدد لواو .  
وهى « المكنسة » بفتح النون . والعامة تكسر ها<sup>(١٠)</sup> .  
وهذا « المَكْتَب » و « المَكَاتِب » .  
والعامة تقول : الكُتَاب ، والمَكْتَتِيب . وذلك غلط ، لأن الكُتَاب :  
الذين يكتبون .

(١) الكلمة : أ - ب

(٢) التصويب فى تنقيف اللسان : ٣٣ - أ

(٣) ش : اضرب

(٤) هذه الزيادة من ب ، ش ، ل .

(٥) فى إصلاح النطق : ١٨٠

(٦) فى الإصلاح : بطنى

(٧) فى الإصلاح : ولا يقال : مَنَصًا ولا مَنَصًا بتحريك العين . وفى إبدال أبى الطيب ١٧٨/٢

وجيهين .

(٨) الفين : ساقط من ب

(٩) فى اللسان : المرزجوش نبت ، وزنه فاعول . والمرزنجوش لفة فيه . ومثله فى التخصص

١٩٤/١١ وزاد : وربما قالت العرب : المردقوش .

(١٠) الكلمة : أ - ب

- وتقول : هذه « مُؤْتة » . والعامة تقول : مونة .  
وتقول : « أَكَلْنَا خُبْزَ مَلَّة » . والعامة تقول : « أَكَلْتُ مَلَّة » وهو غلط .  
إِنَّمَا الْمَلَّة : الرَّمَادُ الْخَارِ (١) .  
وتقول للجهل : « مَرَّس » بالسین وفتح الراء .  
والعامة تقول : مَرَّش ، بِاسْكَانِ الرَّاءِ ، والشَّيْنُ الْمُجْمَعُ (٢) .  
وهو « الْمَاصِر » بكسر الصاد الْمُجْمَعُ (٣) . والعامة تفتحها (٤) .  
و « ماء مِلْح » . والعامة تقول مالح (٥) .  
و « طعام مَسُوس » و « وَبَاقِي مَدُود » و « خُبْزٌ مَكْرَجٌ » (٦) و « مَتَاعٌ مَقَارِبٌ » (٧) و « بَسْرٌ مَذْنَبٌ » إِذَا حِدَّ فِيهِ الْإِرْطَابُ ، كَلَهُ بِالْكَسْرِ (٨) .  
وكذلك تقول : « قَرَأْتُ الْمُعَوِّذَتَيْنِ » بكسر الواو . والعامة تفتح ذلك .

- (١) إصلاح النطق : ٢٨٤ والنصيح ( التلويح : ١٣٨ )  
(٢) من أول : وهو المَرْزُجُوشُ إِلَى اثْنَيْنِ الْمُجْمَعُ : سَاقَطَ مِنْ ل  
(٣) الْمُهْلَةُ : سَاقَطَ مِنْ ب  
(٤) درة النواص : ٧١ : ويقولون لمرکز الضرائف : الْمَاصِرُ يَفْتَحُ الصَادَ وَالصَوَابَ كَسَرَهَا وَمَعْنَاهُ الْمَوْضِعُ الْخَاطِسُ لِلْعَارِ الْعَاطِفِ لِمُجْتَازِهِ . والتصويبُ أَبْضاً فِي التَّكْمِلَةِ : ٧ - ب . و في اللسان ( أصر ) : ابن الأعرابي : أَمْرُهُ عَنْ حَاجَتِهِ وَعَمَّا أَرَدْتَهُ أَيْ حِسْنَهُ ، وَالْمَوْضِعُ : مَاصِرٌ وَهُوَ أَيْ بِالْكَسْرِ وَالْفَتْحِ وَالْجَمْعِ مَاصِرٌ - والعامة تقول : مَاصِرٌ .  
(٥) أدب السكاتب : ٣١٣ وإصلاح النطق : ٢٨٨ والنصيح ( التلويح : ١٤٠ )  
(٦) في اللسان ( كرج ) : ابن الأعرابي : كَرَجُ الشَّيْءِ إِذَا فُتِدَ ، قَالَ : وَالسَّكَارَجُ : الْخَزْنُ الْمَسْكُوجُ ( ضَبَطَتْ بَفَتْحِ الرَّاءِ ) يُقَالُ كَرَجُ الْخُبْزِ وَأَكْرَجَ وَكَرَجَ وَنَكِرَجَ أَيْ فَتِدَ وَعَلِمَ خُضْرُهُ .  
(٧) متاع مقارب : سبق هذا التصويب في هذا الباب ص ١٨٢  
(٨) أي أرطب من ناحية دبه .  
(٩) زاد في دوة النواص : ٣٤ : وَرَجُلٌ مَوْسُوسٌ



ونقول : « سمك ممقور »<sup>(١)</sup> . والعامة تقول : ممقور .

وهي « المبروحة » التي يتروح بها . بكسر الميم . ولا تفتحها إلا أن تريد الموضع الذي تخترقه الرياح . قال الشاعر<sup>(٢)</sup> :

كأن رأكبها غصن بمروحة إذا تدلّت به أو شارب ثيل<sup>(٣)</sup>

وهو « المنوار » الذي يستصبح به على أبواب الملوك ، لأنه من « النور »

أو من « النار » . والعامة تقول : منيار<sup>(٤)</sup> .

وهي « الميضأة » ، وهو ما يتوضأ<sup>(٥)</sup> منه أو فيه . والعامة تقول : الميصّة<sup>(٦)</sup>

وهي « المرقية » بفتح الميم وتشديد القاف ، لأنها مسوية إلى « المرق »

واحد « مراقي البطن »<sup>(٧)</sup> .

( ١ ) في اللسان ( مقر ) : الأهرى : المنفور من السمك هو الذي ينزع في أحد والملح فيصير صباغاً بارداً يؤمنه به . ابن الأثيراني ، سمك ممقور ، أي حامس . أجوهري : سمك ممقور يمر في ماء ومنع ولا يقل ممقور . والتصوب في إصلاح المنطق : ٣١١

( ٢ ) هو عمر بن الخطاب ، وقيل إنه نخل به ( عن ابن سري في اللسان : روح ) وعن الأصمعي عن أبي عمرو بن العلاء في حرة الفواص : ٩٧ أن عمر كان يستنه في طريق مكة .

( ٣ ) البيت في إصلاح المنطق : ٣٠٧ وأدب الكاتب : ٢٤٧ ودبون الأدب لماراني :

٣٢٣ ودره الفواص : ٩٧ والصحاح واللسان ( روح ) وفي الاشتقاق لابن جريد :

٥٢ : إذا تمطت به ، إذا استمرت . وقد ابن جريد : أخبرنا أبو حاتم قال حدثنا الأصمعي ،

قال : بينا عمر بن الخطاب — رحمه الله — في بعض أسفاره على ناقه صعبة قد أتعبت ، إذ جاءه

رجل بناقة قد رجعت ودلت ، فركبها فثبت به مشياً حسناً ، فأشده هذا البيت . ثم دب .

الأصمعي : فلا أدري أتمثل به أم قاله ، ونق صاحب الأغاني ( ٢٥٠/٩ ) أركون هذا البيت عمر ،

وكذلك أنه نخل به . وقد سبق ذكر المروحة ص ١٨١

( ٤ ) التكلة : ٥ — ب

( ٥ ) ش : يتوضع

( ٦ ) التكلة : ٥ — ا ولحن العامة لا يزيد ٢٣ — ب

( ٧ ) المراق . ما سفل من البطن عقد الصفاق أسفل من المرة ( اللسان : رق ) وقد

أورد ابن قتيبة « المراق » في باب ما جاء متشداً والعامة تخففه ( أدب الكاتب ٢٩١ ) .

والعامة تقول : مُرَاقِيَةٌ<sup>(١)</sup> .

وتقول : « طريق مَخُوف » لأنه يُخَافُ فيه و« مَرَضٌ مُخِيفٌ » لأن الخوف من قِبَلِهِ<sup>(٢)</sup> .

والعامة تقول فيهما : مُخِيفٌ .

و « حديث مُسْتَفِصٌ » . ولا تقل مُسْتَفَاضٌ ، إلا أن تقول « فيه »<sup>(٣)</sup> .

وهذا « مَحْسُوءٌ » بفتح الميم وتشديد الواو .

والعامة تقول : مُحَشَى ، بضم الميم وكسر الشين .

وهذا « حبل مثْلُوثٌ »<sup>(٤)</sup> إذا أبرم على ثلاث قوى . والعامة تقول : مَثَّتْ<sup>(٥)</sup> .

وتقول : رأيت عوداً<sup>(٦)</sup> « مَسْتَوِيّاً »<sup>(٧)</sup> وعقدة « مَسْتَوِيَّةٌ » بتخفيف الياء .

والعامة تشددهما .

وتقول فلان<sup>(٨)</sup> « مُسَقِّعٌ » بالسين غير معجمة . عن قولهم<sup>(٩)</sup> : خطيب مسقع .

والعامة تجعل السين شيناً<sup>(١٠)</sup>

( ١ ) التكملة : ٨ — ب وفد سقط من ل : المنوار ، والنيضاء ، والمراقية

( ٢ ) إصلاح المنطق : ٣١٩

( ٣ ) أدب الكاتب : ٣٢٢ وإصلاح المنطق : ٣٠٧

( ٤ ) درة العواصم : ٥٨

( ٥ ) بوله . إذا أبرم على ثلاث قوى . والعامة قول مثلث . ساقط من ب وفيها زياده : دل الأصمعي . وهو المول الذي يكتحل به وتسده الجراح . ولا يقال : اميل وإنما الميل القطعة من الأرض ( قلت : في الصحاح مال : وامول الميل الذي يكتحل به . وفيه ( ميل ) : وميل السجل ، وميل الجراحة ، وميل الطريق )

( ٦ ) في أدب الكاتب : ٢٩٤ : هذا عود ملتو . ومكان مستو وفي إصلاح المنطق : ١٨٠ : هذا عود ملتو ورأيت عوداً ملتوياً . وهذا مكان مستو ورأيت مكاناً مستوياً .

( ٧ ) التكملة : ٨ — ب

( ٨ ) هذا التصويب ساقط من ل وهو في ذيل الفصيح : ٢٠ فلان يسقع علينا فهو مسقع ولا يقال بالسين

( ٩ ) من قولهم خطيب مسقع ساقط من س

( ١٠ ) التكملة : ٨ — ب

وتقول : فلان « مَشْثُوم » بالهمز . وقوم « مَشَائِم » .

والعامة تحذف الهمز وتقول : قوم مِياشِم<sup>(١)</sup> .

وتقول : هذا « المَارَسْتان » بفتح الراء<sup>(٢)</sup> .

والعامة تكسرهما . وبعضهم يتفاحص فيقول : البيمارستان ، وهو أعجى عرب

فقبل : « المَارَسْتان » .

وتقول لضرب من الثياب ، يتخذ من الصوف : « مِطَّار » . بكسر الميم ،

وهو « مِفْعَل » من المطر ؛ أى أنه يلبس في المطر<sup>(٣)</sup> . والعامة تقول : مِنْطَر ،

بالنون<sup>(٤)</sup> .

وتقول للشيء المبسوط : « مَفْطَاح »<sup>(٥)</sup> . والعامة تقول : مُبْرَطِج<sup>(٦)</sup> .

وهذا « مِهْنَدِس » بالسين لا غير . والعامة تقول : مِهْنَدِرْ ، بالزاي<sup>(٧)</sup> .

قال شيخنا « أبو منصور »<sup>(٨)</sup> : هو مشتق من « الهنداز » فصيرت الزاي<sup>(٩)</sup>

سينا ، لأنه ليس في كلام العرب زاي بعد الدال . والاسم : « الِهْنَدَسَة » .

وتقول : فلان « مُسْفَرَى »<sup>(١٠)</sup> بكذا . والعامة تقول : مُقْرَى ، بالقاف<sup>(١١)</sup>

(١) درة الغواص : ٢٨

(٢) إصلاح المنطق : ١٦٣

(٣) في اللسان (مطر) : المطر والمطرة : ثوب من صوف يلبس في المطر ، يتوفى به من المطر .

(٤) التكملة : ٥ - أ

(٥) هذا التصويب ساقط من ل

(٦) التكملة : ٦ - أ

(٧) س : بالزاء

(٨) المغرب : ٣٥٢ والتكملة : ٦ - ب

(٩) ش : الزاء

(١٠) هذا التصويب والثاني له : ساقطان من ل

(١١) زيدبقي : وهذا معجب بنفسه . والعامة تكسر الجيم .

وتقول للآغني: «ممكن» بفتح الكاف . والعامة تكسرها .  
وتقول لذى<sup>(١)</sup> العنون في العلوم: «مفتن» وقد افتن في الأمر: أخذ من كل  
فن .

والعامة تقول: متفنن . والمتفنن: الضعيف . وقد تفنن ، أخذ من الفتن ، وهو  
ما لان وضمف من أعلى العصب :

وتقول: «ملك» الدين الورع<sup>(٢)</sup> . بكسر الميم . والعامة تفتحها .  
وتقول: «يا مولاي» بفتح الياء . والعامة تكسرها .  
وتقول: «بلغك الله المؤثر» أي الذي تؤثره .  
والعامة تقول: بلغك [ ٢٧ ] الله الماثور<sup>(٣)</sup> ، والماثور: المروي المنقول .

وتقول للموضع الذي يحفف فيه التمر والتمر: «مسطح» بسين غير معجمة ، على  
وزن «معمل» . ومثله: «المربد»<sup>(٤)</sup> و «الجربين» وهما لأهل نجد . ومثله  
للطعام: البيدر لأهل العراق . و «الأندر» لأهل الشام<sup>(٥)</sup> . وأهل البصرة يسمون  
«المربد»: «الجوخان» والجوخان: فارسي معرب<sup>(٦)</sup> .  
والعامة تقول<sup>(٧)</sup> مسطح ، بشين معجمة وزيادة ألف . وذلك خطأ .

(١) ش ، ل : لدوى

(٢) هذا التصوب : ساقط من ل

(٣) درة الغواص : ٢١

(٤) التكملة : ٧ - ب

(٥) في اللسان (جرن) : قال أبو عبيد : والمربد موضع التمر مثل الجربين ، فالمربد بلغه  
أهل احجاز والجربين هم أيضاً ، والأندر لأهل الشام ، والبيدر لأهل العراق . وفي نوادر  
أبي مسحل : ٤٣٦ : المسطح لبعض نواحي اليمامة .

(٦) الجوخان : ساقط من ب

(٧) في اللسان (جوخ) والجوخان بيدر التمح ونحوه ، بصرية ، وهو فارسي معرب .

(٨) من أول والعامة تقول .... إلى مزج بالزاي : ساقط من ل

- وتقول : « فذَجَّجَ العنب »<sup>(١)</sup> « يجمين ، والعامة تقول : « مزَج » بالزاي »<sup>(٢)</sup> .  
وتقول في جمع « المكوك » : مكايك<sup>(٣)</sup> .  
والعامة تقول<sup>(٤)</sup> : مكاي . وإنما المكاي : جمع « مكاء » وهو طائر يسقط  
في الرياض فيمكو ، أى يصفر .  
وتقول لكل ما يقصد شمه : « مشوم »<sup>(٥)</sup> .  
والعامة تسمى صغار البطيخ شماماً ، وشمامة<sup>(٦)</sup> فيجعلونه للمفمول . وإنما  
الشمام والشمامة ، بناء للفاعل للمباغة .  
وتقول : هذا شيء « معيب » والعامة تقول : معيوب<sup>(٧)</sup> .  
وهذا شيء « مثبت » . وهم يقولون : مثبت<sup>(٨)</sup> .  
وهذا شيء « مفسد » و « منم » .  
وهم يقولون : مفود ، ومنفسد<sup>(٩)</sup> ، وقد انفسد ، ومنموم<sup>(١٠)</sup> .

- ( ١ ) في الاصل : المذ . والصواب من ش والمعجمات . ومعنى مجج العنب طاب وصار حلواً  
( اللسان : مجج )  
( ٢ ) التكملة : ٦ - ب  
( ٣ ) في اللسان ( مكك ) : والمكوك مكيال معروف لأهل المراق ( صاع ونصف ) واجمع  
مكايك ومكاي على الدل ، كراهية التضعيف  
( ٤ ) قوله : مزج بالزاي وتقول في جمع المكوك : مكايك والعامة تقول : سافط من ب  
( ٥ ) هذا التصويب ساقط من ل  
( ٦ ) التكملة : ٣ - ا  
( ٧ ) قال ابن السكيت في إصلاح النطق : ٢٢٢ ( ما كان من ذوات الياء يجي . بالنقصان  
والتمام نحو طعام مكيل ومكيول ومبيوع ، وثوب مخيط ومخيوط ) ومعيوب مثله  
( ٨ ) التكملة : ٩ - ب  
( ٩ ) قوله : ومنم وهم يقولون : منسود ومنفسد : ساقط من ب  
( ١٠ ) التكملة : ٩ - ب

وشىء « مصلح » : وشىء « مُنْفَع » <sup>(١)</sup> . وهم يقولون : منقوع ، ومصلوح <sup>(٢)</sup>  
 وقلب « مُتَعَب » وهم يقولون : متعوب .  
 ورجل « مَبْعُض » : وهم يقولون : مبغوض .  
 وتقول : خانم « مَصوغ » وشعر « مَقُول » وبيت « مَرْوَر » وفرس  
 « مَقُود » .

والعامة تجعل مكان الواو في هذه الكلمات ألفا .  
 وتقول : رجل « مَهِيْب » للذى يهابه الناس .  
 والعامة تقول : هَيُوب . وإنما الهَيُوب الجِبَل الذى يهاب من <sup>(٣)</sup> كل شىء .  
 وتقول : فلان « مَصُون » من كذا . والعامة تقول : مَصَان <sup>(٤)</sup> .  
 وتقول فلان « مُعَلَّ » أى قد أعله الله [ تعالى ] <sup>(٥)</sup> فهو عليل .  
 والعامة تقول : قد أعلمه الله [ تعالى ] فهو معلول <sup>(٦)</sup> . وذلك خطأ .  
 إنما يقال : عله فهو معلول ، إذا سقه العليل ، وهو الشرب الباقى .  
 وتقول : عذم لأتية « مُحَسَّت » أى أضم تدرج ثلاث الحس .  
 والعامة تقول : محسوست <sup>(٨)</sup> . وذلك غلط ، لأن المحسوس : المقتول ، قل  
 تعالى : (إِذْ تَحْسَبُوهُمْ كَاذِبِينَ) <sup>(٩)</sup> .

(١) التكملة : ٩ - ب

(٢) فى ب ، ش ، ل : وشىء مصلح ( ب : مصلح ) ، وهم يقولون مصلوح : وشىء منقوع وم  
 يقولون منقوع .

(٣) فى الصحاح ( هيب ) الهَيُوب : الجبال التى يهاب الناس . بتعدية « يهاب » بنفسه لا من .

(٤) حرة الغوام : ٣٤

(٥) من ل

(٦) قوله : عليل . والعامة تقول قد عله الله : سافط من ب

(٧) حرة الغوام : ١٠٢ .

(٨) التكملة : ٢ - أ

(٩) آل عمران : ١٥٢

ونقول : فلان « مجدور » وقد « حذر » بالتخفيف ،  
والعامة تقول : جَدَّر ، بالتشديد . فهو مجدَّر لكثر الفعل وتكريره . وهو  
خطأ<sup>(١)</sup> فإن الجذر ي داء<sup>(٢)</sup> لا يتكرر :  
ونقول : فلان « حارِى مُكاشِرى » ناسين للمهولة .  
والعامة تقول : مكاشِرى ، بالشين المعجمة . وقد علطى هذا بعض أهل اللغة  
فذكر « أبو أحمد العسكري<sup>(٣)</sup> » أن « اللحياني<sup>(٤)</sup> » أملى عليهم<sup>(٥)</sup> : « جارى  
مُكاشِرى » بالشين ، فقام « يعقوب بن السكيت » فقال : ما معنى « مكاشِرى » ؟  
قال : يكشر فى وجهى . قال إنما هو مُكاشِرى : كسرُ يتي إلى كسر بيته<sup>(٦)</sup> .  
فقطع « اللحياني » الإملاء .

ونقول : أعطنى على « الأفل » كذا وكذا . والعامة تقول : على المقول<sup>(٧)</sup> . وإنما

( ١ ) التكملة ٨ - ب

( ٢ ) داء ساقط من ب

( ٣ ) الحسن بن شد الله بن سعيد العسكري . أبو أحمد ، القوي الراوية ، خال أبي هلال  
العسكري وأبنته . نوفي ٣٨٢ أو ٣٨٧ هـ ( إنباه الرواة : ١٠١/١ ، أنجوه الزهرة : ٤١٦/٤ )  
بغية الوعاة : ٢٢١ معجم الأدباء : ٢٣٣/٨ )

( ٤ ) علي بن المبارك ، وقيل ابن حازم ، أبو الحسن اللحياني ، القوي ، اسجوى ، أخذ  
عن الكسائي والأصمعي وأخذ عنه أبو عبيد الله بن سلام ( مرآت التجويز : ٨٩ إنباه  
أرواغ : ٢٥٥/٢ معجم الأدباء : ١٠٦/٢٤ بغية الوعاة : ٣٤٦ )

( ٥ ) يفهم من هذا أن أبا أحمد العسكري كان ممن يملئ عليهم التحير . وليس كذلك فإن أبا  
أحمد العسكري نوفي ٣٨٢ أو ٣٨٧ وابن السكيت متوفي ٢٤٤ هـ . وأبو أحمد العسكري قد  
روى هذا الخبر فى كتابه « التصحيف والتحريف » ١٨٥ قال أخرون محمد بن يحيى أبو العباس :  
حدثنا الحسن بن الحسين الأزدي ، حدثنا أبو الحسن لطوسى قال : كنا عند اللحياني فأملى :

( ٦ ) روى الجوهري الخبر فى الصحاح ( كسر ) عن ابن السكيت . وفى الأضداد دلالة السكيت :

٢١٢ وفى نسخة ( ش ) : أى كثر بيته

( ٧ ) ل : المقولة

المقول : الذي ضُرِبَتْ قُتْنَتُهُ ، أى أعلاه .

وتقول : هما « المَقَصَّان » و « المَقْرَضَان » ، للحديدتين اللتين تَقْضِ ٢٢٠  
وتَقْرَضُ (١) .

والعامة تقول لهما : مقص (٢) ، ومقراض (٣) .

وتقول : « بيننا مَخْلَعَةٌ » تعنى الرضاع ، قال وفد «هوازن» لنبى - صلى الله عليه  
[و - «لوسلم» كما مَنَحْنَا نَمَحَارْثَ أَو النَعْيَانِ لَحِفْظِ ذَلِكَ فِينَا» (٤) . أى لو أَرْضَعْنَاهُ (٥) .  
والعامة تظن ذلك المِلْحَ الماءُ كقول (٦) . ويقولون : « وَحَقَّ المِلْحُ » وإنما هو  
الرَضَاعُ (٧) .

وتقول : « ما رأيته مذأمس » و « منذأمس » ، و « ما رأيته منذ أيام » .  
والعامة تقول : ما رأيته من أمس ، ومن أيام : وهو غلط (٨) . لأن « من »  
تختص المكان ، و « مذومذ » تختصان الزمان ٠ [ ٢٨ ] فإن اعترض معترض  
بقوله تعالى : ( إِذَا نُودِيَ لِلصَّالِحِينَ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ ) (٩) فالجواب أنها بمعنى « فى »  
لأنها لو كانت « من » التى لا ابتداء لَأَوْقَعَ النداء من بكرة ٠ فإن اعترض بقوله  
تعالى : ( مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ ) (١٠) فالجواب أن تقديره : من تأسيس أول يوم (١١) .  
كما قال « زهير » :

(١) ش ، ل : بقص بهما ويقرض ٠

(٢) ش ، ل : مقرض .

(٣) درة الغواص : ١١٥ وأدب الكاتب : ٣٢٤

(٤) النهاية فى غريب الحديث : ملح .

(٥) ش : أَرْضَنَاهُ . ب ، ل : أَرْضَعْنَاهُ .

(٦) ش : الماءُ كَوْنُ .

(٧) درة الغواص : ٤٨

(٨) التصويب ، والتعليق ، والآية ، والشاهد فى درة الغواص : ٤٦

(٩) الجمعة : ٩

(١٠) التوبة : ١٠٨

(١١) جرى ابن الجوزى هنا على رأى البصريين الذين لا يميزون استيهال من لا ابتداء العامة  
فى الزمان خلافا للكوفيين ( راجع المسألة ٤٤ فى الانصاف لابن الأندارى : ٣٧٠/١ )



لَمَنِ الدِّيارُ بِقُدَّةِ العِجْرِ أَقْوَنَ مِنْ رَحِجٍ وَمِنْ شَهْرٍ<sup>(١)</sup>  
أى من مرَّ حَجَّج .

وتقول : ذهبت إلى « المكارين »<sup>(٢)</sup> . والعامة يزيداء فتقول :  
المكارين<sup>(٣)</sup> .

وتقول : « مالى ولفلان » . والعامة تقول : مالى ومال فلان<sup>(٤)</sup> قال « الأصمعي »  
وهو من التخنيث .

وتقول : « لا تذكرنى فى المذكورين »<sup>(٥)</sup> . والعامة تقول : لا تذكرنى  
فى المذكورين .

وتقول لوزن كل شىء : « مثقال » . قال تعالى ( وإن كان مثقال حبة من  
خرَدَلٍ )<sup>(٦)</sup> .

والعامة تخص بالمثقال وزن دينار<sup>(٧)</sup> . وقد تعدى إلى الفقهاء ، فقال بعضهم :  
ونجب لزكاة فى عشرين مثقالا . وقد روى ذلك فى بعض الحديث . وهو من  
تغيير الرواة .

وتقول : هذه « مائة »<sup>(٨)</sup> . والعامة تقول : مئة ، بتشديد الياء<sup>(٩)</sup> .

وتقول : هذه « مرآة » و « مرأى » على وزن « مراعى » . والعامة تجمعها :  
مرايا . وهو غلط<sup>(١٠)</sup> .

(١) شرح الديواز : ٨٦ وفيه : . ومن دهر . أبو عمرو : ومن شهر : أبو عبيدة :  
مدحج ومدتهر . والانصاف ٣٧١/١ وفيه : دهر . وذكر البصريون أن الرواية الصحيحة  
فيه : مدحج ومددهر .

(٢) ش : المكارىء .

(٣) إصلاح المنطق : ١٨٠ وفصح ثعلب ( التلويح : ١٠٨ )

(٤) هذا التصويب والتألى له : قطان من ل

(٥) ش : فى المذكورين

(٦) الأنبياء : ٤٧

(٧) التكملة : ٣ — ب

(٨) هذا التصويب ساقط من — ب ، ل

(٩) التكملة : ٨ — ب

(١٠) درة الغواص : ١٠٣ وزاد فى إصلاح المنطق : ١٤٧ وتقول العامة : مرة بلاهمز .  
وى اللسان ( رأى ) : والمرآة بكسر الميم ، التى ينظر فيها وجمعها المراى : والكثير المرايا  
وتيل : من حول الهمة قال المرايا .

وتقول : « وما يُدْرِيكَ » <sup>(١)</sup> . والعامة تقول : مَدْرِيكَ .  
وكذلك يقولون في المسجد : مَسِيد <sup>(٢)</sup> .  
وتقول : فعلت هذا « من جَرَّكَ » ، أى من جَرَّيرَتِكَ ، كما تقول من أجلك  
والعامة تقول : مَجْرَاكَ . وهو غلط <sup>(٣)</sup> .  
وتقول للفتاة المراهقة : « مُتَمَتِّية » <sup>(٤)</sup> ، وقد تَفَنَّت « إذا تشبهت بالفتيات » <sup>(٥)</sup>  
والعامة تشير بالمتفتية إلى الفاجرة . وهو غلط <sup>(٦)</sup> .  
و « المَسَاتِم » اسم للنساء المحتشمات في الخير والشر .  
والعامة تخص ذلك بالاجتماع <sup>(٧)</sup> في المصيبة <sup>(٨)</sup> .  
وتقول في الدعاء للمريض : « مَصَحَ اللَّهُ مَا بِكَ » أى أذهب .  
هذا اختيار « النَّضْرُ بنُ شُمَيْلٍ » وقد أجاز غيره [ مَسَحَ اللَّهُ مَا بِكَ ] <sup>(٩)</sup> وحكى شيخنا  
« أبو منصور اللغوي » <sup>(١٠)</sup> أن « النضر » مرض فدخل الناس يعودونه ، فقال له رجل من

- 
- (١) هذا التصويب والتأنيان له : ساقطة من ل .  
(٢) أجازوه ابن مكي في تنقيف اللسان ( ٨٤ - أ ) .  
(٣) ب ، ش : غلط تبيح : والتصويب في درة الغوام : ١٠٨  
(٤) ل : متفتية .  
(٥) في الأصل و ش ، ل : بالفتيان . وما أثبتناه من ب وإصلاح المنطق : ٣٧٥ ونه :  
ويقال : اقلانة بنت قد تفتت ، أى قد تشبهت بالفتيات ، وهى أصغرهن .  
(٦) التكملة : ٢ - ب  
(٧) ش : بالاجماع  
(٨) التصويب في أدب الكاتب : ٢٠  
(٩) من ب ، ش ، ل وفي الأصل : وقد أحزمه غيره .  
(١٠) التكملة : ٧ - أ بلفظ : روى ابن السكوف ، فلما قرأ أنه بخطه عن محمد بن حاتم المؤدب  
قال : مرض النضر . والخبر في نزهة الألباء : ١١٥ ودرة الغوام : ٩ وطبقات الزيدى : ٥٩

القوم<sup>(١)</sup> : « مسح الله ما بك » . فقال : لا تقل : « مسح » وقل : « مَصَح » ألم  
تسمع قول الأعشى :

وَإِذَا الْخَمْرَةُ فِيهَا أَزْبَدَتْ أَقْلَ الْإِزْبَادُ فِيهَا فَمَصَحَ<sup>(٢)</sup>

فقال الرجل : لا بأس . قال السين<sup>(٣)</sup> قد تعاقب الصاد فتقوم مقامها . فقال  
« النضر » فينبغي أن نقول لمن كان اسمه « سليمان » : يا « صليمان<sup>(٤)</sup> » وتقول :  
« قال رسول الله<sup>(٥)</sup> » قال<sup>(٦)</sup> « النضر »<sup>(٧)</sup> : لا تكون الصاد مع السين إلا في أربعة مواضع :  
إذا كانت مع الطاء ، كسَطَرٌ وَصَطْرٌ ، ومع الخاء ، كصَخْرٌ وَسَخْرٌ . ومع  
القاف ، كصَقَب<sup>(٨)</sup> وَسَقَبٌ ، ومع القين ، كصَدُغٌ وَسُدُغٌ<sup>(٩)</sup> .

(١) في درة النواص : ٩ يكنى أبا صالح .

(٢) البيت في ديوان الأعشى : ٢٤٣ : وإذا ما لراح . . . . . وامصح . وفي درة  
النواص : ٩ وإذا ما أحر . . . . . ومصح . وفي الكلمة ٧ — أكما جاء هنا . ولفظ « مصح »  
جاء في بيت آخر للأعشى في القصيدة نفسها ص ٢٤١ هو :

ولقد أجدم حبلً عامداً  
بمعرفاة إذا الال مصح

(٣) الكلمة : السين ب ، ض : السين . ل : لاق السين .

(٤) ل : صليمان بدون « يا »

(٥) ب : رسولان

(٦) في درة النواص : ٩ فأنت إذن « أبوساخ » .

(٧) في الكلمة : ثم قال النضر . وفيها إجمال وتفصيل حيث يقول : لا تكون الصاد  
مع السين إلا في أربعة مواضع . إذا كانت مع الطاء ، والحاء والقاف والقين ، تقول في الطاء :  
سَطَرٌ وَصَطْرٌ . . . الخ .

(٨) الصقب : الصود الذي يكون في وسط الحياء وهو الأطول ، والصتب الطويل مسن كل  
شيء مم من .

(٩) روى الجوهري في الصحاح ( صدغ ) عن قطرب بن محمد بن المستير أنه قال : « إن قوماً  
من بني تميم يقال لهم بلعنب يقبلون السين صاداً عند أربعة أحرف : عند الطاء ، والقاف ، والسين  
والحاء ، إذا كنتم بعد السين ، ولا نبالي أثنائية أم ثالثة أم رابعة بعد أن تكون بعدها » .

فإذا تقدمت هذه الأربعة الأحرف السين ، لم يجر ذلك<sup>(١)</sup> ، لا يجوز أن تقول :  
 خصر وخسر ، وقصب وقصب ، وطرس وطرس<sup>(٢)</sup> .  
 وتقول : « المسشورة » مباركة ، على وزن مثوبة .  
 والعامة تسكن الشين وتفتح الواو<sup>(٣)</sup> .

\*\*\*

(١) هذا حق تؤيده النظريات الصوتية الحديثة ، فقلب السين صادًا إذا تقدمت على الطاء أو القاف أو الخاء أو الغين إما هو بسبب تأثير الصوت الأول أعنى السين المرتقة بالصوت الثانى أعنى أحد هذه الأربعة المنخمة ، وتأثير الصوت الأول بالثانى كسحب الشبوح فى اللغة العربية وهو الماروف بالتأثير المتخفى ، أما تأثير الثانى بالأول ، وهو المعروف بالتأثير التندمى فهو قليل فى اللغة العربية . ( راجع الأصوات البغوية للدكتور ابراهيم انيس : ١٢٨ )

(٢) فى التكملة : ٢ - أ ولا غسل وغسل .

(٣) درة القوام : ١٢ وفى ديوان الأدب الفارابى : ٣٣ - أ : المشورة بسكون الشين وفتح الواو لفة فى المشورة

\*\*\* زيدى ب : وهو المعسكر بفتح الكاف ، ولا تسكرها . إنما المعسكر بكسرهما ، صاحب المعسكر .

## باب النون

نقول هذه « نَهَا وَنَدَ » <sup>(١)</sup> و « النَّهْرَ وَان » <sup>(٢)</sup> و « النَّجْدَةَ » <sup>(٣)</sup> و « نَيْفَق »  
 القميص <sup>(٤)</sup> ، بفتح النون . والعامة تكسرها .  
 وهذه « نُفَاة » الشيء ، لرديته . و « نُتِيجَت » الناقة ، و « النُّكْس » في  
 المرض ، وبلغت باللحم « النَّضْج » كله بضم النون . والعامة تفتحهن .  
 و « نَعَس » فلان ، بفتح النون والعين . والعامة تضم النون وتكسر العين .  
 و « نَعَشَهُ » الله ، أى رفعه . والعامة تقول : أُنْعَشَ <sup>(٥)</sup> .  
 و « نَجَّح » الدواء <sup>(٦)</sup> . والعامة تقول : أُنْجِجَ <sup>(٧)</sup> .  
 و « نَبَذَتْ » نبذاً . [ وم ] <sup>(٨)</sup> يقولون : أُنْبَذَتْ .  
 وقد <sup>(٩)</sup> « نَقَى » الثراب ، بالفتح المبهمة .  
 والعامة تقولها بالعين المهملة <sup>(١٠)</sup> .

(١) في معجم التنداق : ٤ ، ٨٢٧ : نهاوند بفتح النون الأولى وتكسر والواو مفتوحة ونون ساكنة ودال مبدلة : مدينة عظيمة في قبلة همدان .

(٢) في معجم السباق : ٤ / ٨٤٦ : نهروان ، وأكثر ما يجري على الألسنة بكسر النون .  
 ككورة واسعة بين بغداد وواسط من الجانب الشرقى . وفي أدب الكاتب : ٣٣١ ، بفتح النون والراء .

(٣) المتكلمة : ٨ -

(٤) أدب الكاتب : ٣٠٠ نيفق القميص وفي الصحاح ( نَفَق ) : نيفق السراويل : الموضع المنسج فيها . والعامة تقول : نيفق ( بكسر النون ) . وفي إصلاح المنطق : ١٦٣ وهو النيفق . ( بفتح النون ) .

(٥) ش ، ن : نَعَشَهُ : والتصويب في إصلاح المنطق : ٢٢٥

(٦) ب : أى نفع .

(٧) إصلاح المنطق : ٢٢٥

(٨) من ش ، ل . والتصويب في إصلاح المنطق : ٢٢٥ والتلويح شرح الفصيح : ١٧

(٩) زيد في ب : وقد نحل جسمه ، بفتح الحاء وم يكسرونها .

(١٠) أدب الكاتب : ٢٩٩

وتقول : « أبو نُؤاس » بضم النون وتخفيف الواو . والعامة تفتح النون وتشدد الواو<sup>(١)</sup> .

وتقول : « كَثَل » كئاثته<sup>(٢)</sup> ، باللام . والعامة تقول : كثر<sup>(٣)</sup> .  
[ ٢٩ ] وتقول لأقصى الأضراس : « نَوَاجِذ » بأبدال المعجمة .  
والعامة تقول [ ها ]<sup>(٤)</sup> بالبدال المهملة<sup>(٥)</sup> .

وتقول : قد لحقني « نَسِيَان »<sup>(٦)</sup> بكسر النون وإسكان السين .  
والعامة تقول : نَسِيَان ، بفتحهما<sup>(٧)</sup> وإنما النَّسِيَانِ تشية عرق النَّسَا<sup>(٨)</sup> .  
وتقول : جاء « نَعِي » فلان ، بكسر العين وتشديد الياء .  
والعامة تسكن العين ، وذلك مصدر : نَعِيته نَعِيًّا<sup>(٩)</sup> .  
وتقول : « نَشِيفَت » الأرضُ الماء ، بكسر الشين مع التخفيف .  
والعامة تشدد الشين . ومنهم من يقول : أُنَشِفَت ، بألف .  
وتقول : أرض « نَدِيَّة » خفيفة الياء<sup>(١٠)</sup> . والعامة تشدها .

(١) التكملة : ٨ - ب

(٢) الذي في اصلاح المنطق : ٣٢٨ : تنل درعه أى لقاها . ولا يقال ثرها .

(٣) هذا التصويب ساقط من ل .

(٤) من ش ، ل

(٥) التكملة : ٩ - أ

(٦) هذا التصويب ساقط من ل . وهو في لصيح ثعلب ( التلويع : ٧٧ )

(٧) درة القوام : ٩٠ واصلاح المنطق : ١٨٣

(٨) في الصحاح ( نسا ) : قال ابن السكيت : هو عرق النسا قل : وقال الاصمعي : هو النسا ولا تقل : هو عرق النسا ، كما لا يقال عرق الاسحل ولا عرق الابهيل . [ اصلاح المنطق : ١٦٤ ] . قال الأصمعي : وهو عرق يخرج من اورك فيستبطن الفخذين ثم يربط امرقوب حتى يبلغ الخافر .

(٩) أدب الكاتب : ٢٩٠

(١٠) اصلاح المنطق : ١٨١

وتقول : « شت » ريحا طيبة ، بكسر الشين . والعامة تفتحها .  
وتقول <sup>(١)</sup> للصغار : « نشء » بالهمز . و « نشأ » .  
والعامة تقول : نشؤ ، بالواو <sup>(٢)</sup> .  
و « النشاء » المأكول ، ممدود . وهم يفصرونه <sup>(٣)</sup> .  
وتقول : مالى منه <sup>(٤)</sup> « نفع » . والعامة تقول : منفع <sup>(٥)</sup> . وإنما المنفع من  
أوصل إليه النفع .  
و « النشوع » ، بفتح النون . والعامة تضمها <sup>(٦)</sup> .  
وتقول لسفرة تعمل من الخوص : « نسية » [ بالفاء <sup>(٧)</sup> ] والعامة تقول :  
نبية ، بالباء <sup>(٨)</sup> .  
وتقول : مائة و « نيف » بتشديد الياء . والعامة تخففها <sup>(٩)</sup> .  
وهم « نخبه القوم » بفتح الخاء <sup>(١٠)</sup> . والعامة تسكنها <sup>(١١)</sup> .  
و « نهشت » اللحم ، بالنشين المعجمة ، إذا أخذته بأضراسك . فإذا تناولته

---

(١) زبدى ب : وتقول : النقل [ بفتح النون ] لما ينتقل على الشراب . والعامة تضم النون . قال  
ثعلب لا يقال إلا بفتحها .  
(٢) الكلمة : ٦ — أ  
(٣) الكلمة : ٩ — ب وفى القاموس المحيط : النشأ وقد عمد ، معرب النشأ معرب  
حذف شطره .

- (٤) ب ، ش : فيه تقع .  
(٥) درة الفواص : ١٠٢  
(٦) الكلمة : ٨ — أ  
(٧) من ب  
(٨) من أول : نشفت الأرض . . . إلى نبيه بالباء : ساقط من ل  
(٩) الكلمة : ٨ — ب  
(١٠) هذا التصويب : ساقط من ل  
(١١) الكلمة : ٨ — ب

بأطراف<sup>(١)</sup> الأسنان قلت : « نَهَسَتْهُ » بالسين غير معجمة . والعامة تجعل الكل نهساً .

وتقول : « بَبَحَّتْهُ الكلاب » . والعامة تقول : نبحت عليه .

وتقول لمن بعد عن أحبائه<sup>(٢)</sup> : ذهب به « النوى » ، فأما من لم يترك من محبه فلا يقال في سفره : نوى . والعامة تطلق<sup>(٣)</sup> النوى على كل مسافر .

وتقول : « نَجَزَتْ » القصيدة ، بكسر الجيم ، إذا انقضت ، ذكره « أبو عبيد الهَرَوِيُّ »<sup>(٤)</sup> .

والعامة تقول : نجزت ، بفتح الجيم . وذلك معناه : حضرت<sup>(٥)</sup> .

\* \*

---

(١) ش : باضراس .

(٢) ب : أحبابه .

(٣) ب : والعامة تقول مطلق النوى .

(٤) هو أحمد بن محمد بن عبد الرحمن الباشاني ، أبو عبيد الهروي صاحب الغريين : غريب القرآن وغريب الحديث : أخذ عن أبي سليمان الخطابي ، وأبي منصور الأزهرى ، توفي ٤٠١ هـ ( بفيه الوعاة : ١٦١ ، وكشف الظنون : ١٢٠٩/٢ )

(٥) درة النواص : ١١٨

\* زيد في ب : قال المفضل : وهو الناصور . والعامة تقول : الناصور . قال : وتقول : نصحت لك ، ولا تقل : نصحتك . وقد جاء ، والأول أجود .



## باب الواو

« الوَقود » بفتح الواو : الخطب . والعامة تضمها ، وذلك هو التوقد .  
و « الوَضوء » بفتح الواو : الماء الذى يتوضأ به . والعامة تضمها<sup>(١)</sup> .  
[ و « الوقاية » بكسر الواو ، و « الوَتِد » بكسر التاء ، و « وَدِدَت » ذلك  
بكسر الدال<sup>(٢)</sup> ] وهذا الإناء قد « وَسِعَ » الطعام ، بكسر السين . والعامة  
تفتحها<sup>(٣)</sup> .

وقد « وَثِيت » يده ، بضم الواو<sup>(٤)</sup> . والعامة تفتحها .  
و « الوَدَاع » ، بفتح الواو<sup>(٥)</sup> . والعامة تكسرهما .  
وتقول : « وَقَفْتُ دَابِقِي » . والعامة تقول : أوقفت<sup>(٦)</sup> .  
وحكى « الكسائى »<sup>(٧)</sup> أنه يقال : « ما أوقفك ها هنا » ؟ ، أى أى شىء  
صيرك إلى الوقوف .

وتقول : « وَيْلَكَ » والعامة تقول : واللك .  
وتقول : « وَى » إذا كنيت عن الويل . والعامة تقول مكانه<sup>(٨)</sup> : وأشت .  
وليس بشىء .

(١) الوقود والوضوء فى فصيح ثعلب ( التلويح : ٧٣ )

(٢) من ب ، ش

(٣) ش : تفتحهن .

(٤) من أول الوقاية إلى هنا : ساقط من ل .

(٥) فى الأصل : يفتح الدال ، وما أثبتناه من ش ، ل

(٦) زيد فى ب : قال الزجاج وهى لغة رديئة جداً . والصواب فى فصيح ثعلب ( التلويح ) ١٦

(٧) حكى ابن السكيت هذا القول عن الكسائى فى إصلاح المنطق : ٢٤٦ ونقله عنه الجوهري

( الصحاح : وقف )

(٨) مكانه : لم تذكر فى ش

وتقول : لدُوَيْبَةُ أَصْنَر من الضب : « الورلُ » باللام ، وجمعها :  
« الورلان »<sup>(١)</sup> . وقرأت على شيخنا « أبي منصور » قال : لم تجتمع الراء واللام  
في شيء من لغة العرب ، إلا في أحرف يسيرة ، هذا أحدها . و« أرل »<sup>(٢)</sup> ، جبل  
معروف . و« غرلة » وهي القلقة . و« جرل »<sup>(٣)</sup> وهي الحجارة المجتمعة .  
والعامة تقول : الورن ، بالنون<sup>(٤)</sup> . وهو خطأ .

\* \*

---

(١) وأرؤل بالهمز ، وأورال .

(٢) في معجم البلدان : ٢١٠/١ : أرل بضمتين ولام . قال أبو عبيدة أرل جبل بأرض غطفان  
بينها وبين عنزة .

(٣) في الأصل : جزل ، وفي ل : حرى . وفي التصحاح (جرل) : الجرل : الحجارة . وكذلك  
الجرول بالتواو للالحاق بجسر .

(٤) في الأصل : بلا نون .

\* \* زيد في ب . قال الفضل : ولدت الناء . ولا تقل : ولدت ( بالياء للمجهول ) .

## باب الماء

تقول : « هاتوا كذا » و « هاتوه » والعامة تقول : هاتم ، وهاتموه .  
وتقول : « ها هنا » و « هنا » والعامة تقول : هونا .  
و « هؤلاء » فعلوا . والعامة تقول : هولي<sup>(١)</sup> .  
وتقول : « هذه » المرأة ، بفتح الهاء . وهم<sup>(٢)</sup> يكسرونها .  
وتقول فيما تشير إليه : « هاهوذا » . والعامة تقول : هُوذا هو<sup>(٣)</sup> .  
وتقول : « كهوى الشيء » إذا أسرع ، سواء هبط أو صعد<sup>(٤)</sup> .  
وفي حديث المراج : « فانطلق البراق يهوى به »<sup>(٥)</sup> ، قال الشعر<sup>(٦)</sup> :  
بينما نحن من بلاكت فاقما عسراعا والعيس تهوى هويا<sup>(٧)</sup>  
خطرت خطرة على القلب من ذك راك وهما فما أطلت مضيا<sup>(٨)</sup>  
فأنت للشوق إذ دعاني كلبك لك وللحاديين ردا المسطيا<sup>(٩)</sup>

(١) الضبط من ش ، ل

(٢) تن : والعامة

(٣) درة الغواص : ٤٩ وفيها : وهو خطأ فحش ولحن شنيع .

(٤) النكبة : ٩ - ب

(٥) النهاية في غريب الحديث : ٤ / ٢٥٩

(٦) هو أبو بكر عبد الرحمن بن المسور بن مخزوم الشاعر الاسلامي ، أو المسور بن مخزوم كما في العقد الفريد : ٧ / ٥١ أو من ولد عبد الرحمن بن عوف كما في ذم الهوى : ٥١١ ومصارع العشاق : ١٧١ ونسب باقوت الى كثير .

(٧) في الاصل : من بلاكت بالقع ، وهو كذلك في معجم البلدان ( بلاكت ) وفي ب ، ش ، ل ، و ذم الهوى : ١٢٢ كما أثبتنا . وفي زهر الاداب : ٤ / ٥٩ بالبلاكت قلفاع ومثله في مقاييس اللغة : ٢ / ٢٠٠ .

(٨) في الخامسة ٢ / ٦٨ وزهر الاداب ٤ / ٥٩ والعقد الفريد : ٧ / ٥١ فما استطعت وفي ذم الهوى : فما أطلت .

(٩) في نسخة ب والخامسة ، وزهر الاداب : حنا . وفي العقد الفريد : كرا . وفي ذم الهوى : ردا .

[ ٣٠ ] والعامّة تخصّ الهوى بالسقوط (١) وتقول هوى : بكسر الواو . وإنما يقال ذلك في « الهوى » ، تقول : « هوى فلان فلاة » .

وتقول : « هشت للعروف » بكسر الشين . والعامّة تفتحها .

و « هجس بقلي كذا » . والعامّة تقول : هَجَزَ ، بالزاي (٢) .

و « هجوت (٣) » الرجل . وهم يقولون : هَجَيْتَ (٤) .

وهذا أمر « هائل » . وهم يقولون : مَهُول (٥) .

و « هدأت من غضي » إذا سكنت ، من « الهدوء » .

وهم يقولون : هدَيْتَ . وإنما « هديت » من « الهداية » .

و « هدَيْتُ » العروس إلى زوجها . (٦) .

والعامّة تقول : أهديت العروس ، بألف .

(٧) وتقول : « هَوُشت الشيء » ، إذا خلطته . ومنه أخذ « اسم أبي المهوش » (٨)

الشاعر .

(١) التصويب في درة النواص : ١٢٤

(٢) الكلمة : ٧ — أ

(٣) ش : هجرت .

(٤) ل : هجرت .

(٥) الكلمة : ٤ — ب

(٦) أي زفقتها : والاستعمال في فصيح ثعلب ( التلويح : ٣٠ )

(٧) زيد في ب : وتقول : وقعت في همرجة بأسكان الميم وتخفيف الراء . قال الأصمعي : والعامّة تفتح الميم وتنشد الراء .

(٨) هو أبو المهوش الأسدي ، واسمه ربيعة بن وثاب والمهوش بكسر الواو المشددة بعدها شين معجمة . وفي اللسان ٥ / ٢٩٣ أبو المهوش ( بالشين ) وفيه : ٢٢٧ : أبو المهوش الأسدي ( بالسين )

والعامة تقول : شَوَّشْتَهُ <sup>(١)</sup> . وقرأت على شيخنا « أنى منصور » <sup>(٢)</sup> قال :  
أجمع أهل اللغة أن « التشويش » لا أصل له في العربية ، وأنه من كلام المولدين ،  
وخطأوا <sup>(٣)</sup> « الليث » <sup>(٤)</sup> فيه .

وتقول : هذه « هَوَّام » الأرض ، تشديد الميم ، الواحدة : « هَامَّة » سميت  
بذلك من « المميم » وهو الديب . والعامة لا تشدها <sup>(٥)</sup> .  
وهذا « الهاوون » بواوين ، على مثال « فاعول » .

والعامة تقول : الهاوُن ، على مثال « فاعل » . وليس في كلام العرب كلمة على  
« فاعُل » موضع العين فيها واو . <sup>(٦)</sup>

وتقول : « الْقَدَّعُ بِالذَّغِبِ رَبًّا إِلَّا هَاءَ وَهَاءَ » <sup>(٧)</sup> بالذ .  
وعامة المحذِّثين يقصرونها . وهو غلط . لأن هذه المدة جعلت بدلا من كاف  
الخطاب في قولك : « هَاك » <sup>(٨)</sup> .

وتقول : « هَبْنِي فُلْتَ » أي احسبني فقلت ، قال الشاعر : <sup>(٩)</sup>  
هَبُونِي امْرَأً مِنْكُمْ أَضَلَّ بَعِيرَهُ لَهُ ذِمَّةٌ إِنْ الدَّمَامَ كَبِيرُ <sup>(١٠)</sup>  
والعامة تقول : هب أنى <sup>(١١)</sup> فقلت . وكلام العرب الأول .

(١) الدرة : ٢١ والتسكعة : ٤ - ب

(٢) في التسكعة : ٤ - ب

(٣) من ب ، ش ، ل وفي الأصل : وخطأ . والتشويش رواه الجوهري في الصحاح قال :  
والتشويش التخبط في الأمر .

(٤) اليبس بن نصر بن يسار الخراساني ، صاحب الخليل (إنباء الرواة : ٤٢/٣ وبغية الوعاة : ٣٨٣)

(٥) التسكعة : ٨ - ب

(٦) درة النواص : ١١٠ والتسكعة : ٥ - أ وهذا التصويب ساقط من ش ، ل . وفي ب :  
موصم العين منها بدل : فيها .

(٧) عمدة القاري : ١١ / ٢٥١ (٨) درة النواص : ٨٦

(٩) هو أبو دهب الجعفي ، كما في ديوانه : ٣٩ والجماعة : ١٠٧ / ٢ أو مجنون ليل كما في  
ديوانه ١٢٩ والأغاني ٢٥ / ٢

(١٠) البيت في الجماعة : ١٠٧ / ٢ ودرة النواص : ٦٧ وديوان المجنون : ١٣٩ وفي الأصل  
(ب) : كنير ، والتصويب من ش ، ل والجماعة والبرة . (١١) ش : أين .

## باب اليا

\*\*\*

تقول : « زُهَيَّ فُلَانٌ يُزَهِي » علينا ، فهو « مَزْهُوٌّ » . والعامة تقول : زها يزهو . فهو زاهٍ . (١)

وتقول : فُلَانٌ « يَضُنُّ » بكذا ، بفتح الضاد . والعامة تكسرهما .

وهو « يَشْتُمِي كَذَا » بفتح الياء (٢) . والعامة تكسرهما .

و « قَدْ جَاءَ يَطْطَحِرُ » [ بالراء (٣) ] إذا تنفَسَ نفْسًا عَالِيًا . والعامة تقول : يطحل (٤) .

و « مَصْ يَمَصُّ » و « شَمَّ يَشْتُمُ » . والعامة تضم الميم والشين من المستقبل .

وقد « نَعَرَ يَنْعَرُ » و « زَحَرَ يَزْحَرُ » و « فَيَضُ يَقْبِضُ » ، [ وَنَحَتْ (٥) ]

يَنْحِتُ [ . و « ضَبَطَ يَضْبِطُ » و « سَبَقَ يَسْبِقُ » [ وَنَسَجَ يَنْسِجُ ] (٦) و « وَقَشَرَ

يَقْشِرُ » و « نَشَرَ الثَّوبَ يَنْشِرُ » و « أَتَقَى يَأْتِي » و « هَلَكَ يَهْلِكُ » و « بَغِمَتْ

الظُّيْمَةُ تَبْغِمُ » . كله بكسر المستقبل (٧) .

والعامة تضم باء « يَسْبِقُ » ، وسين « يَنْسِجُ » [ وشين ] « يَقْشِرُ » و « يَنْشِرُ » .

\* \* زيد في ب : قال أبو زيد : وتقول : هَتَأَنِي الطَّامُ وهو يَهْتُؤُنِي هتَأَ وهتَاءَ . قل ابن الكيت هتأك الله بغير ألف . وقد هتَأَنِي الطَّامُ ومرَأَتِي بغير ألف ، إذا اتَّبَعُوهَا هتَأَنِي ، فإذا أَفْرَدُوهَا قُلُوبًا : أَمْرَأَتِي . قال الأصمعي : ليهنك الفارس بالهمزة . وياهنك ياء ساكنة ولا يجوز ليهنك . كما تقول [ ليهنك ] .

(١) حكى ابن دريد : زها يزهو [ الصحاح : زها ]

(٢) في التكملة ٨ - أ : بفتح الناء

(٣) من ش ، ل : وفي الأصل بالراء

(٤) التكملة : ٦ - أ

(٥) من ب ، ل

(٦) من ب ، ش ، ل ويبدل على سقوطها من الأصل قوله بعمد . وسين ينسج

(٧) الأفعال : نمر ، زحر ، نحت نسج ، قشر ، نشر ، أتق ، هلك ، بغم : كلها واردة في

أدب الكاتب : ٣٠٩ وسبق ، وضبط ، من التكملة : ٩ - ب

وتفتح البقي (١) .

و « جاء يرجف » (٢) و « بذل يبذل » بضم الجيم والذال . والعامة تكسرهما .  
وفلان « يؤوى » اللصوص . ولا تقل : ياوى ؛ إلا أن تقول « إلى اللصوص » .  
وهذا طعام « لا يلائنى » أى لا يوافقنى . ولا تقل : (٣) « يلاومنى » إلا فى  
باب اللوم (٤) .

وهذا « ياوى » ألقا . وهم يقولون : يستوى .

وتقول : « ألقاك غداً والذى يليه » (٥) . والعامة تقول : والذى إليه .  
وتقول لمن أخذ يميناً فى طريقه : « قد يامن » ، وإذا أسرته (٦) قلت : « يلمن »  
والعامة تقول : قد تيامن . وإنما يقال : « تيامن » لمن أخذ نحو « اليمين » (٧)  
وهى « اليد اليسار » بفتح الياء . وكذلك « اليسار » (٨) من الغنى . والعامة  
تكسرها .

وفلان « أعسر يسر » . وهم يقولون : أعسر أيسر (٩) .  
وتقول : « ما يعرضك لفلان » أى ما ينصب عرضك له . والعرض : جانب  
الشيء .

والعامة تقول : ما يعرضك . بتشديد الراء . (١٠)

(١) فى الأصل : التقي .

(٢) التكملة : ٩ - ب

(٣) ش : ولا يعمل .

(٤) إصلاح المنطق : ٨ : ١

(٥) هذا التصويب ساقط من ل . وفى نوادر القالى : ١٦٦ : ويقال أصير إليك غداً أو  
الذى يليه . وقول الناس : أو الذى إليه ، خطأ .

(٦) ب : أمر به

(٧) درة القواص : ٢٧ وإصلاح المنطق : ٢٩٤

(٨) وكذلك اليسار : ساقط من ب

(٩) أدب الكاتب : ٢٨٧ وإصلاح المنطق : ٢٩٤

(١٠) درة القواص : ١١٣ والتكملة : ٩ - ب

وهذا شيء . « لا يعينك » بفتح الياء . وهم يضمنونها <sup>(١)</sup> .  
وتقول للمعرض عنك : هو « يَلْمَى » أى ، بفتح الميم ، يقال : « كَلِمَى »  
عن [ ٣٨ ] الشيء . « يَأْمَى » عنه ، إذا شغل عنه . وفى الحديث : « إذا استأثر  
الله بشيء فآله عنه » <sup>(٢)</sup> .

والعامة تقول : يَأْمُو . ويقولون فى الحديث « فآله عنه » . وذلك من اللهو ،  
وإيس بموضعه .

وتقول : قد « يَنْت » من خيرك ، و« أَيْت » لغة أيضاً .  
[ فآنا <sup>(٣)</sup> ] « يَأْس » و « آيس » . والعامة تقول : « أن مُويس » من  
خيرك <sup>(٤)</sup> .

وتقول لكل شجر يبسط على الأرض ، ولا يقوم على ساق ، كالفَرْع ، والقِثَاء ،  
والْبَطِيخ <sup>(٥)</sup> ، ونحو ذلك : « يَقْطِين » . قال « سعيد بن جبیر <sup>(٦)</sup> » : « كل شيء  
ينبت ثم يموت من غنمه فهو يَقْطِين » . والعامة تخص بهذا الاسم القَرْع وحده .  
وتقول فى من مات أبوه ولم يبلغ : هذا « يَتِيم » <sup>(٧)</sup> .  
وتقول ذلك فى البهائم ، فى حق من ماتت أمه .  
والعامة تسمى من مات أبوه أو أمه : يَتِيماً ، ولا تنظر فى البلوغ .

(١) التكملة : ٩ - ب

(٢) النهاية فى غريب الحديث : ٧٢/٤ والتصويب والحديث فى فصيح ثعلب ( التلويح : ٤١ )  
وجاء بالحديث بلفظ : ويقال : إذا استأثر ... وجاء فى شرح القصائد السبع لابن الأنبارى :  
٤ . بلفظ : يقال فى مثل ...

(٣) من ب

(٤) التكملة : ٥ - أ

(٥) القثاء والبطيخ : كلهما بياض فى نسخة ب

(٦) سعيد بن جبیر بن هشام الأسدى ، أبو عبد الله الكوفى ، أحد الأئمة الأعلام ، مع ابن  
عباس وابن عمر وردى عن أبى هريرة وعائشة . قتله الخوارج ٩٥ هـ ( تاريخ الإسلام : ٢/٤  
وشذرات الذهب : ١٠٨/١ )

(٧) هذا التصويب س . قد من ل . وهو فى إصلاح المنطق : ٣٧٣



وتقول : « جاء القرس يجري »  
 والعامة تقول : يرْكُض . وهو غلط ، لأن الراكض <sup>(١)</sup> : الراكب ، إلا أن  
 تقول « يرْكُض » بضم الياء <sup>(٢)</sup> .  
 وتقول : « يوشك » أن يكون كذا ، بكسر الشين ، لأن الماضي منه « أوشك »  
 فكان مضارعاً : « يوشك » <sup>(٣)</sup> كما يقال : أودع بودع .  
 وتقول : هذا القار « يقرض » الجراب .  
 والعامة تضم الراء . قال « ابن دريد » : وليس في الكلام « يقرض » ألبتة <sup>(٤)</sup>  
 وتقول لمن يصغر عن فعل <sup>(٥)</sup> شئ : هو « يصبأ عنه » .  
 والعامة تقول : يصبو عنه . وذلك خطأ . لأن العرب تقول من اليوم : صبا يصبو  
 صبوا . ومن فعل الصبي : صبي يصبي صباً <sup>(٦)</sup> .  
 وتقول مادامت الشمس طالعة : « فعلت اليوم كذا » . فإذا غربت قلت :  
 « فعلته أمس الأحد » <sup>(٧)</sup> . والعامة تقول بعد <sup>(٨)</sup> غروب الشمس <sup>(٩)</sup> : فعلت  
 اليوم كذا . وهو خطأ ، لأن اليوم انقضى <sup>(١٠)</sup> .

آخر الكتاب . والحمد لله رب العالمين

- 
- (١) في ب ، ش ، ل : أخرت حلة لأن الراكض الراكب . بكسمة « الياء » .  
 (٢) درة النواص : ٧٩ وأدب الكاتب : ٣٢٠  
 (٣) أدب الكاتب : ٣٠٤ وإصلاح المنطق : ٣٠٧ ودرة النواص : ٥٤ وفيها كلها : ولا  
 تقل يوشك [ بفتح الشين ] . ولم يذكر ابن الجوزي ماذا تقول العامة وأهلهم يقولون :  
 يوشك بالفتح كما في المصادر السابقة .  
 (٤) التكملة : ٩ — بوراجع الجهرة لابن دريد : ٣٦٥/٢  
 (٥) ب ، ش ، ل : عن إدراك أمر . ب ، ل : قد مضى .  
 (٦) وصبأ أيضاً . والنص في درة النواص : ١٠٨  
 (٧) ش ، ل : الأحد . والتصويب في ذيل النصيح : ٣  
 (٨) ش : أحدب  
 (٩) بعد غروب الشمس . . . ساقط من ل وبعبها مخطوط آخر هو « انتهى على غلط المأمل  
 والنب » لابن كمال يانا ( ت : ٩٤٠ هـ ) ( ١٠ ) التكملة : ١٠٩ — أ .



الفهرست



# ١ - فهرس اللغة

## الألف

أرش : أرشت بينهما (هرشت)	آل : آل حاميم ( انظر حم )
٩٥ - أرش ٩٥	آل عمد ٩٦ - آله ٩٤
أرض : الأرضون (الأراضي) ٩١	أبد : إبد ٨٤
أزذ : الآزاذ ( الآزاد ) ٨٨	الأبريسم : أبريسم - إبريسم ٨٨
أزف : أزف ٩٠	أبط : الإبط ٨٤
أزل : أزلي ٩٧	أبق : أبق يابق ٢٠٦
أزى : آزيته (وازيته) ٨٠	أبل : إبل ٨٤
أسد : آسد ٨٠	أثم : المأثم ١٩٤
الأسطوانة : ٨٨	أثث : أثاث البيت ٩٤
أسي : آسيت ( واسيت ) ٨٠	أثر : المأثور - المأثور ١٨٨
أصر : مأصر ١٨٤	أثل : الأثل ٨٨
أطل : إطل ٨٤	أثم : تأثم ١٠٦
أكر : لأكسار ٩٠	أجر : آجر ( واجر ) ٨٠
أكل : آكلت ( واكلت )	أجص : الإجاص ( الإنجاص ) ٨٧
٨٠ - الإكلة ١٧٠	أجن : الإجانة ( الإنجانة ) ٨٧
ألل : إلّا فعلت ( ألّا ) ٨١	أح : أح ( أخ ) ٩٤
ألي : ألية ( لية ) ٨٦	أحن : إحنة ٨٢
أمل : أمل ( ومل ) ٨١	أخذ : آخذته بذنبه (واخذته) ٨٠
أمم : إمالا ( أمالي ) ٩٦ -	إذ : الحمد لله إذ كان كذا ٩٣
أماوإما ٩٣	

أول : الأوَّلَى (الأولة) ٨٦

أوى : يَأْوِي - يَأْوِي ٢٠٧

أيس : أَيْس - آيس ٢٠٨

أيل : الإيْل ٨٨ (هامش)

إيه : إِيه - يِيه ٩٢

أمن : أَمْن ٩٠

أنف : الأَنْف ٨٣

أهل : تَأْهَل ١٠٤ (هامش) (١)

وأهله ٩٦ - أَهْلٌ لَكَذَا (استأهل -

مستأهل) ٧٧

الإِهْلِيَّة (هليلجة) ٨٨

أوق : أَوْقٍ وَالْجَمْعُ آوَاق ٨٧

## الباء

برطل : البرَطِيل ٩٨

برق : البَوْرَق ٩٨

برقع : البراقع جمع يُرْقِع ٦٠٠

برك : بَرَكَ ٩٤

برم : يَبْرُم ٩٩

بره : بَرَهوت ٩٩

بس : قولهم افعِلْ هَذَا وَبَسْ ٦١٥

بش : بِشِشْت ١٠٠

بضع : البَضْعَة ٩٩ - البِضْع ١٨٦

بطأ : التَّبَاطُؤ ١٠٤

بطخ : بَطِخ ٩٨ - ٢٠٨

بطل : الأَبَاطِيل ٩٦

بطن : بَطْن ٦٠٣

بنت : أَبْنَتٌ (بنة) ١٠١

بثق : البوثقة (انظر البوطة) ١٠١

بثق : بَثَق ٩٩

بحر : بَحُور ٩٨

بخص : بَخَصَتْ عَيْنَهُ ١٠١

بدر : البِيدَر ١٨٨

بذر : بَذَر ج بَذُور (يزر

ويزور) ٩٨

بذل : بَذَلَ يَبْذُل ٢٠٧

برجس : بَرَجِيس ٩٨

برح : البَارِحَة ١٨٠

برد : المِيرَك ١٨١

بررت : بَرَرْتُ - بَرَّ والدَيْكَ

خرجت إلى بَرٍّ (برأ) ١٠٠

(١) ما جاء في هذا القاموس من هامش الكتاب إنما هو من الزوائد التي انفردت بها نسخة «بوديانا» ورأينا إثباتها في الهامش.

بهر : بهر بهر ١٠٣ -  
 البهار ٩٩  
 بهم : الإبهام ٨٣ - البهام جمع  
 بهم ٨٤ - بهم ١٠٣  
 بوا : الباءة ( الباء ) ١٠٠  
 بور : البورى - البورى  
 ( البارية ) ٩٩  
 بوط : البوطة ( البوتقة ) ١٠١  
 بون : بون ١٠١  
 بيد : أباده ( باده ) ٨٩  
 بيض : أيام البيض - ثلاث  
 بيض ٨٣ - ما أشد يبيض هذا الثوب ٩٣  
 بين : بين بين ١٠١

بعض : بعض ١٠٣ ( هامش )  
 بعل : البعل ١٠٠  
 بغض : مُبْغَض ١٩٠  
 بزم : ضمت الظية بضم ٢٠٦  
 بقل : بَقْل - بَقْل ٩٨  
 بكر : بكر - الباكورة ٩٨ -  
 البكرة ٩٩  
 بلر : البلور ٩٩  
 بلز : بِلَز ٨٤  
 بلع : لعت ١٠٠ - البالوعة ٩٩  
 بوقع : بلاقع ١٠٠  
 بنى : بنى على أهله ( بأهله ) ١٠٠

### القـاء

نقل : نَقْل ١٠٦  
 نلس : النَّلَيْسَة ١٠٥  
 نهم : نَم ١٨٩  
 تنق : التنين ١٠٥  
 توت : التوت ١٠٤ ( هامش )  
 تبع : تتابع ١٠٧  
 قى : تيك وتلك ١٠٥

تام : توأم - توأمان ١٠٤  
 تبع : تتابع ١٠٧  
 ترج : الأترج - الأترجة (الرنج  
 الترجة) ٨٧  
 ترك : تَرَكَ ١٠٤  
 تسع : تَسَع ٨٣  
 تعب : متعب ١٩٠  
 تفر : التفار ١٠٥

الثاء

ثدى : ثَدَى ١٠٨	ثأب : ثَاءَب ( ثَاوَب ) - الثَّوَاب
ثطط : ثَط ( أَط ) ١٠٨	١٠٤
ثقر : أَثْقَر ٨٢	ثأل : الثَّوْلُول ج . ثَالِيل ١٠٨
ثفل : مَثَال ١٩٣	ثبت : مُثَبَّت ١٨٩
ثلث : مَثْلُوث ١٨٦	ثتل : الثَّيْتَل ( التَيْتَل ) ١٠٨
ثمن : ثَمِين - مَثْن ١٠٨	ثجر : الثَّجِير ١٠٨ ، ١٥٨

الجم

جرب : جَوْرَب ٩٨ ، ١٠٩ -	جبل : الْجَبُولَا ١١١
الجراب ١٠٩	جين : الْجَبِين - الْجَبِينَان ١١٠
جرجس : الْجِرْجِس ( انظر	جيه : الْجَبْهَة ١١٠
القرص ) ١٦٩	جدد : جُدَاد ( كُدَاد ) ١١١
جرح : الْجَرَاْحَة ١٠٩	- جُدُد ١٠٩ الْجُدُود ( الكدكد )
جرد : جُرْد ( انظر جرد ) ١١١	١١١
جرذ : جِرْدُذ ١١١	جدر : جُدِر - مَجْدُور - الْجُدْرَى
جرر : تَجَرَّر ١٠٤ - الْجَرَجِير ١٠٩	١٩١ - الْجُدْرَى ١١٠
جريرة - مِنْ جَرَّأَكَ ١٩٤	جدف : يَحْدَف ( يَكْدَف ) ١١١
جرع : جَرَعَت ١١٠	جدى : جَدَى ١٠٩
جرل : جَرَل ٢٠٢	جذب : الْجَوْذَاب ١٠٩
جرم : جَرِمَ ١٠٩	جذع : جَذَعَ - جَذْعَة ١٠٩



الْبَعْلَان : ١١٠	جرن : الجارين ١٨٨
جلا : جَلَوْتُ ١١٠	جری : یجرى ٢٠٩ جارية ١١٠
جنب : ریح الجنوب ١٠٩	- الجدرى ١٠٩
جنن : جَنین ١٠٩	جزل : جَزَل ١١١
جهد : جهدت جَهدى ١١٠	جنن : جَنَن ١٠٩
جوب : جواب (جوابات - أجوبة)	جفا : جَفَوْتُ ١١٠
١١٢	جلس : جَلَس - اجلس -
خوخ : البُخُوخ ١٨٨	الجلس ٩٣ - المجلس ١٨١ -
جوالق : الجوالق ج. جوالق ١١٠	الجلسة ١٧٠
	جلم : الْجَلْمَان (الْجَلْم) ١١١

### الحاء

حرش : الحَرَبَش ١٢٦	حبر : حَبِر ٨٤
حرف : حَرَف ١١٣	حتى : ١١٧
حسب : حَسَب - حَسَب ١١٥ -	حث : يَحْث - الحث ١١٨
حسبان (حساب) ١١٦	حدث : حَدَث - حَدَث ١١٨ -
حسن : أَحْسَن ٨١ - مُحَسَّنَات ١٩٠	أحدوثة (حدوثة) ٨٢
المحسوس ١٩٠	حذق : حَذَق يَحْذِق (أَحْذَق يَحْذِق)
حسن : حُسْن ١١٦ - أَحْسَنَت ٨٨	١١٤
حشش : حَشِش ١١٤	حذق : حَذَق ١١٦
حشا : حَشَو ١٨٦	حرد : حُرْدَى (هُرْدَى) ١١٣
حصن : الحَصِين ١١٧	حرس : حَارَس ١١٧

حم : الحام ١١٤ - حميم - حمة	حفض : يُحْفَضُ - الحفص ١١٨
حَمَام ١١٨ حَامِم ، حَامِي ١١٦	حكك : أَحْكَّ ( حك ) ٨١
آل حَامِم ( الحواميم ) ٩١	حلب : حلب ١١٨ - الحلب ١٨١
حو : حو ١١٤	حلق : حَلَّقَ ١١٥ - حَلَقَة ١١٣
حَمِي : حَمِيَتْ - حَمِيًا ١١٩	١٢٠ - حَنَقَة ١١٤
حنت : تَحَنَّتْ ١٠٦	حلل : حُلِّلَ ١١٥
حنس : حَنَسَ ٨٣	حلم : حَلَمَ - حَلَم ١١٦
حوج : حَاجَات ( حَوَاج ) حاج	حلا : حَلَا يَحْلُو - حَلَى يَحْلَى ١١٦
- حَاجَات - حَوَاج ١١٢	حمض : حَمِضَ ١١٦
حور : حَوْرًا ١١٦ - حَوْرًا ١١٣	حق : الحَقَاء ١٣٣
حوى : حَوَّاه ١١٤	حمل : الحَمْلُ ٩٩ - الحَمْلَة ١١٤

### الحاء

حشم : حَشَمَ ١٢١	حجب : حَجَبَ - حَجَب ١٢١
خصص : خَصَصَ ١٢١	ختم : خَاتَمَ ١٢٠
خصي : الخَصِيَّة ( الخصوة ) ١٢١	خدد : الخَدَّة ١٨١
خطأ : خَطَأَ - أخطأ - يُخْطِئُ	خرب : الخُرُوب - الخُرُوب ١٢١
- خَاطِئٌ - خَطِيئَةٌ ١٢٢	خربش : خَرِبَش ( خرمش ) ١٢٢
خطم : الخَطْمِي ١٢١	خرف : الخُرَافَات ١٢١
خضر : خَضَرَ ١٦٢	خزى : أَخْزَاه ( خزاه ) ٨٩
خفس : الخَنْفَسَاء - الخَنْفَسَة ١٢١	خشش : الخَشْخَاش ١٢٠
خفي : اسْتَخْفَيْت ( اخفيت ) -	خشل : خَشَلَّ ( خَشَر ) ١٢٠

حلى : خَلَّى ١١٤  
حر : خَار الداس ١٢٢  
حوف : مَخُوف - مُخِيف ١٨٦  
حون : الحِران ١٢٠

مخفف ٨١  
خاخذل : المخلخال ١٢٠  
حاص : حلاص ١٢٠  
خاف : حلف الله عليك - أخاف ١٢٢

### الدال

دعر : دُعَار - عود دَعِر ١٢٦  
دفا : دَفَى ( دى ) ١٢٤  
دقق : دَقَق ( أدقق ) ١٢٥  
دق : المِدَقَة ١٨١  
دلج : أَدْلَج - ادْلَج ٧٩  
دلف : دَلَف ١٢٣  
دمم : دَمِم ١٢٦  
دمو : الدَم ١٢٤  
دنا : الدنيا - دنيأوى - دنيوى  
١٢٥  
دهلز : الدهليز ١٢٤  
دهى : دَاهِيَة ١٣١  
دود : مَدُود ١٨٤  
دوم : الدَّوَامَة ١٢٣  
دوا : الدَّوَاء ١٢٧ - دوى ١٢٥

دأد : دَادَى ٨٣  
دبب : دَوْبِيَّة - دواب ١٢٣  
دبج : الدَّبِيَّاج ١٢٤  
دجج : دَجَاجَة ج . دجاج ١٢٣  
دخرص : دَخَارِيس ( تخاريس ) ١٢٣  
دخل : دَحَال الأذن ( دحان ) ١٢٦  
دحس : الدُّحْن ج دواخن  
( دواخين ) ١٢٣  
دوع : دُرْعَة ٨٣  
درهم : دِرْهَم - درههم ١٢٣  
درى : دَرَى - يَدْرِى ١٢٤  
دزج : الدَّيْرَج ١٢٤  
دستج : الدَّسْتَج ( الدستك ) ١٢٤  
دستر : دَسْتُور الحِساب ١٢٤  
دسم : الدَّسَم ١٣٦

الذال

ذَقْن : ذَقْن ١٢٨	ذَاب : الذَّوَابَة ١٢٨
ذَكَر : لا تذكُرني في المذكورين	ذَب : ذَبَاب - أَذِبُ - ذِبَّان
(الذَّاكِرِينَ) ١٩٣ - التذكار	١٢٨ - المِذْبَةُ ١٨١
١٠٦	ذَبِل : ذَبِلَ ١٢٨
ذَنْب : ذُنَائِي ٧٩ - بسر مذنب	ذَحَل : ذَحَلَ ١٢٨
١٨٥	ذَخِر : لا ذَخِر ٨٧
ذَوْد : ذَوْد ١٢٨	ذَرَأ : ذَرَأَنِي ١٢٨
ذَيْت : ذَيْتَ وَذَيْتَ ١٢٩	ذَعَر : ذُعَّار ١٢٦
	ذَفَر : ذَفِرَ ١٢٨

الراء

رَبِع : الرباعية ١٣١ - الأربعون	رَأْس : رَأْس (رؤس) من
٩٠	رَأْس ١٣١
رَبَك : رَبَّكَ ١٧٩	رَأَى : أَرَيْتُ أَرَى ٨٩ - الرئية
رَبَن : الأرباب والأربون ٩٢	(الرئية) ١٣٠ - مرآة ج . مرآة
رَبَّح : أَرَبَحَ عَلَى فُلَان ٩٣	١٩٣
رَجَج : الأرجوحة (المرجوحة) ٨٦	رَبَأ : رِبِيَّة ١٣٢
رَجَف : يَرْجِف ٢٠٧	رَب : رَاب - مَرْبُوب ١٣٢ -
رَجُل : رَجُلَة ١٣٣	رَبَّ ١٣٣
رَحَل : رَحَلَ - رَحَال ٩٤ -	رَبَد : المربد ١٨٨
راحلة ج . رَواحل ١٣١	

٩٢ - رعى ١٣٠  
 رغم : رَغِمَ أَقْبَهُ ١٣٠  
 رُفِدَ : رُفِدَتْ (أُرْفِدَتْ) ١٣٠  
 رقب : رَقِبَ — اى ١٦٦  
 رقى : لَرَّقَ — الرَّقَّ  
 ١٣٠ - الرُّقَّاق - المرقاق ١٤٩  
 المرقية ١٨٥ - مرق ج .  
 مرقاق ١٨٥  
 رَقَو : الترفوة ١٠٥  
 رقى : المرفة ١٨١  
 ركب : رَكِبَ ١٣٢ -  
 الركبة ١٧٠  
 ركض : يَرْكُضُ - يَرْكُضُ ٢٠٩  
 ركك : رَكَكَ (رق) ١٣٢  
 رمح : رُمِحَ ١٣٢  
 رمن : رُمِّان ٨٧  
 رمى : رميت عن القوس وعلى  
 القوس ١٣٣ (هامش) مَرَمَى ١٨١  
 روح : الرياح - الأرواح ١٣١ -  
 راحة ١٣١ - المروحة ١٨١ ، ١٨٥  
 المروحة ١٨٥  
 أروحت الجيفة (راحت) ٨٩

رعى : رَعَى ج . أَرَحَاء ١٣٠  
 رخص : رَخِصَ ١٣٠  
 رخو : رَخُوَ ١٣٠ - مسترخية  
 ١٨٦  
 رداً : يترادأ - الترادى ١٠٤  
 ردف : دابة لأتُرَادِف (تودف)  
 ١٠٤  
 ردم : رَدِمَ - مردوم ١٣٢  
 (أردم مُردَم) ١٣٣  
 رذب : الإرزبة (المرزبة) ٨٥  
 رزدق : الرزداق ١٣١  
 رزن : الرؤزن ١٣٠  
 رساق : الرُسْدَاق ١٣١  
 رسن : رسنت دابتي ١٣٠  
 رشن : رَوَّشَن ٩٨ ، ١٣٩  
 رصص : الرصاص ، ١٣٠  
 رصاص قللى ١٦٨  
 رضو : رضا الله ١٣٠  
 رطب : الرُّطَب ١١٤  
 رعى : أرغنى سمعك (أعزنى)

روى : راوية ١٣١ ، ١٣٢  
ريد : أردت ٩٥

— أبوردياح ٩٦ الرّيحان ١٣٠  
دوق : الراوق ١٣٣

### الزاي

زيج : الزمجي - الزمكى (زكاة)  
١٣٦

زمرد : الزمرث (الزمرد) ١٣٥

زب : زينب ١٦١

زقنح : الزقيلجة ١٣٤ - زقيلجة  
١٣٥

زهر : الزهرة ١٣٤

زهق : زهقت ١٣٥

زهم : الزهم ١٣٦

زهو : زهى - يزهى - مزهوا  
٢٠٦

زوج : زوجا نعال (زوج) ١٣٦

زود : مزادة ١٣٢

زور : مزور ١٩٠

زوش : ذوش ١٣٥

زيت : زيت (زيت) ١٣٦

زيف : راف ٩٠ - زيفانا ٩١

زبر : الزنبر ١٣٤ - الزنبر  
١٣٤

زبق : الزبقي ١٣٤

زبل : الزبل - الزبل ١٣٥

رجج : الزجاجة ١٣٦

زجل : زجل يزجل الزجل -

زجال (زجان) مزجل ١٣٦

زحر : زحر يزحر ٢٠٦

زرخ : الزرينخ ١٣٥

زرد : زردت ١٣٦

زرمق : زرماقة (زرماقة)  
١٣٥

زعر : زعارة ١٣٥ - الزعرور  
١٣٤

زالل : أزلت - زلة ٨٢  
(هامش).

السين

سرة ١٣٧	سأر : سأر - سؤر ١٤٢
سرق : السرقين ١٣٨	سأل : سأل - يسألون -
سرل : السراويل ١٣٨	المسألة ١٣٧ - السآل ١٠٦
سرى : السرى ١٤٢	سبح : سبح ١٣٩
سنن : الموسن ١٣٨	سبع : أسبوع - سبوع ٨٢
سطح : مسطح ١٨٨	سبق : سبق بسبق ٢٠٦
سطر : سطر ١٩٥	سبي : سبي ١٣٨
سعر : سحر ١٣٧	سجد : مسجد (مسجد) ١٩٤
سعط : السوط ١٣٨	سجر : سجار التنور ١٣٩
سفتج : سفتجة ١٣٨	سجا : السجدة ١٣٩
سغد : السغد ١٣٨	سحر : السحور ١٣٨
سفرجل : ١٣٨	سخر : سخرت من فلان ١٤٣ -
سفف : سفتت ١٣٩ - السففوف	السخر (لغة في الصخر) ١٩٥
١٣٨	سد : سد ١٣٨
سفل : سفل - السفلة ١٣٧	سدغ : السدغ (لغة في الصدغ)
سقب : السقب (لغة في الصقب) ١٩٥	١٩٥
سقم : سقم - مسقم ١٨٦	سرج : سرجين ١٣٨
سقى : ساقى ١٤٢ - السقاية ١٣٨	سردب : السرداب ١٣٨
سكب : السكاب ١٠٦	سرد : سرد ١٣٧ ، ١٤١ سرد -
سكر : السكران ١٤٠	

سكنج : اسكروجة (سكرجة) ٨٦  
 سكف : الأسكف (الإسكاف)  
 ٧٨، ٧٧  
 سلاء : سلاء - سلاءة ١٤٢  
 ساجم : الساجم ١٣٩  
 سانج : سانج الحوية ١٣٨ -  
 أسود سانج (صانج) ١٤٣ (هامش)  
 سلك : سلك ١٤٠  
 سلال : سلال (سل) ١٤٣ -  
 المسئلة ١٨١  
 سلم : سلم ١٤٠ - سلاتي  
 السلاميات ١٣٩  
 سمج : سمج ١٣٩  
 سمدع : السمدع ١٣٨  
 سمر : سميرة ١٤٢  
 سمسم : السموم - سم ج  
 سموم ١٤٠

سمن : سمين ١٣٨ سمانى  
 ١٤٢  
 سن : سن ١٣٧ - الأسن ٨٣  
 السنون ١٣٩  
 سهل : سهل ١٣٧  
 سهم : سهم ١٤٠  
 سود : المرة السوداء - سيدنى  
 (سنى) ١٤٣  
 سوم : مسوس ١٨٤  
 سوغ : ساغ - سائغ ١٣٧  
 سوق : سوقة ١٤٠ - سوقى -  
 سوقيون ١٤١  
 سوم : الاستيام ١٣٩  
 سوى : يساوى ٢٠٧ - عوداً  
 مستويأ ١٨٦  
 سيل : سيلان الكين ١٣٩

### الشين

شث : الشث ١٤٥  
 شجر : شجرة - شجر ١٤٤  
 شحد : شحاذة ١٤٥  
 شجن : شجنت - الشحنة - شيجنى

شام : شام - شام - شام ١٤٧  
 مشثوم ج مشائم ١٨٧  
 شبه : أشبه ٨٩  
 شنت : شتان ١٤٧، ١٤٨



شال : السليل ١٤٧	شحنة - المشعون ١٤٥
شلا : أشليت ٨٠	شخص : شخص البصر ١٤٤
شمس : شمس ١٤٨	شرب : الشارب ١٤٢
شمل : شملت الريح ١٤٤ - الشماثل ١٤٦	شردم : الشردمة ١٤٥
شم : شمت ١٣١ ، ١٤٦ شم	شمع : أضرعت الريح ٨١
شم ٢٠٦ شم ١٤٦ - شموه - شامة	شرع - شرع ١٤٤
١٨٩	الشطرنج ١٤٦
شنف : شنف المرأة ١٤٤	شعر : شعر - شعر ١٤٦
الشهدانج ( الشهدانك ) : ١٤٦	شغل : شغاته ( أشغاته ) - شغل
شوق : شوق ١٤٤	شاغل ( مشغل ) ١٤٦
شها : يشتهى ٢٠٦	شفرة : أشفار ٩١
شور : المشورة ١٩٦	شفع : شفعت الرسول بآخر ١٤٧
شول : أشات الشيء - شلت به	شفه : الشفة ١٤٥
- أشال الطائر ذنابه ٧٩	شفي : شفاك ( أشفاك ) ١٤٧ -
شوى : انشوى - اشتوى - الشنوى	الإشفي ٨٦
٩٣	شقق : الشقوق - الشقاق ١٤٦
شيا : شىء ١٤٨ أى شىء نريد	شكر : شكرت لك ١٤٨ ( ١٥٥ )
( إيش ) ٩٥	شكا : اشتكى فلان عينه ٧٨ ، ٧٩

### الصـاد

صبا : صب يصبو صبواً - صبي	صبا : يصبأ ٢٠٩
يصى صبي ٢٠٩	صبيج : الصوبج ( السوبك ) ١٤٩
صحح : أصح الله بذلك ٨٩	صبح : صباح مساء ١٥٠

صفر : الصَّفر - الصَّفر ١٤٩

صقب : الصَّقب ١٩٥

صاب : صَاب ١٥٠

صليح : الصَّولحان ١٤٩

صليح : مُصَحَّح ١٩٠

صمخ : الصَّماخ ١٤٩

صنح : صَنَعَة ١٤٩

صبر : صَبَارَة ١٤٩

صوغ : مَصُوغ ١٩٠

صون : مَصُون ١٩٠

صيف : الصَّيْفَة ١٥٠

صح : الصَّحراء ١٤٩

صحن : الصَّحناء - الصَّحَاءَة ١٤٩

صحا : أَمَحَت السَّماء - مَصْحِيَة

( صحت - صَاحِيَة ) ٩٠

صخرة : الصَّحَر ١٩٥ - صَاخِرَة ١٥٠

صدغ : الصُّدْغ ١٩٥

صدق : الصَّدَق ( الصَّدَى ) ١٥٠

صرف : صَرَفْتِه ( أَصْرَفْتِه ) ١٥٠

عطر : الصَّطَر ( لُغَة فِي الطَّر ) ١٩٥

صوق : صَوَّق - صُوق ١٥٠

صعلاك : صُعُوك ١٤٩

### الضاد

ضرم : الضَّرَام ١١١

ضعف : ضَعُف - ضَعُف - ضَعِيف

١٥١

ضفدع : الضَّفْدَع ١٥١

ضمير : ضَمِير ١٥١

صن : يَضُن ٢٠٦

ضيف : أَضِيف ٩٣

ضبر : إِصْبَارَة ٨٦

ضبط : ضَبَط يَضْبُط ٢٠٦

صبع : الصَّبْع - صَبْعَان - الصَّبْع

١٥١

صج : أَضَج ٨٠

ضرس : ضَرَس ١٥١

### الطاء

طرب : طَرِب ١٥٣ ( هَامَش )

طرد : طَرَدْتِه فَذَهَب ١٥٣

طبق : المَطْبِق ١٨١

طحر : يَطْحَر ٢٠٦

طنير : الطنبور ١٥٣	مطرود ١٨١
طنجير : الطنجير ١٥٣	طرر : طر ١٥٣ - طُرَّ ١٧٧
ضوب : طوبى ١٥٣	طرش : أطروش ٨٢
مبول : الطبول - الطَّيُول -	طرق : طوارق الليل ١٥٣ -
طوال ١٥٣	المطارقة ١٨١
طوى : مطوى ١٨١	طرا : طراوة (طراوة) ١٥٢ (هامش)
طير : الطائر ٧٩	طلس : الطليسان ١٥٣
	طلا : طلاوة ١٥٢

#### الظاء

ظلل : الظيل والفي ١٦٥	ظرف : ظرف - الظرف - ظريف
ظلم : ظلم ٨٣	١٥٤
ظهر : ظهرا نيك ١٥٥	ظعن : ظعينة ١٥٥
	ظفر : الظفر ١٥٤

#### الميم

(عجوزة) ١٦١	عبر : لغة عبرانية ١٥٨
عجم : العجم ١٥٨ - عجمى ١٥٦ -	عبر : العبرة ١٦١
عجمى ٧٧	عشق : عشق ١٥٧
عدل : يعدل - العادلون بالله ١٥٦	عشر : عشر ١٥٦
عدن : المدن ١٨٢	عجب : مُعجَب بنفسه ١٨٧
عذط : عذبوط ١٦١	عجز : عجز - ١٥٦ عجوز

عفف : عَفَّةٌ ( عُرْقَافَةٌ ) ١٥٨

عقل : عَقْلٌ ١٥٦

عَلَّ : عَلَّ - مَعْلُولٌ - أَعْلَى -

مَعْلَى ١٩٠

علم : أَعْلَمْتُ عَلَى الشَّيْءِ ( عَلِمْتُ ) ٨٠

علا : تَعَالَى ١٠٥

عند : مِنْ عِنْدِكَ ( إِلَى عِنْدِكَ ) ١٦٩

عنن : عَنَنَ - عَلَنَ - عَنَوَانٌ -

عنوان ١٦١ ( هَامَش )

عنى : عَنَى الشَّيْءَ - ١٥٦ -

عَنَى - ٢٠٨ عُنِيَ بِالْأَمْرِ - أَعْنَى

١٥٦

عوج : مَعْوَجٌ ١٨٣

عوذ : الْمَوْدَّةَانِ ١٨٤

عوز : أَعْوَزَنِي كَذَا ٨٩ - الْعَوَزُ

١٥٦

عيب : مَعِيْبٌ ( مَعْيُوبٌ ) ١٨٩

عير : طَائِرَتُ الْمِيزَانِ - طَائِرٌ -

الْمَعَايِرُونَ - عِيرَتْ فَلَانًا كَذَا ١٥٩

أَعْرَنِي سَمْعَكَ ٩٢

عين : عَيْنَةٌ - ذُو الْعَيْنَيْنِ ١٥٧

عي : عَيْتٌ - أَعَيْتُ ٨١

عذف : الْعِذْقُ ١٥٨

عرب : عَرَبِيٌّ ١٥٦ أَعْرَابِيٌّ ٧٧ -

العربون - الْعُرَبَانِ ٩٢

عرس : عَرُوسٌ ١٥٧

عرض : مَا يَعْرِضُكَ لِفَلَانٍ ٢٠٧

عَرَضٌ ١٦٠

عزب : عَزَبٌ ( أَعَزَبَ ) ١٥٧

عزف : عَزَفَ ١٥٩

عزل : عَزَلَا - عَرَالَى ١٥٨

عسس : عَاسَ ج . عَسَسَ ١٥٩

عسكر : الْعَسْكَرُ ١٩٦ ( هَامَش )

عشر : عَشْرٌ ٨٣

عشش : عَشَّشَ ١٦٠

عصر : عَصَارَةٌ ١٥٨

عصل : الْعُنْصَلُ ١٥٨

عصا : رَعَصَى جَمْعُ عَصَا ١٦١

عضرط : الْعَضْرُوطُ ١٦١

عطس : عَطَسَ ١٥٦

عفا : أَعْفَيْتُ ، أَعْفَى ٨٢

عقد : أَعْقَدْتُ الْعَمَلَ - مُعَقَّدٌ ٨٢

عقر : عَقَارٌ ١٥٦

عقرب : عَقِيرَبٌ ١٦١

الغـين

غضمر : أباد الله غضمرهم - الغضارة  
١٦٢

علق : أعلق - معلق ٨٢

علم : الغلام ١٦٢

غلا : أغليت ٨٢ - غلى ١٨٣ -  
غالية ١٦٢

غمر : غمار الناس ( انظر  
خمار ) ١٢٢

غيث : غييث ١٦٢

غير : الغيرة ١٦٢

غيظ : غيظت ١٦٢

غنى : عثت نفسي ١٦٢

غدا : الغدوات - الغدوى

١١٨

غرب : غربت الشمس ١٦٢

غرد : غرة شهر كذا ٨٢ ،

٨٣ - غرر ٨٣ - الغرارة ١٦٢

غرف : المغرفة ١٨١

غرل : غرلة ٢٠٢

غرى : مغرى ١٨٧

غزل : المغزل - المغزل ١٨٢

غسل : الغسول ١٦٢

الفـاء

فرص : فرائص ١٦٤

فروق : أفرق منك ٨١ - فرائق

١٦٥

فرك : فركت زوجها ١٦٤

فرويد : الفرويد ١٦٣

فسد : فسد ١٦٤ - فسد ١٨٩

فخت : الفتوت ١٦٤

فتح : المفتاح ١٨٢

ففى : تفتت - متفتية ١٩٤

فجأ : فجأة ١٦٤

فخت : فاختة ١٦٤

فرش : فراشة القفل ١٦٣

فكك : فَكَّكَ ١٦٣	فصص : فَصَّصَ ١٦٣
فلا : فَلاَّ ١٦٤	فطر . فَطَّرَ ١٦٣
فم : فَمَ - فَمَ - فَمَ ١٦٥	فطم : فَطَمَ ١٢٥
فن : افْتَنَ - مُفْتِنٌ - الفتن	فقر : فَقَّرَ الظاهر ١٦٤
المتفنن ١٨٨	فكك : فَكَّكَ الرهن ١٦٣
فوتنج : فَوْتَنَجَ ( بوتنك )	فكه : فَكَّهَى ( فَكَّهَانِي ) ١٦٦
١٦٣	فلت : أَفْلَتَ من كذا ٨٢
فوق : أَفَاقَ ٩٥	فلذ : الْفَالُودُ - الْفَالُودِقُ
فيا : الْفِيءَ وَالظَّلَ ١٦٥	( الْفَالُودِج ) ١٦٣
فيض : مُسْتَفِيزٌ - مُسْتَفَاضٌ ١٨٦	فلطح : مُفْلَطَحَ ١٨٧
	فلفل : فُلْفُلَ ١٦٣

القـ

قدح : الْقَدَحَ ١٧٦	قبص : قَبَصَ ١٧١
قدر : قَدَرَ - قُدَيْرَةٌ ١٦١	قبض : قَبَضَ ١٧١ - قبض
قدم : يَقْدَمُ ١٨٠ قَدُومٌ ١٦٧ -	يقبض ٢٠٦
مُعَدَّةُ الْعَسْكَرِ ١٨٢	قتل : قَتَلَ - قَتَلَةٌ ١٧٠ -
قرأ : اقْرَأْ عَلَيْهِ السَّلَامَ ( أَقْرَأَهُ )	المقاتلة ١٨٢
٩٧ ( هامش )	قذ : الْقَذَاءُ ١٧٠
قرب : قَرَّبَ ١٧١ - مقارب	قد : قَدَ ( بِمَعْنَى حَسَبَ ) ١٧٢

قصر : القوصرة ١٦٨  
 قصص : القصاصة ١٦٨ -  
 القصان (المقص) ١٩٢  
 قصل : قصيل ١٧٠  
 قضب : قضيب ١٤٠  
 قضف : قضيف ١٧٠  
 قضم : قضم ١٧١  
 قضى : مقضى ١٨١  
 قطر : القطرة ١٨١  
 قَط : ما فعلت هذا قَط  
 ١٧٢  
 قطن : يقطين ٢٠٨  
 قعد : أقعد ٩٣  
 قفل : أقفل - مقفل ٨٢ -  
 القافلة ١٧٠  
 قفا : القفا ج . أقفاء ١٧٠  
 قلب : قلب ١٧١  
 قلس : القانسوة - القانسية ١٦٨

١٨٢، ١٨٤ - ذوقرابتى ١٢٩  
 قرس : قرَبوس ١٦٧  
 قرس : فارس ١٦٩ قرس  
 ١٧٠  
 قرص : قرص ١٦٧ - لبن  
 قارص ١٦٩  
 قرص : . يقرض ٢٠٩ -  
 قرَض ج . قروض ١٧١ القراضة  
 ١٦٨ - المقرضان ( المقرض )  
 ١٩٢  
 قرع : القرع ٢٠٨ - المقرعة ١٨١  
 قرص : قرص ١٧١  
 قرص : قرص (جرجس) ١٦٩  
 قرى : قرى جم قرية ١٧٠  
 قزح : قزح ١٦٩  
 قزع : قوزع الديك ١٧٢  
 (هامش)  
 قسر : قسر ١٧١  
 قشر : قشر يقشر ٢٠٦

قنع : القنعة ١٨١	قنع : قنعي ١٦٨ - القناع
قنن : قنينة ١٦٧	١٦٩
قنا : قنّة ١٣٢	قلل : الأفل ١٩١ القنول ١٩٢
قوب : القوباء ١٦٧	قلم : القلم ١٦٩
قود : مقود ١٩٠	قلى : القلى ١٦٩
فور : قوارة القميص ١٦٨	قمح : قمحت ١٧١
قول : مقول ١٩٠	قمر : قمرى ١٦٧
قوم : قوام ١٧١	قطر : قطار (هامش) ١٧٢
قيس : قلس ١٧١	قع : القمع ١١١
قين : قينة ١٧١	قنص : قنصة ١٦٩

## الكاف

كتر : كثر - كثرة ١٧٣	كأس : كأس ١٧٦ . ١٧٧
كدد : كدّاد ( انظر جدّاد )	كعب : كعبت - أكعب ١٧٥
١١١	كبت : كبتت ١٧٤
كدكد : الكدكد ( انظر الجدجد )	كبل : كبل - الكبل ١٧٩
١١١	الكبوة ( انظر الجبولة ) ١١١
كذب : كذب ١٧٥ ( هامش )	كتب : المكتب - المكاتب
كذق : كذيق ( كوفين )	الكتاب ١٨٣
١٧٥	كتن : كتان ١٧٣



كحظ : كظّة ١٧٤  
 كفف : كافة ١٧٧ - كفة  
 الميزان ١٧٤  
 كلاً : كلات ١٧٤ - الكلاء  
 ١١٤  
 كلب : كلبان ( قلابان -  
 قرطبان ) ١٧٥ - كلوب ( كلاب )  
 ١٧٣  
 كلم : كُنُوم ١٧٤  
 كلل : كَل ١٠٣ ( هامش )  
 كلى : كليتته ١٧٤ - كلية  
 ١٧١  
 كن : كمن ١٧٤  
 كنبوش : ١٤٧  
 كنس : الكنسة ١٨٣  
 كنا : كنا ١٧٥  
 كيت : كيت وكيت ١٢٩

كرج : مُكْرَج ١٨٤  
 كرديس : الكردوس ج .  
 كراديس ١٧٦  
 كرز : كُرد ( كرزك ) ١٧٥  
 كرم : تكرم ١٠٤  
 كره : كراهية ١٧٦  
 كرو : كرة ١٧٣ - كروياء  
 ١٧٤  
 كرى : كريت البحر أ كرية -  
 أ كريت الدراء كريبها ١٧٤ - الكارين  
 ١٩٣  
 كسج : كوسج ١٧٣  
 كسد : كسد ١٧٣  
 كسر : مُكاسرى ١٩١  
 كشت : الكشوث الكشوثاء :  
 ١٧٥  
 كشمش : الكشمش ( القشمش )  
 ١٧٣

# اللام

لين : لبن - لبان ١٧٩  
 لى : اللتيا والى ١٧٩  
 لم : لم ١٧٨

لام : يلاثم ٢٠٧ - لثيم ١٧٩  
 لبا : اللبوة ١٧٩  
 لباك : لبك ١٧٩

لعل : لعله يقدم ١٨٠

لفظ : لفظ ١٧٨

لمح : لمح ١٧٨

لمم : عين لامة ١١٨

لمت : لمث ١٧٨

لما : يلهمى عنه ٣٠٨ - الآية

١٧٨

لوب : اللابة - ما بين لا بينها

١٨٠

لولا : لولا أنت (لولاك) ١٧٩

لوم : يُلاوم ٢٠٧

ليل : الليلة ١٨٠

نين : ليا ١٧٨

مرأ : أمراى الطعام - هذى

ومراى ٣٠٦ (هامش)

مرد : المرأة ١٤٣

المرجوش : ١٨٣

مرس : مرس ١٨٤

المارستان (البهارستان) ١٨٧

مرن : تمرن ١٠٦

لثى : اللثة ١٧٨

لجج : لججت ١٧٨

لحس : لحست ١٧٨

لحف : الملحفة ١٨١

لحق : لحق ١٧٨ - اللحاق

١٧٨

لحم : لحم الثوب - لحمه

النسب ١٧٨

لحى : لحياى ١٦٦

لدغ : لدغ ١٧٩

لسع : لسع ١٧٩

لعق : لعقت ١٧٨ - اللعوق

١٧٨

الميم

ما : ما يدريك ١٧٤ -

مالى ولفلان ١٩٣

مئة : ١٩٣

محبج : محبج ١٨٩

محق : محاق ٨٣

محا : أمحى ٩٠

مذ : مذ ومنذ ١٩٣

مري : مَرَيْت - المَرْنَى ١٨٣

مسح : مَسَح ١٩٤

مسس : مَسِسَتْ ١٨٢

مسك : أَمَسَتْ كذا ٨٩

مسي : أَمَسَ ٢٠٩

مشن : الْمَشَان ١٨١

مصح : مَصَّحَ ١٩٤ ، ١٩٥

مصر : الْمَصْرَان جمع مَصِير

١٨٢

مصص : مَصَصَتْ ١٨٢ —

مَصَّصٌ يَمَصُّ ٢٠٦

مَضَضَكِي : ١٨١

مطر : مَطَّرَ ١٨٧

مفس : مَفَّسَ ١٨٣

مفصص : مَفَّصَصَ ١٨٣

مقر : مَقَرَّ ١٨٥

مكك : الْمَكَّوْكُج مَكَكِيك

١٨٩ - مَكَّيٌّ ١٢٥

مكن : مَكَّنَ ١٨٨

مكي : الْمَكَاكِي جمع مَكَاكِي ١٨٩

ملح : مَلَّحَ ١٩٢ - مَا مَلَّحَ

١٨٤ الْمَلَّحَ ١٩٢ - الْمَالِحَةُ ١٩٢

ماس : رَمَانِ إِمْلَيْسِي ٨٧

ملل : حَبَزَ مَلَّةَ ١٨٤ - اَلْمَعُول

١٨٦ ( هَامَش )

ملاك : مَلَّاكَ ١٨٨ - إِمْلَاكَ ٨٩

مون : اَلْمَوْنَةُ ١٨٤

ميد : اَلْمَائِدَةُ ١٣٠

ميل : اَلْمِيلُ ١٨٦ ( هَامَش )

## النون

نبيب : أَنْبَوِيَّة ج . أَنْبَاب ٨٥

نبيح : نَبَّيَحَتِ الْكَلَاب ٢٠٠

نبد : نَبَّدَتْ سَيْدًا ١٩٧

نبر : الْأَنْبَار ٩٠

نبس : اَلنَّاشِ ٨١

نبيج : نَبَّيَجَتِ النَّاقَةُ ١٩٧

نقل : نَقَّلَ ١٩٨

نحب : مَنَجَابَ ١٤٠

نجد : اَلنَّجْدَةُ ١٩٧

نجد : نَوَاجِدُ ١٩٨

نجز : نَجَزَ ٢٠٠

نجم : نَجَّمَ ١٩٧

نُحِت : نُحِتَتْ يَنْحِت ٢٠٦ -

النُّحَاة ١٦٨

نُحِس : تَنْحَس ١٠٧

نُحِل : نَحَل ١٩٧ (هامش)

نُحِب : نَحَب ١٩٩

نُذِر : أَلَذَّر ١٨٨

نُذِل : أَلَذَّل ١٨١

نُذِيَ : نَذِيَّة ١٩٨

نُسِج : نَسَج يَنْسِج ٢٠٦

نُسِر : أَلْأَسَر ٢٠٠ (هامش)

نُسى : أَلْأَسَى ١٩٨ -

أَلْأَسَى ١٩٨ مَنْسَى ١٨١

نُشَأ : أَلْأَشَأ ١٩٩٠

نُشِب : أَلْأَشَب ١٤٠

نُشِر : أَلْأَشَر يَنْشُر ٢٠٦

نُشِف : أَلْأَشَف ١٩٨

نُشِق : أَلْأَشَق ١٩٩

نُصَح : أَلْأَصَحْتُ لَكَ - أَلْأَصَحْتُكَ

٢٠٠ (هامش) أَلْأَصَح ١٤٠

نُضِج : أَلْأَضِج ١٩٧

نُطِق : أَلْأَنطَق ١٨١

نُفِر : أَلْأَفَر يَنْفِر ٢٠٦

نُفَس : أَلْأَفَس ١٩٧

نُفِش : أَلْأَفِشَ اللَّهُ ١٩٧

نُفِيَ : أَلْأَفَيْت - أَلْأَفَى - أَلْأَفَى

فَلَان ١٩٨

نُفِق : أَلْأَفَق ١٩٧

نُفِج : أَلْأَفِجَةُ (مَنْفُجَة) ٨٥

نُفِع : أَلْأَفَع ١٩٩

نُفِق : أَلْأَفِقَ الْقَمِيص ١٩٧

نُفِل : أَلْأَفَلَ ٨٣

نُفِيَ : أَلْأَفَيْتَ ١٩٩ - أَلْأَفَايَة

١٩٧

نُفِع : أَلْأَفَع ١٩٠ - أَلْأَفَع ١٩٩

نُفِل : أَلْأَفَلَ ١٩٩ (هامش)

نُكِس : أَلْأَكَس ١٩٧

نُهِس : أَلْأَهَس ٢٠٠

نُهِش : أَلْأَهَش ١٧٩ ، ١٩٩٠

نُوح : أَلْأَوَحَتِ الْبَعِيرُ فَبَرَك ٩٤

نُور : أَلْأَوَارَة ١٨١ - أَلْأَوَار

١٨٥

نُوى : أَلْأَوَى ٢٠٠

نُوف : أَلْأَوَفَ (أَلْأَوَفَ) ١٩٩

الماء

هَلال : مَسْتَمَل ٨٢	هَوْلَاء : ٢٠٣
هَلَك : هَلَك يَهْلِك ٢٠٦ -	هَاءَ وَهَاءَ : ٢٠٥
أَهْلَك ٩٧ ، ٩٦	هَاتُوا كَذَا وَهَاتُوهُ ٢٠٣
هَرَج : هَمْرَجَةٌ ٢٠٤ (هَامَش)	هَذِهِ : ٢٠٣
هَم : هَمِيم - هَوَام ٢٠٥	هَاهُنَا - هُنَا : ٢٠٣
هَذَا : هُنَانِي ، يَهْنُونِي ، هَذَا ،	هَاهُوَذَا : ٢٠٣
وَهَذَا ٢٠٦ (هَامَش)	هَتَر : اسْتَهْتَر ٧٧
هَنْدَس : الْهَنْدَسَةُ - مَهْدَلَس	هَجَس : هَجَسَ ٢٠٤
١٨٧	هَجَأ : هَجَعَتْ ٢٠٤
هَوَش : هَوَّشَ ٢٠٤	هَدَأ : هَدَأَتْ ٢٠٤
هَوَل : هَائَل ٢٠٤	هَدَب : الْهَدَب ٩١
هَوْن : الْهَارُون ٢٠٥	هَدَى : هَدَيْتَ ٢٠٤
هَوَى : هَوَى يَهْوِي ٢٠٣	هُرْدَى (انْظُرْ حَرْدَى) : ١١٣
هَوَى يَهْوَى ٢٠٤	هَرَف : هَرَفَ ٩٨
هَيْب : مَهَيْب - هَيُوب ١٩٠	هَشَش : هَشِشْتَ ٢٠٤

الواو

وَتَّى : وَتَيْتَ يَدُهُ ٢٠١	وَتَد : الْوَتْدُ ٢٠٩
وَدَد : وَدِدْتَ ٢٠١	وَنَر : تَوَاتَرَ - تَتَرَى - وَتَرَى
وَدَع : الْوَدَاع ٢٠١	١٠٦
وَدَكَ : الْوَدَك ١٣٦	وَتَر : الْمَيْثَرَةُ ١٨١

وقى : أوقية ج . أوقى . أوقى

٨٧ - الوقاية ٢٠١

وكأ : التوكؤ ١٠٤

وكر : وكر ١٦٠

وكن : وكن ١٦٠

ولد : ولدت الشاة ٢٠٢

( هامش )

ولى : يله ٢٠٧ - مولى

١٨٨

وهب : هبنى - هب أنى ٢٠٥

وى : وى ٢٠١

ويل : ويلك ٢٠١

ويه : ويها - وهأ ٩٢

ودى : الدية ١٢٤

ورد : الزماورد ( الزماورد )

١٣٤

ورل : الورلج ورلان ٢٠٢

وزز : إوزة ( وزة ) ٨٥

وسد : آسدت ( أوسدت ) ٨٠

وسع : وسع ٢٠١ سعة ١٣٨

وشك : يوشك ٢٠٩

وضأ : التوضؤ ١٠٤ - الوضوء

٢٠١ - يضة ١٨٥

وفز : أوفاز جمع وفز ٨٩

وقد : الوقود ٢٠١

وقف : وقفت دابتي - ماأوقفك

٢٠١

الياء

يمن : يامن - يامن ٢٠٧

يوم : اليوم ٢٠٩

يئس : يئس - يئس ٢٠٨

ييم : ييم ٢٠٨

يسر : يسر - اليسار ٢٠٧

## ٢ - فهرس الآيات القرآنية

رقم الآية	الآية	رقم الصفحة	السورة
٢٨٥	كُلٌّ آمَنَ بِاللَّهِ	١٠٣ (هامش)	المقرة
١٥٢	إِذْ تَحْسُبُونَهُمْ بِإِذْنِهِ	١٩٠	آل عمران
٥١	بَعْضُهُمْ أَوْلِيَاءُ بَعْضٍ	١٠٣ (هامش)	المائدة
١٠٨	مِنْ أَوَّلِ يَوْمٍ	١٩٢	التوبة
١٠٧، ١٠٦	فَأَمَّا الَّذِينَ شَقُوا فِي النَّارِ		هود
	لَهُمْ فِيهَا زَوْجٌ وَشَيْقٌ . خَالِدِينَ فِيهَا ٩٢		
١٠٨	وَأَمَّا الَّذِينَ سُعِدُوا فِي الْجَنَّةِ	٩٢	»
٩١	وَإِنْ كُنَّا لَخَاطِئِينَ	١٢٢	يوسف
٢	رُبَّمَا يَوَدُّ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ يُكَفِّرُوا نَوَاسِئِهِمْ	١٠٢	الحجر
٤٧	وَإِنْ كَانَ مِثْقَالَ حَبَّةٍ مِنْ خَرْدَلٍ	١٩٣	الأنبياء
٤٤	ثُمَّ أَرْسَلْنَا رُسُلَنَا تَتْرَى	١٠٦	المؤمنون
٨٧	وَكُلٌّ أَتَوْهُ دَاخِرِينَ	١٠٣ (هامش)	الملء
٣١	لَوْلَا أَنْتُمْ لَكُنَّا مُؤْمِنِينَ	١٧٩	بأ
٤	فَأَمَّا مَا مَنَا بَعْدُ وَأَمَّا قَدَاءُ	٩٢	محمد
٥٧	أَزِفَتِ الْأَزِفَةُ	٩٠	النجم
٩	إِذَا نُودِيَ لِلصَّلَاةِ مِنْ يَوْمِ الْجُمُعَةِ	١٩٢	الجمعة
٥٦	هُوَ أَهْلُ التَّقْوَى وَأَهْلُ الْمَخْشَةِ	٧٧	المدثر

### ٣- فهرس الحديث

الحديث	رقم الصفحة
* اختر منهن أربعا وفارق سائرهن	١٤٣
* إذا ابتلت النعال فصلوا في رحالكم	٩٤
* إذا اجتهد الحاكم فأخطأ فله أجر	١٢٢
* إذا استأثر الله بشيء فآله عنه	٢٠٨
* أعيد كما بكلمات الله التامة ، من كل شيطان وهامة ، ومن كل عين لامة .	١١٨
* الذهب ربّاً إلا هاء وهاء	٢٠٥
* اللهم إني ضيف فقو في رضاك ضعفي	١٥١
* أيعجز أحدكم أن يكون كأبي ضمضم ؟ كان يقول:	
اللهم إني تصدقت بعرضي على من ظلمني	١٦٠
* فانطلق البراق يهوى به	٢٠٣
* فتقول : قط قط	١٧٢
* قرءوا الماء في الشنان	١٧٠
* كان النبي - صلى الله عليه وسلم - إذا صلى الغداة بأصحابه	
يقول : من رأى منكم الليلة رؤيا	١٨٠



\* لا يثغو طون ولا يبولون وإنما هو غرق يجرى من أعراضهم ١٦٠

مثل المسك

\* ما أكل في سُكْرُجَةٍ ٨٦

\* عن ابن مسعود : إذا وقعت في آل حليم وقعت في روضات دمشق ٩١

\* عن أبي هريرة : لا بأس بقضاء رمضان ترى ١٠٦

\* عن أبي الدرداء : أقرض عرضك ليوم فرك ١٦٠

## ٤ - فهرس الأمثال

- ١٢٧ \* آخر الدواء الكي
- ١٣٣ \* أحق من رجلٍ
- ١٣٢ \* أقطعه من حيث ركّ
- ١٧٩ \* بعد المتيا والتي
- ١٠٩ \* قد ردّها جَذعة
- ١٥٧ \* كاد العروس يكون أميراً

## ٥ - الأخبار والنوادر

- ٩٣ ■ خبر الرجل الذي طرق الباب على نحوى
- ٩٤ \* شيب الخارجى وبديل الحجاج
- ٩٧ \* بين الصاحب بن عباد والقزم الأديب
- ١٠٢ \* ابن الأنبارى يمتنع عن الشهادة على إقرار رجل أخطأ فى اللغة
- ١١٩ \* بين الصاحب بن عباد وأحد تدمائه
- ١٩١ \* حوار بين اللحياني ويعقوب بن السكيت
- ١٩٤ \* مناقشة النضر بن شميل لأحد زواره وهو مريض

## ٦ — فهرس الشعر

صدر البيت	قافيته	بحره	اسم الشاعر	رقم الصفحة
كيف نومي	شعواء	خفيف	[ عبيد الله بن قيس الرقيات ]	١٤٤
أخليت	بأمرأ	كامل	البحترى	١٤١
وكأن	بها	متقارب	الأعشى	١٧٦
وإذا	فصح	رمل	الأعشى	١٩٥
[ أترضى ]	خالد	طويل	—	١٥٧
استقدر	مياسير	بسيط	[ عثير أو عثمان بن ليد ]	١٠٢
			العذرى [ أو حريث بن جبلة ]	
يبكى	مسرور	»	»	١٢٩
هبوني	كبير	طويل	[ أبو دهل الجحى أو مجنون ليلي ]	٢٠٥
باتت	دعر	بسيط	تميم بن مقبل	١٢٦
شتان	جابر	سريع	الأعشى	١٤٨
قامة	قصار	خفيف	—	١٧٥
لمن	شهر	كامل	زهير بن أبى سلمى	١٩٣
لأخطون	وخطا	بسيط	[ الحريرى ]	١٢٢
فأى عذر	وخطا	»	[ » ]	١٢٢
فإنك	أجما	طويل	حاتم الطائي	١٠٣
فينا	تنصف	طويل	حرقة بنت الدمان	١٤١
ردعا	إبريق	خفيف	عدى بن زيد	١٧٢

رقم الصفحة	اسم الشاعر	بحره	قافيته	صدر البيت
١٨٥	[عمر بن الخطاب أو غيره]	بسيط	كَيْلُ	كأن رأكبا
١٧٦	حسان بن ثابت	كامل	مستعمل	بزجاجة
١٥٩	لبي الأخيلية	طويل	[هلا]	عيرتنى
١٣٨	[الزبرقان بن بدر]	بسيط	إيهامى	ولن أصالحكم
١١١	[حاتم الطائي]	طويل	لابضرام	ولكن
١٤٨	ربيعة الرقي	طويل	حاتم	لشنان
١٠١	عبيد بن الأبرص	مجزوء	بين بينا	نحى
		الكامل		
	عبد الرحمن بن محرمه	خفيف	هويّا	بينّا
٢٠٣	أو السور بن محرمه	»	مضيا	خطرت
	أو كثير بن عبد الرحمن	»	المطيا	قلت
			مالا	أمرعت
٩٦	—	رجز	جالا	لوان
			إمالا	أوثة
١٦٥	المعاج	رجز	قه	يا ليتها

## ٧ - مسائل وقضايا لغوية

- \* ما جاء في العربية على وزن فِعل . . . . . ٨٤
- \* التعجب بـ « ما أقبله » من اليياض . . . . . ٩٣
- \* أسلوب « افضل كذا إما لا » . . . . . ٩٦
- \* ليس في كلام العرب فوعل بضم الفاء . . . . . ٩٨
- \* فعائل مكسور الفاء دائماً . . . . . ٩٨
- \* استعمال « إذ » بعد بينا وبيننا . . . . . ١٠١
- \* حرف الجواب في الاستفهام بالثني والإثبات . . . . . ١٠٢
- \* حكم دخول الألف واللام على كل وبعض ١٠٣ (هامش)
- \* فُعلول هو قياس كلام العرب . . . . . ١٢٤ ، ١٣٤ ، ١٤٩
- \* ليس في كلام العرب فاعل والعين منه واو . . . . . ١٣٣ ، ٢٠٥
- \* ليس في كلام العرب فَعيلة بفتح الفاء . . . . . ١٦٧
- \* استعمال « قط » و « أبدا » . . . . . ١٧٢
- \* حكم « كافة » من حيث تجردها من أل والإضافة، وإضافتها واقتراحها بال ١٧٧
- \* لولا أنت ولولاك . . . . . ١٧٩
- \* تصغير الندى والتي . . . . . ١٨٠
- \* حكم استعمال « من » لبدء الزمان في محل مذ ومنذ . . . . . ١٩٢
- \* مواضع تناف صوتي الصاد والسين في الكلمة . . . . . ١٩٥
- \* الكلمات التي اجتمعت فيها الراء واللام في اللغة العربية . . . . . ٢٠٢

## ٨ - فهرس الأعلام والقبائل والجماعات

( أ )

أبو أحمد العسكري ( انظر العسكري )

الأخفش ( سعيد بن مسعدة ) : ١٠٣ ( هامش من نسخة ب ) (١)

الأزهري ( محمد بن أحمد ) : ١٠٣ ( هـ ) - ١٨٠ ( هـ )

الأصمعي ( عبد الملك بن قريب ) : ٧٤ - ٩٧ ( هـ ) - ١٠٣ ( هـ ) - ١٤٧ - ١٦١ -

١٧٥ - ١٩٣ - ٢٠٤ ( هـ ) - ٢٠٦ ( هـ )

ابن الأعرابي ( محمد بن زياد ) : ٧٨ - ١٢٣ - ١٤٣ - ١٦١ ( هـ )

الأعشى ( أبو بصير ميمون ) : ١٤٨ - ١٧٦ - ١٩٥

بنو امرئ القيس : ١٠٢

ابن الأثير ( أبو بكر محمد بن القاسم بن بشار ) : ١٠٢ - ١٤٣ - ١٥٣ ( هـ )

أنس بن مالك : ٨٦

أهل البصرة / الشام / العراق / نجد : يرجع إلى فهرس البلدان .

( ب )

بابك ( الخرمي بن سهرام ) : ١٤١

---

(١) لم نورد في هذا الفهرس من الموامش إلا ما افتردت به نسخة « بودليانا » ورأينا إثباته في هامش الكتاب .

البحتري (أبو عبادة الوائد بن عبيد) : ١٤١

البرجيس (اسم نجم) : ٩٨

بلقيس : ٩٨

( ت )

التبريزي (أبو زكريا يحيى بن علي) : ٩٦

تميم (قبيلة) : ١١١

تميم بن أبي بن مقبل : ١٢٦

( ث )

ثواب (أبو العباس أحمد بن يحيى) : ٧٥ - ٧٨ - ١٠٥ - ١٥٤ - ١٩٩ ( هـ )

( ج )

جابر (في الشعر) : ١٤٨

الجواليقي (أبو منصور اللغوي : موهوب بن أحمد) : ٨٣ - ٨٨ - ٩٤ - ٩٦ -

١٠٧ - ١١٠ - ١٢٦ - ١٣٦ - ١٤٣ - ١٤٥ - ١٨٢ - ١٨٧ - ١٩٤ - ٢٠٢ - ٢٠٥

( ح )

أبو حاتم (سهيل بن محمد السجستاني) : ٧٥ - ١٠٣ ( هـ ) - ١٤٨

الحارث (الغساني) : ١٩٢

الحجاج (بن يوسف الثقفي) : ٩٥

حرقة بنت النعمان : ١٤٠

حسان بن ثابت : ١٧٦

الحسن البصري : ١٥٤

الحسن بن علي الجوهري (أبو محمد) : ٧٨

حيان (في الشعر) : ١٤٨

ابن حيويه (أبو عمر محمد بن العباس) : ٧٨

(خ)

خالد (في الشعر) : ١٥٧

الخليل بن أحمد : ١١٨

(د)

أبو الدرداء : ١٦٠

ابن دريد (أبو بكر محمد بن الحسن) : ١٠٧ - ٢٠٩

(ذ)

أبو ذر الغفاري : ١٥٩

(ر)

ربيعة (قبيلة) : ١١١

ربيعة الرقي : ١٤٨

(ز)

الزجاج (إبراهيم بن السري) : ٢٠١ (هـ)

زهير بن أبي سلمى : ١٩٢

أبو زيد (سعيد بن أوس الأنصاري) : ٢٠٦ (هـ)



(س)

ابن السَّراج (أبو محمد جعفر بن أحمد) : ٧٨

سميد بن جبير : ٢٠٨

ابن السكيت (يعقوب بن إسحاق) : ٧٥ - ٩٧ - ١٣٧ - ١٦٥ - ١٨٣ -

(٥) ١٩١ - ٢٠٦

سمير (الذي نسب إليه السفن) : ١٤٢

سيويه (أبو بشر عمرو بن عثمان) : ١٠٣ (٥) - ١١٢

(ش)

شبيب الخارجي : ٩٤ - ٩٥

الشعبى : ١٤٦

(ص)

الصاحب بن عباد (أبو القاسم إسماعيل) : ٩٧ - ١١٩ .

— ض —

أبو ضمضم : ١٦٠

— ع —

عبد الله بن مسعود : ٩١

عبيد بن الأبرص : ١٠١

أبو عبيد (القاسم بن سلام) : ٧٥

أبو عبيد الهروي (أحمد بن محمد) : ٢٠٠

العجم : ١٥٦

عدي بن زيد : ١٧١

العرب : ١٥٦

المكري (أبو أحمد) : ١٩١

المكري (أبو هلال) : ٧٥ - ٩٥ - ٩٧ - ١١٢ - ١١٥ - ١١٧

١٦٧ - ١٨٣

بنو عطار : ١٠٢

أبو عمرو الشيباني (إسحاق بن مرار) : ١١٣

— غ —

غيلان (الثقي) : ١٤٢

— ف —

القراء (أبو زكريا يحيى بن زياد) : ٧٤ - ٧٥ - ٨٤ - ٩٦ - ١١٤ - ١٦١

الفرس : ١٥٠

فضيل بن برجان : ١٠٢

— ق —

ابن قتيبة (عبد الله بن مسلم) : ٧٥

— ك —

الكسائي (علي بن حمزة) : ١٨٢ - ٢٠١

كلثوم (في أي علم) : ١٧٤

— ل —

لؤي بن غالب : ١٨٠ (٥)

البحاني (علي بن المبارك) : ١٩١

الليث (بن نصر) : ٢٠٥

ليلي (في الشعر) : ١٢٦

ليلي الأخيلية : ١٥٩

— م —

المبرد (محمد بن يزيد) : ١٥٤

المجوس : ١٨٢

محمد (عليه السلام) : ٩٦ - ١٧٧

محمد بن عبد الواحد (أبو عمر الزاهد صاحب ثعلب) : ٧٨

المرنج (اسم نجم) : ١٨١

المشتري (اسم نجم) : ٩٨

معاوية : ١٨١

المقتصم : ١٤١

المفضل (بن سلمة) : ١٣٣ (أ) - ١٤٣ (أ) - ١٤٨ (أ) - ١٦١ (أ)

٢٠٠ (أ) - ٢٠٢ (أ)

ابن المقفع : ١٠٣ (أ)

أبو منصور النوى (انظر الجواليقي)

أبو المهوش الشاعر (ربيعة بن وثاب) : ٢٠٤

— ن —

ابن ناصر (أبو الفضل محمد بن ناصر) : ٧٨

النضر بن شميل : ١٩٤ - ١٩٥

الغمان (النسائي) : ١٩٢

أبو نواس : ١٩٨

— ه —

أبو هريرة : ١٠٦

أبو هلال العسكري (انظر العسكري)

— ي —

يزيد بن أسيد الدلمي : ١٤٨

يزيد بن حاتم : ١٤٨

.....

## ٩- فهرس البلدان والمواضع

( أ )

الأبلة : ٨٤

الأردن : ٨٤

أرل ( جيل ) : ٢٠٢

أرمينية : ٨٥

أنطاكية : ٨٥

إيلياء : ٨٤

( ب )

برهوت ( بئر ) : ٩٩

البصرة : ٩٩ - ١٨٠ - ١٨٨

بغداد : ١٨٠

بلاكث ( في شر ) : ٢٠٣

( ت )

تسر : ١٠٥

تكريت : ١٠٥

( ج )

الحجر : ١٩٣

حراء ( جيل ) : ١١٣

( د )

دجلة ( نهر ) : ١٢٥

دمشق : ١٢٣

( ر )

الرها : ١٣٠

( س )

سامراء ( في شعر البحتري ) : ١٤١

سر من رأى ( سامراء ) : ١٤١

سميراء : ١٤١

( ش )

الشام : ١٤٤ - ١٤٧ - ١٨٨

( ط )

طرسوس : ١٥٣

( ع )

العراق : ١٦١ - ١٨٨

العمق : ١٥٨

( ف )

فلسطين : ١٦٤

( ق )

قرقيش : ١٦٩

قزح ( جبل المزدلفة ) : ١٦٩

قسنطينية : ١٦٧

قطربل : ١٦٨

قمار : ١٦٧

( ك )

كربلاء : ١٧٤

كرمان : ١٧٣

( م )

المدينة المنورة : ١٨٠

المربد : ١٨٨

المزدلفة : ١٦٩

المسلح : ١٨١

مكة : ١٢٥ - ١٤١ - ١٥٨ - ١٨١

ملطية : ١٨٢

( ن )

نجد : ٩٣ - ١٨٨

نهاوند : ١٩٧

النهروان : ١٩٧

( ي )

اليامة ( في شعر ) : ١٥٧

اليمن : ١٦٧ - ٢٠٧

## ١٠- فهرس مصادر المؤلف

- \* كتاب الأصمعي [ ما يلحن فيه العامة ] : ٤٨ - ٧٤
- \* كتاب ثعلب [ القصيح ] : ٤٨ - ٧٥
- \* كتابا الجوامع [ التكملة ، المغرب ] : ٤٩
- \* كتاب أنى حاتم [ لحن العامة ] : ٤٨ - ٧٥
- \* كتاب الحريري [ فرة النواص ] : ٤٩
- \* كتاب ابن السكيت : إصلاح النطق : ٤٨ - ٧٥ - ٩٧
- \* كتاب أبي عبيد [ ما خالفت فيه العامة لغات العرب ] : ٤٨ - ٧٥
- \* كتاب السكري ( أنى أحمد ) [ نرح مايقع فيه التصحيف والتحريف ] : ٤٩
- \* كتاب السكري ( أنى هلال ) [ لحن الخاصة ] : ٤٨ - ٧٥
- \* كتاب الفراء [ البهاء فيما تلحن فيه العامة ] : ٤٨ - ٧٤
- \* كتاب ابن قتيبة [ أحب الكتاب ] : ٤٨ - ٧٥



## ١١ - الفهرس العام

مقدمة المحقق

(٥ - ٧٠)

١٤ - ٥	• • • • •	ترجمة المؤلف
		أربعة من شيوخه : محمد بن ناصر، أبو منصور الجواليقي ، ابن الطبر ،
١٦ - ١٤	• • • • •	ابن خيرون
	١٦ • • • • •	عنوان الكتاب ونسبته إليه
٤٠ - ١٧		النسخ التي قام عليها التحقيق : بيانها - وصفها - نماذج مصورة لها
٧٠ - ٤١	• • • • •	دراسة في تقويم اللسان
	٤١ • • • • •	سبب تأليفه
	٤٢ • • • • •	منهجه في الترتيب
	٤٣ • • • • •	مقياسه الصوتي
	٤٦ • • • • •	موضوعه بين العامة والخاصة
	٤٦ • • • • •	طريقته في عرض المادة
	٤٧ • • • • •	شواهد
	٤٧ • • • • •	مصادره
	٤٩ • • • • •	الكتاب بعد ابن الجوزي
		ظواهر في عربية بغداد من الكتاب :
	٥١ • • • • •	الظواهر الصوتية
	٦٠ • • • • •	الظواهر النحوية والصرفية
	٦٥ • • • • •	الظواهر الدلالية

أبواب تقويم اللسان

( ٧٣ — ٢٠٩ )

٧٦ — ٧٣	• • • • •	مقدمة المؤلف
٩٧ — ٧٧	• • • • •	باب الألف
١٠٣ — ٩٨	• • • • •	باب الباء
١٠٧ — ١٠٤	• • • • •	باب التاء
١٠٨	• • • • •	باب القاء
١١٢ — ١٠٩	• • • • •	باب الجيم
١١٩ — ١١٣	• • • • •	باب الحاء
١٢٢ — ١٢٠	• • • • •	باب الخاء
١٢٧ — ١٢٣	• • • • •	باب الدال
١٢٩ — ١٢٨	• • • • •	باب الذال
١٣٣ — ١٣٠	• • • • •	باب الزاء
١٣٦ — ١٣٤	• • • • •	باب الراء
١٤٣ — ١٣٧	• • • • •	باب السين
١٤٨ — ١٤٤	• • • • •	باب الشين
١٥٠ — ١٤٩	• • • • •	باب الصاد
١٥١	• • • • •	باب الضاد
١٥٣ — ١٥٢	• • • • •	باب الطاء
١٥٥ — ١٥٤	• • • • •	باب الظاء

١٦١ - ١٥٦	باب العين
١٦٢	باب الفين
١٦٦ - ١٦٣	باب الفاء
١٧٢ - ١٦٧	باب القاف
١٧٧ - ١٧٣	باب الكاف
١٨٠ - ١٧٨	باب اللام
١٩٦ - ١٨١	باب الميم
٢٠٠ - ١٩٧	باب النون
٢٠٢ - ٢٠١	باب الواو
٢٠٥ - ٢٠٣	باب الهاء
٢٠٩ - ٢٠٦	باب الياء

## الفهارس

( ٢٦٠ - ٢١١ )

٢١٣	فهرس اللغة
٢٣٩	فهرس الآيات القرآنية
٢٤٠	فهرس الحديث
٢٤٢	فهرس الأمثال
٢٤٢	فهرس الأخبار والنوادر
٢٤٣	فهرس الشعر
٢٤٥	فهرس مسائل وقضايا لغوية

٢٤٦	•	•	•	•	•	•	•	•	فهرس الأعلام والقبائل والجماعات
٢٥٣	•	•	•	•	•	•	•	•	فهرس البلدان والمواضع
٢٥٦	•	•	•	•	•	•	•	•	فهرس مصادر المؤلف
٢٥٧	•	•	•	•	•	•	•	•	الفهرس العام

مراجع التحقيق والدراسة

( ٢٦٩ - ٢٧١ )

---

## مراجع التحقيق والدراسة

## مراجع التحقيق والدراسة

- ١ - الإبدال : لأبي الطيب عبد الواحد بن علي اللغوي ، تحقيق عز الدين التوحي ط - المجمع العلمي العربي في دمشق - ١٩٦١
- ٢ - أخبار النحويين البصريين : لأبي سعيد السيرافي ، تحقيق طه الزيني ومحمد عبد المنعم خفاجي : ١٩٥٥
- ٣ - أدب الكاتب : لأبي محمد عبد الله بن مسلم بن قنينة ، تحقيق محمد محي الدين عبد الحميد - المكتبة التجارية ١٩٥٨
- ٤ - أساس البلاغة : لمحمود بن عمر الزمخشري - ط . دار الكتب ١٣٤١ هـ
- ٥ - الاستدراك على سيبويه في كتاب الأبنية : لأبي بكر الزبيدي - نشرة أجنازيو جويدي - روما ١٨٩٠
- ٦ - الاستيعاب في معرفة الأصحاب : لابن عبد البر القرطبي ، تحقيق علي محمد البجاوي
- ٧ - إصلاح المنطق : لأبي يوسف يعقوب بن السكيت. تحقيق أحمد محمد شاكر وعبد السلام محمد هارون - ط . ثانية. دار المعارف ١٩٥٦
- ٨ - الأصوات اللغوية : للدكتور ابراهيم أيس - ط . ثالثة - دار النهضة العربية ١٩٦١
- ٩ - الأضداد: لأبي بكر محمد بن القاسم الأنباري ، تحقيق محمد أبي الفضل ابراهيم ط . الكويت ١٩٦٠

- ١٠ — الأضداد : لأبي يوسف يعقوب بن السكيت - ط . بيروت ١٩١٣
- ١١ — الأغاى : لأبي الفرج الأصبهاني ط . دار الكتب ، وط . سامى .
- ١٢ — الاقتضاب شرح أدب الكتاب : لابن السيد البطايوسى . ط . المطبعة الأدبية في بيروت ١٩٠١
- ١٣ — الألفاظ : لابن السكيت ( تهذيب التبريزى ) ط . المطبعة الكاثوليكية بيروت ١٨٩٥
- ١٤ — الأمالى : لأبي على القالى . ط . مطبعة دار الكتب المصرية ١٩٢٦
- ١٥ — إنباء الرواة على أنباء النحاة : لأبي الحسن على بن يوسف الففطى ، تحقيق محمد أبى الفضل ابراهيم - ط . دار الكتب
- ١٦ — الإنصاف فى مسائل الخلاف بين النحويين البصريين والكوفيين ، لأبى البركات عبد الرحمن بن محمد بن الأنبارى . تحقيق محمد محى الدين عبد الحميد ط . المكتبة التجارية ١٩٦١
- ١٧ — الأنواء فى مواسم العرب : لأبى محمد عبد الله بن مسلم بن قتيبة . ط . حيدر آباد الدكن ١٩٥٦
- ١٨ — إيضاح المكنون فى الذيل على كشف الظنون : لاسماعيل باشا البغدادى . ط . وكالة المعارف باستانبول ١٩٤٧
- ١٩ — البارغ : لأبى على القالى - مخطوط بدار الكتب المصرية .
- ٢٠ — بغية الوعاة فى طبقات اللغويين والنحاة : لجلال الدين عبد الرحمن السيوطى . ط . الخانجى ١٣٢٦ هـ
- ٢١ — البيان والتبيين : لأبى عثمان عمرو بن بحر الجاحظ . تحقيق عبد السلام هارون - ط . لجنة التأليف والترجمة ١٩٤٨ - ١٩٥٠

- ٢٢ — تاج العروس شرح القاموس : للسيد محمد مرتضى الزبيدي - ط . القاهرة  
١٣٠٧ هـ
- ٢٣ — تاريخ الأدب العربي : لكارل بروكلمان - ليدن ١٩٤٣ والبرجة العربية  
ط . دار المعارف ( ٣ أجزاء )
- ٢٤ — تاريخ الإسلام الكبير : للذهبي - مخطوط بدار الكتب - ٤٢ تاريخ
- ٢٥ — تاريخ الأمم والملوك : للطبري - مطبعة الأستقامة ١٩٣٩
- ٢٦ — تنقيف اللسان وتلقيح الجنان : لابن مكي الصقلي - تحقيق د . عبد العزيز  
مطر ( يطبع الآن في سلسلة « التراث » بالمجلس الأعلى للشئون الإسلامية )
- ٢٧ — تصحيح النصحيح ومحرر التحريف : لصلاح الدين الصفدي - مخطوط  
بدار الكتب - رقم ٣٧ لغة ( المكتبة الزكية ) .
- ٢٨ — التكملة والذيل على حدة الفواص ( تكملة لإصلاح ما نغلط فيه العامة ) :  
للجواليقي - مخطوط بدار الكتب رقم ١٩٨ مجاميع
- ٢٩ — التلويح شرح الفصيح ( فصيح ثعلب ) : لأبي مهمل الهروي - مطبعة  
وادي النيل ١٣٨٥ هـ
- ٣٠ — الجامع الصحيح : لأبي عبد الله محمد بن اسماعيل البخاري - ط . المطبعة  
الأزهرية ١٢٩٩ هـ
- ٣١ — الجامع الصحيح : لأبي الحسن مسلم بن الحجاج القشيري - ط . دار الطباعة  
١٣٢٩ - ١٣٣٣ هـ - وطبعة الحلبي بتحقيق محمد فؤاد عبد الباقي .
- ٣٢ — الجملة في إزالة الزطانة : لمؤلف تونسي في القرن التاسع الهجري - تحقيق  
حسن حسني عبد الوهاب - ط . المعهد الفرنسي للأثار بالقاهرة ١٩٥٣



- ٣٣ — جهرة الأمثال : لأبي هلال العسكري — ط : باي ١٣٠٦ هـ
- ٣٤ — جهرة اللغة : لأبي بكر محمد بن الحسن بن دريد — ط . جيدر آباد الدكن  
١٣٤٥ هـ
- ٣٥ — حاسة أبي تمام — ط . القاهرة ١٣٢٥ هـ
- ٣٦ — خزنة الأدب : لعبد القادر بن عمر البغدادي — ط . بولاق ١٣٩٩ هـ
- ٣٧ — الخصاص : لأبي الفتح عثمان بن جني ، تحقيق محمد علي النجار — ط .  
دار الكتب المصرية ١٩٥٢ — ١٩٥٦
- ٣٨ — درة الفواص في أوهام الخواص : للقاسم بن علي الحريري — ط . الجواثب  
١٣٩٩ هـ
- ٣٩ — دلالة الألفاظ : للدكتور ابراهيم أيس — ط . الأنجلو ١٩٥٨
- ٤٠ — ديوان الأدب : لإسحاق بن ابراهيم الفارابي — مخطوط بدار الكتب  
رقم ٢٥ لغة
- ٤١ — ديوان الأعشى : تحقيق الدكتور محمد محمد حسين — مكتبة الآداب ١٩٥٠
- ٤٢ — ديوان البحري : مطبعة هندية ١٩١١
- ٤٣ — ديوان تميم بن مقبل : تحقيق الدكتور عزت حسن . دمشق ١٩٦٢
- ٤٤ — ديوان حاتم الطائي : ط . دار صادر — بيروت — ١٩٦٣
- ٤٥ — ديوان شاعرات العرب في الجاهلية والإسلام — المكتبة الأهلية —  
بيروت ١٩٣٤
- ٤٦ — ديوان عبيد بن الأبرص : تحقيق د . حسين نصار — ط . مصطفى  
الحلي ١٩٥٧

- ٤٧ — ديوان عبيد الله بن قيس الرقيات — بيروت ١٩٥٨
- ٤٨ — ديوان محنون ليل : تحقيق عبد الستار فراج — دار مصر للطباعة
- ٤٩ — ذم الهوى : لأبي الفرج عبد الرحمن بن الجوزي — تحقيق مصطفى عبد الواحد — دار الكتب الحديثة ١٩٦٢
- ٥٠ — زهر الآداب : لأبي اسحاق الحصري — تحقيق الدكتور كي مبارك — ط .  
التجارية ١٣٢٥ هـ
- ٥١ — سمط الآلى فى شرح أمالى القالى : تحقيق عبد العزيز الميمنى — ط .  
لجنة التأليف ١٩٣٦
- ٥٢ — سنن بن ماجه ( الحافظ أبى عبد الله محمد بن يزيد ) تحقيق محمد فؤاد عبد الباقي — ط . عيسى البابى الحلبي ١٩٥٤
- ٥٣ — شذرات الذهب : لابن العماد الحنبلى — ط . القدسي ١٣٥٠
- ٥٤ — شرح ابن عقيل على ألفية ابن مالك : تحقيق محمد محيى الدين عبد الحميد — ط . المكتبة التجارية ١٩٦٥
- ٥٥ — شرح درة الفواص للحريزى : لشهاب الدين الخفاجى — الجواثب  
١٣٩٩ هـ
- ٥٦ — شرح ديوان الحماسة : المرووقى ، تحقيق عبد السلام هارون — ط . لجنة التأليف ١٩٥٢

- ٥٧ - شرح ديوان زهير بن أبي سلمى - ط . دار الكتب ١٣٩٣ هـ
- ٥٨ - شرح ما يقع فيه التصحيف والتحريف : لأبي أحمد العسكري - تحقيق عبد العزيز أحمد - سلسلة تراثنا ١٩٩٣
- ٥٩ - الصاحبى فى فقه اللغة : لأحمد بن فارس - تحقيق مصطفى الشويخى - بيروت ١٩٩٤
- ٦٠ - الصحاح للجوهري : تحقيق أحمد عبد الغفور عطار - ط . دار الكتاب العربى ١٩٥٦
- ٦١ - طبقات المفسرين للسيوطى - ط . ليدن ١٨٣٩
- ٦٢ - طبقات النحويين واللغويين : لأبي بكر محمد بن الحسن الزبيدى - تحقيق محمد أبى الفضل إبراهيم ط . الخانجى ١٩٥٤
- ٦٣ - العربية : دراسات فى اللغة واللهجات : ليوهان فك . ترجمة الدكتور عبد الحليم النجار - ط . دار الكتاب العربى ١٩٥١
- ٦٤ - العقد الفريد : لأحمد بن عبد ربه - ط . لجنة التأليف ١٩٤٠
- ٦٥ - علم اللغة : للدكتور على عبد الواحد وافي - ط . النهضة المصرية ١٩٤٤
- ٦٦ - علم اللغة : للدكتور محمود السمران - دار المعارف ١٩٦٢
- ٦٧ - عمدة القارى شرح صحيح البخارى : لأحمد بن محمود العيني - ط . المطبعة المنيرية
- ٦٨ - غريب الحديث : لأبى عبيد القاسم بن سلام - مصور بدار الكتب رقم ٢٢٥٤٥ ب
- ٦٩ - فصيح ثعلب ( مع التلويسح للهروى ) - مطبعة وادى النيل ١٢٨٥ هـ
- ٧٠ - الفهرست : لابن النديم - لييك ١٨٧١

- ٧١ - فهرست ابن خير - ط . مكتبة المثنى ببغداد - عن الأصل المطبوع  
بسر قسطة ١٨٩٣
- ٧٢ - في اللهجات العربية : للدكتور ابراهيم أنيس - ط الأنجلو - الطبعة  
الثانية ١٩٥٢
- ٧٣ - القاموس المحيط : للفيروز آبادي - ط . بولاق ١٣٠٨ هـ
- ٧٤ - الكتاب ( كتاب سيبويه ) ط . بولاق ١٣١٧ هـ
- ٧٥ - كشف الظنون عن أسامي الكتب والفنون : لحاجي خليفة ط .  
استانبول ١٩٤٣
- ٧٦ - لحن العامة : لأبي بكر الزبيدي - تحقيق الدكتور عبد العزيز مطر  
( معد للنشر )
- ٧٧ - لحن العامة : لعلي بن حمزة الكسائي ( ضمن ثلاث رسائل ) تحقيق عبد  
العزيز الميعني - القاهرة ١٣٤٤ هـ
- ٧٨ - لحن العامة في ضوء الدراسات اللغوية الحديثة : تأليف الدكتور عبد  
العزيز مطر ( يطبع في مشروع المكتبة العربية )
- ٧٩ - لسان العرب : لابن منظور - ط بولاق ١٣٠٨ هـ
- ٨٠ - ليس في كلام العرب : للحسن بن خالويه - تحقيق أحمد عبد النفور عطار  
دار مصر للطباعة ١٩٥٧
- ٨١ - مجالس ثعلب : لأبي العباس أحمد بن يحيى ثعلب - تحقيق عبد السلام  
هارون . دار المعارف ١٩٤٩
- ٨٢ - جمع الأمثال : لأبي الفضل أحمد بن محمد النيسابوري الميداني ط . السنة  
المحمدية ١٩٥٥

- ٨٣ - مجموع أشعار العرب : ط . ليسك ١٩٠٢
- ٨٤ - المحكم : لأبي الحسن علي بن اسماعيل ابن سيده - نشر الجامعة العربية ( الأجزاء : ١ ، ٢ ، ٣ ) تحقيق د . حسين نصار ، وعبد الستار فراج ، والدكتورة عائشة عبد الرحمن
- ٨٥ - المختص في اللغة : لابن سيده - ط . بولاق ١٣١٦ - ١٣٢١ هـ
- ٨٦ - المدخل إلى تقويم اللسان : لمحمد بن أحمد بن هشام اللخمي السبكي ( مخطوط ) نسخة مصورة عن مكتبة الأسكوريال ( رقم ٩٩ )
- ٨٧ - مرآة الجنان وعبرة اليقظان : لأبي محمد عبد الله بن أسعد اليافعي - ط . حيدر آباد ١٣٣٨ هـ
- ٨٨ - مرآة الزمان : أسبط بن الجوزي ط . حيدر آباد ١٩٥١
- ٨٩ - مراتب النحويين : لأبي الطيب عبد الواحد بن علي اللغوي - تحقيق محمد أبي الفضل ابراهيم - نهضة مصر ١٩٥٥
- ٩٠ - المزهر في علوم اللغة وأنواعها : لجلال الدين السيوطي - تحقيق محمد أحمد جاد المولى ومحمد أبي الفضل ابراهيم وعلي البجاوي - ط عيسى الحلبي ١٩٥٨
- ٩١ - المسند : لأحمد بن حنبل - تحقيق أحمد محمد شاكر
- ٩٢ - معجم الأدباء ( إرشاد الأريب ) لياقوت الحموي - تحقيق أحمد فريد رفاعي - نشر دار المأمون
- ٩٣ - معجم البلدان : لياقوت الحموي - ط ليسك ١٨٦٦
- ٩٤ - معجم الشعراء : للمربازني - تحقيق عبد الستار فراج - ط عيسى الحلبي
- ٩٥ - المعجم اللغوي الوسيط : مجمع اللغة العربية ١٩٩٠ - ١٩٦١

٩٦ - معجم ما استعجم : لأبي عبيد البكري - تحقيق مصطفى السقا ١٣٦٤ هـ

٩٧ - العرب من الكلام الأعجمي : لأبي منصور الجواليقي - تحقيق أحمد محمد

شاكر ١٣٦١ هـ

٩٨ - معني اللبيب : لجمال الدين ابن هشام - تحقيق محمد يحيى الدين - ط .

التجارية

٩٩ - مقاييس اللغة : لأحمد بن فارس - تحقيق عبد السلام هارون - ط .

عيسى الحلبي ١٣٦٦ - ١٣٧١ هـ

١٠٠ - القتبس ( مجلة ) : المجلد السابع ١٩١١

١٠١ - المنتظم في تاريخ الملوك والأمم : لعبد الرحمن بن الجوزي ط . حيدر

آباد ١٣٥٧

١٠٢ - المنصف ، شرح ابن جنى لكتاب التصريف للمازني : تحقيق ابراهيم

مصطفى وعبد الله أمين ١٩٥٤

١٠٣ - الموطأ : للإمام مالك بن أنس - ط . عيسى الحلبي

١٠٤ - النبات : لأبي حنيفة الدينوري ( جزء منه ) ط . ليدن ١٩٥٢

١٠٥ - النجوم الزاهرة : لابن تغري ردي - ط . دار الكتب

١٠٦ - نزهة الألباء في طبقات الأدباء : لعبد الرحمن بن الأنباري ط . القاهرة

١٢٩٤ هـ

١٠٧ - النهاية في غريب الحديث والآثار : لابن الأثير - المطبعة الخيرية ١٣٢٢ هـ

جواد